Responsabilidad social y comercial

Visión

Ser una empresa sólida en constante desarrollo, orientada a la generación de valor y basada en el conocimiento. Que sea reconocida por la excelencia de sus servicios y la calidad de sus soluciones.

Misión

Brindar a nuestros clientes, mediante servicios eficientes, el respaldo eficaz y personalizado que les permita afrontar con tranquilidad las contingencias de su vida personal y empresarial.

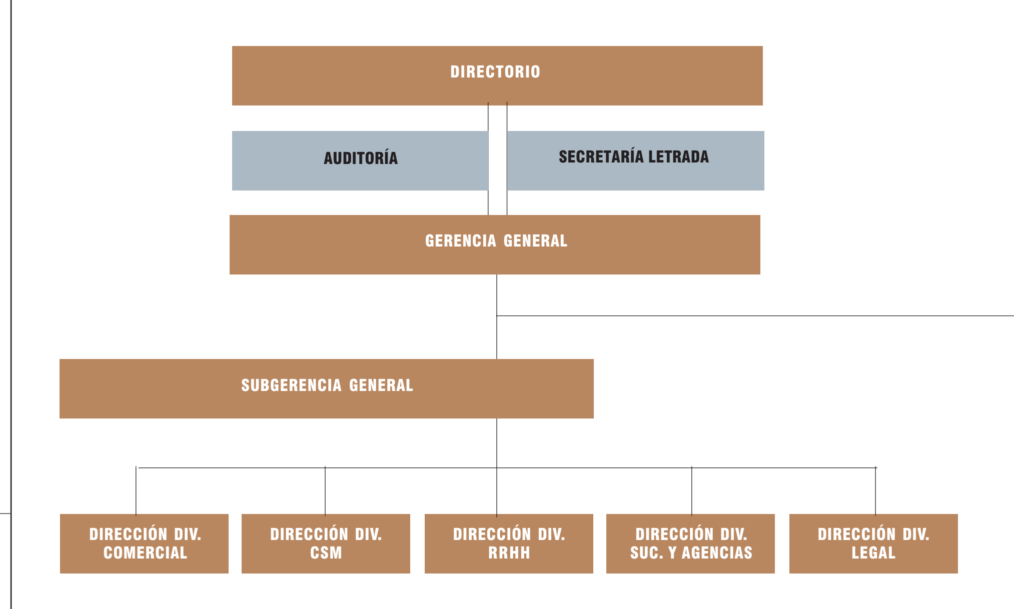
Valores

Dos grandes responsabilidades guían nuestra acción: la responsabilidad comercial con nuestros clientes, y la responsabilidad social con los ciudadanos.

Somos una empresa de seguros con el compromiso de trabajar por:

- La creación de una fuerte cultura aseguradora.
- La prevención siniestral.

Organigrama



- La adecuada cobertura de nuestros productos.
- La mejora permanente de nuestros servicios.

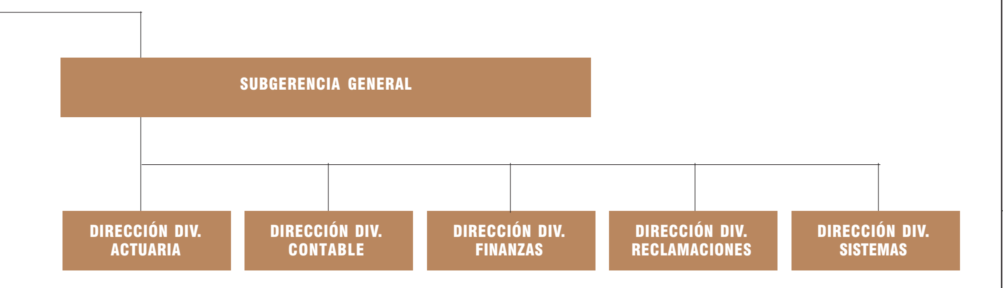
Nuestros principales indicadores de desempeño son la satisfacción del cliente y el resultado económico de nuestra gestión.

Atendemos especialmente a nuestros canales de distribución, alentando su desarrollo, profesionalización y compromiso con el cliente y con la empresa.

Es nuestra gente con su adhesión, su trabajo en equipo, su capacidad y entrega la que hace que esto suceda.

Estamos comprometidos con el desarrollo profesional de nuestros funcionarios fomentando su creatividad, su capacitación permanente y oportunidades equitativas en función de sus cualidades y rendimientos.

El espíritu profesional, la alta calidad moral y la transparencia guían la dirección de nuestra empresa.



2005

ENERO 1

D	L	M	M	J	V	S
						01
02	03	04	05	06	07	08
09	10	11	12	13	14	15
16	17	18	19	20	21	22
23	24	25	26	27	28	29
30	31					

FEBRERO 2

D	L	M	M	J	V	S
		01	02	03	04	05
06	07	08	09	10	11	12
13	14	15	16	17	18	19
20	21	22	23	24	25	26
27	28					

MARZO 3

D	L	M	M	J	V	S
		01	02	03	04	05
06	07	08	09	10	11	12
13	14	15	16	17	18	19
20	21	22	23	24	25	26
27	28	29	30	31		

JULIO 7

D	L	M	M	J	V	S
					01	02
03	04	05	06	07	08	09
10	11	12	13	14	15	16
17	18	19	20	21	22	23
24	25	26	27	28	29	30
31						

AGOSTO 8

D	L	M	M	J	V	S
	01	02	03	04	05	06
07	08	09	10	11	12	13
14	15	16	17	18	19	20
21	22	23	24	25	26	27
28	29	30	31			

SETIEMBRE 9

D	L	M	M	J	V	S
				01	02	03
04	05	06	07	08	09	10
11	12	13	14	15	16	17
18	19	20	21	22	23	24
25	26	27	28	29	30	

2006

ENERO

D	L	M	M	J	V	S
01	02	03	04	05	06	07
08	09	10	11	12	13	14
15	16	17	18	19	20	21
22	23	24	25	26	27	28
29	30	31				

FEBRERO

D	L	M	M	J	V	S
			01	02	03	04
05	06	07	08	09	10	11
12	13	14	15	16	17	18
19	20	21	22	23	24	25
26	27	28				

JULIO

D	L	M	M	J	V	S
						01
02	03	04	05	06	07	08
09	10	11	12	13	14	15
16	17	18	19	20	21	22
23	24	25	26	27	28	29
30	31					

AGOSTO

D	L	M	M	J	V	S
		01	02	03	04	05
06	07	08	09	10	11	12
13	14	15	16	17	18	19
20	21	22	23	24	25	26
27	28	29	30	31		

ABRIL 4

D	L	M	M	J	V	S
					01	02
03	04	05	06	07	08	09
10	11	12	13	14	15	16
17	18	19	20	21	22	23
24	25	26	27	28	29	30

MAYO 5

D	L	M	M	J	V	S
01	02	03	04	05	06	07
08	09	10	11	12	13	14
15	16	17	18	19	20	21
22	23	24	25	26	27	28
29	30	31				

JUNIO 6

D	L	M	M	J	V	S
			01	02	03	04
05	06	07	08	09	10	11
12	13	14	15	16	17	18
19	20	21	22	23	24	25
26	27	28	29	30		

OCTUBRE 10

D	L	M	M	J	V	S
						01
02	03	04	05	06	07	08
09	10	11	12	13	14	15
16	17	18	19	20	21	22
23	24	25	26	27	28	29
30	31					

NOVIEMBRE 11

D	L	M	M	J	V	S
		01	02	03	04	05
06	07	08	09	10	11	12
13	14	15	16	17	18	19
20	21	22	23	24	25	26
27	28	29	30			

DICIEMBRE 12

D	L	M	M	J	V	S
				01	02	03
04	05	06	07	08	09	10
11	12	13	14	15	16	17
18	19	20	21	22	23	24
25	26	27	28	29	30	31

MARZO

D	L	M	M	J	V	S
			01	02	03	04
05	06	07	08	09	10	11
12	13	14	15	16	17	18
19	20	21	22	23	24	25
26	27	28	29	30	31	

ABRIL

D	L	M	M	J	V	S
						01
02	03	04	05	06	07	08
09	10	11	12	13	14	15
16	17	18	19	20	21	22
23	24	25	26	27	28	29
30						

MAYO

D	L	M	M	J	V	S
	01	02	03	04	05	06
07	08	09	10	11	12	13
14	15	16	17	18	19	20
21	22	23	24	25	26	27
28	29	30	31			

JUNIO

D	L	M	M	J	V	S
				01	02	03
04	05	06	07	08	09	10
11	12	13	14	15	16	17
18	19	20	21	22	23	24
25	26	27	28	29	30	

SETIEMBRE

D	L	M	M	J	V	S
					01	02
03	04	05	06	07	08	09
10	11	12	13	14	15	16
17	18	19	20	21	22	23
24	25	26	27	28	29	30

OCTUBRE

D	L	M	M	J	V	S
01	02	03	04	05	06	07
08	09	10	11	12	13	14
15	16	17	18	19	20	21
22	23	24	25	26	27	28
29	30	31				

NOVIEMBRE

D	L	M	M	J	V	S
			01	02	03	04
05	06	07	08	09	10	11
12	13	14	15	16	17	18
19	20	21	22	23	24	25
26	27	28	29	30		

DICIEMBRE

D	L	M	M	J	V	S
					01	02
03	04	05	06	07	08	09
10	11	12	13	14	15	16
17	18	19	20	21	22	23
24	25	26	27	28	29	30
31						

Fases lunares



25 llena 07.32
03 menguante 14.46
10 nueva 09.03
17 creciente 03.57

enero



24 llena 01.54
02 menguante 04.27
08 nueva 19.28
16 creciente 21.16

febrero



25 llena 17.58
03 menguante 14.36
10 nueva 06.10
17 creciente 16.19

marzo



21 llena 08.00
28 menguante 00.19
06 nueva 09.02
14 creciente 12.20
21 llena 08.00

julio



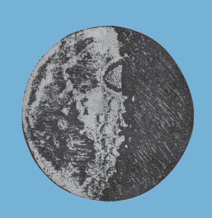
26 menguante 12.18
05 nueva 00.05
12 creciente 23.38
19 llena 14.53

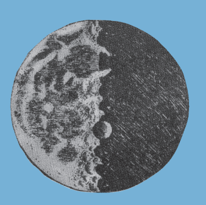
agosto



25 menguante 03.41
03 nueva 15.45
11 creciente 08.37
17 llena 23.01

setiembre

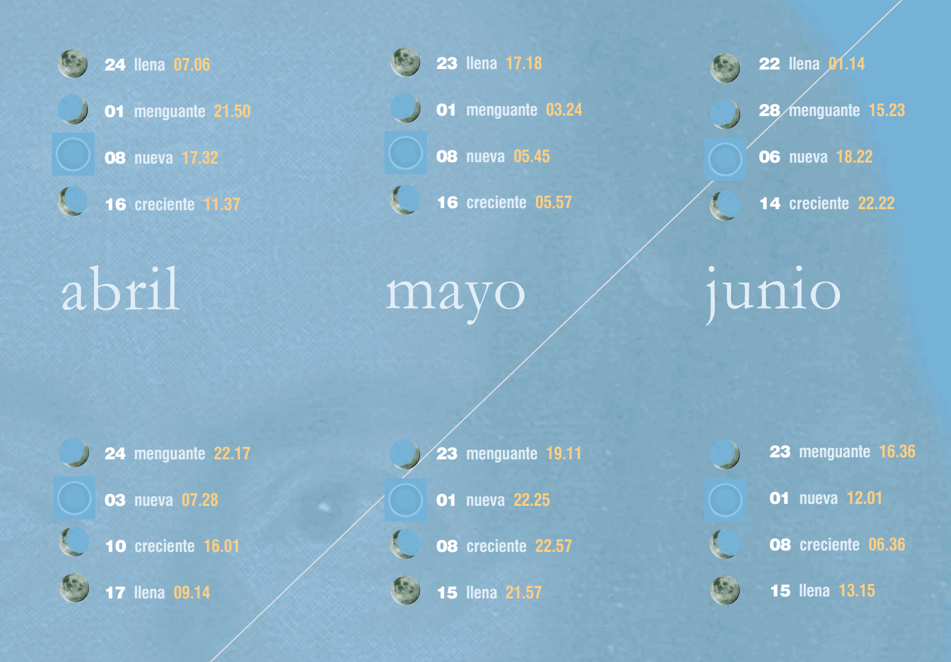




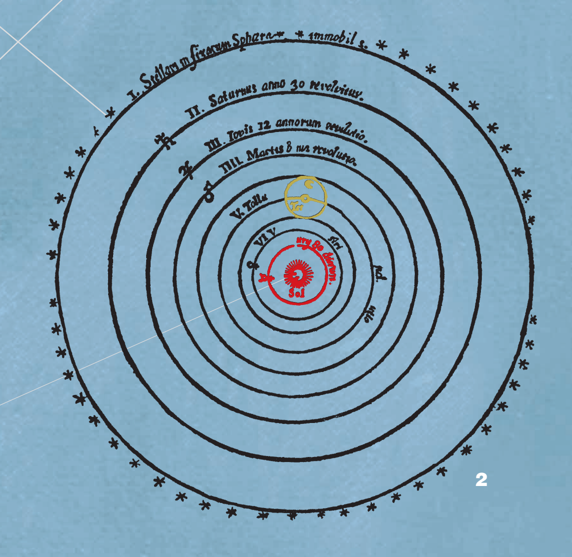
Así dibujó la Luna **Galileo Galilei** luego de observarla con su telescopio. No es pues un cuerpo puro y perfecto sobre el que se reflejan, como en un espejo, las sombras de la Tierra —como se creía— sino que está cubierta de montañas y llanuras.



1



octubre noviembre diciembre



Según **Tolomeo** [100-170] la Tierra estaba inmóvil en el centro del universo y alrededor de ella giraban el Sol, la Luna y los planetas. **Copérnico** [1473-1534] fue quien rechazó dicha teoría y sostuvo que era el sol el que se encontraba en el centro, y además demostró que la Tierra rotaba una vez al día sobre su eje y que cada año completaba una vuelta alrededor del Sol.

Galileo Galilei [1564-1642] a través de sus investigaciones consiguió los fundamentos que confirmaban la teoría de Copérnico y rechazaba definitivamente los postulados de **Tolomeo**. En 1609 **Galileo** construyó un telescopio con el que pudo observar las manchas del Sol, la superficie de la Luna y cuatro de los satélites de Júpiter.

1 El cosmos de **Tolomeo**
2 El mundo de **Copérnico**



Cronología

INVESTIGACIÓN Y SELECCIÓN:

Lic. David Telias.

FUENTES

Teatro

1 **Mirza, Roger.** [Coordinador] *Teatro Uruguayo Contemporáneo. Antología*, F.C.E., España, 1992.

2 *www.comedianacional.com*

3 *http://portal.montevideo.com.uy/comedianacional*

4 *www.teatroelgalpon.org.uy*

5 *www.sua.org.uy*

Monedas

Museo del Gaucho y la Moneda Banco Comercial, *Monedas, papel moneda y medallas del Uruguay*, B.C. Montevideo, 1993.
www.bcu.gub.uy

Tecnología

1 **Crónica de la técnica. Tomos I y II.** Plaza & Janés Editores, S.A. Barcelona, 1989.

2 **Libro del sesquicentenario de 1830. Tomos I y II.** Asociación 1830, Uruguay, 1980.

3 *www.barracaeuropa.com.uy*

4 **Antel para el Tercer Milenio,** 135 años de las comunica ciones en el Uruguay. Antel, Montevideo, 2001.

Teatro
Momentos del Teatro Nacional



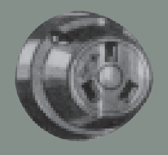
Macbeth.
Colección Margarita Xirgú.

Monedas uruguayas
Breve reseña



1000 pesos. **Moneda conmemorativa de la F.A.O.** acuñada en Chile y puesta en circulación en diciembre de 1970 (500.000 piezas). Fueron reselladas en 1987 (2000) y en 1997 (500). Diseño constructivo del artista Francisco Matto.

Tecnología
Inventos al servicio de lo cotidiano



Cartas en la **peluquería**.
Curso de *stewardesses* en la Universidad del Aire de Miami, 1957.



1905 (4 de marzo) **Carlos Brussa** debuta en el ***Cuadro Filodramático Juventud Unida,*** en el salón de *La Fraternal Unida.* En dicha jornada se representaron las obras **Roncar Despierto** y **1° de mayo**. Un año más tarde, organizará una cooperativa que realizará su primera temporada en el teatro **Stella D'Italia**. Intentó difundir la producción de los escritores nacionales recorriendo con su elenco todo el país.

1911 Por iniciativa gubernamental se crea la **Escuela Experimental de Arte Dramático**, que iniciará su actividad en abril de 1912 con la dirección de la italiana **Jacinta Pezzana**.

1913 La familia **Arrieta** organiza la **Compañía de Teatro Uruguayo**, y con ella seguirá recorriendo el interior y la capital, realizando también algunas temporadas en teatros como el **18 de Julio** o el **Artigas**.

1919 Por razones económicas se cierra la **Escuela Experimental de Arte Dramático**, apenas un año después de haber logrado conformar un elenco estable.

1928 Por iniciativa del ministro de Instrucción Pública, profesor **Enrique Rodríguez Fabregat**, se crea la **Casa del Arte**, que por problemas económicos sólo vivirá durante ese año.

1932 Se crea la **Cooperativa Teatral de la Asociación de Escritores Teatrales del Uruguay**. En menos de cinco meses representará nueve obras de autores nacionales y ocho de extranjeros.

1933 Se crea la **Cooperativa ION**, a la que el régimen terrista intentará presionar, sin éxito, para que no estrene la obra de **Zavala Muniz**, **La cruz de los caminos**.

1937 Angel Curotto, José Pedro Blixen Ramírez y Romeo Negro forman la **Compañía Nacional de Comedias,**

[1840]

1

La ley del 14 de junio de 1839 es la primera en ordenar la acuñación de moneda nacional. De ella surgen las monedas de 5 y 20 centésimos de real acuñadas en cobre en el año 1840 que, si bien toman su nombre del antiguo régimen monetario español, son las primeras en llevar la inscripción «República Oriental del Uruguay». [**1**]

En plena Guerra Grande (1839-1852), y con Montevideo sitiada por Oribe, la acuñación de moneda se vio como una posible solución al ahogo económico que sufría la ciudad. Se instala la Casa de Moneda, y se decide adecuar los cuños utilizados anteriormente actualizándoles el año a 1843. [**2**]

[1843]

2

1901 Con la electricidad integrada al hogar se hace posible poner a disposición del público varios inventos, algunos de los cuales habían sido patentados unos 20 años antes: el **horno eléctrico**, la **plancha eléctrica** y la **aspiradora.** Ocho años más tarde, la *General Electric Company* comercializa en Estados Unidos las primeras **tostadoras eléctricas**.

Planchas eléctricas *tomadas del catálogo del London Paris,1953*

1914 Se llevan a cabo las **primeras emisiones de radio** por parte de una emisora oficial de Laeken (Bruselas), así como desde la torre Eiffel. Dos años más tarde, un oficial radiotelegrafista alemán, en plena guerra mundial, populariza el servicio radiofónico, emitiendo, para los que están en el frente, espacios de entretenimiento.

1916 La compañía *General Electric* comienza a actuar en Uruguay, comercializando, además de elementos para la industria, la **plancha eléctrica**.

1920 La KDKA norteamericana se transforma en la **primera estación de radiodifusión** del mundo. Al año siguiente, la compañía *General Electric* envía a su sucursal en Uruguay el primer **transmisor de radio**.

1922 Uruguay se convierte en el segundo país del mundo en instalar una **radioemisora** estable. La revista *Mundo Uruguayo*, en su número del 10 de agosto expresaba: *«Ningún invento de estos últimos tiempos ha tenido una difusión tan pronunciada como éste... y entre nosotros se habla ya de adoptarlo definitivamente.»*



Leica 1, *modelo 'A' de 1925*

1925 Perpetuar nuestros momentos felices. La firma *Leitz* de Wetzlar comercializa *Leica*, la **cámara fotográfica de pequeño formato** que permite obtener hasta 36 imágenes.

1928 Edwin Howard Armstrong propone el principio de la modulación de las frecuencias en las emisiones de programas radiofónicos, creando así lo que el tiempo popularizará como la **FM**.

1929 Mientras el relojero estadounidense Warren Albin Marrison inventa el **reloj de cuarzo**, los hogares registran el ingreso de una serie de electrodomésticos novedosos: el **lavaplatos**, la **batidora** y las **lavadoras semiautomáticas** especiales para el hogar.



El León ciego [1947]

que contará con una subvención estatal parcial.

Manuel Domínguez crea la **Institución Teatro del Pueblo**, primer intento de formar una compañía estable independiente.

La Intendencia Municipal de Montevideo adquiere el **Teatro Solís**.

1941 Se crea la **Sociedad Uruguaya de Actores.**

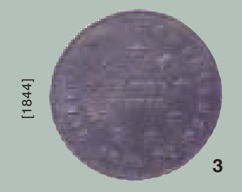
1942 Una nueva iniciativa estatal crea la **Comedia Nacional** y la **Escuela Nacional de Arte Dramático**, que funcionaron en el **Estudio Auditorio** del **Sodre.**

En diciembre se crea el **Teatro Universitario.**

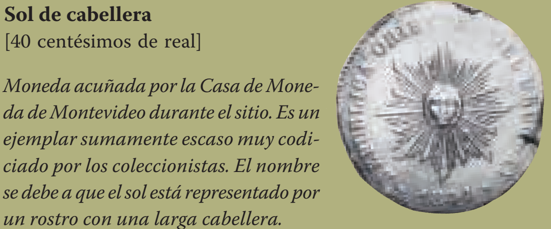
1943 Finalizada la intervención impuesta por el gobierno de facto en 1942, la Comisión Directiva del Sodre crea el **Teatro del Estado**, intento que por falta de recursos se disolvería, junto a la **Escuela Nacional de Arte Dramático**, a fines del año.

1945 Integrada por delegados de autores, músicos, críticos y actores, se funda el 1° de noviembre **La Casa del Teatro del Uruguay.**

1947 En base a una idea impulsada por **Justino Zavala Muniz** y ejecutada por el entonces intendente municipal



Esta, junto a una serie acuñada en 1844, son consideradas por los coleccionistas como verdaderas joyas, que recuerdan a una plaza sitiada. [**3**]



Sol de cabellera

[40 centésimos de real]

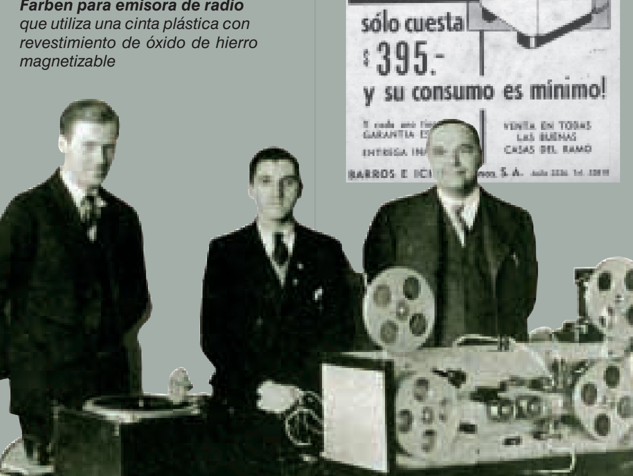
Moneda acuñada por la Casa de Moneda de Montevideo durante el sitio. Es un ejemplar sumamente escaso muy codiciado por los coleccionistas. El nombre se debe a que el sol está representado por un rostro con una larga cabellera.



***Lavaplatos 'Miele'** con el motor eléctrico en la base*

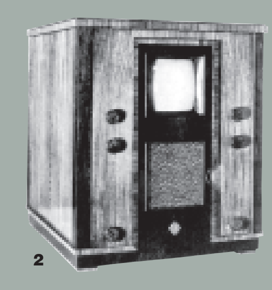
***Magnetófono de AEG+I. G. Farben para emisora de radio** que utiliza una cinta plástica con revestimiento de óxido de hierro magnetizable*

Ahora todos pueden tener un lavarropas eléctrico
Hoover
sólo cuesta $ 395.-
y su consumo es mínimo!
VENTA EN TODAS LAS BUENAS CASAS DEL RAMO



1933 Se comercializan en Alemania las radios populares. Son aparatos de radio de onda corta que se venden a precios populares.





1 *Receptor de **radio** del año 1935*

2 ***Aparato de televisión 'Telefunken' (1935):** la imagen estaba formada por 180 líneas*

de Montevideo, en abril se crea la **Comisión de Teatros Municipales** que será la encargada a su vez de crear la **Comedia Nacional,** que saldrá a escena por primera vez el 2 de octubre con el estreno de **El león ciego** del autor compatriota **Ernesto Herrera**.

Se crea la **Federación Uruguaya de Teatros Independientes.**

Se funda **El Tinglado.**

1949 Se crea la **Escuela Municipal de Arte Dramático,** que será dirigida por la actriz catalana Margarita Xirgu.

Se fundan **El Galpón** y el **Club de Teatro.**



Enrique IV [1948]



[1854] 4



[1857] 5

En 1854 culmina el llamado período de las monedas «heroicas», debido a que representa el esfuerzo de nuestra incipiente vida independiente por ejercer uno de los derechos más trascendentes de cualquier soberanía, el tener moneda propia, y además en oro. [**4**]

En 1857 se realiza la primera acuñación de moneda en el exterior, encargada a la Casa de Moneda de Lyon, Francia, y la última cuya denominación unitaria fue el real. [**5**]

En 1862, bajo la presidencia de Bernardo Berro, se dictó la ley que instituyó en forma clara y definida por primera vez nuestro régimen monetario basado en el oro y la plata y cuya denominación unitaria será el peso. Recién siete años después se ordenó la primera acuñación, que se realizó en Francia e Inglaterra. [**6**]

[1869] 6

1935 Las empresas alemanas AEG y I. G. Farben crean la **cinta plástica magentizable**. Lo que luego se denominará **casete**.

Se inauguran en Berlín las **primeras emisiones regulares de televisión completamente electrónicas**, emitidas por la emisora Paul Nipkow, que un año después emitirá los primeros reportajes a color de los Juegos Olímpicos de Berlín.
Al año siguiente, en Estados Unidos se inaugurará el primer servicio televisivo del mundo.

1936 *General Electric* decide fabricar en Uruguay algunos de sus productos destinados al consumo doméstico, o al menos partes de los mismos, y además de los **receptores de radio**, con el tiempo se iniciará la fabricación de las partes esenciales de los **refrigeradores**.

1941 El 8 de julio la firma *Sondor* instala su primer estudio de grabación, y su fundador, Enrique Abal Salvo, obtiene el **primer disco matrizado** en Uruguay.

1943 Es en nuestro país donde un joven aficionado autodidacta, Mario Giampietro, logra las **primeras imágenes televisivas de Sudamérica**. En ellas se pudo ver el rostro de su propia hija Nelly.



Sondor: *prensa de discos*



Nelly en el éter

Mario Giampietro logró el 9 de noviembre de 1943 «las primeras imágenes transmitidas en Sud América», de acuerdo al informe de la RCA Victor de Candem. Ayudado por receptores instalados en el Palacio Legislativo y un transmisor en su casa, Giampietro transmite con éxito, frente a una multitud asombrada, la imagen de Nelly, su propia hija. «Aquí CX5 AQ, una sigla en el éter», profesaba el pionero.

«Un profeta en su tierra. Desde 1929 Giampietro viene realizando experiencias en Uruguay, siendo el primer sudamericano que logró transmitir imágenes visuales a más de tres millas de distancia con éxito» *[Revista AG, Argentina].*



Julio César [1949]

En junio de 1949, la Comedia Nacional estrena por primera vez en el continente, y por primera vez en el mundo en idioma español, la obra **Julio César** de **William Shakespeare**.

1953 Nacen los grupos de teatro **Teatro Libre** y **La Máscara.**
Se funda la **Compañía Nacional de Comedia Florencio Sánchez.**

1954 Se fundan **el Teatro Circular** y **el Teatro Moderno.**

1957 Antonio Larreta, dirigiendo la Comedia Nacional, es el responsable de estrenar por primera vez en el continente, y como primicia mundial en español, la obra inconclusa de **Luigi Pirandello**, **Los gigantes de la montaña**.

1959 La Comedia Nacional realiza la gira más extensa e intensa de todas las que efectuó por el interior del país en adhesión a la **Campaña Pro-Damnificados de las Inundaciones**; se efectuaron 24 presentaciones entre el 18 de agosto y el 19 de diciembre.

1960 Se realiza el **Primer Festival de Teatro Independiente en Montevideo**, con elencos argentinos, uruguayos y chilenos.

1962 Se inaugura la **Carpa de la**

[1877]



7

El peso del naufragio. *En octubre de 1877 naufraga el vapor 'Paraná' proveniente de Francia con la última partida de monedas de un peso. El gobierno acuerda con los contratistas la reacuñación de las monedas rescatadas. La misma comienza en octubre de 1877 y se termina a comienzos de enero de 1878. Existen por tanto unas pocas y raras piezas que llevan la fecha 1878.*

El peso de plata, acuñado en varias ocasiones entre 1877 y 1895, equivalía prácticamente al dólar americano, la corona inglesa, el duro español de cinco pesetas, y los cinco francos de Francia y Bélgica. [**7**]

El 3 de enero de 1916 se dicta la ley que ordena la reacuñación de las piezas de plata correspondientes a las acuñaciones de 1877 a 1895 en nuevas piezas de un peso y cincuenta centésimos. Fueron estas las primeras monedas uruguayas que llevaron la figura de Artigas. [**8**]

[1916]



8



Pennsylvania: primera instalación electrónica de cálculo.

1944 La universidad de Pennsylvania pone en funcionamiento la primera **instalación electrónica de cálculo**, la ENIAC (Electronic Numerical Integrator and Computer).

1948 Los discos de plástico desplazan definitivamente a los discos de goma laca (1892) empleados hasta ese momento. La compañía discográfica *Columbia* es la primera en comercializarlos.

1950 La *Xerox Corporation* lanza al mercado la primera máquina *Xerox,* modelo *Standard*, que Chester Chalson había inventado 13 años antes. En Uruguay, esta empresa se instalará 21 años después para comercializar sus productos.



***Fotocopiadora Xerox** inventada por Chester Chalson en 1937*

1951 Charles Ginsburg desarrolla, para *Ampex Corporation* de California, el **resgistrador para imágenes de video**. En esa década, la empresa alemana *Grundig* lo comercializa con el nombre **BK 100**.



BK 100

1952 La firma uruguaya *Sondor S A*, produce el primer **disco Long Play** de 33 rpm en Uruguay. Y dos años después, fabricará el **primer disco** de 45 rpm de toda Sudamérica.

1954 La empresa norteamericana *Regency* comercializa la primera **radio transistorizada.** Al año siguiente, entrará en funcionamiento el primer **ordenador transistorizado** del mundo.

1956 El 7 de diciembre inicia sus transmisiones **Canal 10**, Saeta TV. La primera imagen fue la de Raúl Fontaina hijo.

Federación Uruguaya de Teatros Independientes, con el fin de llevar el teatro a los barrios alejados de las salas céntricas.

El **Círculo de la Crítica Teatral del Uruguay** instituye los premios **Florencio.**

1966 Un temporal destruye la carpa de **FUTI**, que en sus cuatro temporadas convocó a más de 100.000 personas.

El Teatro Universal realiza el estreno mundial en castellano de **Marat-Sade,** de **Peter Weiss**.

1973 Cesan las actividades del **Círculo de la Crítica.**

Se inaugura el **Teatro de la Alianza Cultural Uruguay – Estados Unidos**.



▭ ***Edipo rey*** [1972]

1974 La censura prohíbe a la Comedia Nacional la representación de **Isabel, tres carabelas y un charlatán,** de **Darío Fó,** cuando todo estaba pronto para su estreno.

1975 Se cierra la **Escuela Municipal de Arte Dramático**.

El Teatro del Pueblo es desalojado de la Sala Victoria.

Son detenidos y encarcelados todos los dirigentes de **El Galpón**.

Inicia sus actividades el **Teatro de la Alianza Francesa**.

1977 Nace el **Teatro de la Gaviota**.

Ensayo de Michelena [1916]

Las caras de Artigas. *En 1915 el gobierno llama a concurso de bocetos para acuñar nuevas monedas de plata que serían las primeras en llevar la efigie del general José Artigas. Don Bernabé Michelena recibe el primer premio. El artista propone un diseño basado en la imagen realizada por el francés Demersey del general en Paraguay. La idea de reproducir la imagen de un Artigas octogenario despertó polémicas y ya comenzada la acuñación en la ceca de Buenos Aires se resuelve la sustitución por el Artigas de don Manuel Blanes.* «Artigas el libertador fue un león, jamás un abuelo decrépito, de melenas cuidadosamente peinadas», *escribió un periodista en la Tribuna Popular del 27 de abril de 1916.*



▯ *Primera emisión de **televisión en color** por la BBC en Gran Bretaña*

1957 La empresa Hamilton fabrica el primer **reloj de pulsera eléctrico**. Henri de France desarrolla el sistema de **televisión color** Secam. Cuatro años más tarde, Walter Bruch crea el sistema PAL (Phase Alternation Line).



▯ ***Walter Bruch** en su laboratorio de Telefunken, Hamburgo*



▭ *Hamilton Electric fue el primer **reloj pulsera eléctrico** del mundo*

1960 *Sondor S.A.* produce el primer **disco estereofónico** uruguayo.

1961 La IBM alemana presenta el procedimiento de **teleproceso**, por el cual un ordenador transmite datos a otro por vía telefónica.

1963 La firma *Philips* presenta durante la feria electrónica de Berlín la **grabadora de casetes** de uso doméstico.

Recuerdos en colores y al instante: Edwin H. Land lanza al mercado la **Polaroid** para fotografías en colores.

1969 *Sony* lanza al mercado las primeras **videocaseteras**, la cinta magnética registradora de las imágenes es recubierta por una carcasa de plástico. Al año siguiente, dos empresas europeas desarrollan los primeros discos para el almacenamiento de imágenes y sonido, antecedente del actual **DVD**.



▯ ***Casete***

▭ *Reproducción de una película en un monitor a partir de un **disco óptico***

▯ ***Disco óptico flexible** y aparato reproductor*

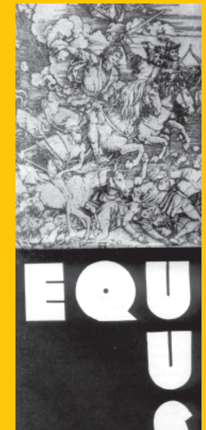
1978 El Teatro Circular reabre su **escuela de actores**.

1980 Se organiza el **Primer Encuentro de Teatro Joven**.
Se crea la **Sección Uruguaya de la Asociación Internacional de Críticos Teatrales**.

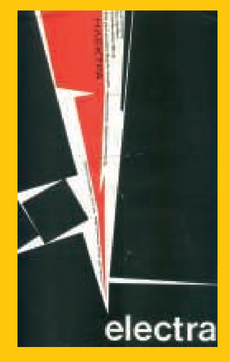
1981 Se abre el **Teatro de los Pocitos** (luego Teatro de la Candela).
La Asociación de Críticos vuelve a otorgar los premios **Florencio**.

1983 Primer Encuentro de Teatros del Interior en Paysandú.

1984 El Galpón retorna al país tras un exilio forzado pero plagado de éxitos.

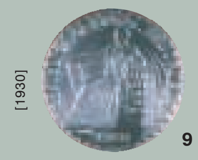






Carátulas de los programas de: ***Equus*** [1977], ***La casa de Bernarda Alba*** [1982] *y* ***Electra*** [1984].

[1930]



9

Si bien no tienen más valor que el simbólico, no podemos obviar en esta reseña las monedas acuñadas con motivo del Centenario de la Jura de la Constitución en 1930. [**9**]

[1943]



La serie de monedas de plata de 1942/43, compuesta de piezas de veinte y cincuenta centésimos y un peso, acuñadas en Santiago de Chile, representan el inicio de una larga declinación del valor de nuestro signo monetario que debía terminar en 1975 con la creación del Nuevo Peso, equivalente a mil viejos. La primera en acuñarse fue en recuerdo del "sesquicentenario de los hechos históricos de 1825", y a

1971 Se comercializa la primera **calculadora de bolsillo**.

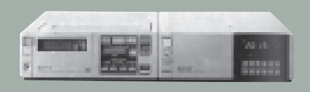


*Primera **calculadora de 'sobremesa'** fabricada por Texas Instruments*

1972 Se inician las primeras transmisiones televisivas por cable en Estados Unidos.

1974 Abre sus puertas al mercado la firma *Selcor Ltda.,* que se dedica a la fabricación de **bandejas, radios, grabadores** y **autorradios.**

1975 *Sony* lanza al mercado el sistema Betamax, un videograbador doméstico que permite grabar desde el televisor.



Sistema Betamax creado por la Sony



*Planta industrial de **Selcor** Limitada*

Se realiza la **Primera Muestra Internacional de Teatro de Montevideo,** organizada por la Asociación de Críticos Teatrales con la participación de 12 elencos latinoamericanos y de Francia.

1989 El **Teatro Stella D'Italia**, sede de **La Gaviota**, es declarado **Monumento Histórico Nacional**.

1993-95 El Galpón inaugura dos salas nuevas: **Sala Cero** (con 70 localidades) y la **Sala Atahualpa** (con 250 localidades).

1997 Los grupos **El Galpón** y **Teatro Circular de Montevideo** se asocian para formar una empresa llamada **Socio Espectacular**, a la que luego se adherirán **La Comedia Nacional**, **Cinemateca Uruguaya**, la **Asociación Uruguaya de Fútbol** y **Ediciones de la Banda Oriental**.

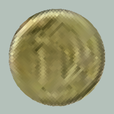
1998 La IMM decide cerrar el **Teatro Solís** para iniciar la mayor reforma edilicia que se le hiciera en toda su historia, apostando a mejorar su seguridad e instalaciones.

2004 El 25 de agosto reabre el **Teatro Solís** con un gran espectáculo ofrecido durante tres noches consecutivas por la **Orquesta Filarmónica Municipal**, el **Coro del Sodre** y un conjunto de destacados solistas.





[1969]



[1976]



10

partir de allí, se sucedieron las acuñaciones regulares entre 1976 y 1978, en valores de N$ 1; N$ 0,50; N$ 0,20; N$ 0,10. [**10** y **11**].

La Ley 16.226 del 1° de marzo de 1993 devalúa nuevamente en tres dígitos nuestra moneda, y crea una nueva denominación que es la que nos rige hasta el día de hoy: el Peso Uruguayo.

[1978]



11

1980 Se introduce la **tecnología de banda ancha en las telecomunicaciones**. Esto permitirá la transmisión simultánea de imagen y sonido.

1981 Se lanzan al mercado los primeros **tocadiscos digitales** con sus correspondientes **discos compactos**.

En Uruguay la firma Barraca Europa, tras conseguir la representación de la marca *Mitsubishi*, pone a la venta los primeros 11 **televisores color** que se comercializaron en plaza.

1983 Se populariza el uso de los **ordenadores personales** que, debido al desarrollo de software propios para cada necesidad, se hacen de gran utilidad en una cada vez mayor cantidad de funciones.

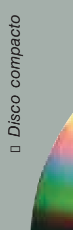
1985 Se diseña la **cámara de estado sólido**, que dará lugar a la popularización de las filmadoras.



***Banda ancha:** sistema de teletexto (Btx VC)*



*Ordenador **Apple Lisa**: primer ordenador personal con 'mouse'*



Disco compacto

1990 La revolución electrónica comenzada en los años '80 trajo a mediados de la última década del Siglo XX innovaciones principalmente en materia de telecomunicaciones que aún hoy continúan en permanente desarrollo.

1998 Antel inicia su proyecto **Tercer Milenio**, que comprende la instalación de veinticinco *Centros comunitarios digitales* o *Centros multimedia* desperdigados por todo el país. Cada uno de ellos contiene un *Aula virtual* o Sala de videoconferencias, y servicios públicos de acceso a **Internet**.

2000 Anteldata consiste en una combinación de tecnologías de última generación con alcance nacional. Mediante la **fibra óptica**, se brinda a los usuarios posibilidades de acceso a redes de datos, Internet y redes IP en general. *Frame Relay*, *Fram Relay Internacional*, *ADSL*, *Dataexpress*, *Megaexpress*, *Adinet* y *Acceso dedicado a Internet*, *Videomundi*, *Minisat*, *Uruguaynet*, *Urupac*, *Correo electrónico* y *Datamundi*, son los diferentes servicios que Anteldata a los uruguayos y al mundo en general.



INVESTIGACIÓN PERIODÍSTICA: **Valeria Bolla.**
IDEA EDITORIAL: **Alejandro Sequeira.**

LA RAZÓN DE LA SINRAZÓN.~



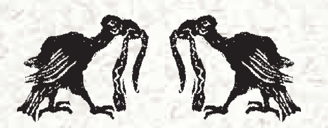
¿QUÉ SON LAS SUPERSTICIONES Y LEYENDAS SINO CREENCIAS QUE NADA tienen que ver con la razón? ¿La luz mala se ve solamente en el campo? ¿Es cierto que si se tienen siete hijos varones, el último es lobizón? ¿Es verdad que al mirar fijo se puede hacer un maleficio? Bueno, eso se dice. Las leyendas son narraciones tradicionales que por lo general no se cuentan como ficción sino que se suponen verdaderas. Son relatos de fenómenos o hechos históricos que se caracterizan por ser anónimos, tradicionales y populares. Las supersticiones forman parte de las culturas. La uruguaya no está exenta de ellas. Tal vez la explicación de esta sinrazón no radique tanto en el porqué de tal o cual creencia, sino en el placer de narrar cada historia con un tono de voz adecuado, en el momento justo, en un ambiente propicio, y así convertirla en algo tan real que no hay sinrazón que valga. Narrar es muchas veces recuperar la memoria de los que ya no están, al mismo tiempo que permite inventar, liberar la imaginación y traspasar historias.

En el campo uruguayo, hay historias que viajan de una generación a la otra. Adquieren características diferentes según quién las cuente. Es más, hay algunos que dicen haber visto al lobizón en persona, o haber sido perseguidos por una luz mala. Las reuniones con motivo de la yerra, la esquila o la guitarreada muchas veces terminan alrededor de un fogón, en semipenumbra. Qué mejor momento para contar estas historias. Las cuentan esquiladores, arrieros, madres. Y hay una voz que larga: *«Había una vez un alma en pena. Era el alma de un hombre que yo una vez conocí. Era un hombre que no había pagado sus pecados en esta tierra...»* El silencio se adueña de los presentes. Sólo se oye el crujir del fuego, que crea un clima misterioso, ideal. A veces hasta alguna risita nerviosa. Y el viento que hace mover las hojas en el momento menos pensado, paralizando más de un corazón. Y la historia comienza a tomar personalidad. Y la magia se adueña del lugar. Los niños, desde un costado, escuchan entre asustados y fascinados. Y esa noche tal vez no duerman. Ni la siguiente. Luego esos niños crecen y cuentan su historia. La misma que escucharon aunque con esos nuevos matices que cada uno sabe darle. *«Había una vez un alma en pena. Era el alma de un hombre que yo llegué a conocer...»*

Y todo empieza otra vez, manteniendo la historia tan viva como si de verdad le hubiese ocurrido a alguien muy pero muy cercano.

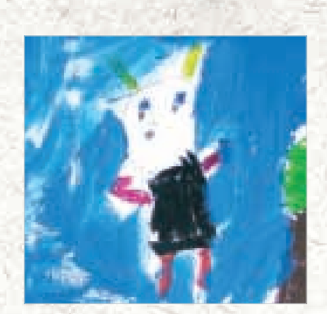
Aquí contaremos algunas de ellas, y también algunas pequeñas macumbitas, gualichos y simpatías que conviven también en nuestro Uruguay rural. Creer o reventar, dice el refrán. ▯





LEYENDAS, TRADICIONES Y SUPERSTICIONES

DEL URUGUAY



'El lobizón'. Florencia Fontán [6 años].

Las **ilustraciones** fueron realizadas por los niños y adolescentes de los talleres del proyecto ***Niño: Arte y Parte.***

'El lobizón'. Lorne Larraura [16 años], **Miguel Umpiérrez** [11 años], **Fabián Pérez** [5 años].



‘La Aruera’. Elías Méndez. [8 años]

LA ARUERA

ERAN LAS OCHO DE LA MAÑANA CUANDO EL PAISANO PASÓ por debajo de una planta y la saludó. *«Buenas tardes, señora aruera».* El citadino lo miró, incrédulo. ¿Por qué decir buenas tardes en plena mañana? ¿Y por qué saludar a una planta? El paisano se dio cuenta de la curiosidad del hombre de ciudad, así que le hizo el cuento. Resulta —dijo— que las hojas de esta planta son venenosas, y se dice que para evitar que el veneno haga efecto sobre la piel, hay que saludarla al revés. De mañana hay que decirle buenas tardes, y de tarde hay que saludarla como si fuese de mañana. Como engañándola. Lo importante es siempre saludarla —siguió el hombre de campo— porque si no uno se brota todito y le arde la piel. Y de paso le contó que a su primo le pasó, y que estuvo como una semana entera con los granos esos, con un ardor insoportable y mucha fiebre. Y todo por no haber saludado a la aruera, culminó el paisano.

No contento con la explicación del paisano, el hombre de ciudad volvió a su casa y se puso a buscar el origen de tan curiosa tradición. Lo primero que encontró fue que la aruera es una planta cuyo nombre científico es *Lithraea molleoides.* Y luego halló el porqué del saludo y del veneno. La leyenda suena un poco traída de los pelos, pero cuenta que el nombre de esta planta se debe a una india; una mujer hermosa como pocas, cuyo corazón fue roto tantas veces que murió llena de amargura. Cada vez que Aruera se enamoraba, creía ciegamente en las dulces palabras que el enamorado de turno le decía al oído. ¡Era tan ingenua la pobre india! Pero los que la enamoraban la traicionaban una y otra vez. Y Aruera creyó en el amor una y otra vez, hasta que un día se hartó. Juró que ya no creería en la palabra de nadie. Que nadie la engañaría de nuevo. Que nadie la enamoraría. Y así, su sentimiento se convirtió en amargura. Y luego en veneno. Y finalmente en sed de venganza. Y así murió. La leyenda dice que se la comió un jaguar. Lo cierto es que la bella india murió, y se llevó esa pena y esa rabia por las veces que le habían mentido y traicionado. La leyenda también habla de reencarnación, y cuenta que en aquella época, todo aquel que moría volvía a la Tierra en forma de animal, planta o recién nacido. Ella —según dice la leyenda— volvió convertida en una planta. Y volvió con el veneno que estaba en su corazón, y con la desconfianza causada por tanta mentira que le dijeron en su vida. Así es que quien se acueste a su sombra, sentirá cómo se le hinchan los ojos, la cara, el cuello y los brazos. Lo mismo le ocurrirá al que quiera llevarse un trozo de ella. Tampoco ahora la india devenida planta cree en la palabra de los hombres. Conociendo la historia es que la gente le habla al revés, engañándola una y otra vez. ▯

SIMPATÍA 1 *Para evitar el dolor de muelas no hay que afeitarse los viernes, salvo el viernes de Semana Santa.*

La planta

Nombre científico: *Lithraea molleoides*.

Origen del nombre científico: *Lithraea* proviene del nombre popular chileno de la primera especie descripta para este género, *Llithi*; *molleoides*, alude a que es semejante al molle (pertenece a la misma familia botánica).

Otros nombres populares: **aruera** (Uruguay), **aroeira** (Brasil), **molle de beber**, **molle de Córdoba**, **falso molle**, **chichita colorada**, **molle dulce**, **molle blanco** (Argentina).



Se dice de ella:
«Las hojas se usan como té para el resfriado y en otras partes se le atribuyen propiedades venenosas. La madera del árbol sirve para arados, construcción de ranchos, etc. y es un buen combustible. A ciertas personas que trabajan esta madera fresca, les salen en el cuerpo granos y ronchas que queman y ocasionan bastante dolor».

«Se asegura que el follaje de esta planta destila una fina lluvia, la cual provoca una erupción que los naturales serranos conocen por flechaduras». ▯

'La Aruera'. **Juan Silva** [10 años], **Pablo Salsamendi** [14 años], **Andrea Gandarias** [11 años], **Caren Heguy** [11 años], **Danilo Silva** [13 años].



'La Aruera'. **Andrea Gandarias** [11 años].

SIMPATÍA 2 *No se puede vacunar contra el carbunclo con tormenta eléctrica porque mata el ganado.*

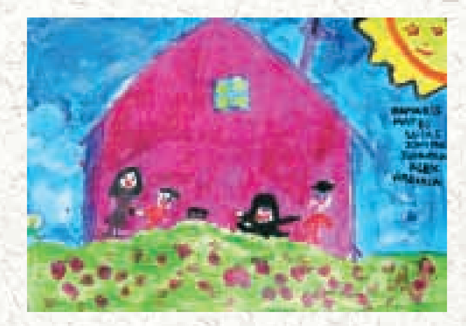
EL MAL DE OJO

SI EL BEBÉ LLORA TODA LA NOCHE, SE ALIMENTÓ BIEN, Y no hay nada que indique que tiene dolor de panza, o dolor de oídos, entonces no hay duda: tiene mal de ojo. ¿Qué es eso? ¿Está en los libros de medicina? La verdad es que no. Pero ¡quién no escuchó hablar del mal de ojo! Se trata de una de las tantas creencias que se cuentan los uruguayos de una generación a otra. Se habla de mal de ojo cuando los chiquitos se entristecen, sufren de raquitismo, eczemas, llanto inacabable, e incluso cuando mueren sin explicación. Se dice que el mal de ojo es un hechizo que tiene su arraigo en Europa, y que se ha extendido por todo el mundo en un abrir y cerrar de ojos (valga la redundancia).

Quienes creen en este maleficio, aseguran que es una forma de hacer mal sin necesidad de elaborar pócimas mágicas o

de pinchar alfileres a un muñequito de trapo. Para hacer el mal, en este caso sólo basta la mirada, que deja traslucir sentimientos de envidia y malos deseos. Y de ahí el nombre del mal. Y que conste que no es solamente una creencia del interior de Uruguay. En Montevideo, son varias las mamás de recién nacidos que aseguran que sus niños fueron víctimas del mal de ojo, y los llevan presurosas a alguna curandera que se los quite. Según la creencia popular, se trata de una fuerza misteriosa que en muchos casos cae sobre los más indefensos: los bebés recién nacidos, pues aun no tienen la fortaleza suficiente para combatir ese mal.

Con la mirada, además de enfermar a un bebé, se pueden secar plantas o fundir el negocio del vecino. Pero ¡ojo! el hechizo del que hablamos puede ser casual, y ser ajeno a las intenciones de quien lo causa. Algunas personas tienen una mirada muy pero muy fuerte y lo producen sin siquiera saberlo. Por eso se recomienda que cuando se alaba a un recién nacido, hay que añadir: «Dios lo guarde, Dios lo conserve», para evitar que ese niño sea víctima del mal de ojo.



'El mal de ojo'. Damaris Baiz [10 años], **Mateo Suárez** [5 años], **Lucas Suárez** [9 años], **Jonathan Pirez** [8 años], **John Paul Pirez** [7 años], **Alex Lezué** [10 años], **Virginia Oliva** [11 años].

ABAJO: **'El mal de ojo'. Florencia Fontán** [6 años], **Damaris Baiz** [10 años], **Dafne Espinoza** [9 años], **Manuela Irusta** [6 años].



Cómo saber si alguien fue ojeado y cómo curarlo

COMO LAS SUPERSTICIONES VAN CAMBIANDO DE UN PAÍS a otro, y también con el paso del tiempo, no existe una única forma de saber si alguien tiene mal de ojo, ni tampoco de curarlo. Pero aquí van algunas:

Hay quienes dicen que para saber si alguien fue víctima del mal de ojo hay que verter un chorro de aceite en un plato sopero con agua limpia. Si se forma un «ojo» en el centro del plato, éste debe ser cortado con la hoja de un cuchillo u otro objeto metálico. Luego, hay que rociarlo con un pequeño puñado de sal gruesa. Mientras se realizan estas tareas de curación, hay que rezar el Padre Nuestro y pedir por la salud de la persona «ojeada».

Otra forma de saber si el mal de ojo está presente es echando tres carbones en un vaso con agua. Si los tres carbones van al fondo del vaso, entonces no hay duda: el niño es víctima del mal de ojo. Claro que no vale echar tres carbones del tamaño de una leña porque ahí se irán al fondo con mal de ojo de por medio o sin él.

En el interior argentino, por ejemplo, existe la tradición de prevenir el mal de ojo en los recién nacidos. Para ello se les coloca un colgante en el cuello, hecho con un diente de perro o cualquier otro colmillo.

También existe la costumbre de mandar buscar a quien hizo el daño al niño. Por ejemplo, cuando se cree que el pequeño fue «malojeado», se envía a buscar al autor del daño, quien debe volver de inmediato a tocar al enfermito. Si no regresa, se supone que ha tenido intención de hacerle daño, a menos que mande un mechón de sus cabellos o alguna prenda de su pertenencia, que se coloca sobre la cabeza del niño y termina con el mal. ▯



Estéban Carabajal
[10 años].

EL BASILISCO

ESTÁ PRESENTE EN CULTURAS, TRADICIONES Y PUEBLOS bien diferentes desde la antigüedad. Mezclando personajes como serpientes, gallinas viejas, gallos colorados, lechuzas y otros seres, la historia del basilisco recorre el mundo y se traspasa de una generación a otra (aunque con muchas variantes, claro está). Con el paso del tiempo, esta figura mitológica se va convirtiendo en algo cada vez más feo, más poderoso y más malo. La etimología de *basilisco* se encuentra en el sustantivo griego *basiliskos,* que significa *reyezuelo,* como diminutivo de *Basileus, rey.*

Según la creencia popular, el basilisco mata a los seres humanos mirándolos fijo con su único ojo. Algunos aseguran que el basilisco tiene cabeza de serpiente, patas de gallo, alas espinosas y cola en forma de lanza. La leyenda más conocida dice que este animal nace del huevo de una gallina vieja. Pero hay otras teorías: Hay quien dice que el pequeño monstruo nace de la unión de un gallo con una serpiente, la cual ponía un huevo que era custodiado por un sapo. También están aquellos que creen que la madre del basilisco es la lechuza vieja, que al poner su último huevo engendra al monstruo. Hay para todos los gustos.

Rey, serpiente o gallina, lo cierto es que en la creencia popular, el basilisco mata seres humanos y por ello en el campo se destruyen los huevos de la gallina vieja. Dicen que si no se destruyen, de allí sale el basilisco, que inmediatamente se esconde dentro de las casas, en oscuros rincones donde la gente no lo ve, pero desde donde él sí puede asomarse y cruzar su mirada con la de alguna persona, para matarla instantáneamente. La leyenda cuenta también que hay una sola forma de eliminarlo una vez que nació, y es teniendo espejos en todas las habitaciones, para que cuando el animal vea su propia imagen, muera en el acto.

Tan popular es la historia del basilisco en el mundo entero, que la película infantil más taquillera del momento lo incorporó



SIMPATÍA 5 *Si el perro fue envenenado, hay que darle leche con aceite y hacerle un pequeño corte en las orejas para que sangre el veneno.*

SIMPATÍA 6 *Con un ajo en el bolsillo, es seguro que no se acercará ninguna víbora.*

en la trama. En la película *Harry Potter y la cámara secreta*, la gran pelea final es entre el actor principal y un basilisco, luego de que varios alumnos de la escuela de magos aparecen petrificados por haberlo enfrentado. Al parecer ninguno murió porque no lo miraron directamente a los ojos, sino a través de un charco de agua o un espejo.

Además de estar presente en el cine, y en los videos, el basilisco se esconde en las librerías. Reconocidos escritores nombran al basilisco en alguno de sus textos:

Escribe **Gabriel García Márquez**:

Una vez estaba bordando en el corredor cuando llegó una muchacha con un huevo de gallina muy peculiar, un huevo de gallina que tenía una protuberancia. No sé por qué esta casa era una especie de consultorio de todos los misterios del pueblo (...) Volviendo a la muchacha del huevo le dijo: «Mire usted, ¿por qué este huevo tiene una protuberancia?». Entonces ella le miró y dijo: «Ah, porque es un huevo de basilisco. Prendan una hoguera en el patio». Prendieron una hoguera y quemaron el huevo con gran naturalidad. Esa naturalidad creo que me dio a mí la clave de Cien años de soledad. (Gabriel García Márquez y Vargas Llosa, *La novela en América Latina: diálogo*).

Quevedo dedica un romance de 68 versos al basilisco:

Si está vivo quien te vio,
Toda tu historia es mentira,
Pues si no murió, te ignora,
Y si murió, no lo afirma

Isaías XIV. 29

No te alegres tú, Philisthea toda, por haberse hecho pedazos la vara del que te hería: porque de la estirpe de la culebra saldrá el basilisco, y lo que de él nacerá sorberá las aves.

Lope de Vega usa metáforas sugeridas por el basilisco, que son repetidas a lo largo de todas sus obras: «Advierte que es basilisco: / Pon a tus ojos defensa». (*Adonis y Venus*), «De los reyes el poder / es basilisco en la vista». (*El hombre de bien*), «Amor sin ojos nació / Y así el basilisco fiero / Los hurtó, porque primero / Mata el que al otro miró». (*El desprecio agradecido*).

Mediante libros, videos, DVD, el basilisco sigue entrando en la casa de los uruguayos, quién sabe si para matar, petrificar, acompañar, entretener, o simplemente para mantener viva una de las más viejas leyendas. ▯



AMBAS PÁGINAS: **'El basilisco'. Lorne Larraura** [16 años].



LA LUZ MALA

Los peones habían terminado la jornada, y se habían sentado sin apuro a comer unos choricitos y tomar un poco de vino casero. El campo estaba tranquilo. La noche era perfecta: cálida, sin viento, con la música que sólo los grillos saben hacer, y un cielo repleto de estrellas. Era de esas noches que se prestan para conversar. Así es que el más joven preguntó a los demás: ¿Supieron de lo de don Fernández? Nadie sabía nada, así que el hombre se largó a hablar. Resulta que a don Fernández lo había perseguido la luz mala cuando iba a caballo hasta el pueblo a poner una carta en el correo. Los peones quedaron atónitos, porque don Fernández era un buen hombre, dueño de un inmenso campo de la zona. «Qué injusticia», dijo uno. «Pobre familia», exclamó otro. «Era un buen hombre», dijo un tercero. Por lo que cuenta la tradición, el bueno de don Fernández tenía los días contados. Eso le ocurre a aquel a quien se le aparece la luz mala.

Quien quiera explicaciones comprobables, debe saber que las bacterias que intervienen en la descomposición de los huesos de animales muertos a la intemperie desprenden cierta fosforescencia que, entre las personas supersticiosas, recibe el nombre de «luz mala». Animales y plantas se descomponen y disuelven, despidiendo de sí gases (hidrógeno y fósforos, entre otros) que al contacto con el aire se inflaman y emanan una luz semi azulada. La circunstancia de hallarse estas luces en taperas, cementerios y lugares con barro y sin demasiado contacto con la civilización, contribuye a fomentar en el ánimo de alguna gente cierta preocupación, que tal vez, y sólo tal vez, dio origen a la otra parte de la historia, la que se narra en fogones, casi en un susurro. La que habla de almas en pena, que siguen en el mundo de los vivos en forma de una luz, la luz mala.

Cuando el paisano ve una de estas luces y talonea al potro para que lo lleve lejos del lugar, la luz comienza a seguirlo. Científicamente, la explicación es que el vacío que va dejando el movimiento de caballo y jinete es ocupado por el aire adyacente, que viaja en la misma dirección y con igual rapidez que el aterrado paisano, llevando consigo los gases que dan origen a la fluorescencia.

En busca de una explicación para este fenómeno, muchos uruguayos atribuyen esta aparición a la presencia de un alma errante que aún no ha podido descansar en paz, o la de alguien que recibió muerte violenta y reclama venganza. Esa alma anda penando y lleva el nombre de luz mala. Otros dicen que esta luz es la muerte, que viene a avisarle a algunos que les llegó la hora. Sea cual sea la explicación, lo mejor es tenerla bien lejos, más si tiene un tinte verde. En ese caso —dicen— esa luz mala, es de las malas de verdad. ▫

PÁGINA ANTERIOR: **'La luz mala'. Juan Silva** [10 años], **Danilo Silva** [13 años], **Fabián Silva** [17 años].

SIMPATÍA 7 *Si el niño es perezoso para hablar hay que darle agua en cucharón. Entonces aprenderá más rápido.*

SIMPATÍA 8 *Para curar un animal con bichera hay que «darle vuelta» la pisada. Dicen que lo mismo funciona para el ser humano cuando tiene una mala racha.*



'La luz mala'. Carlos Machado [12 años].

Retobado de barro y paja brava;
insociable, huyendo del camino.
No se eleva, se agacha sobre la loma
como un pájaro grande con las alas caídas.

Gozando de estar solo,
y atado a la tranquera a ras de tierra
por el tiento torcido de un sendero,
se defiende del viento con el filo del techo.
Su amigo es el chingolo;
su centinela gaucho el terutero.

Por la boca pequeña de una ventana
apura el mediodía en un solo bostezo:
de mañana despierta con el canto de un gallo
y de noche se duerme con el llanto de un niño.

Es creyente a la vez que fatalista:
a supersticioso nadie lo iguala:
se persigna al chistido de la lechuza
o se tapa los ojos por no ver la "luz mala".
Y se encorva de miedo cuando aúllan los perros
—con las cerdas del lomo despeinadas—
porque pasa la Muerte, chúcara e invisible,
montada en pelo
en la yegua sin freno de la leyenda.

Es torvo como el gaucho hasta en su mansedumbre;
como aspira a tan poco, nunca sale de pobre;
y guarda con orgullo, como único tesoro,
—expuestas en un marco con alardes artísticos—
la estampa de un caudillo
y una divisa bordada en oro.

Ni altivo, ni bizarro; humilde, nada más;
ignorante a la gracia y al donaire,
adornan su mal gesto curtido de intemperie
un nido de hornero y un clavel del aire.

Es viejo ya, sus quinchas han visto tres patriadas;
agringarse los criollos, acriollarse los gringos;
si no le salen canas le nacen cicatrices,
y aceptando el destino de concluir en tapera,
mira pasar los años y crecer los «gurises»,
echado boca abajo y con el lomo al sol.

En los atardeceres en que se pone triste
revisa sus recuerdos de un vistazo hacia adentro,
y encuentra cuatro fechas que lo hicieron vibrar;
cuatro fechas que son
los puntos cardinales de su emoción:
Una boda, un velorio, un nacimiento
y una revolución.

Cuando se quede solo, sin poder contra el viento,
y caiga de rodillas, será tan poca cosa,
su historia tan vulgar: un placer, una cuita,
que cabrá en las seis cuerdas de una guitarra
y en los seis suspiros de una vidalita.

Fernán Silva Valdés
De *Agua del Tiempo. Panorama de la Poesía Gauchesca y Nativista del Uruguay.* Selección, prólogo y notas de Serafín J. García. Editorial Clarida, Montevideo, 1941.

PÁGINA SIGUIENTE: **'La luz mala'. Nicolás Vilela** [10 años].





EL NEGRITO DEL PASTOREO

EL NEGRITO DEL PASTOREO ES UNA HISTORIA TRISTE. Nadie sabe si es real, pero todos la cuentan como si lo fuera. Hoy, el negrito del pastoreo es un amuleto de la suerte, que sirve para encontrar cosas perdidas y para protegerse de los males. Pero empecemos por el principio, cuando el negrito era un pequeño de carne y hueso.

Cuentan los que saben, que allá por el año 1871, había en Uruguay un rico estanciero (algunos dicen que era portugués, y otros que era español), dueño de una gran majada de ovejas y de varios esclavos. Entre su servidumbre se encontraba un negrito, de unos 12 años, que tenía como tarea cuidar las ovejas del señor. Ese era el famoso Negrito del Pastoreo. Cuentan que era muy flaquito para su edad, y que tenía unos ojos grandísimos y tristes.

Todos los días, el pequeño negrito salía con la majada a buscar un lugar de pastos tiernos para las ovejas. Allí pasaba el día entero, hasta que llegaba la nochecita, y el negrito, cansado y hambriento, volvía a su casa. Jamás se quejaba. Una tarde de verano, el negrito hizo la rutina de siempre, y llevó a las ovejas a los verdes pastos. Pero el calor de ese día era insoportable, así es que el pequeño esclavito se tiró a la sombra de un ombú, a guarecerse de tanto sol. Sin quererlo, se quedó dormido. Cuando abrió los ojos, su amo se hallaba frente a él, sumamente enojado por el descuido. ¿Dónde están mis ovejas?, dicen que le gritaba. El negrito no sabía qué decirle, pero imaginando que iba a ser azotado con fuerza, pedía perdón. ¿Dónde están mis ovejas?, seguía gritando el amo, cada vez más enojado. Las ovejas estaban cerca, pues el negrito apenas se había dormido unos minutos. Así es que tras caminar unos pasos, el niño encontró la majada que pastaba tranquilamente. Aliviado estaba el pequeño esclavo cuando el amo se dio cuenta de algo: faltaba un cordero, un corderito negro como él, que casualmente era el preferido de su amo.

El negrito del pastoreo se ofreció a buscarlo inmediatamente, pero el amo estaba tan enojado que decidió castigarlo sin siquiera darle la oportunidad de buscarlo. Pensó en azotarlo hasta el cansancio, pero se le ocurrió una forma mucho mejor de castigarlo o, mejor dicho, mucho peor. Sin que el negrito opusiera resistencia, el amo lo ató a unas estacas que colocó encima de un hormiguero. Y lo dejó allí. El final de la historia es obvio: el negrito murió, picado por las hormigas y calcinado por el sol. Recién a los tres días de esa horrible tragedia, unos troperos que pasaban por allí lo encontraron muerto.

Desde entonces, el Negrito del Pastoreo se convirtió en mártir, y su historia pasa de una generación a la otra. Su imagen fue transformada en estampitas y en un amu-

PÁGINA ANTERIOR: **'El negrito de pastoreo'**. **Renzo Pimentel** [4 años], **Miguel Pérez** [10 años], **Enrique Godoy** [11 años], **Michael Galmarini** [7 años].

SIMPATÍA 9 *El séptimo hijo varón, siendo los anteriores también varones, sale lobizone.*

leto que algunos llevan colgado al cuello. El Negrito está presente en las plegarias de los uruguayos. Cada vez que hay una gran tormenta, se le pide al negrito del pastoreo que los libre de ese mal. Cada vez que hay una epidemia, se le enciende una vela a la imagen del negrito para que los ayude. Cada vez que se pierde algo, el negrito es quien hace milagros para que el objeto perdido aparezca. Y lo cierto es que aparece, igual que aquel corderito negro, que simplemente estaba unos metros más allá de la majada, guareciéndose, al igual que el negrito, a la sombra de un árbol. ▯



'El negrito del pastoreo'. Nicolás Vilela [9 años], **Michael Vilela** [15 años].

LA CULEBRILLA

TODOS LOS DÍAS, LA DOÑA MIRABA SU PIERNA CON preocupación. Además del dolor que la invadía, la preocupación radicaba en que le habían dicho que esa línea colorada que tenía en la pantorrilla derecha era ni más ni menos que una culebrilla (se denomina así porque se supone que su contagio proviene del paso de una víbora o culebra sobre la ropa). Se lo había dicho su vecina, quien también había sido víctima de esta afección hacía unos años, pero en su espalda. Dicen que esta erupción, con forma de culebra, tiene un serio problema: si la cola y la cabeza de la supuesta culebra se unen, la persona que la tiene muere. Así es que cada día, la doña miraba su pierna y veía con preocupación cómo se acercaban las puntas.

Todos le sugerían fórmulas caseras para matar esa culebrilla. Alguien le aseguró que lo mejor era frotar un sapo sobre la culebrilla para que éste absorbiese el veneno. Otros le dijeron que tenía que escribir con tinta china en ambos extremos de la línea las palabras *«Jesús, María y José»*. También le recomendaron otra fórmula, tal vez de las más reconocidas, que consiste en llenar un vaso con un poco de agua y tomar tres ramitas, mientras se recita la siguiente oración tres veces por día durante tres días: *«Yo iba por un caminito, me encontré con San Pablo, me preguntó qué tenía, contesté que era culebrilla, que con qué se curaría. Respondió San Pablo: con agua de la fuente y rama de ... (nombre del enfermo)».*

PÁGINA SIGUIENTE [DERECHA]: **'El trébol de 4 hojas'. *Detalles.*** **Alex Silva** [8 años], **Anaclara Gandarias** [9 años], **Andrea Gandarias** [11 años].

Lo que popularmente se conoce como culebrilla es una enfermedad llamada Herpes Zoster. Se trata de una infección aguda, que se produce por activación del virus latente del que la mayoría somos portadores: Varicella-Zoster o Virus del herpes humano 3, que ataca a los ganglios de las raíces sensitivas posteriores de los nervios espinales. Esta es la explicación científica, y la que se puede encontrar en los libros de Medicina. Sin embargo, la historia de la culebrilla, que incluye la posibilidad de morir si se juntan la «cola» y la «cabeza», es un mito que se acompaña por rituales, y es tomado como verdadero de tanto que se repite y repite. En Uruguay, son muchos los que han padecido la culebrilla. Y son muchos también los que aseguran que los médicos no pudieron curársela y sí los curanderos. La culebrilla es una de esas pequeñas desavenencias entre la ciencia y la tradición. Pero que existe, existe.

EL TRÉBOL DE 4 HOJAS

QUIEN VEA UNA MUJER REVOLVIENDO LOS PASTOS sabrá que es una solterona que ansía casarse. ¿Por qué esta afirmación que parece tan absurda? Pues bien, así lo dice la tradición. En Uruguay, se dice que las mujeres que han quedado solteras —comúnmente llamadas solteronas— deben encontrar un trébol de cuatro hojas para que aparezca el príncipe azul que las lleve al altar. O a lo mejor no el príncipe azul, pero sí quien las lleve al altar. Al encontrarlo, la mujer tiene que ir a ponerlo en un florero con agua, cuidando que sus cuatro hojas queden perfectamente orientadas hacia los cuatro puntos cardinales. Así sabrá desde dónde llegará el novio encargado de hacer realidad sus sueños matrimoniales. La hoja que se marchita primero es la que augura desde qué punto cardinal llegará su futuro marido. Dicen las malas lenguas que muchas fueron las uruguayas que se arrastraron en busca de esa buena suerte, y que pocas fueron las afortunadas. Es que encontrar el famoso trébol de cuatro hojas es como encontrar una aguja en un pajar.

Como casi todas las leyendas o supersticiones, poco se sabe de su origen. Desde chicos oímos decir que encontrar un trébol de cuatro hojas es signo de buena suerte, pero el porqué, es todo un misterio y motivo

SIMPATÍA 11 *La caída de una cuchara anuncia visita de mujer. Si cae un cuchillo o un tenedor entonces quien llegará será un hombre.*

de muchas especulaciones. Por ejemplo, los cristianos de la Edad Media lo veían como una representación de la cruz de Cristo, y decían que un trébol de cuatro hojas fue lo único que se llevó Eva del jardín del Edén. Otros aseguran que cada una de sus hojas tenía un significado, y que representaban la fe, la esperanza, el amor y la suerte.

En Irlanda, por viajar a otro lugar del mundo, desde hace muchos siglos se utiliza como elemento protector principalmente y se lo asocia a San Patricio, patrón de ese país. También vinculada al casamiento, pero no solamente a las solteronas, se cree que esta pequeñísima plantita trae buena suerte a la novia; por eso durante el siglo XVII se extendió la costumbre de diseminar tréboles de cuatro hojas delante de las novias para protegerlas, pues espantaba los hechos malévolos de los malos espíritus, permitiendo que tanto los novios como los invitados disfrutasen tranquilos de ese día tan especial.

Con tan buenos augurios, dan ganas de salir a buscar uno. Pero la gran pregunta es ¿qué hacer con el trébol si alguien lo encuentra? Algunos afirman que para que dé buena suerte hay que meterlo en el zapato; otros creen que es mejor introducirlo entre las hojas de una Biblia, o del libro de cabecera; no falta el naturista que cree que para asegurar la buena suerte, la plantita debe ser devuelta a la tierra de donde salió. Y las teorías o creencias siguen. Mucho se dice del trébol. Pero si hay algo cierto en todo este mito es que hasta el día de hoy, el trébol de cuatro hojas trae suerte a quienes lo comercializan. Convertida en amuleto, en colgante, anillo, pin y hasta autoadhesivo, esta planta goza de una gran popularidad y se emplea en todas partes del mundo. Incluso en Uruguay.



'El lobizón'. Natalia Pak [12 años], **Cristina Señorini** [13 años], **Carlos Machado** [12 años].

EL LOBIZÓN

EL LOBIZÓN ES UNA MEZCLA DE HOMBRE Y DE LOBO. No es que tenga una parte de su cuerpo de hombre y una parte de lobo, sino que de un segundo al otro pasa de ser un hombre común y corriente, a un feroz lobo, propio de un cuento de terror. Según la leyenda, con la misma rapidez el feroz lobo vuelve a convertirse en hombre, aunque conserva rasguños de los momentos en que fue lobizón y atacó, mató y destruyó todo lo que se cruzó en su camino. Pero, ¿por qué se convierte en lobo? ¿Quiénes se convierten y quiénes no? ¿Es voluntario? ¿Ocurre en Uruguay? Bueno, las respuestas son muy variadas, pero vale aclarar que hay uruguayos que aseguran conocer hombres lobo. Hablan de un vecino de su abuelo, o de un hijo de la familia vecina, que en ciertas noches festivas o de luna llena se transforman en bestias. Se dice que hay ciertas características —como ser muy alto, muy bajo, demasiado flaco, o con los dientes muy salidos, o los colmillos prominentes— que indican que esa persona podría ser lobizón. Decenas de cuentos y creencias estimulan la imaginación de los uruguayos, que no tardan en contarles a los más chicos sobre el temible lobizón que acecha.

Creencia, superstición o simple cuento de terror, lo cierto es que la leyenda del lobizón se cuenta en el mundo entero desde hace cientos y cientos de años. Es más, el hombre lobo tuvo su minuto de gloria, o mejor dicho, su época de oro. Fue allá por el siglo XVI. En Francia, por ejemplo, se hablaba de que había una especie de epidemia de crímenes causados por el hombre lobo (llamado allí loup-garou). Por esta causa, y por el miedo que invadía a la gente cada vez que se hablaba de la bestia, más de 30.000 personas que aseguraban transformarse en animales fueron asadas vivas, colgadas o decapitadas.

Lo cierto es que la historia del lobizón se cuenta diferente según dónde se la cuente. Se han ensayado miles de explicaciones para tratar de entender estas transformaciones de hombre en bestia asesina. Entre ellas se dice que un séptimo hijo varón de una familia sin hijas, siempre nace lobizón, y que aunque crece sin ninguna señal que lo identifique como bestia, en el día menos esperado, ¡zas! el niño ataca. También que un pacto con el demonio puede costarle a quien lo hace, tener que vivir el resto de su vida como lobizón. Incluso se comenta que si se realizan rituales en determinadas fechas clave, algo puede salir mal y el hechicero terminar convertido en lobizón. Y hasta se dice —por si estos dichos fueran poco— que quien bebe agua del charco de donde bebió un lobo, se convierte en lobizón.

Estas creencias se aplacaron en el siglo XIX, cuando la razón pareció ganarle a las supersticiones que hablaban de esta

SIMPATÍA 13 *No hay que dejar el sombrero arriba de la mesa pues se perderá la memoria.*

SIMPATÍA 14 *Si algo se perdió, lo mejor es dar vuelta un vaso para que aparezca. Otros sugieren dar vuelta la tapa de la caldera.*

bestia, y el lobizón solamente se mantuvo vivo en la literatura y el cine. Sin embargo, aún hoy, en las noches de luna llena, hay quienes reviven la historia del hombre que por una u otra razón, se convierte en bestia y aúlla aterrando a los vecinos. En Uruguay se han escrito muchos cuentos relacionados con el lobizón. Milton Fornaro, Horacio Quiroga, Juan José Morosoli, José Monegal y Julio César Castro fueron algunos de los que, a su manera, contaron la historia del hombre lobo. Además, no son pocos los uruguayos que dicen conocer personalmente a un hombre que en ciertas noches de luna llena se convierte en lobizón. Lo curioso de esta creencia, que sigue asustando a los más pequeños, es que en Uruguay no hay lobos, por lo cual raro sería encontrarse con uno. Tal vez por eso la leyenda del lobizón se ha reformulado en nuestro país, y la fiera bestia que da qué hablar es muchas veces un chancho salvaje o un perro rabioso. De esa forma, el relato del fogón parece aún más creíble.

«Dudoso es de creer, y yo confieso que lo tuve por patraña; pero desengañándome la experiencia que uno en mi presencia hizo, mascando terrones encendidos como un terrón de azúcar»

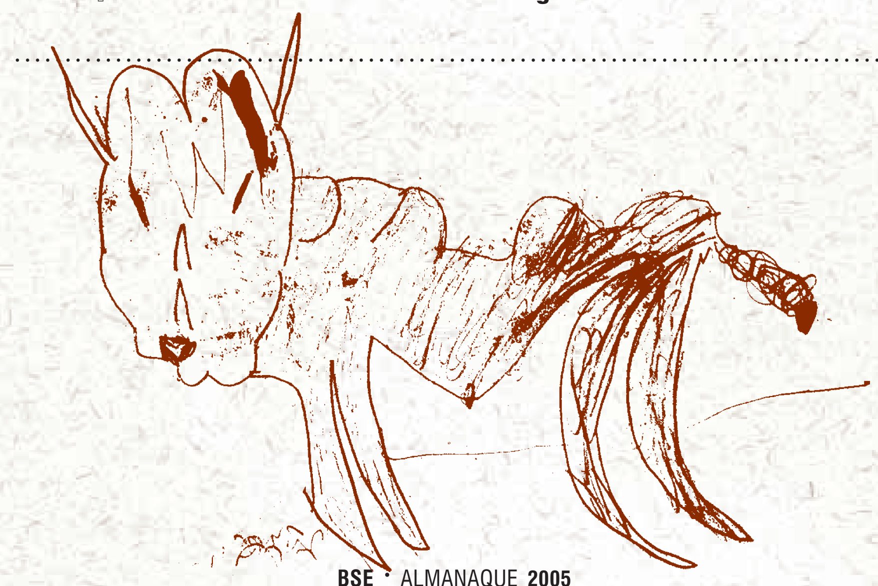
Padre Antonio Ruiz de Montoya
en *Conquista espiritual del Paraguay, Paraná, Uruguay y Tape.*

«Cuentan dellas que se convierten en lobos, así machos como hembras; porque de entrambos géneros hay maléficos y encantadores.

Como esto pueda ser, yo lo ignoro, y como cristiano que soy católico, no lo creo; pero la experiencia me muestra lo contrario.

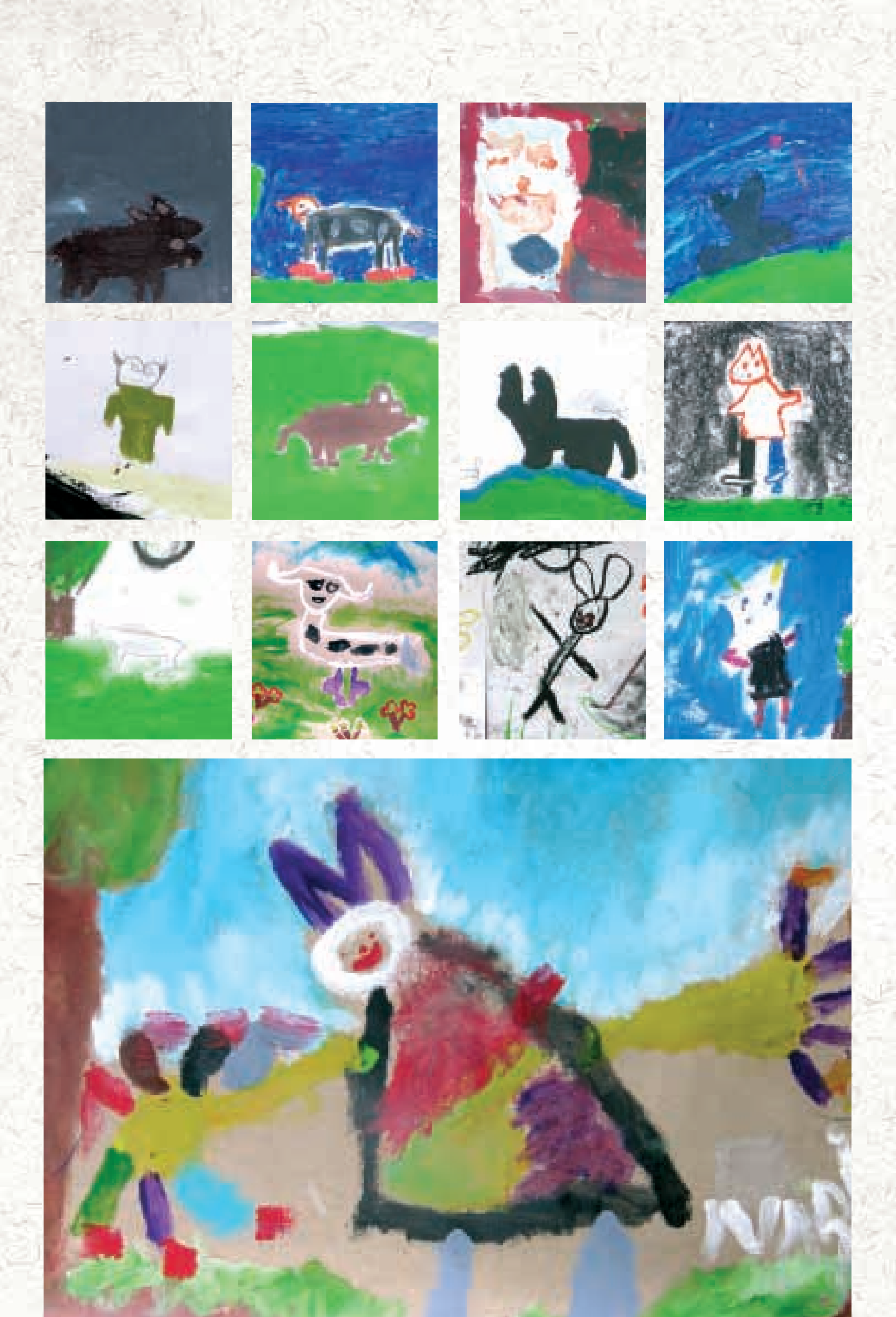
Lo que puedo alcanzar es que estas transformaciones son ilusiones del demonio, y permisión y castigo de los abominables pecados deste maldito género de gente».

Miguel de Cervantes



PÁGINA SIGUIENTE: **'El lobizón'**. **Francisco Vilela** [padre], **Erika Vilela** [6 años], **Davis Vilela** [8 años], **Nicolás Vilela** [9 años].







SIMPATÍA 16 *Quien quiera prevenir la aparición de verrugas, deberá tener cuidado y no apuntar a las estrellas con los dedos.*







EL PROYECTO «NIÑO: ARTE Y PARTE» SURGE EN EL AÑO 2003 con la idea de extender el área de Prevención de la Organización No Gubernamental «Casa De Los Niños», y es ejecutado en el año 2004 por dicha Organización, y subvencionado por el Fondo de las Américas. Beneficia a 100 niños, niñas y adolescentes de la zona Ciudad Vieja en situación de vulnerabilidad social, y a sus padres y/o referentes adultos.

Los niños, niñas y adolescentes, participan semanalmente en talleres psico-plástico-educativos de 25 niños entre 4 y 16 años de edad, en el espacio del proyecto, ubicado en Colón 1561, hasta febrero de 2005.

El proyecto apunta a que los niños, niñas y adolescentes se sensibilicen en cuan-





to al cuidado del propio cuerpo, de la educación en sexualidad y en valores, y de la protección del medio ambiente.

El objetivo fundamental de este proyecto es posibilitar a través de la plástica un espacio de contención social para que los niños, niñas y adolescentes, puedan desarrollar sus potencialidades en pro de una mejor calidad de vida, desarrollando su autoestima y sus relaciones interpersonales; y ofrecerles una participación activa desde una perspectiva de género y desde sus derechos. Posibilitando así que los niños, niñas y adolescentes accedan a una imagen de sí mismos positiva, con valores y autoestima adecuada.

Quienes llevan a cabo la coordinación y ejecución general del proyecto, licenciada María Alejandra García y licenciada Alexandra Uzal, elaboraron un programa basado en cuatro módulos temáticos que se abordan en los talleres: el Juego, Nuestro Cuerpo, Educando en Valores y Cuidemos el mundo, siendo Cecilia Mattos la coordinadora del área plástica del Proyecto.

El equipo es multidisciplinario y está integrado por tres psicólogas, un asistente social, una médica comunitaria, una artista plástica y dos talleristas.

Para la ejecución de las obras publicadas en el Almanaque 2005 del BSE, en torno a los mitos y leyendas del campo uruguayo, se incluyó en la dinámica de los talleres la lectura de las creencias populares, leyendas y tradiciones que escritores uruguayos plasmaron en sus obras literarias. A partir de dicha lectura, los niños, niñas y adolescentes crearon utilizando diferentes técnicas plásticas las obras artísticas que hoy apreciamos y valoramos. ▯



'El lobizón'. **Lorne Larraura** [16 años].





Las tarántulas de la carretera: insecticidas naturales

FERNANDO PÉREZ-MILES
FERNANDO G. COSTA
LICENCIADOS EN CIENCIAS BIOLÓGICAS

La gente de campo o cualquier uruguayo que acostumbre ir al interior entre Carnaval y Turismo se habrá topado con alguna araña grande cruzando la carretera, que probablemente habrá aplastado con el auto. Son machos que caminan en busca de hembras escondidas en sus cuevas, generalmente los días «pesados» y nubosos. No sólo no son peligrosos, sino que hasta nos dan una mano controlando una plaga.

MARZO Y ABRIL ES LA ÉPOCA DEL AMOR EN DOS especies de arañas pollito (o tarántulas), frecuentes en el país y que llamamos con los complicados nombres de *Acanthoscurria suina* y *Eupalaestrus weijenberghi.* Los machos deben desplazarse porque sus hembras son sedentarias y viven en cuevas en nuestras praderas. Aunque son especies nocturnas, los machos también aprovechan los días nubosos y «pesados» con lloviznas para sus correrías diurnas.

A pesar de su parecido superficial, estas dos especies se distinguen claramente por su comportamiento defensivo. Si uno las molesta, *A. suina* eleva sus patas anteriores y abre los quelíceros ostentosamente, aunque rara vez muerde. *E. weijenberghi*, en cambio, eleva su abdomen y patas posteriores en forma conspicua, logrando una apariencia semejante a la anterior pero involucrando otras partes del cuerpo. En general, ninguna araña pollito es peligrosa para el hombre. En dos casos de mordedura de *A. suina* a una persona de nuestro equipo, no se observó ningún síntoma de importancia. De todos modos no es conveniente tocar a estas arañas porque en el dorso del abdomen tienen pelos especializados, llamados urticantes, que producen irritación en la piel y mucosas.

¿Por qué los machos salen masivamente los días pesados?

Es un enigma que intriga a los aracnólogos desde hace mucho tiempo. Hemos averiguado que los machos viven mucho menos que las hembras, persistiendo como adultos tan solo dos meses, marzo y abril. Como hay muchas más hembras que machos (posiblemente 10 a 1), éstos deben copular a varias hembras y tienen poco tiempo. Asimismo las salidas sincrónicas de numerosos machos saturaría la capacidad de captura de sus escasos predadores (Costa y Pérez-Miles, 2002). Esto explica las salidas masivas, pero ¿por qué en horario diurno y en días tormentosos? Probablemente estos bichos oscuros y nocturnos sufran una importante deshidratación si salen en días soleados. Pero esto no alcanza como explicación.

Es posible que las hembras estén inhibidas para asomarse a la entrada de la cueva durante los días soleados, más luminosos. Que la hembra asome es indispensable para que ocurra la cópula, que necesita mucho espacio. Otra explicación más novedosa tiene que ver con que macho y hembra se comunican por vibraciones del suelo durante el cortejo (comunicación sísmica). Es conocido que la humedad del sustrato facilita la propagación de las señales. Por lo tanto, los machos aprovecharían las condiciones de los días calurosos y pesados doblemente: cortejarían más intensamente por el calor (son poiquilotermos) y su comunicación sería más eficiente y exitosa para lograr las cópulas. Las pobres arañas que perecen bajo las ruedas son entonces, según

▲ *Exhibición defensiva de un macho de Acanthoscurria suina.*



vimos, novios efímeros e inofensivos sorprendidos en medio de su pasión.

¿Dónde viven?

Ambas especies habitan en nuestras praderas y tomando en cuenta que estos son los ambientes predominantes en el país, probablemente las arañas de la carretera sean las tarántulas más frecuentes en Uruguay. Gracias a un proyecto financiado por la Comisión Sectorial de Investigación Científica de la Universidad, recorrimos más de 6.000 km en todo el Uruguay estudiando la distribución de las arañas y sus presas. Como vemos en la figuras 1 y 2, *E. weijenberghi* vive en todo el país mientras que *A. suina* es frecuente sólo en la mitad sur de Uruguay. Otra característica es que pueden vivir en altas densidades de hasta 0,65 por metro cuadrado (en Aguas Blancas, Lavalleja). Mientras *E. weijenberghi* puede vivir en grupos exclusivos de su propia especie, *A. suina* siempre se mezcla con la especie anterior. Esto nos llamó la atención y sólo pudimos explicarlo al estudiar la forma de sus cuevas y su relación con los enemigos.

Sus cuevas y sus enemigos

En la figura 3 podemos ver la forma de la cueva de ambas especies. En las dos tarántulas se distingue una boca circular seguida de un cuello tubular más o menos vertical que desemboca en una especie de living (el atrio). La principal diferencia es que la cueva de *E. weijenberghi* se continúa por un angosto tubo terminal, del que *A. suina* carece. En el laboratorio hicimos algunas experiencias con una cazadora de arañas, la gran avispa *Pepsis cupripennis.* Cuando *E. weijenberghi* es atacada en su cueva por la avispa, se atrinchera dentro del tubito ter-

Figura 1. *Distribución geográfica de E. weijenberghi, en Uruguay. Las estrellas indican los lugares donde se hicieron estudios de densidad de cuevas.*



Figura 2. *Distribución geográfica de A. suina, en Uruguay.*

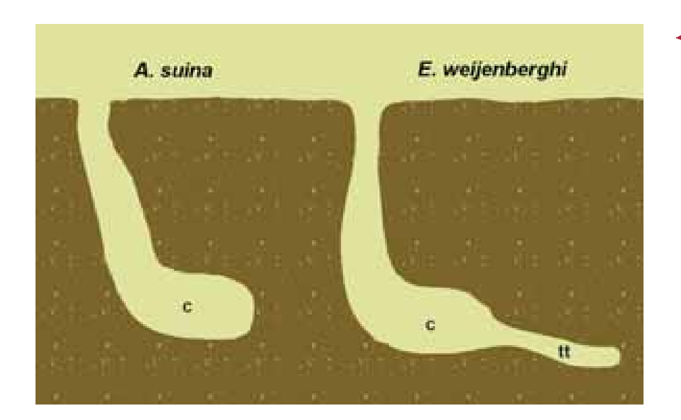


Figura 3. *Esquema de la cuevas de A. suina y E. weijenberghi.* ***c:*** *cámara;* ***tt:*** *tubo terminal.*

minal, resultando inexpugnable para su atacante que no puede picar las partes sensibles de la araña. En cambio *A. suina* resulta más vulnerable y su estrategia es mezclarse con la especie anterior, para diluir la probabilidad de ser encontrada por la avispa. Cuando la avispa logra inmovilizar a la araña, construye una cámara aprovechando la propia cueva de la araña y allí la entierra «dormida». Previamente, la avispa le ha colocado un huevo que, transformado en larva, se alimentará de la araña. Los machos de arañas no son atacados con frecuencia porque se defienden mejor, son menos «pulposos», y además no le ahorran trabajo a la avispa al hacer la cámara mortuoria, ya que no tienen cueva. Salvo estas avispas, no conocemos otros enemigos de estas especies. Pro-

Las arañas pollito

Las arañas incluyen 36.000 especies conocidas en todo el mundo, más otro tanto por conocer. Las **arañas pollito** o **tarántulas** corresponden a la familia Theraphosidae que incluye 800 especies; la mitad de ellas viven en América. Son en general grandes, peludas con 8 ojos agrupados en un montículo y las patas tienen pelos adherentes (escópula y fascículos ungueales). A pesar de su aspecto temible y de su terrible fama cinematográfica, no son peligrosas para el hombre por su ponzoña y hasta se han constituido en mascotas populares en algunos países del norte. Como único riesgo para el hombre, presentan en la superficie dorsal del abdomen pelos especializados que lanzan cuando son perturbadas. Estos pelos urticantes producen irritación cuando entran en contacto con piel o mucosas, efecto que desaparece en pocas horas. ■

POR MÁS INFORMACIÓN:

http://iibce.edu.uy/tarantulas/



bablemente algunas grandes aves insectívoras podrían atacarlas si superan el trago amargo de los pelos urticantes.

Insecticidas naturales

Práctico, útil y necesario, no contamina, es barato... sí, las arañas pueden ser un excelente insecticida natural. Las arañas son predadoras obligadas durante toda su vida. En general comen insectos, muchos de ellos perjudiciales para el hombre. En el caso de las arañas de la carretera descubrimos que son capaces de comerse a los adultos del bicho torito, *Diloboderus abderus*, popular escarabajo de nuestras praderas y hasta ciudades. Este cascarudo es responsable de generar daños importantes en las praderas naturales ya que su larva, la isoca, se alimenta de raíces de las pasturas. La isoca es difícil de atacar, dado que vive permanentemente debajo de la tierra y a los adultos, salvo nuestras arañas y escasas aves, no se los come nadie. Todo esto adquiere mayor relevancia considerando que el 90% de la superficie del Uruguay son praderas y que la ganadería constituye la principal actividad económica del país. Más aun, el uso creciente del sistema de siembra directa, donde el suelo se mantiene intacto, permite a las isocas dañar semillas, raíces y hasta tallos de trigo y cebada, afectando también a la agricultura (Zerbino, 2000).

¿Cómo empezó esto? Cuando volvíamos de las vacaciones, frecuentemente el criadero de cucarachas que usábamos para alimentar las arañas estaba en estado lastimoso. Pero teníamos suerte: cruzando avenida Italia, en el cantero del medio, pululaban los bichos torito. Con sorpresa vimos que las arañas eran capaces de perforar el duro caparazón y alimentarse de los escarabajos. En un par de viajes al campo confirmamos que también los capturaban en la naturaleza. Los indicios fueron cuernos, élitros, patas y otras partes duras de los bichos torito rodeando profusamente las cuevas de las arañas. Con esos hechos en la cabeza, diseñamos un estudio para estimar la capacidad de control del escarabajo por parte de la araña, en todo el país. Para eso contamos con el apoyo de la Comisión Sectorial de Investigación Científica de la Universidad.

Feas pero útiles

Durante nuestra larga recorrida por todo el país revisamos la presencia de escarabajos y arañas en sus cuevas, a intervalos de 20 o 30 km. Allí encontramos que hay enormes áreas de superposición de presas con estos predadores; en el sur con ambas especies de araña y en el norte especialmente con *E. weijenberghi*. También estudiamos su coexistencia en el tiempo mediante trampas y en algunos lugares calculamos las densidades de arañas. Al considerar conjuntamente los resultados de los estudios de consumo en el laboratorio y las densidades máximas de arañas, pudimos calcular que dichas especies podrían consumir la friolera de 65.000 bichos torito por hectárea y por mes. Estas arañas tienen la ventaja adicional de poder comer otras presas cuando escasean



▲ *Exhibición defensiva de una hembra de Eupalaestrus weijenberghi.*

los bichos torito, por lo que sus poblaciones no se ven disminuidas por la reducción de estas presas. Más aun, las propias isocas hacen frecuentes incursiones nocturnas superficiales en su tercer estadio, el más dañino, evidenciándose por numerosos montículos (Morey y Alzugaray 1982). Nuestras arañas, nocturnas y hambrientas en invierno y primavera, totalmente agradecidas por esta oferta de presas tiernitas y voluminosas.

Por supuesto que no proponemos ir sembrando arañas a diestra y siniestra. Sí sugerimos algunas ideas sencillas que mejoren la acción contra el escarabajo y a la vez protejan a las arañas. Las medidas vinculadas a aspectos productivos no son nuestro campo, pero cualquier medida para evitar daño a las arañas o sus cuevas parece razonable. Las cuevas de *A. suina* y *E. weijenberghi* tienen profundidades medias de 14 y 18 cm, por lo que la siembra directa o un roturado muy superficial podrían ayudar. Posiblemente también habría que tomar en cuenta las migraciones verticales de las larvas de isoca en el suelo para establecer los mejores momentos y profundidades de laboreo. Por ejemplo, *D. abderus* es sensible a laboreos superficiales desde noviembre a marzo, encontrándosela en esta época mayoritariamente a 6-8 cm de la superficie, sea como huevos, larvas de primer estadio, pupas y adultos enterrados. Si se usara el arado a 10 cm de profundidad,



la plaga sería sensiblemente afectada y las arañas no, ya que tienen la capacidad de reconstruir las cuevas y mantener presencia y nivel de predación. ■

Bibliografía

Costa, F.G. y Pérez-Miles, F. 2002. Reproductive biology of Uruguayan theraphosids (Araneae, Mygalomorphae). J. Arachnol. 30:571-587.

Morey, C.S. y Alzugaray, R. 1982. Biología y comportamiento de *Diloboderus abderus* (Sturm) (Coleoptera: Scarabeidae). MGAP, Dirección Sanidad Vegetal, Bol. Técnico, N° 5, 44 pp.

Zerbino, M.S. 2000. Insectos en trigo y cebada. INIA Serie Técnica, 112: 31-48.





▲ *Víctimas preferidas de A. suina y E. weijenberghi: macho (con cuerno) y hembra del 'bicho torito' (Diloboderus abderus). La hembra coloca sus huevos bajo tierra y de ellos saldrán las isocas –larvas comedoras de raíces–, consideradas una grave plaga de las pasturas.*



Conservación del bosque nativo

GABRIEL F. CALDEVILLA
ANA M. QUINTILLÁN
INGENIEROS AGRÓNOMOS FORESTALES

La Ley N° 17.234 de creación del Sistema Nacional de Áreas Naturales Protegidas (SNANP), promulgada en febrero del año 2000, tiene entre sus objetivos la conservación de los ecosistemas naturales en general y de la flora nativa en particular. El bosque nativo en Uruguay ocupa cerca de 700 mil hectáreas y constituye uno de los ecosistemas fundamentales a conservar, por su biodiversidad, su valor intrínseco y sus servicios.

DESDE LA ÉPOCA COLONIAL HASTA 1988, el bosque nativo fue objeto de cortas indiscriminadas (mayormente a «tala rasa») para obtener combustibles leñosos y materiales para construcciones rurales rústicas, o para aumentar la superficie de producción agropecuaria.

Dado que en el país existen 57 mil empresas agropecuarias que explotan el 92 por ciento de su superficie terrestre, la conservación del bosque nativo se encuentra íntimamente ligada a la actividad y actitud de los producto-

▲ ***Coronilla***
(Scutia buxifolia)

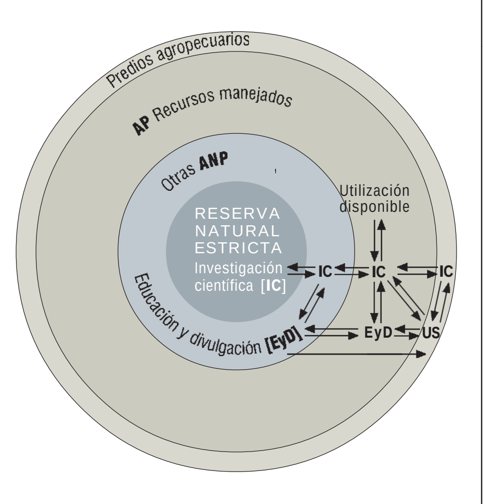
res agropecuarios. Sólo escapan a esta situación, los bosques existentes en tierras fiscales (que comprenden alrededor del 10 por ciento de la superficie boscosa del país), los cuales en su mayoría integran Áreas Naturales Protegidas (ANP) gestionadas como tales o identificadas para su inclusión en el SNANP a crearse.

Por ello, una estrategia adecuada para la conservación del bosque nativo implica, necesariamente, considerar la interacción de la gestiones que realizan los productores agropecuarios y los administradores de las ANP.

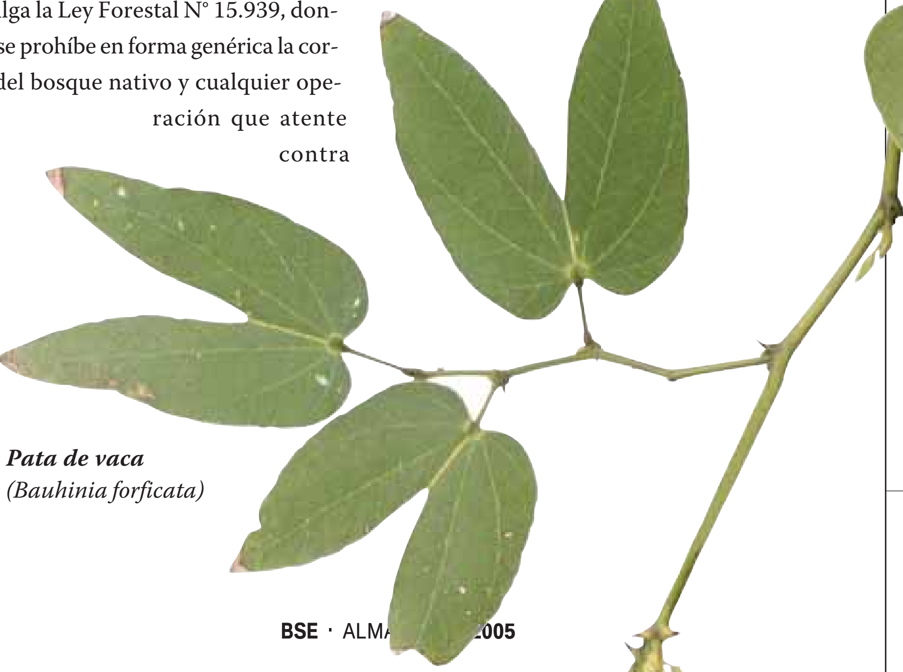
Marco normativo

Ante la necesidad de proteger los ecosistemas forestales nativos, en el año 1968 (Ley Forestal N° 13.723) se establecen las primeras disposiciones legales específicas con ese objetivo, consistentes en exoneraciones impositivas para las tierras ocupadas por bosque nativo.

A fines del año 1987, se promulga la Ley Forestal N° 15.939, donde se prohíbe en forma genérica la corta del bosque nativo y cualquier operación que atente contra

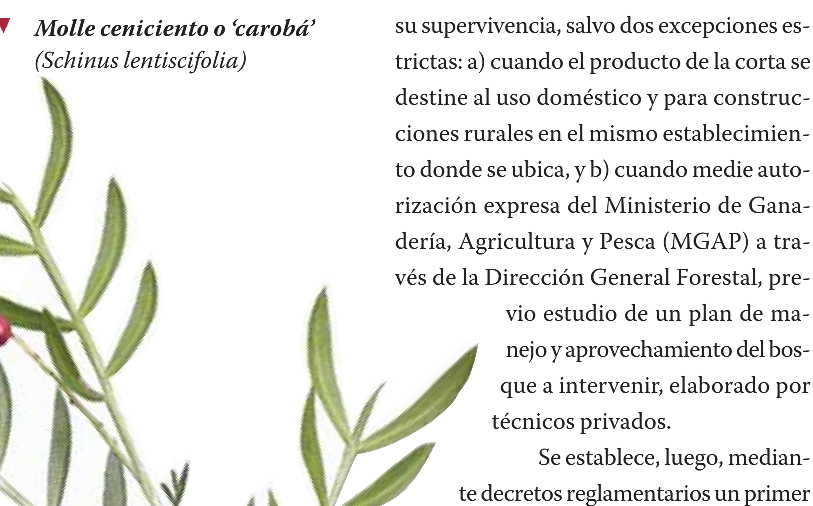


▲ *Posibles interacciones de las actividades de conservación del bosque nativo dentro y fuera de las ANP.*



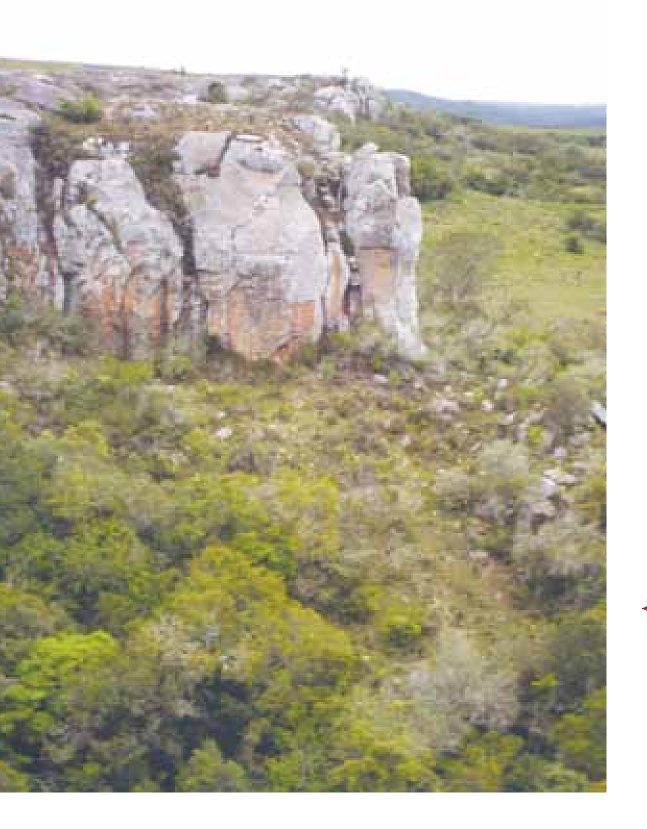
► ***Pata de vaca*** *(Bauhinia forficata)*

▼ ***Molle ceniciento o 'carobá'***
(Schinus lentiscifolia)



su supervivencia, salvo dos excepciones estrictas: a) cuando el producto de la corta se destine al uso doméstico y para construcciones rurales en el mismo establecimiento donde se ubica, y b) cuando medie autorización expresa del Ministerio de Ganadería, Agricultura y Pesca (MGAP) a través de la Dirección General Forestal, previo estudio de un plan de manejo y aprovechamiento del bosque a intervenir, elaborado por técnicos privados.

Se establece, luego, mediante decretos reglamentarios un primer sistema de contralor para los titulares de bosques, que a partir del año 1993, se mejora y amplía (Decretos N[os] 22/993,



Bosques de quebrada. *Cuenca del río Tacuarí, departamento de Cerro Largo.*

24/993 y 330/993), para obtener un sistema cerrado y dinámico de control y generación de estadísticas, que abarca también a intermediarios y consumidores industriales de productos forestales nativos.

Por otra parte, en la Ley N° 17.234 de creación del SNANP, se define como objetivo específico del sistema: «Desarrollar formas y métodos de aprovechamiento y uso sustentable de la diversidad biológica nacional y de los hábitats naturales, asegurando su potencial para beneficio de las generaciones futuras» (Art. 2º literal I).

En suma, el marco legal actual habilita el aprovechamiento sustentable del bosque nativo tanto dentro como fuera de las ANP.

Gestión en los predios agropecuarios

En primer término, debemos destacar que los usos tradicionales del bosque nativo en los establecimientos agropecuarios han determinado, por un lado, que no se realizaran investigaciones científicas con el fin de desarrollar técnicas específicas de manejo silvícola, y por otro, la reducción de la superficie boscosa, el empobrecimiento de su composición florística o la generación de bosques secundarios.

Estos bosques secundarios requieren la aplicación de manejos silvícolas a los efectos de recrear, en lo posible, sus características originales, aunque también puede ser necesario manejar bosques primarios (por ejemplo, desde el punto de vista sanitario).



En virtud de que no se dispone de conocimientos científicos suficientes sobre la ecología de nuestros bosques nativos, y de que existen múltiples riesgos asociados a su corta (degradación de especies, pérdida de hábitat de fauna, afectación del ciclo hidrológico, erosión de suelos, entre otros), el Estado ha aplicado un enfoque precautorio para autorizar a los productores agropecuarios la intervención de los bosques nativos.

Algunas cifras ilustran, en parte, dicho enfoque. Desde 1991 hasta mediados del año 2002, se presentaron ante el MGAP 1.028 solicitudes de intervenciones que involucraban 120.930 ha de bosques nativos. De esta superficie, los técnicos de los productores agropecuarios solicitaron intervenir 41.996 ha, pero el Estado sólo dio su autorización para 21.911 ha, por lo cual la superficie definitivamente autorizada respecto a la superficie total de los bosques involucrados fue de 18 %.

A su vez, en los bosques intervenidos, las investigaciones se combinan con las actividades prácticas de aprovechamiento aplicando el denominado «manejo adaptativo»: se prueban científicamente distintos enfoques y técnicas y, sobre la marcha, se ajusta el manejo para que refleje los nuevos conocimientos.

Si bien ya se han acumulado más de 15 años de experiencia e información sobre diversos aspectos que hacen al aprovechamiento racional del bosque nativo, aún no se dispone de información científica sistematizada al respecto.



***Aruera** (Lithrea brasiliensis)*

Gestión en las ANP

En las áreas protegidas actuales tampoco se han completado actividades de investigación que posibiliten establecer pautas científicas para el aprovechamiento sustentable de las diferentes comunidades del bosque nativo.

Cabe mencionar que las categorías de manejo de áreas naturales protegidas aceptadas internacionalmente (Reserva Natural Estricta, Parque Nacional, Monumento Natural, Paisaje Protegido, Área de Manejo de Hábitat, Área Protegida con Recursos Manejados), más allá del objetivo primordial de



Parque Arequita, departamento de Lavalleja. Área natural protegida.

protección y mantenimiento de la diversidad biológica, habilitan distintas opciones de uso del suelo. Mientras que los Parques Nacionales y Monumentos Naturales, por ejemplo, permiten un uso indirecto de los recursos naturales mediante actividades científicas, educativas y turísticas, en las Áreas Protegidas con Recursos Manejados se admite el uso directo de los recursos naturales, siempre bajo prácticas de manejo racionales con fines de producción sostenible.

Si se considera que en el país existe una actividad agropecuaria ya tradicional y arraigada, y que dada la escasez de especies endémicas serán pocos los casos en los cuales se deba restringir totalmente dicha actividad, la alternativa de establecer Áreas Protegidas con Recursos Manejados que incluyan distintas comunidades de bosques nativos aparece como adecuada. Ello, sin desmedro de que se establezcan áreas bajo otras categorías de manejo con mayores restricciones de uso, en función de características tales como la fragilidad o naturalidad de los bosques.

Interacciones entre ANP y establecimientos agropecuarios

Teniendo en cuenta las oportunidades para actividades educativas y de divulgación que brindan las ANP, es evidente que pueden constituir el ámbito ideal para fomentar técnicas apropiadas de aprove-

chamiento del bosque en los predios agropecuarios ubicados en su región de influencia.

Creemos que en Áreas Protegidas con Recursos Manejados representativas de las distintas comunidades y tipos de bosque nativo, podrían realizarse, entre otras actividades, estudios vinculados a la producción de plantas medicinales, frutos u otros productos no madereros del bosque, e investigación aplicada con el objetivo de completar el conocimiento científico para la toma de decisiones sobre cortas y otras intervenciones en los bosques nativos de los establecimientos agropecuarios.

Asimismo, dichas técnicas pueden transferirse a otros productores cuando presentan planes de manejo y aprovechamiento de sus bosques, para la autorización del MGAP, en el marco de aplicación de la Ley Forestal.

En los establecimientos agropecuarios también podrían establecerse áreas piloto o demostrativas (contemplando una adecuada diversidad de comunidades boscosas y estado de conservación), para facilitar los procesos de generación, transferencia y adopción tecnológica.

Al involucrarse directamente a los titulares de los bosques, seguramente se facilite un mejor desarrollo de las acciones así como el acceso a fuentes de financiamiento.

En la Figura 1 se representan algunas posibles interacciones de las actividades de conservación del bosque nativo a realizar dentro y fuera de las ANP.

▲ ***Chal chal*** *(Allophyllus edulis)*

Comentarios finales

Aunque Uruguay se encuentra a la vanguardia a nivel regional con respecto a la gestión de conservación de sus bosques nativos, creemos que aún se puede avanzar mucho en la materia.

Más allá de lo expuesto, consideramos que también deben contemplarse procesos de recuperación o restauración de superficies boscosas, lo cual supone profundizar los conocimientos sobre fitosociología, estructura y ecología de las distintas comunidades, así como apoyar a quienes por propia iniciativa se han dedicado en los últimos años a la producción de plantas de especies nativas. ■



▲ *Pitanga o 'ñangaripé'*
(Eugenia uniflora)

Bibliografía

Caldevilla, G.F.; Nebel, J.P.; Quintillán, A.M. y Rodríguez, E. 1993. Protección de los recursos forestales nativos. En: Congreso Nacional de Ingeniería Agronómica, 6º, Montevideo, Uruguay, 1993. Trabajos presentados. Montevideo, Facultad de Agronomía. Parte 8, pp. 29-32.

Caldevilla, G.F. y Quintillán, A.M. 1997. Rol de las áreas protegidas en la conservación y uso sostenible del bosque nativo en Uruguay. En: Congreso Latinoamericano de Parques Nacionales y Otras Áreas Protegidas, 1o., Santa Marta, Colombia, 1997. Ponencias; resúmenes. Santa Marta, UICN/FAO/MA/UAESPNN/Red Latinoamericana de Cooperación Técnica en Parques Nacionales, Otras Áreas Protegidas, Flora y Fauna Silvestres/CMAP. p. 24.

Caldevilla, G.F. y Quintillán, A.M. 1998. Manejo del bosque nativo; un aporte para el productor agropecuario. Almanaque del Banco de Seguros del Estado (Uruguay) 1998:139-144.

Caldevilla, G.F. y Quintillán, A.M. 1998. Marco normativo para la conservación y uso sostenible del bosque nativo en Uruguay. En: Congreso Internacional, 6o.: Gestión de recursos naturales, sustentabilidad del siglo XXI. Termas de Puyehue, Chile, 1998. Programa y Libro de Resúmenes. CEA/Fundación Francisco Largo Caballero/Universidad Católica de Temuco/Cooperación Española. p.57.

Heywood, V.H. y Watson, C. (eds.) 1995. Global Biodiversity Assessment. Cambridge, U.K., UNEP/Cambridge University Press. pp. 320.

Ministerio de Ganadería, Agricultura y Pesca. Dirección General Forestal. 2004. Leyes y decretos.
Web: www.mgap.gub.uy/Forestal/Política.htm
(Consulta: 12 de julio de 2004).

Ministerio de Vivienda, Ordenamiento Territorial y Medio Ambiente. 2004.
Web: www.biodiversidad.org.uy/leydec/Ley17234.htm
(Consulta: 12 de julio de 2004).

Nebel, J.P. 2004. Gestión de conservación del bosque nativo; estrategia en Uruguay. Montevideo, Uruguay, MGAP. (Informe Dirección General Forestal).

Quintillán, A.M. 1997. Los nuevos enfoques en el manejo de áreas naturales protegidas. Ponencia presentada en el Congreso Nacional de Ingeniería Agronómica, 7°, Montevideo, Uruguay, 1997. 4p.

Un charrúa en una guerra ajena

DANIEL ACOSTA Y LARA
INVESTIGADOR PERIODÍSTICO

Durante la batalla del Río de la Plata, en diciembre de 1939, el crucero Uruguay, un barco de guerra de la marina uruguaya, fue el encargado de velar por la seguridad de nuestras aguas jurisdiccionales y así lo hizo, aun llegando a enfrentarse en obvia inferioridad de condiciones al poderoso acorazado alemán *Admiral Graf Spee*.

EL MIÉRCOLES 13 DE DICIEMBRE DE 1939 amaneció un día radiante y soleado en la ciudad de Montevideo. Sin embargo, ese día cambiaría definitivamente la monotonía de la pequeña ciudad, e incluso del país todo, conocido hasta entonces en el mundo entero por sus triunfos futbolísticos. Antes de terminar el día, el nombre Uruguay recorrería el mundo por otros motivos.

Mientras los veraneantes de aquel caluroso mes de diciembre comenzaban a planear su jornada estival, más allá del horizonte visible, cientos de marinos alemanes e ingleses comenzaban una sangrienta lucha por sus vidas. La guerra había llegado a la «tacita del plata».

Alerta en Cabo Polonio

Fue a escasos kilómetros de la costa de Rocha, más concretamente del por entonces inhóspito paraje conocido como Cabo Polonio, que el flamante buque de guerra alemán *Admiral Graf Spee* se dio de bruces contra parte de la Fuerza G de la Armada Real Británica.

Comandado por Hans Langsdorff, el *Graf Spee* venía de una importante campaña bélica que llevó adelante mediante la denominada guerra de corso. La misma incluía nueve barcos mercantes. Y ese era el motivo por el que el barco alemán había llegado a estas latitudes, mal advertido por el servicio de Inteligencia de la Kriegsmarine; su capitán esperaba encontrarse con

COLECCIÓN DEL MUSEO NAVAL



▲ *Crucero Uruguay en el puerto de Montevideo.*

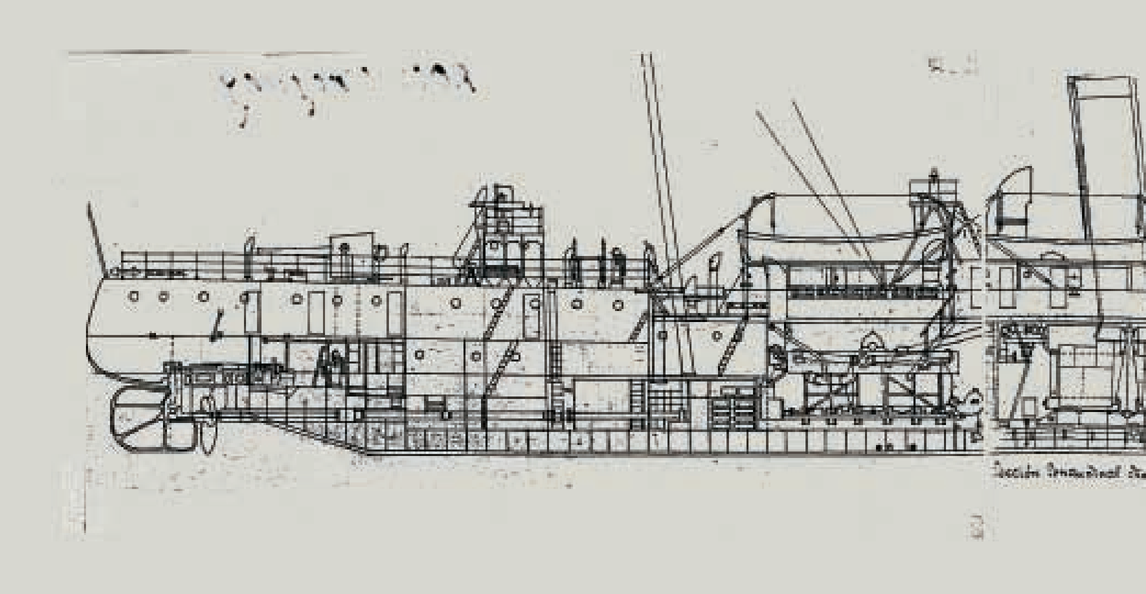
barcos mercantes y en cambio se enfrentó a los cruceros de Su Majestad *Exeter*, *Achilles* y *Ajax,* que ante la presencia del acorazado llamaban a sus hombres a los puestos de combate.

La veracidad del mito del *Graf Spee*: *«más veloz que el más fuerte, más fuerte que el más veloz»,* estaba a punto de ser puesta sobre el altar de Marte, el dios de la guerra.

Los marinos alemanes tripulaban un buque revolucionario para su época; los últimos adelantos de la técnica se encontraban a bordo: sistemas ópticos que permitían apuntar los cañones con solo asomar el tope de la torre de combate por encima del horizonte, armas de un calibre y alcance que solo podían encontrarse en los acorazados cuando su tamaño correspondía al de un crucero pesado, blindaje que protegía todos sus sistemas vitales, y el primer radar operativo a bordo de un buque de guerra, que le permitía «ver sin ser visto» durante la noche, o en la niebla y las tormentas.

Sus oponentes, un crucero pesado y dos cruceros livianos ingleses, armados con un artillería no tan poderosa como la del *Spee,* poseían la ventaja de la velocidad, es decir, podían aceptar o rehuir el combate, y sobre todo seguir al buque alemán desde fuera del alcance de su artillería, hasta que unidades inglesas más pesadas llegaran a encargarse de su poderoso oponente.

Unas horas antes, a decenas de millas del lugar, en la bahía de Maldonado, otro



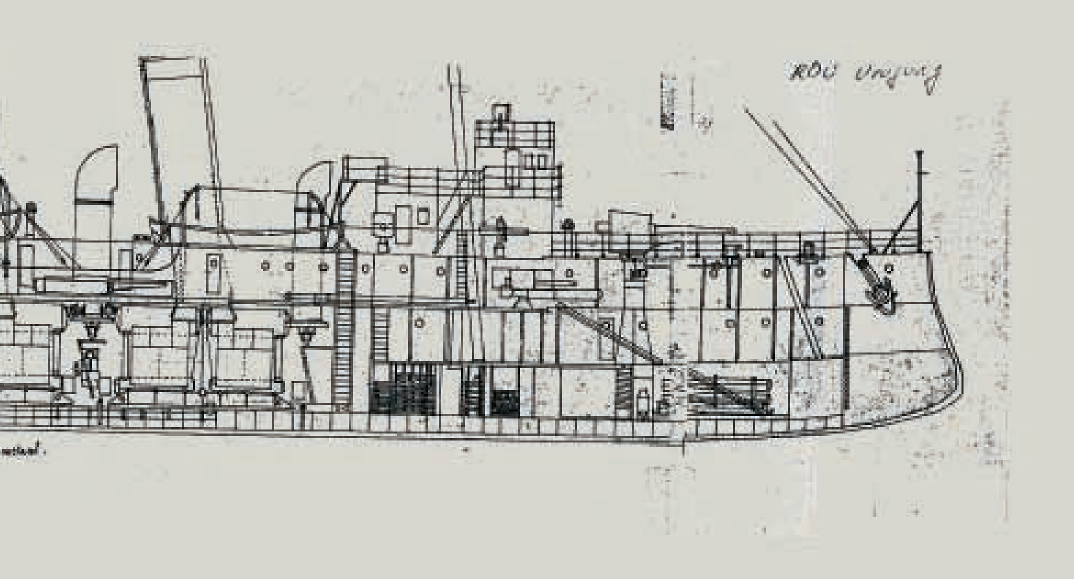
crucero se mecía en las verdes aguas de la bahía. El crucero Uruguay, construido en Alemania en 1910, por encargo del gobierno uruguayo, era la unidad más pesada que poseía la Marina. Pronto, enfrentaría el desafío más grande de su existencia.

Un barco a medida

El 15 de febrero de 1908, en su primer mensaje a la Asamblea General, el presidente Claudio Williman decía: *«Con el fin de incorporar a nuestras modestas fuerzas navales un crucero torpedero de importancia, se formuló un pliego de condiciones en el cual se tuvieron en cuenta todas las exigencias más modernas».* De las 27 propuestas presentadas, el gobierno aceptó, en abril de 1910, la propuesta que había presentado el astillero «Vulcan» de Stettin, Alemania.

El 12 de abril de 1910 tuvo lugar la botadura del casco del crucero Uruguay en Stettin, la que se efectuó sin contratiempos en presencia del embajador uruguayo en Alemania, Luis Garabelli, y la Comisión Naval del Uruguay.

A las 11 de la mañana del 20 de agosto de 1910 entró el flamante crucero al puerto de Montevideo, culminando su viaje de 25 días y 7.198 millas desde Alemania. Durante largos minutos, el coro de pitos, bocinas y sirenas se hizo general y se sumó a la intensa gritería del numeroso público reunido para darle la bienvenida.

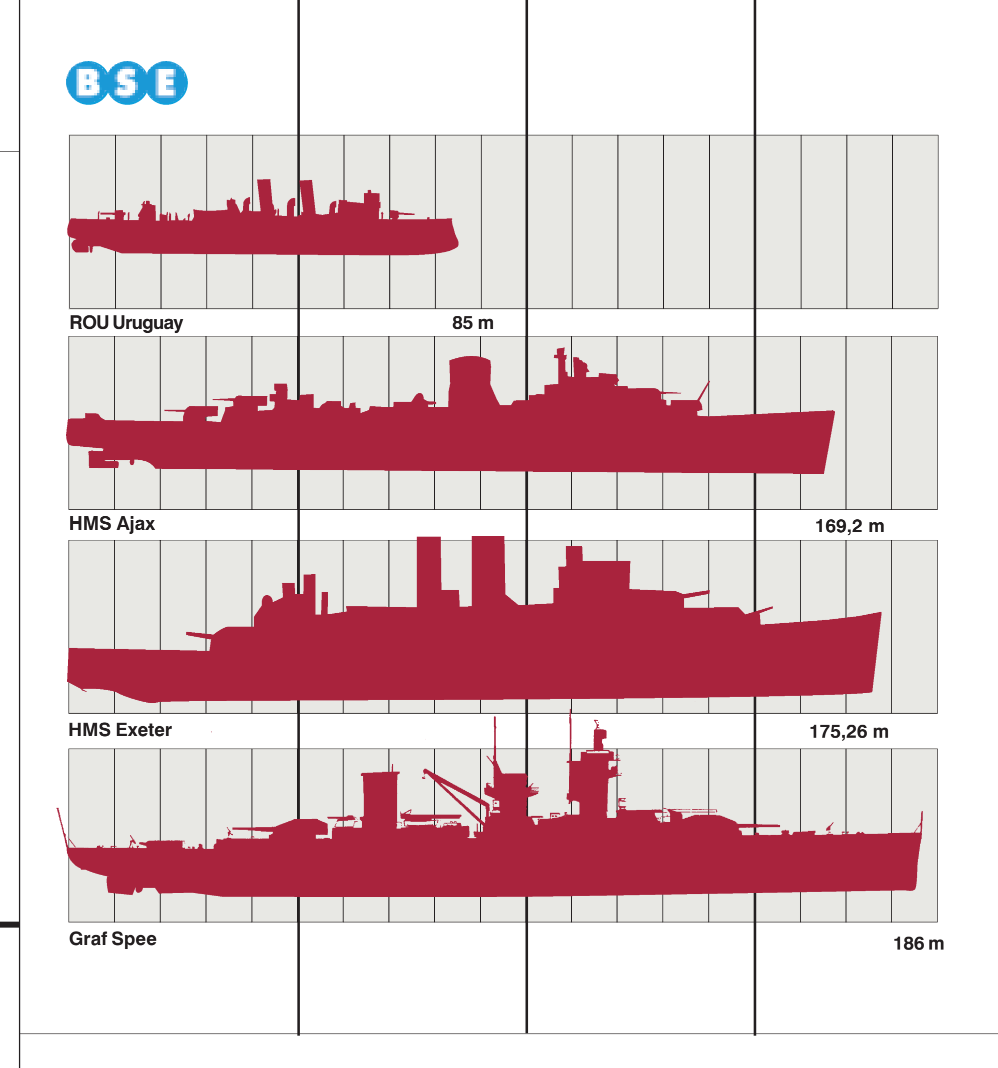


Una vez arribado a Montevideo, se pudieron apreciar en detalle todas sus características. Tenía una silueta elegante, y sus dimensiones eran, según las especificaciones del astillero encargado de su construcción: eslora, 85 m; manga, 9,75 m; puntal, 5,10 m; calado, 3,15 m; desplazamiento, 1.176 toneladas. El casco era de acero de 7 mm de espesor y a la altura de las máquinas, calderas y santa bárbaras tenía un forro de protección de 17 mm. La torre de comando tenía un blindaje liviano de 25 mm.

El presidente Williman abordó el buque hacia mediodía y tras el brindis con champán, efectuó una exhaustiva visita a las dependencias del mismo.

El crucero *Uruguay* prestó durante años sus servicios, que incluyeron el control del estacionamiento de buques beligerantes en los lugares que no correspondiera o por más tiempo del fijado para los otros durante la primera guerra mundial.

En 1919 fueron trasladados a México los restos del poeta Amado Nervo a bordo del *crucero Uruguay*. Nervo falleció en Montevideo cuando era representante diplomático de su país. En 1920 también estuvo a cargo de la repatriación de los restos de José Enrique Rodó, fallecido en Italia tres años antes. Utilizado para varios viajes presidenciales y de instrucción, el *Uruguay* no tuvo parte, prácticamente, en incidentes bélicos de importancia hasta 1939, año en que la guerra llegó a nuestras costas.



Batalla del Río de la Plata

A las 6.15 de la mañana la escuadra aliada avistó humo sobre el horizonte. El comodoro Harwood ordenó al *HMS Exeter* dirigirse hacia ese lugar para investigar. Unos minutos más tarde una señal luminosa se elevó del crucero pesado inglés de 8.390 toneladas, preguntando: «*What ship?*» (¿Qué barco?). Eran las 6.18 horas y la respuesta fue una salva completa de la artillería pesada del buque alemán *Graf Spee*. Se izaron en las drizas las banderas de combate y rápidamente los buques aliados acortaron las distancias y respondieron el fuego. Toda la potencia de fuego sumada de los cruceros aliados no alcanzaba al peso de una andanada completa del *Admiral Graf Spee*.

Granada tras granada, cartucho tras cartucho tragaban insaciables los cañones mientras el personal sudaba en las torres. Lo importante era enviar al enemigo el mayor número de disparos.

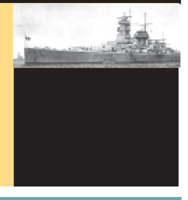
El *Spee* concentró su artillería pesada sobre el *Exeter* logrando blancos decisi-

ROU Uruguay



Desplazamiento	1.176 t
Velocidad máxima	23 nudos
Armamento	
Cañones de 120 mm en montajes simples	2
Cañones de 75 mm en reductos simples	4
Cañones de 37 mm en montajes pivotantes simples	6
Tubos torpederos de 450 mm en montajes simples	2

Admiral Graf Spee



Desplazamiento	14.890 t
Velocidad máxima	28,5 nudos
Armamento	
Cañones de 28 cm en torretas triples	6
Cañones de 15 cm en montajes simples	8
Cañones antiaéreos de 10,5 cm en montajes dobles	6
Tubos torpederos de 53,3 cm en montajes cuádruples	8

HMS Ajax y HMS Achilles



Desplazamiento	7.259 t
Velocidad máxima	32,5 nudos
Armamento	
Cañones de 6" (152 mm) en torretas dobles	8
Cañones antiaéreos de 4" (102 mm) en montajes dobles	8
Tubos torpederos de 21" (533 mm) en montajes cuádruples	8

HMS Exeter



Desplazamiento	8.390 t
Velocidad máxima	32 nudos
Armamento	
Cañones de 8" (203 mm) en torretas dobles	6
Cañones antiaéreos de 4" (102 mm) en montajes dobles	8
Tubos torpederos de 21" (533 mm) en montajes cuádruples	2

vos en la primera fase de la batalla. El crucero pesado ardía y su artillería había dejado de disparar, viéndose obligado a retirarse del combate, por lo que el buque alemán cambió de rumbo y se dirigió al oeste, entrando en el Río de la Plata con claras intenciones de dirigirse hacia Montevideo.

El crucero *Uruguay,* con aspirantes de la Escuela Naval a bordo, se encontraba en las costas del Este combinando su viaje práctica con la vigilancia de las aguas territoriales. A las 16.42, su comandante, el capitán de navío Fernando G. Fuentes, recibió un parte radiotelegráfico del inspector general de marina con la noticia de que 20 millas al sureste de Punta del Este se estaba desarrollando un combate naval y ordenándole establecer la posición de los barcos beligerantes en relación a nuestras aguas territoriales.

El crucero *Uruguay* zarpó de la bahía de Maldonado inmediatamente y puso proa al sureste. A las 18.14 avistó al acorazado alemán, con rumbo al oeste, que ve-



nía combatiendo con los cruceros ingleses *Ajax* y *Achiles* (el *Exeter* ya había quedado fuera de combate). Fue entonces que con mucho coraje por parte del comandante y su tripulación (la que incluso sería luego reconocida por el comandante alemán Langsdorff), el pequeño *Uruguay* ignoró una señal del acorazado *Graf Spee* que le indicaba que se alejara de la zona de combate. El crucero *Uruguay*, cumpliendo a rajatabla la misión que tenía asignada, se colocó entre ambos adversarios; uno de los buques ingleses pasó a solo 3.000 metros de su popa, mientras el otro pasó entre la isla de Lobos y la costa. Los buques siguieron en dirección oeste hasta que el *Graf Spee* pudo finalmente penetrar en el puerto de Montevideo, lo que a la larga significaría penetrar en una trampa que lo llevaría a su fin.

Durante su estadía, el crucero Uruguay fue encargado de su custodia y en caso de que el acorazado alemán zarpara, tenía órdenes de:

1. Seguir a prudencial distancia al *Graf Spee* mientras se mantuviera en aguas jurisdiccionales;

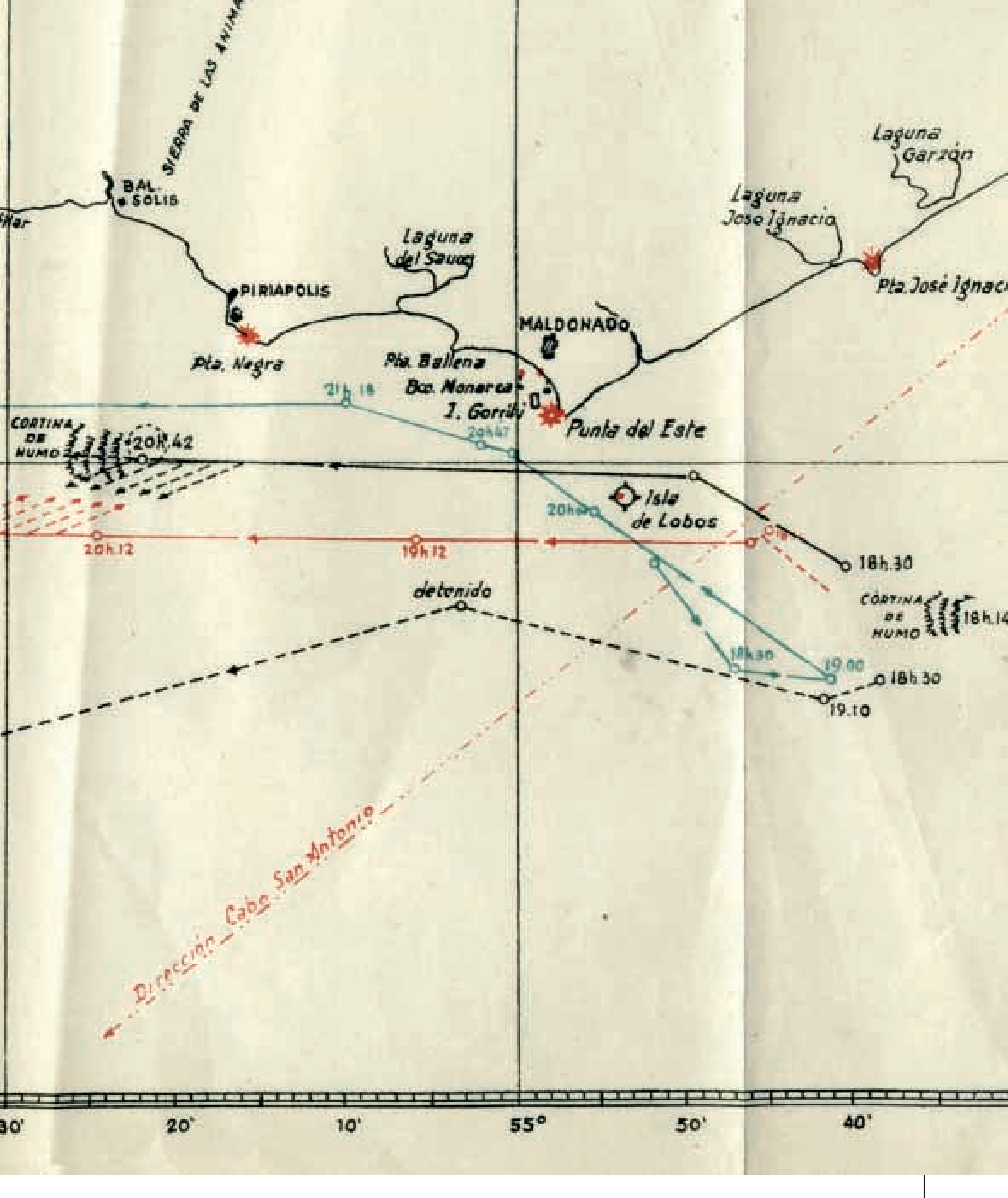
2. obtener la mayor información posible en caso de entablarse un combate, y en caso necesario;

3. dentro de lo posible, salvataje de vidas.

Pero la alternativa alemana resultó ser la de volar su propio barco mediante explosivos. El *Graf Spee* explotó cuatro millas al sur de Punta Yeguas, cinco días después de estos sucesos.

El comandante del crucero *Uruguay* elevó posteriormente un informe al inspector general de marina, brindándole información detallada acerca del combate naval: *«A las 19 hs. (...) en vista de que considero inminente un combate en las cercanías de nuestras costas, decido cambiar de rumbo dirigiéndome a nuestras aguas territoriales con el objeto de vigilar; aunque esta maniobra resulta peligrosa por colocarme entre los adversarios y en razón de la presunta advertencia del crucero alemán, decido realizarla en virtud de estarle cometido a este buque el hacerle respetar nuestras aguas territoriales».*

Y aunque bastante se sabe de la batalla diplomática que trajo aparejado el incidente «Graf Spee», no es tan conocido el hecho de que gracias a los informes obtenidos por la tripulación del crucero *Uruguay*, el gobierno pudo mantener su neutralidad incólume. De dicho informe se concluye que, salvo los primeros minutos de su iniciación, toda la batalla del Río de la Plata se desarrolló en aguas jurisdiccionales uruguayas. Este informe determinó que el ministro de Relaciones Exteriores de la época, Alberto Guani, presentara una propuesta formal a los gobiernos británicos y alemán —apoyada por casi todos los países de América, incluido Estados Unidos— ante lo que se consideró como una violación lisa y llana de los tratados geopolíticos internacionales entonces vigentes. ▫



▲ *Plano de la batalla del Río de la Plata en una carta del servicio hidrográfico de la marina. Las líneas de colores representan los siguientes buques: roja (Graf Von Spee), punteada en negro (Ajax), negra continua (Achilles) y verde (*Crucero *Uruguay).*



El Palacio Salvo y la identidad nacional

PABLO PELLEGRINI
PROFESOR DE HISTORIA

Desde la antigüedad, la ciudad es el centro de la mayoría de las actividades del hombre y ésta evoluciona, se transforma. Con el Palacio Salvo Uruguay demostró ser un país adelantado también en su arquitectura. Lorenzo, José y Ángel Salvo, haciendo uso de su inmensa fortuna deciden construir un edificio de altura: el Palacio Salvo, que fue el más brillante jalón del camino emprendido por esta familia, y también, por sobre todo, el triunfo supremo de su voluntad de hacer.

SIN REALIZAR UNA MINUCIOSA INVESTIGACIÓN sobre las condiciones de vida del hombre y su vivienda, sí queda claro que una vez que logró establecerse en un lugar fijo donde habitar, allí queda marcado el inicio de la arquitectura.

La génesis fue la construcción de casas donde morar, pero ya no le fue suficiente, centró entonces su atención en tumbas, palacios y templos. Tales edificaciones debían impresionar a las generaciones futuras, por lo que debían perdurar. Así, en esa búsqueda de permanencias, el barro dio paso a la madera, la madera al ladrillo, el ladrillo a la piedra y la piedra al cemento armado.

Obviamente, el gran escenario de todas estas construcciones fue la ciudad. Montevideo, a principios del siglo XX ya era la principal ciudad del país, esto motivó la realización de importantes esfuerzos gubernamentales por aumentar y mejorar la infraestructura de la ciudad y del país en general. Así vemos un gran desarrollo de edificaciones como un cuidadoso trazado de plazas y calles dentro de un segundo periodo modernizador del país, encabezado por José Batlle y Ordóñez.

Esta serie de cambios impactaron profundamente en la vida de los uruguayos, alterando su cotidianidad y por supuesto su paisaje. La aparición del automóvil, tranvías eléctricos, ómnibus, teléfonos, radios y obras arquitectónicas de enormes dimensiones, impuso un frene-

ARCHIVO GENERAL DE LA NACIÓN [AGNA] | COLECCIÓN PALACIO SALVO



AGNA



Confitería La Giralda: fachada de 18 de Julio.

sí hasta ese momento desconocido en la casi inmutable ciudad de Montevideo.

En este contexto llega a nuestro país la familia Salvo, como tantos inmigrantes italianos que llegaron al Río de la Plata procedentes de Liguria, y como pocos lograron realizar sus sueños y constituirse en una de las familias más poderosas e influyentes de la época. Decidieron en 1922 organizar un concurso de proyectos para la futura construcción de un edificio de alturas, aunque la idea ya era manejada desde mediados de la década anterior. El concurso no tuvo un proyecto triunfador, pero los Salvo decidieron adjudicar la realización de la obra al arquitecto italiano Mario Palanti, radicado desde hacía un buen tiempo en Buenos Aires y siendo asesorado por el ingeniero Lorenzo A. Gori Salvo.

Los hermanos Lorenzo, José y Ángel, haciendo uso de su inmensa fortuna, deciden construir un rascacielos, y compran unas edificaciones en la avenida 18 de Julio esquina Andes en transacción realizada el 16 de noviembre de 1911 por la suma de 462.500 pesos de oro sellado en el lugar donde se encontraba ubicada la famosa confitería «La Giralda», nada más ni nada menos que el lugar donde fue estrenado el que es tal vez el himno de los tangos, «La Cumparsita», de Matos Rodríguez; en un artículo, la prensa destacaba el inicio de las obras: *«...se ha dado comienzo a la demolición del vetusto edificio que ocupa-*



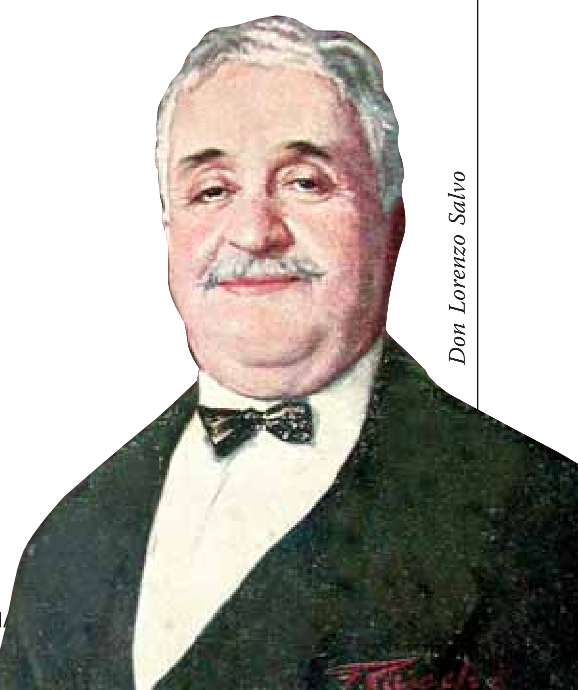
ba la confitería La Giralda y otro comercio de menos importancia que aquella, empezando así la primera etapa de la labor en la cual se dará cima a un moderno edificio de más de ocho pisos, que se construirá por cuenta del Sr. Lorenzo Salvo». (Diario «El Día» en su edición del 31 de marzo de 1922).

El proyecto original fue la construcción de un edificio de 31 pisos, coronado por una gran torre; esto motivó un sinnúmero de discusiones, sobre todo con la División Arquitectura de la Intendencia Municipal de Montevideo, la que cuestionaba su estabilidad y aconsejaba que la construcción no debía sobrepasar los 31 metros de alto; el proyecto antes mencionado llegaba a una altura de 117 metros.

La construcción del Palacio Salvo puso a nuestro país en los titulares del mundo, haciéndolo un centro de modernización en materia arquitectónica, ya que se publicaron artículos sobre la futura construcción en las principales revistas de arquitectura del mundo e incluso ya desde 1919 comenzaron a llegar ofertas formales de los principales proveedores de productos para la construcción.


AGNA

▲ *Uno de los 12 proyectos que participaron en el concurso.*



Don Lorenzo Salvo

AGNA

▲ *Lorenzo Salvo (segundo desde la izquierda) iniciando la obra.*

La edificación está realizada en un amplio basamento, y esto es lógico si tenemos en cuenta su extensión y altura; esto además hace que sea sustancialmente modificada la escala de la Plaza Independencia.

Por lo que hoy es la calle Andes encontramos todo el perímetro aporticado y con pilares que marcan el ritmo de la planta baja y es a partir de esto que comienza a desarrollarse la torre, que se desplaza hacia la avenida 18 de Julio y la vía circulatoria de la plaza.

La Belle Epoque dejó impresas sus muestras en el Palacio Salvo, pautando la modalidad romántica que caracterizó al Montevideo de ayer; éstas llegan a verse en la construcción de torreones, palomares y añosos miradores, y en la decoración de las arcadas que están en la circunvalación de la plaza y su gran ornamentación, la que fue definitivamente suprimida por los derrumbes, que hacían peligrar la integridad física de los que por allí caminaban.

Todo el edificio es una muestra de arduo trabajo, casi no había quedado espacio sin trabajar, tal vez comparable con la labor de un artesano; ello representa la búsqueda de una nueva estética y la utilización



de las innovaciones técnicas de la época de la que formó parte.

Más allá de ingresar en el terreno estrictamente estilístico y artístico del edificio, así como en sus detalles técnicos y su aun más trabajoso ajuste a las reglamentaciones vigentes en materia urbanística, lo cierto es que el Palacio Salvo fue inaugurado el 18 de julio de 1928 con pompas y platillos, aunque es cierto que su inauguración oficial recién se realizó el día 12 de octubre de ese mismo año. Allí en sus salones de fiesta de los pisos 1 y 2 se dieron cita los principales personajes de la política y de la alta sociedad de la época, festejando la flamante construcción.

Montevideo cobraba así mayor vida, cambiaba definitivamente su cara, de las alturas aldeanas pasó a tener un edificio de más de 100 metros de altura del que se divisaba prácticamente toda la ciudad; al estilo de las mejores capitales europeas, desde entonces se constituyó en uno de los símbolos no sólo de la ciudad sino del país, fue postal de entrada y tal vez el edificio más representativo de nuestro país, incluso hasta el presente.

Claro que las impresiones fueron diversas: para quienes lo vieron crecer el impacto fue gradual; mayor resultó dicho impacto para los residentes en otras ciudades y ni que hablar para los extranjeros al contemplar a la entrada al país tan imponente construcción.

Seguramente algunos nostálgicos recordarán los famosos bailes de la década de los 40, de gratos momentos para quienes hoy peinan canas pero que antes peinaban gomina y bailaban al compás ciudadano del dos por cuatro, compitiendo con los también célebres bailes que se realizaban en el Teatro Solís.

Existen relatos realmente exquisitos sobre esos bailes; los mismos fueron tan populares que muchas veces aprovechando los innumerables recovecos con que contaba y cuenta la edificación muchas parejas aprovechaban para conocerse un poco mejor, a tal punto que fue necesario instalar reflectores adicionales para impedir algunos excesos de comodidad que atentaran contra la moral de algunas señoritas y las buenas costumbres en general.

Por muchos años sobre su torre funcionó la torre de control del puerto de Montevideo, y ni hablar de la instalación de la antena de transmisión de una emisora televisiva; pero no quedó allí, el cine nacional lo resalta debidamente en la producción titulada «El Dirigible» como uno de los referentes indudables de nuestra identidad.

Realza también la importancia del edificio la visión que tuvieron los extranjeros del mismo y el impacto que les causaba en sus retinas; un visitante alemán se refería al edificio en los siguientes términos: *«Montevideo tiene un rascacielos que se llama Palacio Salvo. No es hermoso, pero... es tan macizo y pesado que uno piensa: si se llegara a derrumbar, se deshace el pequeño Uruguay. Pero no necesita derrumbarse para desha-*

cer esta simpática capital de la pequeña república sudamericana. La deshace platónicamente. Este rascacielos es una combinación de monumento de las Naciones Unidas (en Leipzig) y del café Waterland en Postdamer Plaz de Nueva York. Un nuevo rico lo ha construido. La guerra mundial se ha vengado. No obstante todo el cariño de los montevideanos por su ciudad, quedamos en lo del destrozo platónico»[1].

Podría pensarse hoy que el Palacio Salvo puede ser destruido, y que los montevideanos solemos pasar por alto al mismo, tal vez por esa deformación que tenemos los seres urbanos de no apreciar ciertas obras que trascienden su época y se consolidan como elementos constitutivos ya no de una ciudad sino de un país y de sus mejores tradiciones culturales.

Por razones lógicas, el edificio a lo largo de sus 75 jóvenes años fue refaccionado, perdiendo gran parte de la decoración de su fachada, aunque también fue mejorada sustancialmente su infraestructura interna, sobre todo lo que tiene que ver con la llegada de servicios públicos. Sus administradores afirman que para ser un edificio que tiene tres cuartos de siglo, tiene menos problemas que muchos otros edificios más modernos.

Mucho queda por decir, pero en definitiva, el Palacio Salvo es la concreción del espíritu de empresa y la necesidad de hacer, es el símbolo de la inmigración triunfante en nuestro país y que dejó de ser el patrimonio de una familia para integrar el patrimonio histórico de nuestro país.

Creo que este edificio demostró en cierta forma el estado anímico del país en su época, queriendo mostrar al mundo nuestra condición de Estado moderno y con sólidas raíces, si no cómo explicar la construcción de este «complejo» comercial y hotelero (aunque el hotel nunca llegó a funcionar), pero también como un edificio básicamente para vivienda.

Por todo ello, puede decirse que lo que en su momento fue una utopía, un sueño loco de una familia, hoy es una tangible realidad, por lo tanto puede afirmarse que en definitiva es la concreción de una utopía.

Es cierto que en un comienzo estuvo habitado por personas pertenecientes a los sectores más altos económicamente de nuestra sociedad, pero también fue ocupado por oficinas y sobre todo sus salones de fiesta fueron utilizados también por gran cantidad de organizaciones sociales, políticas, periodísticas y empresariales de nuestro pujante país.

Ernest Bloch escribió que el viaje es la búsqueda de un espejo para la identidad humana; Fernando Ainsa[2], escritor y crítico uruguayo, dice que: *«el problema son los espejos rotos y sus múltiples reflejos»;* sólo he recogido algunos trozos, y armar el rompecabezas cromático que representa el Palacio Salvo es una tarea todavía no realizada; por diversos motivos los trozos ni siquiera han sido juntados. ■

---

[1] **FIRPO, José María.** *El Uruguay y sus habitantes.* Montevideo, F.C.U. 1978, pág. 10.

[2] **AINSA, Fernando.** *De aquí y de allá. Juegos a la Distancia.* Edic. Del Mirador 1ª Edición.



A. SEQUEIRA



75 años del velero escuela *ROU 20 Capitán Miranda*

FERNANDO SILVERA
CAPITÁN DE NAVÍO (CG)

El *ROU 20 Capitán Miranda* se construyó en 1930, a pedido de la República Oriental del Uruguay, en los Astilleros de Matagorda, en Cádiz, España, para desempeñar funciones de buque hidrográfico, siendo su primer comandante el capitán de corbeta don Julio Lamarthee.
Fue bautizado con el nombre del ilustre marino de la Armada Nacional, capitán de navío don Francisco Miranda, uno de los más visionarios organizadores de la marina de nuestro país, quien heredó de su padre la pericia de avezado práctico, y la sumó a sus inquietudes hidrográficas.



LA MADRINA DE BOTADURA DEL BUQUE fue la esposa de su primer comandante. Navega hasta la patria con tripulación uruguaya y contratada para su traslado.

Durante 48 ininterrumpidos años, desempeña las tareas para las cuales fue adquirido, realizando gran parte de los relevamientos hidrográficos de nuestras aguas oceánicas y fluviales.

Llegado al fin de su vida útil, surge el proyecto para transformarlo en velero escuela, tarea que comienza en mayo de 1977 y que finaliza en menos de un año. La restauración demandó el cambio de 120 metros cuadrados de chapas, aspecto fundamental para su conversión en goleta de tres palos, un aparejo tipo Marconi. El cam-



bio de la máquina principal, las reformas interiores, adaptación de palos y velamen, se realizaron con personal de abordo y del Dique de la Armada, finalizando el 20 de octubre de 1978. A partir de esta fecha, el *ROU Capitán Miranda* es nuestro embajador itinerante, digno representante del pueblo uruguayo y formador de nuevas generaciones de marinos.

Pasa a ser entonces importante elemento de la política exterior de la República, promocionando nuestra cultura, costumbres, turismo y producción. Cumple asimismo una función integradora, no solo por llevar invitados de otras fuerzas uruguayas y extrajeras, sino también becados universitarios, quienes comparten camaradería, vivencias e instrucción.

En el año 1980, en su II Viaje de Instrucción, navega alrededor de América del Sur, cruzando el Canal de Panamá y pasando al Sur del Cabo de Hornos, a vela, por única vez.

Su primera vuelta al mundo la realiza entre 1987-1988.

En 1993 es sometido a una reparación mayor en los astilleros de Bazán (Cádiz, España), donde mejoran sensiblemente sus elementos de seguridad e interiores.

Algunos acontecimientos abordo que constituyeron verdaderos hitos en nuestra historia:

El 27 de febrero de 1948 se produce el encuentro del presidente Luis Batlle



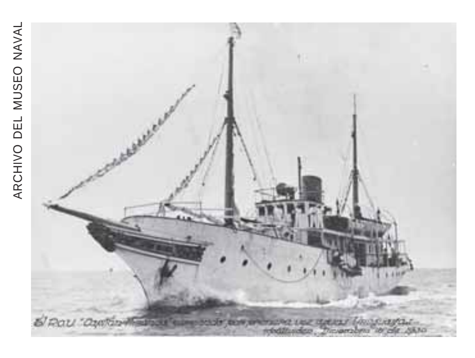




Características

NOMBRE	ROU 20 Capitán Miranda
TIPO	Goleta
APAREJO	Marconi
ESLORA	60,4 m
MANGA	8,00 m
CALADO	3,80 m
DESPLAZAMIENTO	720 t
SUP. VÉLICA	895 m^2
POTENCIA DEL MOTOR	750 hp

ARCHIVO DEL MUSEO NAVAL



▲ *ROU Capitán Miranda navegando por primera vez en diciembre de 1930.*

Berres con su par argentino Juan Domingo Perón, en aguas del río Uruguay.

En 1988, fondeado en Punta del Este, el presidente Julio María Sanguinetti ofreció un almuerzo a bordo, en el marco de la Cumbre Presidencial denominada «Grupo de los Ocho».

En el año 1996 Sanguinetti, en su segundo mandato, recibe en el *Capitán Miranda*, a sus majestades los reyes de España, don Juan Carlos de Borbón y doña Sofía.

En el año 2003, nuestro velero escuela fue fuente de inspiración para el plástico uruguayo Carlos Páez Vilaró, quien nos distinguió pintando la vela de proa con un emblemático sol.

En el año 2004, el comandante del buque insignia es un egresado del primer viaje de instrucción que realiza el *Miranda* como velero escuela en el año 1978, cerrándose así un ciclo completo, en su función de formador de oficiales de Marina.

El 5 de enero de 2004, el V/E recibe abordo a la primera guardia marina femenina, egresada de la Escuela Naval y que integra la tripulación del viaje Nº XXIII.

En 2005, a 75 años de la incorporación del *Capitán Miranda* a la Armada Nacional, debemos destacar su significativo aporte al país, en el plano tecnológico, a través de las campañas de relevamiento hidrográfico de nuestros ríos y aguas oceánicas y en el área de instrucción, la formación de 23 generaciones de jóvenes oficiales.

Seguramente el *Capitán Miranda*, en el futuro y como lo ha hecho hasta ahora, seguirá siendo forjador de temple y espíritu de nuestros jóvenes marinos y al tocar lejanos puertos, con nuestro pabellón desplegado, henchirá el pecho y llenará los ojos de lágrimas de aquellos compatriotas que han partido tras el sueño de una vida mejor. ■

Viajes realizados por el *Capitán Miranda*

1978 Primer Crucero de instrucción.

1980 Primera Circunvalación al continente Sudamericano y primer cruce del Canal de Panamá, del Estrecho de Magallanes y del Cabo de Hornos a vela.

1984 Primer cruce del océano Atlántico.

1986 Aniversario de la Estatua de la Libertad, New York.

1987 Inicia circunnavegación.

1988 Bicentenario de Australia / *Sidney Regata 'Tall Ship's Australia 88'* / Completa su primera vuelta al mundo.

1989 Bicentenario de la Revolución Francesa, Rouen / 800 años del Puerto de Hamburgo / Semana Colombina, San Sebastián de La Gomera, islas Canarias.

1990 *The Cutty Sark Tall Ship's Race Sail '90 / Amsterdam Windjammer In Bremerhaven.*

1991 Vista oficial a Leningrado, URSS. / Participa en la Regata *Cutty Sark Tall Ship's en Delfzyl*, Holanda / Regata *Hanse Sail '91* celebraciones finales, Rostock Alemania.

1992 28.000 millas náuticas navegadas. Participación en la *Gran Regata Colón 92*. Visita a 20 puertos.

1993 Reparación mayor en Cádiz, España.

1994 15.800 millas náuticas navegadas. Visita a 13 puertos del continente Americano.

1995 19.500 millas náuticas navegadas. Visita 17 puertos.

1996 19.508 millas náuticas navegadas. Visita 17 puertos.

1997 21.632 millas náuticas navegadas. Visita 21 puertos.

1998 22.091 millas náuticas navegadas. Visita 23 puertos.



1999 17.237 millas náuticas navegadas. Visita 16 puertos. / Participa en el *Festival de Marinas del siglo* en Rouen y en la zarpada de *The Tall Ship's Cutty Sark Race* en la ciudad de Saint Malo.

2000 17.850 millas náuticas navegadas. Visita 15 puertos. / Participa en *Prada Naval 500 años del Descubrimiento de Brasil Opisail 2000* / *Ista Tall Ships 200* / Expo Maritima Bremerhaven.

2001 17.900 millas náuticas navegadas. Visita 15 puertos. / Participó en la *Copa del Rey* en Palma de Mallorca. Participó en la *Monac Classic Week* en el Principado de Mónaco.

2002 No realiza viaje por no haber egresados de la Escuela Naval dado un cambio en el plan de estudios. / Se efectúa una reparación mayor.

2003 11.700 millas náuticas navegadas. Visita 6 puertos. / Oficia como *Tall Ship* anfitrión en el selectivo olímpico para vela en Cádiz. / Transporta el busto de Artigas y participa en la fundación de la plaza Uruguay en el ayuntamiento de Teguise en Lanzarote.

2004 El viaje N° XXIII. / Se previó la visita a 11 puertos. ■

46 países y 120 puertos visitados por el velero escuela *Capitán Miranda*

Alemania: Bremerhaven, Hamburgo, Kiel, Rostock. Argentina: Buenos Aires, Mar del Plata, Madryn. Australia: Fremantle, Hobart, Port Lincoln, Sidney. Barbados: Bridgetown. Bélgica: Amberes, Gante, Ostende, Zeebrugge. Brasil: Belem, Fortaleza, Natal, Recife, Rio de Janeiro, Salvador de Bahía, Santos, Vitoria. Canadá: Halifax. Colombia: Cartagena. Chile: Bahía Comberland (Isla de Juan Fernández), Puerto Montt, Punta Arenas, Valparaíso, Puerto Williams. Dinamarca: Copenhague. Ecuador: El Callao, Guayaquil. Egipto: Alejandría. EE.UU.: Boston, Baltimore, Cabo Cañaveral, Charleston, Clarence, Everglades, Honolulú, Jacksonville, Miami, Norfolk, New London, Nueva Orleáns, Nueva York, San Diego. España: Cádiz, El Ferrol, La Coruña, Puerto de la Luz, Las Palmas, Málaga, San Sebastián, Santa Cruz de Tenerife, Gomera, Vigo, Sevilla, Ibiza, Lanzarote. Francia: Brest, Burdeos, Djibouti, L´Orient, L´Havre, Rouen, Toulon. Filipinas: Pajo. Finlandia: Helsinski, Turku. Grecia: Chios, El Pireo, Rhodas, Mikonos. Guyana: Georgetown. Indonesia: Yakarta. Israel: Haifa. Jamaica: Kingston. Holanda: Amsterdam, Rotterdam. Inglaterra: Dover, Portsmouth. Italia: Ancona, Génova, Livorno, Porto, Palermo, Trieste, Ustika. Islas Bahamas: San Salvador. Malta: La Valeta. Martinica: Fort de France. México: Acapulco, Veracruz. Mónaco: Mónaco. Noruega: Oslo. Países Bajos: Delfzijl. Polonia: Gdansk, Gdynia. Portugal: Funchal (I. Madeira), Horta (isla Faisal, islas Azores), Lisboa. Puerto Rico: San Juan, Ponce. República Dominicana: Santo Domingo. Rumania: Constanza. Rusia: San Petersburgo, Novorosik. Senegal: Dakar. Sri Lanka: Colombo. Sudáfrica: Ciudad del Cabo. Suecia: Estocolmo, Göteborg. Trinidad y Tobago: Port Spain, Scarborough. Turquía: Estambul. Ucrania: Odesa. Venezuela: Isla Margarita, La Guaira. ■



Vela del ROU Capitán Miranda con el dibujo de un sol autoría del pintor uruguayo Carlos Páez Vilaró.



170 años del Cementerio Central

ANDREA BIELLI
CARINA ERCHINI
LICENCIADAS EN ANTROPOLOGÍA

El Cementerio Central de Montevideo constituye actualmente el espacio funerario más antiguo de la metrópoli al que hoy se puede tener acceso. Un recorrido pausado por sus senderos y pasajes nos interna en un peculiar «museo» al aire libre en el que esculturas, bajorrelieves y epitafios conforman un patrimonio a descubrir.



«Ascensión al cielo» de José Belloni, 1932.

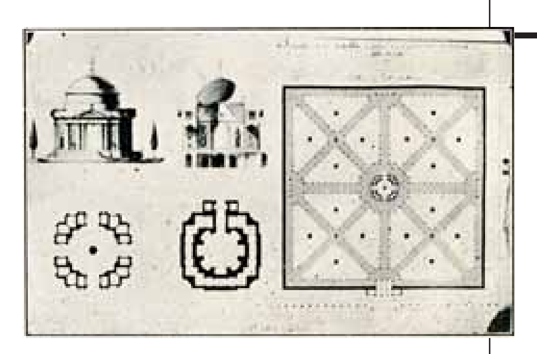
A. SEQUEIRA

PREVISTO EN EL TRAZADO REGULADOR DE LA Ciudad Nueva de Montevideo del año 1829 bajo el nombre de «Cementerio Nuevo», el Cementerio Central fue proyectado en sustitución del antiguo cementerio extramuros de la ciudad. Según las crónicas de la época, la vieja necrópolis no se destacaba ni por su higiene ni por su decoro, y sus dimensiones tampoco lograban cubrir las necesidades de una ciudad en pleno crecimiento y expansión. El «Cementerio Nuevo» aventajaría al «Cementerio Viejo» en todas estas cualidades como fruto de la planificación expresa de los espacios urbanos que la ciudad buscaba para organizar su desarrollo.

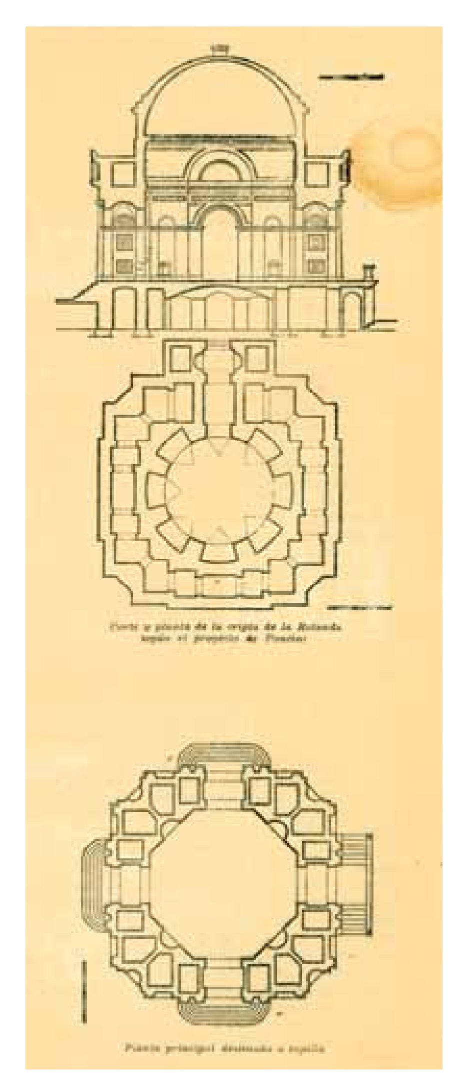
Desde su inauguración en 1835 hasta 1864, el Cementerio Central comprendía

LITOGRAFÍA DE WIEGELAND, 1866.

únicamente el actual primer cuerpo. Esta área fue objeto de dos proyectos de organización que hicieron de ella el espacio más complejo y atractivo de la necrópolis. Sus senderos, que aún hoy pueden recorrerse, fueron bosquejados primariamente en 1838 por el arquitecto Carlos Zucchi, aunque serían plasmados definitivamente en 1858, con el proyecto elaborado por el arquitecto Bernardo Poncini. La participación de Zucchi y Poncini en el diagramado del Cementerio Central hicieron de éste el exponente nacional más temprano de las necrópolis planificadas como «paseos-jardines». Esta concepción, que cristalizó en Europa durante el siglo XIX, impulsaba el orden y embellecimiento de los espacios



▲ *Proyecto del arquitecto Bernardo Poncini que fuera presentado en 1858 y llevado a cabo con ciertas modificaciones.*



▲ *Planta y perfil de la Rotonda según el proyecto de Bernardo Poncini, 1858.*

funerarios a través de un cuidadoso trazado de la caminería y distribución de los monumentos, adecuándolos estéticamente para las visitas y caminatas prolongadas.

En los años anteriores a la ejecución del proyecto de Poncini, el primer cuerpo del cementerio contaba exclusivamente con fosas en el área central y un Cruceiro Gallego de fines del siglo XVIII, que fuera posteriormente trasladado al segundo cuerpo, donde hoy se encuentra. Las restantes expresiones artísticas se limitaban a los bajorrelieves de los nichos ubicados en las paredes perimetrales, cuyas lápidas, en varios casos, habían sido trasladadas desde el Cementerio Viejo. Estos bajorrelieves, obra de lapideros y marmolistas extranjeros y criollos, como Salvador Ximénez, Luis Dunand, J. Noble, J. O. Ballvé y L. Amador, todavía pueden apreciarse en la actualidad y nos acercan al arte funerario de principios del siglo XIX. Los motivos ornamentales más abundantes en estos nichos son las simples guardas florales y rosetones, que frecuentemente enmarcan epitafios en diversos idiomas. Los bajorrelieves más elaborados presentan una iconografía uniforme en la que se combinan urnas, sauces llorones y pinos con escasas representaciones macabras. Las típicas representaciones de este tipo, como tibias o calaveras, se ven rara vez, aunque sí es frecuente encontrar en estos nichos representaciones de la finitud de la vida, como antorchas boca abajo y relojes de arena alados.

Esculturas funerarias

Las obras escultóricas de más relevancia comenzaron a poblar el cementerio una vez finalizada la reforma de la planta y adjudicados los primeros solares del primer cuerpo. De hecho, el surgimiento en la necrópolis de estas manifestaciones artísticas fue paulatino y no ocurrió hasta entrada la segunda mitad del siglo XIX. Las esculturas incorporadas entre 1860 y 1900 fueron traídas directamente de Europa o realizadas en su gran mayoría por escultores italianos radicados en nuestro país.

Los primeros monumentos funerarios, que reemplazaron a las simples fosas del área central del primer cuerpo, fueron elaborados entre 1862 y 1868 por José Livi, el primer escultor italiano que se instaló en Uruguay. Parte de estas obras se encuentran en lugares clave del cementerio como la entrada, el cruce de los senderos o la Rotonda Central. Así, inmediatamente efectuado el ingreso a

▼ *Homenaje a Manuela Mussio. Escultura del artista italiano Lavarello, 1871.*



ALEJANDRO SEQUEIRA





▼ *«Alegoría del Tiempo», escultura de Juan Azzarini, 1893; homenaje a Juan M. Martínez.*
PÁGINA OPUESTA: *Monumento funerario de Juan Ferrari en la tumba de José Pedro Varela, 1882.*

A. SEQUEIRA

la necrópolis, se aprecian los monumentos esculpidos por este artista en homenaje a Leandro Gómez y al coronel Bermúdez; en los cruces de los caminos se destacan los monumentos a Bernabé Rivera y a los Mártires de Quinteros y en el interior de la capilla de la Rotonda Central puede observarse el 'Descendimiento de la Cruz' y dos bajorrelieves en la cripta que hoy conocemos como el Panteón Nacional.

Livi ejecutó sus obras siguiendo los cánones del arte funerario de su país. Ello es notorio sustancialmente en la iconografía que utiliza. En la exaltación de los numerosos militares a los que también retrata, el artista emplea coronas de laureles, yelmos y corazas tomados de la iconografía del imperio romano, así como figuras de jóvenes efebos tomadas de la iconografía clásica.

Mientras Livi embellecía varios de los monumentos de los héroes militares de la época, Juan Ferrari, otro escultor italiano que se radica por esos años en nuestro territorio, fue el encargado de ejecutar principalmente monumentos funerarios en homenaje a civiles. Ferrari también

A. SEQUEIRA


J. P. VARELA
381



▲ *Monumento de Juan Azzarini, circa 1900; homenaje a Domingo Jaunsolo.*

se mantiene fiel a la tradición del arte funerario italiano, particularmente en la composición de los monumentos y en la representación de los difuntos. Esto es evidente en el monumento que realiza en 1882 a José Pedro Varela y que se halla frente a la Rotonda Central, en el que un obelisco, elemento frecuente en el arte funerario de la península, muestra en su cara frontal un medallón con el retrato del homenajeado.

A pesar de las numerosas obras esculpidas por Livi y Ferrari, es Juan Azzarini, también de origen italiano, el escultor con mayor cantidad de obras en el Cementerio Central. Sus monumentos, realizados entre 1884 y 1907, son de grandes dimensiones e incorporan alegorías paganas y religiosas, como la alegoría de 'La Muerte' o la alegoría de la 'Ascensión al Cielo', al igual que un sinnúmero de retratos de los homenajeados.

La plasticidad de las figuras que cincela contrasta con la rigidez de las figuras creadas por sus antecesores. La maestría de Azzarini como escultor también se refleja en las obras que él mismo se encargó de importar directamente de Italia. Azzarini llegó a encomendar trabajos a artistas de relevancia internacional como Enrico Butti, representante de la escuela italiana naturalista, que es autor del monumento 'El descanso del obrero', ubicado en la última senda del primer cuerpo del cementerio. Dicho monumento posee una expre-

sividad difícil de encontrar en otras esculturas de la necrópolis.

Hacia 1900 la presencia de obras de Félix Morelli en el Cementerio Central modifica el ámbito funerario, que hasta el momento se caracterizaba por el predominio de los mármoles blancos, introduciendo la policromía de los granitos nacionales y los bronces. Sus obras se distinguen fácilmente por la combinación de grandes estelas de granito con figuras humanas o ángeles, forjadas en bronce.

Morelli no sólo utiliza alegorías clásicas en sus monumentos, sino que también se da la libertad de representar escenas poco comunes en el arte funerario, como una 'Batalla de la Guerra del Paraguay' en la tumba del general Navaja.

Los nuevos materiales que Morelli introduce en el arte funerario son retomados posteriormente por nuestros principales escultores nacionales, quienes dejaron su impronta en el Cementerio Central principalmente durante las décadas de 1930 y 1940.



A. SEQUEIRA



▲▼ ARRIBA: *«Batalla de la Guerra del Paraguay», detalle del monumento funerario del general Navaja, obra de Félix Morelli, 1904.*
ABAJO: *Monumento de José Livi en la tumba de Bernabé Rivera, 1865.*

Monumento histórico nacional

Artistas como José Belloni, José Zorrilla de San Martín, Antonio Pena, Enrique Lussich, Pablo Mañe y Federico Moller de Berg crean las últimas expresiones de envergadura de un arte funerario que en la segunda mitad del siglo XX tiende a simplificarse.





A. SEQUEIRA

Las temáticas religiosas como las escenas bíblicas y las representaciones de Cristo son recurrentes en las obras de estos escultores, así como las figuras femeninas de inspiración clásica. El monumento de la familia Siri realizado por Zorrilla de San Martín, ubicado en el segundo cuerpo, así como el monumento de la familia Mailhos de Mañé, ubicado en el primer cuerpo, son un claro ejemplo del uso de los modelos grecolatinos.

El recurso de las escenas y motivos religiosos es notorio en las obras de Lussich y Belloni. De este último artista destaca en el tercer cuerpo del cementerio el monumento de 'La Gratitud', cuyo proyecto fuera el ganador del concurso abierto que realizara el Ministerio de Salud Pública para homenajear al benefactor Enrique García.

A partir de 1950 la utilización de esculturas y bajorrelieves en los monumentos funerarios es cada vez más escasa. Obras como las de Eduardo Díaz Yepes, reali-

zadas en la década del 70, constituyen verdaderas excepciones y es excepcional también el estilo particular con el que el artista representó ángeles y crucifijos. Desde ese entonces, el arte funerario y sus forjadores forman parte de una práctica en desuso que sólo persiste hasta nuestros días en la solidez de los bronces y los mármoles.

En 1984 el Cementerio Central fue declarado Monumento Histórico Nacional en virtud de su carácter histórico y de las numerosas obras de escultores extranjeros y nacionales, de interés tanto artístico como testimonial que se conservan en su interior. El conjunto de obras hasta aquí reseñadas es tan solo un parte ínfima de este invaluable patrimonio cultural. Conocerlo y descubrirlo depende simplemente de una caminata atenta y calma. ■

NOTA: Los datos de esta nota fueron extraídos de una investigación realizada por las autoras y financiada por el Fondo Capital de la Intendencia Municipal de Montevideo.

Bibliografía

Castellanos, Alfredo. 1971. *Historia del desarrollo edilicio y urbanístico de Montevideo (1829-1914).* Junta Departamental de Montevideo.

Baroffio, Eugenio. 1932. *El Cementerio Central. Su posición en la Arquitectura de Montevideo en la segunda mitad del siglo pasado.* En: *Arquitectura*, año XVIII, nº 170: 86-91, Montevideo.



◄ *«El descanso del obrero», de Enrico Butti, circa 1900; homenaje a Juan Nicola.*



Juan Zorrilla de San Martín, a 150 años de su nacimiento

SONIA MANSILLA

Al conmemorarse 150 años del nacimiento de Juan Zorrilla de San Martín, la Comisión de Almanaque rinde homenaje al poeta de la patria, cuyo amor incondicional hacia ella se resume en la siguiente frase escrita en un breve artículo suyo: «*Patria es la cuna y la tumba de mi madre; es mi primer rayo de luz; concentrará en su nombre mis primeros y mis últimos amores. Es sagrada*».



▲ *Detalle en el monumento realizado por uno de sus hijos, José Luis Zorrilla de San Martín, inaugurado en 1975 en la rambla de Punta Carretas.*

JUAN ZORRILLA DE SAN MARTÍN NACIÓ EL 28 DE diciembre de 1855. Educado en el extranjero, recibió una formación filosófica, literaria y humanística que le posibilitó desde muy joven ser embajador ante Francia, Portugal, España y el Vaticano. Periodista comprometido con el tiempo en que le tocó vivir, realizó innumerables artículos y ensayos políticos, religiosos, de crítica literaria, así como de arte en los que se manifiesta claramente su gusto por la pintura.

De su importante obra se destacan: *La Leyenda Patria, Huerto cerrado, Decadencia, Resonancias del Camino, El libro de Ruth, Ituzaingó, La Epopeya de Artigas* y *Tabaré.*





Nuestra intención es trasmitir las diferentes sensaciones que hemos experimentado al leer su obra en diferentes momentos de nuestra vida. En la escuela, con *Tabaré* sobre el pupitre, la clase leía los versos que, como una cascada de luz iluminaban el pasado remoto... la raza charrúa aparecía ante nuestros ojos y nuestras pequeñas mentes se iluminaban para tratar de comprender su destino. Ese mestizo de ojos claros estaba entre dos mundos: el mundo natural, con una libertad sin límites y el mundo occidental, reglado y filosófico.

Es la raza indomable
Que alentó en una tierra
Patria de los amores y las glorias,
Que al Uruguay y al Plata se recuesta;
La patria, cuyo nombre
Es canción en el arpa del poeta,
Grito en el corazón, luz en la aurora,
Fuego en la mente, y en el cielo estrella.
La encuentra el pensamiento antes que el hombre
Antiguo la sorprenda,
En lucha con la tierra y con el cielo,
Y en su salvaje libertad envuelta.

A medida que los versos se sucedían, nos embargaba la desazón; nos resistíamos a aceptar la desaparición de una raza. Muchos de nosotros nos enfrentábamos

por primera vez con la muerte... pero con la muerte hecha poesía y eso también nos conmovía profundamente.

Cayó la flor al río!
Los temblorosos círculos concéntricos
Balancearon los verdes camalotes,
Y en el silencio del juncal murieron.
Las aguas se han cerrado;
Las algas despertaron de su sueño,
Y a la flor abrazaron, que moría,
Falta de luz, en el profundo légamo...
Las grietas del sepulcro
Han engendrado un lirio amarillento;
Tiene el perfume de la flor caída.
Su misma palidez... La flor ha muerto!

Una lágrima rodaba por la mejilla rosada de una niña y el corazón nos daba un vuelco...

Zorrilla nos mostraba nuestras raíces, nuestra patria incontaminada: «*El Uruguay y el Plata vivían su salvaje primavera*»; hermanada con la América virgen que el río recorre como un torrente sanguíneo: «*Serpiente azul de escamas luminosas que, sin dejar sus ignoradas cuevas, se enrosca entre las islas, y se arrastra sobre el regazo virgen de la América*»

Con el paso de los años hemos vuelto a leer más de una vez el poema que se constituyó en el himno a la raza indígena hispanoamericana. Pese a su contenido legendario y épico, *Tabaré* (1886) es un poema lírico. Juan Zorrilla de San Martín es un poeta posrromántico, que se caracteriza por imágenes que sugieren el misterio, el impresionismo descriptivo y muestran la belleza de la vida y la muerte. Esa poesía sugerente y audaz en la presentación de símiles y metáforas, lo convierten en el genial precursor del movimiento de madurez estética americana que será años más tarde el modernismo.

Ya en el liceo, estudiamos *La Leyenda Patria*. Este poema nació en 1879 con motivo de la inauguración del Monumento a la Declaratoria de la Independencia en Florida. Zorrilla de San Martín lo escribió durante siete intensas noches de trabajo y el 19 de mayo de ese año, lo recitó ante un nutrido auditorio. *La Leyenda Patria* es más que un poema, es un acto patriótico de reafirmación de la nacionalidad, en momentos en que el Uruguay transitaba por un período de incertidumbre. Trasmite fe en un futuro basa-

A. SEQUEIRA

◄ *Escultura de José Luis Zorrilla de San Martín en la rambla de Punta Carretas frente a Ellauri, en diagonal con la casa del poeta, hoy Museo Zorrilla.*



do en el reconocimiento del pasado. Es un llamado al pueblo para rescatar los valores de la gesta libertadora *«¡Pueblo, despierta! ¡Arranca el porvenir de tu pasado!»*

El poema nos muestra a la patria protagonista, tangible, viva y amada: «*¡Ellos son...! Patria querida. No eras tú, no, la que en servil letargo te adormeciste ayer...*»

Éramos jóvenes, habíamos leído a Juan Zorrilla de San Martín y su *Leyenda Patria*; nuestros abuelos, padres y maestros nos habían enseñado a querer a la patria. Emocionados cantábamos el himno. Nuestras madres lloraban al vernos portando el pabellón nacional. La patria estaba en nuestros corazones. Sin embargo... tuvimos que transitar años de oscuridad y



▲ ARRIBA: *Homenaje de la Sociedad de Ex-alumnos del Colegio-liceo Inmaculada Concepción en el centenario de su muerte.* ABAJO: *Portada de uno de los tomos de La Epopeya de Artigas.*

nuestros corazones se fueron adormeciendo, la patria dejó de palpitar en ellos. El desarraigo se apoderó de muchos y comenzó un éxodo que aún no termina. Nos olvidamos de aquellos versos que quedaron en las hojas amarillas de un libro que no volvimos a leer:

La patria redención ya consumada
Exige el culto de sus hijos fieles,
En el altar del alma conservada.
Tú, a la sombra feliz de tus laureles,
Patria, patria adorada,
En tu tranquila tarde del presente,
De tus santos recuerdos al arrullo,
Duerme ese sueño de los pueblos grandes,
De paz y noble orgullo.
....

¡Protege Dios, la tumba de los libres!
Protege a nuestra patria independiente,
Que inclina a Ti tan sólo,
Sólo ante Ti, la coronada frente.

Para Juan Zorrilla de San Martín, la patria encarna todos los sentimientos: la amó y vivió intensamente. Un efímero reflejo de ello es la frase que muestra su sentido patriótico: «*El patriotismo es una virtud que nos subyuga y nos arrastra*».

Han pasado muchos años, muchas generaciones. El río Uruguay continúa recorriendo el suelo de América, volcando sus espumosas aguas en el Plata y nosotros, que vivimos en un país poblado de héroes cuyo legado fue recogido en la obra de Juan Zorrilla de San Martín, tenemos que recordar el pasado para construir el futuro, simplemente releyendo esas páginas que abandonamos hace tiempo.

«...Los pueblos soberanos tienen necesidad de repetir, de vez en cuando, esos solemnes oficios matutinos de la libertad y de la gloria, esos concilios de las acrópolis democráticas, en que se definen o se confirman los dogmas nacionales. La patria es una fe o no es nada...»

Debemos recuperar la fe en la patria. Inculcar en los jóvenes y en las generaciones futuras el respeto hacia nuestros próceres y hacia nuestra bandera que, al decir de Zorrilla, está mucho más cerca del cielo porque está sostenida por gigantes. Ese será el mejor homenaje a quien continúa siendo embajador de nuestra República. ▯



Fuentes consultadas: *La Leyenda Patria, estudio preliminar y bibliografía*, Antonio Seluja - Alberto Paganini. / *Juan Zorrilla de San Martín, estudio preliminar y notas*, Antonio Seluja.



El departamento de Rocha y sus dos fundaciones

JORGE PELFORT

En plena Guerra Grande el presidente don Manuel Oribe –quien gobernaba la República con excepción del Montevideo de entonces y sus aledaños inmediatos– dictó un «Proyecto de decreto para una nueva división y arreglo de los límites de los departamentos de la República». Por razones de espacio, transcribiré solamente lo referido al actual departamento de Rocha, tomado del exhaustivo trabajo de Aníbal Barrios Pintos *Historia de los Pueblos Orientales* [1] .

«CERRITO DE LA VICTORIA, 1846.
El Presidente de la República Oriental del Uruguay.

Considerando: que siendo la actual división territorial que constituyen los Departamentos del Estado, incompatible con el ejercicio práctico del orden constitucional, con la seguridad y defensa de la nación y con su administración: [...]

Que los sacudimientos políticos por que ha pasado la vida de la Nación han impedido al Cuerpo Legislativo hacer efectiva la facultad que se reservó por el artículo de la Constitución para crear nuevos Departamentos y arreglar sus límites, promulgando una nueva Ley Territorial, tan necesaria para la permanente organización de la República, ha venido en uso de las facultades que inviste, y después de oído el dictamen del Consejo de Ministros, en acordar y promulgar el siguiente:

Decreta

[...] ***Art. 8°*** *- El Departamento de Maldonado tendrá por límites el arroyo de Solís Grande al Sud y Oeste, desde la confluencia de éste hasta el cabo Santa María. La margen occidental de la Laguna de Rocha y el arroyo del mismo nombre al Este, cerrando su extensión por el Norte la cadena de sierras llamadas de Maldonado que vierte aguas al Miní y al Plata en la parte comprendida por el nacimiento del primero y último de los indicados arroyos.*



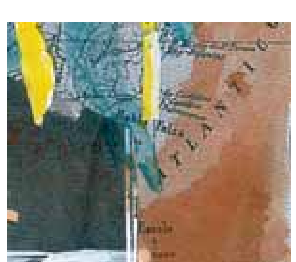
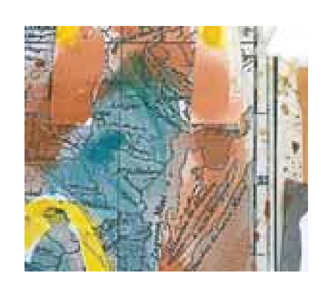











COLLAGUE: ALEJANDRO SEQUEIRA

Art. 9° - Con el resto de los territorios que antes pertenecían a la jurisdicción del anterior Departamento, se organizará uno nuevo con la denominación de Departamento de Santa Teresa. Tendrá por extensión la superficie que abrazan las costas del océano por el Sud, desde el Cabo Santa María hasta la embocadura del Chuy. El curso de éste y el de la Línea Divisoria que determinan los antiguos Marcos, considerados aún como límite de hecho con el Imperio del Brasil por el Norte. Por el Este la margen Occidental del Lago Miní hasta la confluencia del Cebollatí en él, cuyo cauce y el del Alférez hasta su origen en la Sierra divisoria del Departamento de Maldonado, será el término Occidental del de Santa Teresa...

*[...] **Art. 17°** - En el Departamento de Santa Teresa, la villa de Rocha será por ahora el lugar de residencia de las autoridades Departamentales».*

La villa de Rocha –sostiene Mateo J. Magariños de Mello en su extraordinaria obra «El Gobierno del Cerrito»– había sufrido muy seriamente los avatares de la Guerra Grande. Por ello, el juez rochense Barrios, al contestar al censo ordenado por el presidente Oribe en 1848, afirmó *«... no hay escuela de ninguna clase»*.

Dice Magariños: *«Como de costumbre, ocupóse el Presidente Oribe personalmente del asunto»*. En el mes de febrero de ese año, escribió al preceptor que debía dirigir la escuela: *«Regresa el vecino don Ignacio García quien va para hacerse cargo de la escuela pública que debe abrirse en la Villa de Rocha. Se le han proporcionado aquí algunos útiles y más adelante se le proveerá de lo que llegase a serle preciso. Debe V. recomendarle el esmero y la contracción en la enseñanza de los jóvenes que se pongan bajo sus cuidados»*.

El comandante militar de la Villa, don Domingo Acuña, daba cuenta poco después al coronel Juan Barrios de la apertura: *«El 23 del ppdo. Abril tuvo lugar en esta Villa la apertura de la Escuela Pública por orden de V.S. y disposición del Exmo. Gobierno de la República, asistió a este acto este vecindario y el Sr. Provisor del Estado don Manuel Rivero, el que pronunció una alocución según el caso y en honor del S.E. el Exmo. Sr. Presidente por este beneficio, la que correspondió este vecindario»*.

Según Magariños, la escuela quedó perfectamente dotada de útiles y elementos de enseñanza. Cuando después de la guerra se comenzó a reorganizar lentamente la enseñanza en todo el país, el preceptor García, dirigiéndose al jefe político del departamento, Florencio Olivera, le decía en enero de 1852 que *«... la escuela se halla adornada con mesas, bancos y demás enseres anexos para dicha instrucción primaria; con existencia también de una colección de libros, teniendo lugar el ejercicio de mis funciones como Profesor y Director»*. En cuanto al presupuesto lo gradúa *«... para el número de ochenta alumnos más o menos, que eran los que estaban a mi cargo según Estado General»*, de los cuales, aclara, sesenta y cuatro eran *«escribientes»* y los demás *«leyentes»*. En inventario adjunto detalla muebles y útiles:

«Utensilios: 6 mesas con sus bancos para los escribientes. 4 bancos para los leyentes. 1 mesa para el preceptor. Colección de libros: 7 libros de lectura elemental. 12 libros Método Práctico. 8 libros Amigo de los Niños. 12 aritméticas de cuentas. 2 docenas de libritos de doctrina. 2 libros de Religión demostrada».

El Provisor del Estado, don Manuel Rivero, quien como se señala, inauguró la escuela, era también cura párroco de Rocha. En febrero de 1848, y como consecuencia de la muerte de Dámaso Larrañaga, fue designado por el presidente Oribe como principal de la iglesia nacional. A su vez, el Gobierno de Montevideo, presidido por Joaquín Suárez, hacía lo propio con el presbítero Lorenzo Fernández. Entre ambos clérigos se inició de inmediato una guerrilla de improperios hasta que las invasiones de Urquiza y el Brasil definieron la contienda con el triunfo montevideano, sellando un pacto el 13 de octubre de 1851, con el cual cesó el padre Rivero en su cargo. Estos hechos implicaron también la desaparición del flamante departamento de Santa Teresa ya que Suárez, al pasar a ser presidente de todo el país, anuló de inmediato todos los actos políticos y administrativos sancionados durante nueve años por el Gobierno del Cerrito.

Pese a haber terminado la Guerra Grande, la campaña seguía siendo lugar peligroso de habitar y transitar. Desde 1811 sus hombres se habían visto impelidos, prácticamente sin pausa ni respiro, a las tareas de la guerra o la revolución. Los breves períodos de paz lo fueron más bien de guerra atenuada, mal disimulada. Natural resultaba entonces que, a muchos de nuestros paisanos, acostumbrados a ejercer la violencia más extrema contra sus semejantes, el mero hecho de que se les anunciara que en Montevideo un par de personajes enlevitados habían decretado la paz, no les pareciera razón suficiente para variar sustancialmente las costumbres adquiridas.

Así, si media docena de desocupados de la guerra se topaban en algún lugar solitario con un carruaje, o con un par de viajeros bien montados y empilchados, no era de extrañar que priorizaran de inmediato la posibilidad de hacerse, de la forma que fuere, de buenos pingos, vestimenta y otros rubros de los que tan necesitados estaban, tomando las previsiones para no dejar testigos del hecho. Son testigos mudos de aquella época tan dura, las viejas casonas que aún se ven en nuestra campaña, con sus espesos muros de piedra, gruesas rejas en puertas y ventanas y azoteas almenadas en todo su perímetro.

Pero si el caos en lo político-social era grave, en lo económico-financiero empeoraba gobierno tras gobierno. La sangría de nuestros ganados hacia los saladeros riograndenses continuaba. En materia de ganadería, el francés Bertrand Duprat, primer veterinario que ejerció en el país, informó a principios de junio de 1870 acerca de una fiebre que detectó en ganados de la zona del Pantanoso y que él denominó «aftosa» por presentar la característica de aftas en la mucosa buco-nasal. Este descubrimiento interesó poco o nada a la pobla-



ción, que clamaba afligida por orden y seguridad.

La Asociación Rural del Uruguay, fundada en 1871, centraba en dichos postulados su prédica, resumida en el lema de «hacer habitable la campaña». El 18 de enero de 1876 se logrará la sanción del Código Rural, herramienta indispensable para iniciar esa marcha firme hacia el progreso a la que estaba invitando la asombrosa tecnología de la época: ferrocarril, telégrafo... La poderosa empresa ferroviaria británica esperaba extender sus rieles a todo el país, ni bien se reprimieran ciertos vandalismos tales como colocar troncos o piedras en las vías para provocar descarrilamientos y proceder al correspondiente saqueo.

La fábrica enfriadora de carnes, fundada en Fray Bentos por los alemanes Gielbert y Liebig –adquirida pronto por los ingleses– estaba capacitada para enviar muchas toneladas de sus productos a Europa, ya que se contaba con barcos equipados como «Le Frigorifique», del francés Charles Tellier. Pero al mercado europeo no le interesaban las magras y duras carnes de nuestro ganado criollo, pura pata y guampa. Había que incrementar al máximo la mestización con razas europeas, previa desaparición, claro está, de los cotidianos abigeatos. Tal propósito se vería facilitado por medio del moderno sistema de cercamiento del alambrado (alambre de hierro negro y grueso, no estirable como el de acero que vendría después), método mucho más rápido y económico de construir que los macizos cercos de piedra o (donde no se encontraba este material), zanjas anchas y profundas, excavadas a puro pico y pala, sistema éste de relativa duración y eficacia.

El alambrado, además, daba alcances ilimitados a la agricultura, sin temor de que maizales y trigales fuesen destrozados por yeguadas o vacajes sueltos. También podría reproducirse el eucaliptus, árbol traído en esa época de Sudáfrica y luego de Australia. También gracias al alambrado, freno seguro para los impulsos amorosos del torito criollo montaraz, el linajudo importado podría procrear tranquilo.

Pero el alambrado, como tantos otros elementos del progreso, imponía a la vez doloroso tributo a la sociedad. El nuevo cercamiento terminó con los problemas divisorios de los campos y por ende, con los entreveros de los ganados. Ya no era necesario mantener en las estancias numerosas peonadas para impedir extravíos y mescolanzas y, de producirse, se apartaban de acuerdo con las marcas y contramarcas que aparecieran.

Centenares de hombres perderían paulatinamente sus trabajos fijos para vivir de eventuales changas o de trabajos zafrales. Los que tenían familia a su cargo comenzarían a levantar sus ranchos colectivamente –para mayor seguridad– en la inmediación imprescindible de algún curso de agua, recostados muchas veces al flamante alambrado perimetral de la misma estancia que los había expelido. No sería extraño que, si el hambre acuciara, el abigeato de algún ovino fuese el recurso natural para paliarla.



ALEJANDRO SEQUEIRA

Al igual que el alambrado, también el ferrocarril comenzó a convertirse en factor de desocupación, dadas sus abismales ventajas sobre la diligencia y la carreta y aun sobre el tropero. La diligencia podía transportar un máximo de ocho pasajeros, para lo que necesitaba un mayoral y un cuarteador... y cuatro días de tiempo bueno, sin barriales ni crecientes. De Montevideo a Durazno, por ejemplo, en el año 1879, el ferrocarril con sólo un hombre más, maquinista, fogonero y guarda, hacía el mismo recorrido en cuatro horas –con buen o mal tiempo– llevando más de un centenar de pasajeros. Por otro lado, con su carreta bien cargada y cinco o seis yuntas de bueyes, un carrero llegaba a Durazno –con buen tiempo– en dos semanas, mientras que cada vagón de un tren de carga transportaba lo que cuatro carretas holgadamente en el día. Vale decir que un convoy con diez vagones –tan sólo en la vía Montevideo-Durazno– privaba de su trabajo diariamente a 40 carreros.

Estos otros desocupados por el progreso incrementarían la aparición de los rancheríos e, ineluctablemente el aumento del abigeato, los asaltos y delitos conexos. Ello era estimulado por las carencias y la desorganización de nuestra policía rural.

En marzo de 1876 es designado como gobernador el coronel Lorenzo Latorre. Tenía fama de hombre derecho y austero, con un sólido prestigio a nivel de







los cuarteles. Meses atrás había derrotado a la llamada Revolución Tricolor y rechazado el grado de general que el gobierno le otorgó con el triunfo. Según declaró: *«...para dar una lección a esos militares y ciudadanos que sólo sirven a la República por los atractivos de las recompensas individuales»*.

Como era de suponer, la meta prioritaria a que se abocó el nuevo gobernante fue la de poner orden y hacer respetar al gobierno en todo aquel país feudalizado. Pero imponer orden en nuestra desquiciada campaña –orden para el chico y para el grande– no era posible sin apelar a la más pura represión. La tarea se vio facilitada al terminar Latorre con la compartimentación de hecho de las policías departamentales, que no sólo actuaban desconectadas entre sí, sino aun como rivales, protegiendo a algún coterráneo que había delinquido en otro departamento u otras diversas variantes motivadas por afectos o intereses. Otro elemento del progreso, el telégrafo, fue importante para mantener al gobernante al día de lo que sucedía en todo el país y poder enviar sus tajantes órdenes al último rincón.

Para los pobres que no podían demostrar tener un trabajo fijo y exhibir la imprescindible boleta de conchabo, la cosa fue muy dura, pues caían bajo el viejo y elástico rótulo de «vagos y mal entretenidos», lo que implicaba, con suerte, ser enrolados en algún batallón o, en su defecto, ir a parar por tiempo indefinido al

célebre taller picapedrero de San José y Yi, a fabricar los adoquines que pavimentarían luego Montevideo.

En el otro extremo, a algunos coroneles-estancieros con pretensiones caudillescas como Hipólito Coronado (Salto-Artigas) o Felipe Fresnedoso (Tacuarembó-Rivera), desacatar a Latorre les costaría la vida; en tanto que el sátrapa sorianense Máximo Pérez logró escapar a Entre Ríos para regresar recién a la caída del gobernante.

La Asociación Rural proclamaba que ahora la campaña era, por fin, habitable. Ya no era necesario cruzar cualquier picada revólver en mano; las estancias-fortines no pasaban trancas en puertas y ventanas al anochecer; no se provocaban descarrilamientos y un robo de ganado era toda una noticia.

Pero los avances del ferrocarril suscitaban encendidas controversias. Ellos eran posibles –según los enemigos de Latorre– gracias a los excesivos beneficios que éste concediera a la empresa, sospechosamente, recalcaban, en contra de la opinión de sus asesores.

Sorpresivamente, al año de haber sido designado presidente de la República, concretamente el 13 de marzo de 1880, Latorre renunció y se asiló en la República Argentina hasta el fin de sus días. Los motivos, no explicitados en su nota, aún son causa de discusión.

Tres días después asume interinamente la primera magistratura el presidente del Senado Francisco Vidal y el 18 del mismo mes, el gobierno promulgó la Ley N° 1.474, por la cual se funda nuevamente el departamento de Rocha, al que antes se denominó Santa Teresa:

«El Senado y Cámara de Representantes de la República Oriental del Uruguay, reunidos en Asamblea General, decretan;

Art. 1°. *Del territorio que actualmente constituye el Departamento de Maldonado se formarán dos Departamentos, creándose al efecto un nuevo Departamento que comprenderá la jurisdicción territorial del extinguido Juzgado Ordinario de la villa de Rocha y tendrá a esta villa por cabeza de Departamento.*

Art. 2°. *Dicho Departamento se dividirá del de Maldonado por la Laguna Garzón, el arroyo del mismo nombre hasta sus nacientes y el arroyo del Alférez desde la suya hasta su desagüe en el Aiguá.*

Art. 3°. *El Departamento de Maldonado quedará reducido en esa forma, y continuará teniendo por cabeza del Departamento la ciudad del mismo nombre.*

Art. 4°. *Establécese un impuesto adicional de uno por mil de Contribución Directa sobre lo que corresponde al territorio del nuevo Departamento de Rocha y se destinará a atender los gastos de creación de este nuevo Departamento...*

[...] ***Art. 7°.*** *Comuníquese, publíquese [...]*

Sala de Sesiones a 18 de Marzo de 1880». ■

Nicolás Zoa Fernández

1er. Vice-Presidente

---

[1] Todo lo transcripto actualizado en su ortografía por el autor.



Los sueños de Tortorelli

FEDERICO LEICHT
PERIODISTA

Canillas de leche en las esquinas, carreteras en bajada para ahorrar combustible, jornadas laborales de 15 minutos, reforma agraria sin exclusiones, eran algunas de las quiméricas propuestas de campaña de un candidato singular que hace 55 años prefería «cortarse solo» a los grandes partidos políticos que le prometían un lugar destacado en sus tiendas. Se autodenominaba pomposamente «el primer demócrata» y fue, a su modo, el primer y último candidato del disparate –en serio- que tuvo este país.

LAS PRIMERAS ELECCIONES PRESIDENCIALES uruguayas de la década del cuarenta coincidieron con el pleno desarrollo de la Segunda Guerra Mundial.

En noviembre de 1942, el grueso del electorado estaba acaparado por los dos partidos tradicionales. La creciente intervención armada de Estados Unidos en el conflicto mundial, así como su intrusión diplomático militar cada vez mayor en los países de América Central, generaba reacciones diversas en las tiendas políticas de nuestras tierras, que se evidenciaban en las arengas de los distintos candidatos promulgando el rechazo o la anexión a la doctrina Monroe.

Uruguay, gobernado en las primeras décadas de este siglo por el batllismo, había sostenido tradicionalmente una política panamericanista, apoyada en el ideal de la unión de los intereses de las Américas, que desde un punto de vista práctico mostraba una cierta afinidad con los intereses norteamericanos de entonces. Pero el golpe de Terra había generado divisiones en filas coloradas, resultando la fórmula de Juan José de Amézaga y Alberto Guani la más conveniente para contribuir a la que finalmente sería su victoria por holgado margen.

En el Partido Nacional, la tajante división entre herreristas y blancos independientes encontraba un único frente común en la posición antiimperialista y de rechazo a la intervención de Estados Unidos en los asuntos de otros países.



ARCHIIVO DIARIO EL PAIS

▲ *Domingo Tortorelli en el balcón de su casa en 18 y Requena.*

En este radicalizado marco político electoral existía un candidato que incluía expresamente en su programa electoral la intención de «gobernar en paz con todas las naciones del mundo», al tiempo que se declaraba enemigo de los grandes trusts, contrario al servicio militar obligatorio y ferviente partidario de la reforma agraria. Pero no eran estos los principales postulados —ni los más descabellados— del candidato, al que por cierto todos los partidos querían tener en sus propias tiendas.

Lo llamaban «el paladín de los desheredados», «el gran orador de la verdad», «el candidato del pueblo», «el salvador de la patria»; su nombre era Domingo Tortorelli y contaba entonces con 40 años de delirantes sueños presidencialistas al hombro.

Populismo aplicado

Tortorelli supo aprovechar bien la ubicación a la que daba el balcón de su residencia. Ubicada en 18 de Julio y Juan Paullier, era el punto perfecto para que, después de algún partido de fútbol importante, cuando centenares de personas regresaban a sus hogares caminando por la principal avenida, este populista por antonomasia se asomara al balcón repleto de estandartes e iniciara —bajo la aclamación del público presente— sus célebres discursos: *«Las ovaciones no me envanecen, al contrario, me animan, me alientan para no*

[...] Los batllistas andan como locos detrás mío, porque saben que esa sería la única manera de imponer el Colegiado. Los socialistas se agarran de que tenemos afinidades y me ofrecieron una diputación [...] Los comunistas me manifestaron que yo sería el ideal para un candidato único.

[...] Acordáos que lleváis en la vanguardia de vuestras filas a un hombre de alma grande y pura, de carácter elevado y sencillo que está a vuestro lado en la justicia, y que no se dejará arrebatar por el orgullo ni por el egoísmo, que es humilde, perseverante, combatiente, e invencible y modesto héroe de las democracias y más que todo, regó con su sudor el campo de la labor humana ¡Seguidme!».

detenernos (...) Acordáos que lleváis en la vanguardia de vuestras filas a un hombre de alma grande y pura, de carácter elevado y sencillo que está a vuestro lado en la justicia, y que no se dejará arrebatar por el orgullo ni por el egoísmo, que es humilde, perseverante, combatiente, e invencible y modesto héroe de las democracias y más que todo, regó con su sudor el campo de la labor humana ¡Seguidme!».

Se congregaban multitudes para escucharlo, y hasta hubo ocasiones en las que se debió cortar el tránsito. La montonera, a la que Tortorelli, al mejor estilo Eva Perón (otra populista con un poco más de suerte) llamaba «mis descamisados», interactuaba con el candidato de un modo que causaba envidia al resto de los políticos profesionales de la época. Cuando al público no le gustaba lo que decía se ponía a mirar para la vereda de enfrente o le gritaba cosas a las que «el paladín de los desheredados» respondía enfervorizadamente. Se ofuscaba tanto que incluso a veces terminaba solicitando a alguno de sus críticos escuchas que se retirara.

Es que sus propuestas no eran poca cosa. El programa de gobierno de Tortorelli para las elecciones de 1946 proponía aumentos y más aumentos; para los funcionarios públicos, los municipales, los jubilados, los pensionistas, las Fuerzas Armadas o la Policía. A estos aumentos se sumaba la tentadora disminución del precio de muchos productos y servicios. Yerba, azúcar, vino, cerveza, pasajes de ferrocarril, fletes para ganado, y hasta los pasajes a Buenos Aires, serían rebajados a la mitad por decreto.

En materia de vivienda, simplemente sustituir los asentamientos precarios por cómodas y confortables «viviendas económicas modernas»; cinco mil de ellas se extenderían, por ejemplo, a lo largo y ancho del campo del Club de Golf.

Como si esto fuera poco, Tortorelli pretendía ganarse al electorado con una plataforma que reivindicaba el derecho al descanso. Para los trabajadores del sector privado proponía jornadas de seis horas, para los del sector público establecía un cuarto de hora diario, sumándole además la intención de «que todo el mundo sea empleado público». Esta última idea «también me la plagiaron los batllistas», decía el irreverente Tortorelli.

Una fuente inagotable

Domingo Tortorelli nació el 22 de mayo de 1902, hijo de un agrimensor y «una dama de altas virtudes», como a él le gustaba decir; estudió agronomía y la abandonó luego para dedicarse al trabajo en sus granjas.

Su esposa, Anatolia Manrupe de Tortorelli, acompañó a su marido en su carrera política, e integró en 1946 la fórmula presidencial como candidata a la vicepresidencia de la República por el partido de La Concordancia Laborista, lista 200. Y también daba discursos, como este, pronunciado en Punta Carretas y extractado por el órgano oficial de las filas laboristas, «La Voz de Tortorelli»: *«Sólo el patriotismo abnegado y generoso de un hombre noble y honrado ha movido para establecer estas fecundas corrientes de simpatía entre todas las clases sociales, entre todas las ideas políticas y entre todas las creencias».* Más adelante Manrupe incitaba a los jóvenes a plantearse el cuestionamiento: *«¿Qué haremos hoy por el triunfo de la causa de Tortorelli, que es nuestra causa?»* y solicitaba *«a las madres, a las hijas, a las novias que nos acompañen en esta gloriosa lucha (...) en ustedes dejo el mayor y más noble trabajo, el de estudiar, comprender y transmitir el Programa de Gobierno».* Cuentan las malas lenguas que Manrupe –docente, bastante mayor que él- era la dueña del dinero que su marido despilfarraba en su imperioso afán presidencialista.

En 1950, Tortorelli volvió a presentarse a los comicios. En aquella oportunidad acusó al presidente Luis Batlle Berres de robarle las ideas: *«Hace pocas noches pasó por aquí el número uno. Dió dos vueltas por delante de mi casa, y yo me pude fijar que alguien que estaba dentro del automóvil tomaba apuntes con una libretita de todas las cosas que yo proclamo en los carteles (...) Pero a mí no me importa. Me sacarán las ideas que pongo en la puerta de calle, pero adentro tengo más ¡Soy una fuente inagotable!».*

Efectivamente, las ideas de Tortorelli manaban a borbotones. Durante aquellas elecciones llegó al clímax demagógico cuando propuso construir carreteras de dos vías, una inclinada en cada dirección a los efectos de ahorrar combustible. Una de las propuestas más recordadas era la de sustituir las canillas de agua que por entonces había en las esquinas, por canillas que vertieran leche. Ponerle techo al esta-



dio Centenario, crear 200 cines municipales gratuitos o transformar el Valle Edén de Tacuarembó en una nueva Venecia eran otros de sus proyectos de gobierno, pero quizás el que más enardecía a los jovenes rehuidos por el amor era el de implantar el matrimonio obligatorio para los mayores de 25 años. *«¡Tortorelli al Poder!, ¡Tortorelli a la Presidencia!»*, lo vivaban sus fieles seguidores, que en los comicios de mitad de siglo terminaron siendo solo 38.

Candidato disputado

A pesar de la magra marcación de votos, antes de los comicios Tortorelli alardeaba de las propuestas de alianzas electorales que había recibido: *«aunque muchos han querido llevarme para sus respectivas agrupaciones, yo prefiero cortarme solo (...) Los batllistas andan como locos detrás mío, porque saben que esa sería la única manera de imponer el Colegiado. Los socialistas se agarran de que tenemos afinidades y me ofrecieron una diputación (...) Los comunistas me manifestaron que yo sería el ideal para un candidato único. Y finalmente algunos miembros de la Unión Cívica me han sugerido que integre mi fórmula con el diputado Flores»*.

Hay que tener presente que Tortorelli era un candidato de verdad. El no estaba jugando a la política sino que estaba convencido de poder realizar lo que decía. Exigía además la reforma de la ley de lemas, la renuncia con un año de anterioridad de los funcionarios de la administración pública que se fueran a presentar a cargos electivos, y reafirmando férrea su oposición al servicio militar obligatorio (muy en boga en aquellos tiempos de guerra), expresaba que debían haber *«menos cuarteles y más, muchas más granjas»*.

También manifestaba que *«los profesores deben ser nombrados con el acuerdo de los estudiantes»*.

Si bien Tortorelli forma parte hace medio siglo del folclore nuestro de cada día, la frescura y la candidez de su memoria sirven para recordarnos que la política —aún en estos tiempos de tecnocracias, estrategias y prudencias propositivas— es la que nace del pueblo y sus inquietudes básicas. ■

[...] Hace pocas noches pasó por aquí el número uno. Dió dos vueltas por delante de mi casa, y yo me pude fijar que alguien que estaba dentro del automóvil tomaba apuntes con una libretita de todas las cosas que yo proclamo en los carteles (…) Pero a mí no me importa. Me sacarán las ideas que pongo en la puerta de calle, pero adentro tengo más ¡Soy una fuente inagotable!


PARA



Francisco Espínola, la sabiduría de la mirada y la escucha

ANA ESCOBAR

Un hombre que dignifica nuestra condición de personas, un narrador que al contacto con la realidad no queda demorado en sus aspectos más oscuros y desgarradores. Él logra con su mirada llena de ternura, ante las miserias de la pobreza y del desamor, encontrar la verdadera razón de las acciones. Si a veces llenan de horror es porque son producto de la desolación y de la injusticia. Conmovedoras narraciones de su obra nos permiten quizás una contemplación reflexiva sobre nuestra realidad de hoy.

LA FASCINANTE TAREA DE ACERCARSE UNA Y OTRA vez a la lectura de la obra de un autor como Francisco Espínola nos permite valorarlo a través de renovadas miradas y conmovernos con sus cuentos, que revelan a los personajes como seres humanos reales. Se trata de situaciones que se presentan con sencillez y que nos involucran como testigos cercanos de una experiencia maravillosa de humanidad.

Si bien se trata de personajes de la ficción literaria, el origen de muchos de ellos está allí en esos lugares que frecuentaba el autor o en esas afinidades de lo cotidiano con las obras universales llamadas clásicas que él nos acerca.

A propósito del cuento *¡Qué lástima!* Francisco Espínola renovó con la mirada del artista un hecho aparentemente vulgar, narrando en distintas oportunidades el episodio que dio origen al cuento.

«Una noche yo evoqué la escena de aquella otra noche de 1930 en lo de Bordard», dice el autor.

Se trata de la noche del 4 de octubre del año mencionado, cuando estando el escritor en un café de San José, escuchó una conversación entre dos borrachos. Éstos aparecerán luego en el cuento con los nombres de Sosa y Juan Pedro.

En ese diálogo se ofrece una yegua aunque la yegua no esté y finaliza con el cambio de nombres. Varios años después,





en 1933, se recrea la historia en la casa de la madre del escritor José Pedro Bellán.

Evoca:

«Cuando me retiré y tomé un tranvía nocturno fui anotando el orden en que había hecho suceder las cosas, la mayoría de las cuales eran fruto de la imaginación, con el fin de dar un marco apropiado a las situaciones reales tratando de recordar con mucha minuciosidad. Es que en la ordenación se gana o se pierde la partida», dice el autor. Y él, bien que la ganó.

Un artista sabe cómo mirar y cómo enseñarnos a mirar o a escuchar, y es desde allí donde descubrimos y se nos revela ese maravilloso mundo nuevo que podremos encontrar en los cuentos del autor.

«Paró la oreja Sosa al oír exclamar al desconocido: —¡Qué lástima, qué lastima, que la gente sea tan pobre».

Es a partir de este momento que se establece entre los dos hombres solos y tristes y, también después, borrachos, una entrañable oportunidad de ser, de demostrarse, lo que auténticamente son.

Porque en el vértigo que les dio la caña se redimensiona la entrega a otro vértigo que es el del afecto desinteresado de los dos hombres pobres-ricos.

Como un eco uno del otro, como espejo que refleja con muy pequeñas diferencias externas una misma interioridad vibran ante las palabras dichas y escuchadas en una misma sintonía.

Se oye algo así como pobreza... carencias... ausencias... Pero, ¡qué diferente escucha podríamos tener cada uno de nosotros al oír esas mismas palabras!

Estos personajes supieron discernir muy bien que hay muchos niveles en estas ausencias.

A veces son evocadas con mucho dolor porque se han perdido para siempre como el recuerdo del caballo *«...Lo vendió al llegar a Santa Ecilda porque, por desgracia, ¿para qué quería caballo en aquel pequeño villorrio? Cuando comprendió para qué lo quería —para quererlo, precisamente— era ya tarde»*, cuenta Juan Pedro, el forastero.

Y así la pobreza, que es carencia, aparece al no tener a quién querer. También hay otra pobreza... la soledad.

Por eso el que bien escucha entra en el vértigo, y la prueba de que nada importa más que no estar solo y hacer sentir al otro que tampoco lo está, hace que todo se desborde, y que no existan los límites.

Ya no se encontrará esa distancia que tanto separa, aun más allá de lo material, que hace decir: esto es mío y esto es tuyo.

No existirá diferencia entre lo que hay y lo que no hay para dar o lo que el otro pueda tomar o dejar, porque todo se entrega cuando se ha encontrado a alguien con quien compartir el insondable hueco de la soledad. *«...Y si yo no estoy, usted se lleva la yegua igual...»* dice Sosa, *«...y si no está se la lleva lo mismo».*

Lo que sí hay es la mirada mojada en lágrimas, el frenesí de la dicha, el caer en ese abismo en el que nada importa más allá de esa otra persona. Y de repente desconocen sus propios nombres, y cuando se dirige a Juan Pedro es para nombrarse y

confundirse porque ahora tiene que cuidarlo para que no se caiga.

«Cuidado, Sosa, cuidado con el escalón» exclamó Sosa al rodear con el brazo el cuello de su camarada Juan Pedro.

Liliana y Daniela, dos adolescentes, se acercaron a mi escritorio para leer lo que estaba escribiendo, quedaron por un momento muy calladas, luego se miraron a través de un silencio que para mí era cada vez más intrigante...

—¿Qué opinan?– les pregunté temerosa de sus repuestas.

—¿No dicen que los locos y los borrachos dicen siempre la verdad? -me respondió Liliana.

Y los niños –agregó Daniela–muy resuelta.

—Está bien, me gusta, añadió Liliana, creo que entendí bien. Así que como dice el Principito, «lo esencial es invisible a los ojos».

Entonces recordé el cuento *«El hombre pálido»* Y comenté: -«Invisible a los ojos» fue todo el proceso que hizo cambiar de plan al personaje de ese cuento Escuchen...

Este hombre llega, aparentemente solo, una noche de lluvia espesa y continua, a un rancho donde se encontraban dos mujeres solas.

Con la tradicional hospitalidad, incomprensible para esta época por su transparencia, las mujeres le sirven mate, un plato caliente de mazamorra, le dan unas cobijas y le permiten pasar la noche allí.

Y ahí comenzó el misterio. Nació de la contemplación perturbadora de Elvira esa fuerza que quien no la sintió no puede reconocerla, que es el amor.

Esa mirada que se sostuvo y recorrió con mucho detenimiento el cuerpo de Elvira , que admiró y adivinó quedó absorta al detenerse en los ojos.

«¡Oh, sí, había que cansar muchos caballos para encontrar otra tan linda! ... Porque si bien el cuerpo tentaba el deseo animal, los ojos grandes y negros eran de un mirar tan dulce que tenían a raya el apetito, y ponían como alitas de ángel a las malas pasiones...», comenta el narrador.

Y así se produce la transformación, desde afuera hacia adentro. La descripción que nos llevaba a intranquilizarnos ante un posible desenlace anticipado, de pronto nos devuelve como reflejo de este otro espejo, inocente y bello, a un hombre que a partir de este momento se vuelve más misterioso.

Cuando descubre que la muchacha estaba asustada, *«entonces, algo le pasó también a él. Su mano vacilaba ahora al tenderla para recibir o entregar el mate».*

El amor que como fuerza espiritual conmueve hasta lo más profundo del ser, se vuelve algo extraño para quien siempre había vivido en medio de la violencia y la muerte. Y como es fuerza, es transformadora y perturba y hace temblar y vacilar.

—Se enamoró, comentó Liliana. Sí, entró en la magia envolvente e imperceptible para la madre de Elvira e incomprensible para él a través del mirar. En el cruce de las miradas todo se transforma. Y la pasión se volatiliza y el mirar del hombre se confunde con «*un mirar tan dulce , tan*



leal, tan tristón» que es capaz de interpelarlo y conseguir lo que ni la fidelidad debida a un amigo y compañero de andanzas pudo conmover.

La pureza de Elvira que se derrama en su mirada temerosa como espejo de su alma, hizo posible el milagro. Fue en ese instante que el hombre comprendió instintivamente de una vez y para siempre qué era la bondad y la generosidad, la belleza y el amor.

La noche con su profundidad mortal y regeneradora acompañó la decisión. El hombre en medio de la lluvia a media noche salió y se encontró con alguien que parecía esperarlo ansiosamente.

El enfrentamiento del personaje con el negro muestra que nada había ocurrido por casualidad y que respondía a un plan urdido por dos bandidos aprovechando la ausencia de los hombres en el rancho.

Habían llegado hasta allí a robar. Sin embargo algo había ocurrido porque el hombre que había entrado en el rancho ya no era el mismo.

El diálogo es escaso, no hay muchas explicaciones, solo un deseo, irse de allí.

Pero el negro no es fácil de convencer y deambula su pensamiento por una serie de razones que no alcanzan para explicar una decisión tan extraña y sorprendente. ¿Se arrepintió? ¿Ya sacó el dinero y no lo quiere compartir? ¡Dice que siempre lo acompaña, pero no ahora y no aquí. ¿Se enloqueció?

El negro no acierta a comprender la sinrazón de la fuerza arrolladora del amor que empuja al hombre a querer irse sin siquiera volver la cabeza.

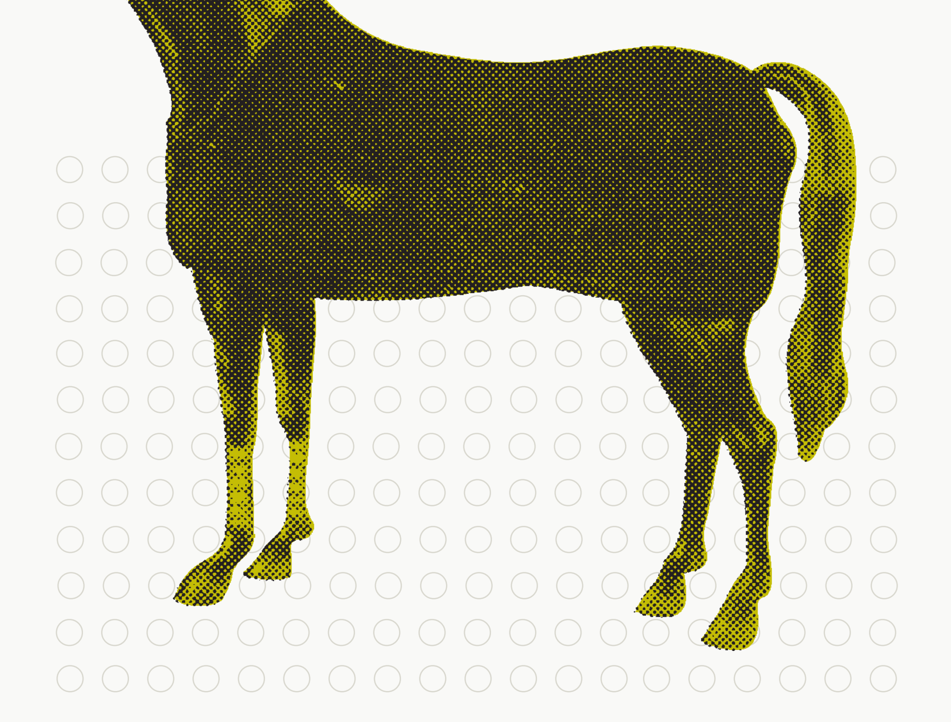
Sin embargo la pasión toma la forma de violencia que cerrará el camino del negro ante su intento de querer entrar solo al rancho: -«*Es que vos tampoco vas a ir*». Y ante la insistencia la única respuesta que surge será la de siempre, aflora cuando ya aquellas palabras no han sido convincentes. La verdadera razón no se puede ni siquiera verbalizar.

En ese otro mundo, el de todos los días, el de toda su existencia, esa era una decisión inaceptable para su compañero: «*¿Qué tanto amolar por dos mujeres?*», dice el negro.

Entonces tiene que actuar de la misma forma que siempre: matar o morir; esa es la única manera que él conoce para detenerlo. En el duelo triunfa, el negro muere sin entender lo inefable.

Pero tampoco el personaje puede entender por ahora por qué ha matado a su cómplice y se satisface diciendo: «*¡Pucha que había sido cargoso este negro! ¡Le decía que no, y él que si, y yo que no, y dale! ¡Estaba emperrao!...*».

Así el genio de Francisco Espínola nos hace llegar a través de estos dos cuentos, dos experiencias del mirar y del oír. Pero no se trata solo de dos episodios sino de la mirada del artista. Ese hombre que con sus ojos traspasa la apariencia, excava en lo profundo del alma y hace aflorar para que lo conozcamos lo entrañable de las personas: el deseo de compartir, el deseo de amar que ratifica nuestra condición de seres humanos incompletos sin el otro. ■



¡Qué lástima!

FRANCISCO ESPÍNOLA

Paró la oreja Sosa al oír exclamar al desconocido:

—¡Qué lastima, qué lástima, que la gente sea tan pobre!

Sosa ni caso había hecho cuando, media hora antes, vio recortarse en la puerta del despacho de bebidas al escuálido forastero. Siguió absorto en una sensación penosa que lo embargaba frecuentemente. Pero al rato, cuando separado ya el pulpero oyó al otro cerrar la conversación con «¡Qué lástima que la gente sea tan pobre!», la sensación, de golpe, cambió de efecto. Y comenzó a reconfortarlo algo así como un desahogo.

¡Con qué extraña dulzura había sido pronunciada la frase! Sin rabia, sin rencor... A nadie culpaba. Como si de las desgracias del mundo los hombres no fueran responsables.

—¡Eso está bien! –se dijo para sus adentros Sosa.

Y le pareció que rozaba todo su



cuerpo desmirriado, como acariciándose a sí mismo, contra un muro sin fin de largo y de color gris pizarra.

Con interés afectuoso observó. El desconocido era casi tan alto como él; y él era largo, de veras. Y, como él, flaco. Lampiño, y él tenía bigote. De botas raídas, y él con alpargatas. Los pantalones, a lo mejor, eran a media canilla, como los suyos. Pero, con las botas, los extremos no se veían.

—A ver, caballero, ¿qué se va a servir?

El otro se tornó hacia Sosa y miró en derredor. El invitado era él porque no había más nadie.

—Otra caña –respondió posando en Sosa una mirada tiernísima.

El patrón, negro, ya viejo, de encasquetado sombrero muy copudo, sirvió sin decir palabra, llenó asimismo su gran «vaso particular» y tornó con él al rincón donde, entre el mostrador y la desmantelada estantería, sobre una pequeña mesa, escribía entre borrones la carta que cierta muchacha de las mancebías le encargó para el amor que estaba preso. Además de sombrero tenía lentes, el negro. Unos lentes de níquel, comprados de ocasión cuando el vendedor le dijo a boca de jarro: «Usté lo que precisa es lentes».

Si no se lo hubiera dicho así, de golpe... El negro, desde su candidez tocada, aunque cabeceando un poco, sintió que no podía hacer otra cosa que sacar el dinero...

—¿Es forastero el señor?

—Es verdá. Vengo de Santa Ecilda. Y medio ando por encontrar conchabo en la curtiembre de los Bastos.

—Buena gente, sin despreciar... ¡Salú!

Y alzó el vaso amarillo.

Entró un perrito a la taberna. Y tras él una mujer muy llamativamente acicalada que, mientras adquiría, buscó inútilmente con los ojos la mirada de los que estaban allí.

—¡Este hombre es muy gente! –pensaba Sosa.

Y comprendió que estimaba al desconocido con un cariño sin tiempo.

Cuando la joven se retiró sin haber conseguido ni por un momento atraer la atención de los amigos, Sosa se había alejado un poco de sus pensamientos, pues le andaban en la mente un carrito de pértigo y una yegua tordilla sobre la cual se vio al momento salir del monte con una carga muy grande. Con ahínco trató de echar las imágenes por lo menos dentro del monte, otra vez. Pero infructuosamente. Tuvo que volver, pues, con ellos, al hombre que tenía al frente. Y dijo, al principio sin saber a dónde iría a parar; después, desde una grave firmeza:

—Yo tengo un carro y una yegua, caballero... Me la rebusco monteando y vendiendo leña en el centro. Yo, el carro y la yegua estamos a la disposición.

—Se agradece en lo que vale. ¡Salú!

Se alzaron los vasos, inseguros.

Sobre el mostrador pendía la lámpara. Las sombras de los amigos se acortaban. Ellos callaban. Bebían caña. Sosa sentía algo imposible de expresar, pero que era como el desarrollo de aquel «¡Qué lástima, qué lástima que la gente sea tan pobre!», que le había hecho parar la oreja. O, tal vez, era un «¡Qué lástima!», sólo, que crecía y embargaba todas las cosas del mundo, y con ellas subía más allá de las nubes y las mostraba así, desoladas, míseras, a alguien capaz, si mirara, de acomodarlas mejor.

Con el índice mesaba los pelos del bigote contra ambos lados del labio.

Se oyó el pitar de un silbato. Otros, lejos, sonaron también. De la calle llegaron voces. Y una voz de mujer, clara y metálica. Más atrás, del fondo de la noche, ladridos. Y el jadeo de una locomotora.

El patrón, en un instante, al beber gran trago de caña, los miró fijo. Pero sin verlos, abstraído, inclinando a un costado el sombrerazo para rascarse las motas ya grises. Era que, escribiendo cada vez con más empeño lo que la muchacha le recomendara, se inquietó de súbito. Desde el principio de la escritura el corazón del negro se había ido conmoviendo secretamente. Él nunca hizo cartas. No tenía a quién. Y esto que anotaba a pedido venía tan bien con lo que podía confiar a un amigo lejano, si lo tuviera, que repitiendo un sorbo de caña, ponía sobre el papel, despacio, tembloroso, como algo íntimo: «Las cosas marchan muy mal. Viene muy poca gente. Ya los tiempos de antes no volverán nunca más ...»

El negro vaciló, parpadeando. Se alejaba de las palabras de la muchacha. Pero continuó por su cuenta, atraído como por una voz que lo llamaba desde el fondo de su ser: «Y cuando no hay nada al lado, cuando no hay nadie, nadie al lado, entonces se piensa en cuando la niñez. ¡Tan linda que era!»

Algún recuerdo muy hundido fue tocado por esta frase; pero la conciencia manoteó de nuevo, por suerte, la imagen de la muchacha y, con ello, las verdaderas palabras a revelar en la carta hicieron presente su expectación. Lo que debía seguir era: «Voy a comprarme una pollera azul y un saquito blanco...». Esto, pues, lo volvió por entero a la realidad. Allí fue donde el negro quedó en desazón. Inclinó a un



costado el sombrero. Sin verlos, miró a los dos largos parroquianos. Dejó la pluma. Se quitó los lentes. Llevó a los labios su gran «vaso particular». La vista le oscilaba.

—Otra vuelta, haga el bien.

Estaban bastante cargados. El tabernero sirvió y tornó a su pequeña mesa. Y por no recordar el acongojante giro que había tomado la misiva, comenzó a turbarse con cosas menos embargadoras. Las manazas sobre el manchado pliego de papel, ante el temor reciente y bienhechor a un pedido de fiado o a una fuga intempestiva o a un seco «Aquí no pagamos nada y se acabó», él se puso en guardia.

—Yo enseguida me di cuenta, Juan Pedro, que usté era una persona gente –confiaba con ternura Sosa al que acababa de revelarle el nombre.

Juan Pedro sonreía. Y posaba en su reciente amigo, alto, flaco, pantalón muy por encima del tobillo –como el pantalón de él, sí, si él no tuviera botas –, posaba una mirada tan dulce que casi no miraba nada.

Y vuelta a aparecérsele a Sosa el carro y la yegua tordilla. Y vuelta a llevarlos, ahora ufano y dichoso, hacia su compañero.

—Usté, Juan Pedro, cuando quiera la yegua, va a mi casa y la saca. ¿Fuma otro, Juan Pedro?

Juan Pedro, ya con las manos muy torpes, lió un cigarro, encendió y dejó que saliera libremente, de toda la boca, el humo.

—Usté, cuando la precise, va, no más, a mi casa y saca la yegua... Y si yo no estoy, la saca lo mismo.

Vaciló. La realidad no daba más y su ardiente pasión quería más, todavía. Y arrolló la realidad. Y salió al otro lado, terriblemente amoroso, diciendo:

—Y si la yegua no está ... ¡usted la saca, lo mismo!

Esto de sacar la yegua aunque la yegua no estuviera, conmovió hasta el estremecimiento a Juan Pedro. No advirtió que faltaría la yegua. O le pareció que la yegua podía estar y no estar. Porque lo cierto es que «si la yegua no está, la saca lo mismo», se le quedó bien grabado y era lo único que permanecía firme entre cosas que comenzaban a tambalearse.

Volvió a mirar a su amigo. Pero apenas si lo veía. Se veía él, él solo, ya. Hasta la perenne sonrisa se le daba vuelta. Como si se le hubiera hecho convexa. Se quería a sí mismo, ahora, y ascendía en alas de su amor, sobre los mundos. Llevándose la mano a la cara, comenzó a acariciarse la sonrisa.

—La yegua es suya, amigo Juan Pedro –seguía Sosa por su lado, implacablemente generoso, con los ojos apagándosele.

Juan Pedro, que no pudo soportar sino por breve tiempo su delirio, había posado otra vez en tierra, ahora contrito. ¿Qué podía dar él en retribución a aquel corazón fraterno? ¿O qué decir, al menos? Juan Pedro tenía ganas de llorar. Cierto caballo del que una vez fue dueño de pronto se le apareció y espantó su sonrisa. Lo vendió al llegar a Santa Ecilda porque, por desgracia, ¿para qué quería caballo en aquel pequeño villorrio? Cuando comprendió para que lo quería –para quererlo, precisamente– era ya tarde. Se había gastado la plata en las pulperías. Y el caballo zaino siguió con un tropero hacia «La Tablada», allá tan lejos. Y pasó de regreso, a los días. Y volvió a cruzar como al mes. Hasta que caballo y tropero desaparecieron. ¡Él, él lo había vendido! ¡A aquel caballo amigo! Y el amigo pasaba y repasaba. Y él, a veces, ni plata tenía para emborracharse a cada pasada. Y sobre todo cuando ya no pasó más. Ni en un mes, ni en dos: nunca, nunca más.

—La yegua es suya...

—¡No, compañero! ¡La yegua no es mía, es suya!

El negro, con inquietud, se acomodó el sombrero y, a una señal de Sosa, trajo otra vuelta.

—Es suya digo.

—¡No, no, Sosa! ¡No, no! ¡Es suya!

—¡Es suya, amigo!

—¡No, Sosa, no!

Y la mirada se le mojaba en lágrimas.

—Vamos, compañero, la yegua es suya.

—¡No, no es mía; no es mía!

—Es que usté no me entiende lo que le quiero decir –advirtió Sosa, por fin.

Bebió un trago, chupó, sin advertir que inútilmente, la apagada colilla y explicó, recalcando las palabras:

—Yo, lo que le quiero decir, es que la yegua es suya.

Juan Pedro, vencido, abrió los brazos. Y los dos amigos, tan altos y flacos, de botas el uno, de alpargatas el otro, se estrecharon palmoteándose suavemente las espaldas, bajo los ojos del negro cuyo espíritu había caído en la conversación como en un remolino y no hallaba nada en qué agarrarse.

Un indio que entraba desaprensivamente a la taberna se detuvo bruscamente. Pero convencido de que aquello no era pelea, se aproximó al mostrador, pidió y bebió sin respirar.

—¿Y qué es de esa preciosa vida?

—Bien, por el momento – con-



testó el negro después de un silencio, porque la pregunta le tardó en llegar y la respuesta en salir.

De inmediato, sin embargo, tuvo la sensación de que lo habían sacado como de un sumidero.

Salió el indio. Ya en la calle su voz se oyó entre risotadas.

¡Cómo ladraban los perros, lejos desde el fondo de la noche!

—¡Yo soy así! ¡Yo soy así! –sostenía Sosa golpeándose el pecho frenético de dicha.

Ahora sí lo había empezado a ver otra vez Juan Pedro. Medio borroso, pero lo veía. Percibía el bigote de Sosa, sus pantalones por encima del tobillo, sus alpargatas. ¡Era tan extraño aquello! Él no le miraba más que la parte superior del cuerpo. Y lo veía, sin embargo, hasta los pantalones y las alpargatas.

Ya no podían más de caña.

—¿Qué le parece... si saliéramos... un poco... a refrescarnos... y después volvemos... a tomar?

Juan Pedro aceptó con un cabeceo. El tabernero se caló los lentes, echó atrás el sombrero y sumó. Sucesivas rectificaciones fueron contraproducentes. A cada vez el resultado era distinto. Se sacó el sombrero. Llevó al mostrador su «vaso particular» y le bebió el último sorbo. Su cabeza de grises motas volvió a inclinarse. Después de aquel breve descanso se resolvió a sumar por última vez y a tomar aquel resultado como definitivo. Con la conciencia ya más firme dio a cada cual su vuelto. Pero perdió pie de nuevo cuando oyó que Juan Pedro decía a su amigo Sosa:

—¿Vamos saliendo, Juan Pedro?

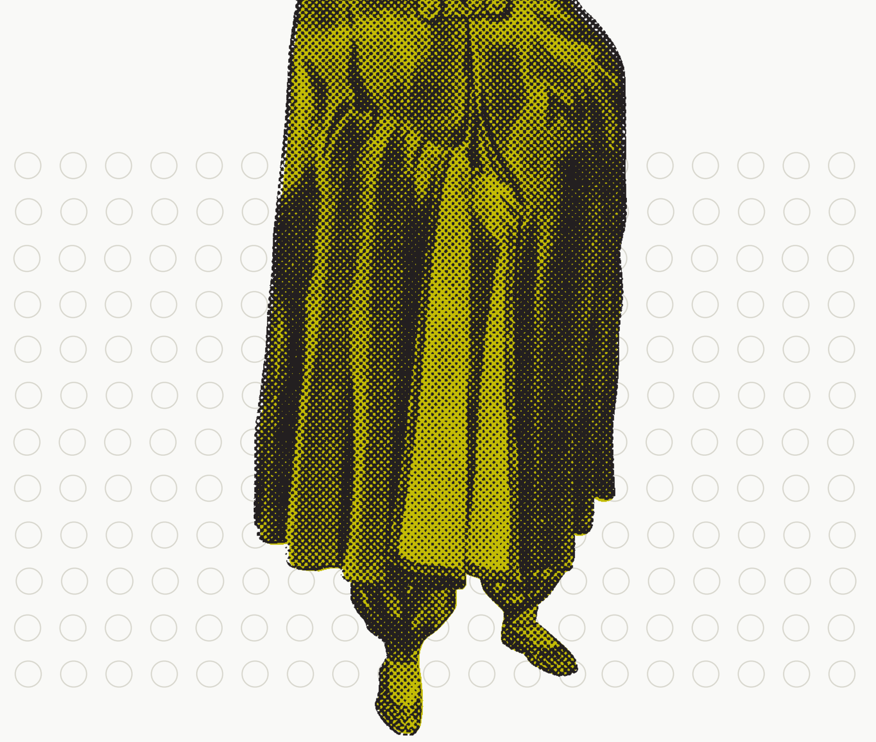
El espíritu del negro, quien ya se acomodaba otra vez el sombrero, flotó un momento en el vacío. Y como el ventarrón a una hojita, así se lo llevó lejos a lo que, desde la puerta, al rodear con el brazo el cuello de su camarada, exclamó Sosa:

—¡Cuidado, Sosa, cuidado con el escalón!

Sin mirar, el negro vio la mesa, el lapicero, la carta. Y vio cruzar todo veloz. Y hundirse allá en el fondo de aquello donde ladraban, ladraban los perros...

Se sacó el sombrero. ■





El hombre pálido

FRANCISCO ESPÍNOLA

TODO EL DÍA ESTUVO TOLDADO el sol, y las nubes, negruzcas, inmóviles en el cielo, parecían apretar el aire, haciéndolo pesado, bochornoso, cansador.

A eso del atardecer, entre relámpagos y truenos, aquéllas aflojaron y el agua empezó a caer con rabia, con furia casi; como si le dieran asco las cosas feas del mundo y quisiera borrarlo todo, deshacerlo todo y llevárselo bien lejos.

Cada bicho escapó a su cueva. La hacienda, no teniendo ni eso, daba el anca al viento y buscaba refugio debajo de algún árbol, en cuyas ramas chorreaban los pajaritos, metidos a medias en sus nidos de paja y de pluma.

En el rancho de Tiburcio estaban solas Carmen, su mujer y Elvira, su hija. Él, capataz de tropa de don Clemente Farías, había marchado para «adentro» [1] hacía una semana.

1 *Adentro:* Montevideo

En la cocina negra de humo se hallaban, cuando oyeron ladrar el perro hacia el lado del camino. Se asomó la muchacha y vio a un hombre desmontar en la enramada con el poncho empapado y el sombrero como trapo por el aguacero.

—¡León! ¡León! ¡Fuera! Entre para acá –gritó Elvira.

—¿Quién es? –preguntó la vieja sin dejar de revolver la olla de mazamorra.

—No lo conozco.

La joven volvió al lado de su madre y quedó expectante.

—Buenas tardes.

Agachándose –la puerta era muy baja–, el hombre entró.

—Buenas. Siéntese. ¿Lo ha derrotao l´agua? Sáquese el poncho y arrímelo al fogón.

—Sí, es mejor. Aquí, no más.

El hombre colgó su poncho negro en un gran clavo cerca del fuego y sacudió el sombrero. Después, se sentó en un banco.

—¿Viene de lejos? –curioseó la madre.

—De Belastiquí.

—¿Y va?

—Pa l´estancia´e Molina, en el Arroyo Grande. Pensaba llegar hoy a San José, pero me apuré mucho por el agua y traigo cansadazo el caballo. Así que si me deja pasar la noche ...

—Comodidá no tenemos... Puede traer su recao y dormir aquí, en todo caso.

—¡Cómo no!... Estoy acostumbrao.

La muchacha, ahora acurrucada en un rincón, lo miraba de reojo. Y cuando oyó que iba a quedarse, sintió clarito en el pecho los golpes del corazón. Es que cada vez más le parecía que aquel hombre delgado y alto, de cara pálida en la que se enredaba una negrísima barba que la hacía más blanca, no tenía aspecto para tranquilizar a nadie...

La vieja le interrumpió sus pensamientos diciendo:

—A ver, aprontá un mate.

Y siguió revolviendo la mazamorra, mientras daba conversación al forastero, que acariciaba al perro y retiraba la mano cuando éste rezongaba desconfiado de tanto mimo.

Elvira tiró la yerba vieja, puso nueva, le hizo absorber primero un poco de agua tibia para que se hinchara sin quemarse. Enseguida, ofreció el mate al desconocido. Éste la miró a los ojos y ella los bajó, trémula de susto. No sabía por qué. Muchas veces habían llegado así, de pronto, gentes de otros pagos que dormían allí y al otro día se iban. Pero esa nochecita, con el ruido de los truenos y la lluvia, con la soledad, con muchas

cosas, tenía un tremendo miedo a aquel hombre de barba negra y cara pálida y ojos como chispas.

Se dio cuenta de que él la observaba. Los ojos encapotados, sorbiendo lentamente el mate, el hombre recorría con la vista el cuerpo tentador de la muchacha...

¡Oh, sí!, había que cansar muchos caballos para encontrar otra tan linda. Brillante y negro el pelo, lo abría al medio una raya y caía por los hombros en dos trenzas largas y flexibles. Tenía unos labios carnosos y chiquitos que parecían apretarse para dar un beso largo y hondo, de esos que aprisionan toda una existencia. La carne blanca, blanca como cuajada, tibia como plumón, se aparecía por el escote y le dejaban también ver las mangas cortas del vestido. El pecho abultadito, lindo pecho de torcaza; las caderas ceñidas, firmes; las piernas que se adivinaban bien formadas bajo la pollera ligera; toda ella producía unas ansias extrañas en quien la miraba; entreveradas ansias de caer de rodillas, de cazarla del pelo, de hacerla sufrir apretándola fuerte entre los brazos, de acariciarla tocándola apenitas... ¡yo qué sé!, una mezcla de deseos buenos y malos que viboreaban en el alma como relámpagos entre la noche. Porque si bien el cuerpo tentaba el deseo del animal, los ojos grandes y negros eran de un mirar tan dulce, tan leal, tan tristón, que tenían a raya el apetito, y ponían como alitas de ángel a las malas pasiones...

Embebido cada vez más en la contemplación, el hombre sólo al rato advirtió que la muchacha estaba asustada. Entonces, algo le pasó también a él. Su mano vacilaba ahora al tenderla para recibir o entregar el mate.

Elvira iba entre tanto poniendo la mesa. Luego, los tres se sentaron silenciosos a comer. Concluida la cena, mientras las mujeres fregaban, el hombre fue bajo la lluvia hasta la enramada, desensilló, llevó el recado a la cocina y se sentó a esperar que hicieran la lidia jugando con el perro, con León que, por una presa tirada al cenar, había perdido la desconfianza y estaba íntimo con el desconocido.

—¡Mesmo qu´el hombre! –pensó éste.

Y siguió mirando el fuego, y de reojo, a Elvira.

Cuando terminaron la tarea, la madre desapareció para tornar con unas cobijas.

—Su poncho no se ha secao. Hasta mañana, si Dios quiere.

—Se agradece.

— ¡Buenas noches! –deseó la muchacha cruzando ligero a su lado con la cabeza baja.



—Buenas.

Las dos mujeres abrieron la puerta que comunicaba con el otro cuarto, pasaron y la volvieron a cerrar. Al rato, se oyó el rumor de las camas al recibir los cuerpos, se apagó la luz... Todo fue envolviéndose en el ruido del agua que caía sin cesar.

El hombre tendió las cacharpas, se arrebujó en las mantas con el perro y sopló el candil.

El fogón, mal apagado, quedó brillando.

II

Un rato después se empezó a oír la respiración ruidosa y regular de la vieja. Pero en la cama de Elvira no había caído el descanso. Ahora que su madre dormía, el miedo la ahogaba más fuerte. El corazón le golpeaba el pecho como alertándola para que algún peligro no la agarrara en el sueño, y su vista trataba en vano de atravesar las tinieblas... De cuando en cuando rezaba un Ave María que casi nunca terminaba, porque lo paraba en seco cualquier rumor, que la hacía sentar de un salto en la cama.

A eso de la media noche, bien claro oyó que la puerta de la cocina que daba al patio había sido abierta, y hasta le pareció sentir que el aire frío entraba por las rendijas. Tuvo intención de despertar a su madre, pero no se animó a moverse. Sentada, con los ojos saltados y la boca abierta para juntar el aire que le faltaba, escuchó. No sintió nadita. Y aquel silencio, después de aquel ruido, la asustaba más aun. No sentía nadita, pero en su imaginación veía al hombre de la barba negra clavándole los ojos como chispas; veía el poncho negro, colgado del clavo, movido por el viento como anunciando ruina... y como para convencerla de que era verdad que la puerta había sido abierta, seguía sintiendo el aire frío y percibía más claramente el ruido de la lluvia...

En efecto: el hombre, que se echó no más, sobre el recado, se había levantado, lo llevó otra vez a la enramada y, después de ensillar, había salido a pie hasta la manguera que estaba como a una cuadra dejándose pintar de rosado por los relámpagos. El agua le daba de frente. Por eso avanzaba con la cabeza gacha.

Otro hombre le salió al encuentro, el poncho y el sombrero hechos sopa. Era un negro.

—¿Están las mujeres solas? –preguntó ansioso.

Sombrío, el otro respondió:

—Sí.

—La plata tiene qu´estar en algún lao. Empecemos.

—No. No empezamos.

—¿Qué hay?

—Hay que yo no quiero.

—¿Que no querés?

—Sí, que no quiero.

—¿Pero estás loco?

—Peor pa mí si m´enloquecí. Pero ya te dije. Vamonós p´atrás.

—¿El qué?

—No hay qué que te valga. Como siempre, te acompaño cuando quieras; pero esta noche, no. Y aquí, menos.

—¡Hum! Si te salieran en luces malas lo que has matao, te ciegaría la iluminación, y ahora te ha entrao por hacerte el angelito.

—Nadie habla aquí de bondá. Digo que no se me antoja y se acabó.

—Peor pa vos. Iré yo solo. ¡Qué tanto amolar por dos mujeres!

—Es que vos tampoco vas a ir.

—¿Desde cuándo es mi tutor el que habla?

—Desde que tengo la tutora –bramó el interpelado tanteándose la daga.

—¡Ah! ¿Querés peliar? ¡Me lo hubieras dicho antes! Seguramente ya habrás hecho la cosa y quedrás la plata pa vos solo. Pero no te veo uñas, mi querido. Venite no más –y desenvainó su cuchillo.

—¡Cállate, negro de los diablos! –rugió el otro yéndosele arriba.

A la luz de los relámpagos, entre los charcos, los dos hombres se tiraban a partir. El de la barba negra, medio recogido el poncho con la mano izquierda, fue haciendo un círculo para ponerse de espaldas a la lluvia. Comprendiendo el juego, el negro dio un salto. Pero se resbaló y se fue de lomo. El otro esperó a que se enderezara y lo atropelló. La daga, entrando de abajo a arriba, le abrió el vientre y se le hundió en el tórax.

—¡Jesús, mama! –exclamó el negro.

Fue lo único que dijo. La muerte le tapó la boca.

El otro, en las mismas ropas del difunto limpió su daga. Después, enderezó chorreando agua, montó y salió como sin prisa, al trotecito.

—¡Pucha que había sido cargoso el negro! –murmuraba–. ¡Le decía que no, y él que sí, y yo que no, y dale! ¡Estaba emperrao!...

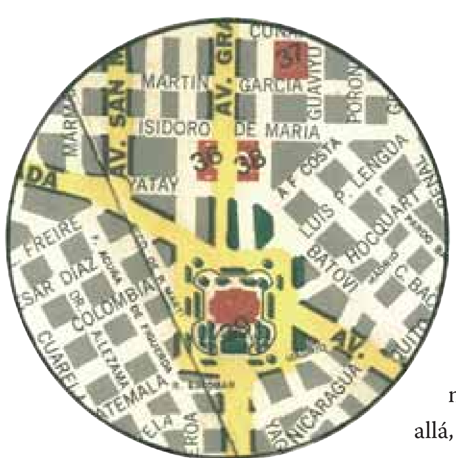
La lluvia, gruesa, helada, seguía cayendo. ■



Los conflictos de un círculo urbano de Montevideo

ERNESTO DARAGNÈS RODERO

El entorno del Palacio Legislativo siempre se colmó de gente en acontecimientos festivos, culturales, políticos y fúnebres. Por allí desfila el Batallón Florida en cada cambio de autoridades legislativas. Allí la Unesco se reunió en pleno avalando la cultura del país y también se reúnen los sindicatos por reclamos justos. Junto al palacio se han producido bloqueos del tránsito en defensa de los intereses colectivos. Allí se lloró la muerte de don José Batlle y Ordóñez y a fines de la dictadura militar, el 1º de mayo de 1984, el pueblo manifestó su ansia de libertad.



SI OBSERVAMOS BIEN EL PLANO podemos comprobar que el círculo no abarca una parte de un barrio. Es la confluencia de los extremos de otros barrios.

Si bien buena parte de él puede corresponder a La Aguada tampoco es realmente cierto. La Aguada nació allá, contra la costa de la bahía que se recuesta a la Estación de Ferrocarril Central y se extendió por los arenales que proveían de agua a los navíos cuyas fuentes se encuentran hoy encerradas en las casas como las de la calle Pozos del Rey, otra debajo de la Cooperativa Policial o la de



1° de mayo de 1984.

Mascareñas en un taller mecánico de la calle La Paz. La iglesia de La Aguada, situada más lejos de esos sitios, se extendió con los límites de su parroquia, en un Montevideo bastante despoblado entonces, mucho más allá de los suburbios de La Aguada. De ahí que el entorno del Palacio Legislativo es conocido por barrio de La Aguada. Las manzanas más próximas fueron «invadidas» en 1871 por los remates que hizo don Florencio Escardó por orden de la empresa «La Comercial», que con este nombre bautizó a un gran barrio que iba desde la calle La Paz hasta Cuñapirú (hoy Juan José de Amézaga) y desde bulevar Artigas a Sierra (hoy Fernández Crespo). El sector NE del círculo aún no habitado llevaba el nombre de su camino principal, camino «de los Goes», apellido éste que tomó el área, principalmente la zona próxima a la estación tranviaria, en General Flores y Domingo Aramburú. Con el tiempo el camino de los Goes tomó el nombre de General Flores.

Círculo de confluencias de extremos de barrios y que nunca constituyó un barrio de por sí, la zona oeste se pobló de barracas de cueros, lanas y productos del agro del país, pero no de casas habitación.

En setiembre de 1885 se dieron a las calles de ese sector los nombres de los militares vinculados a la historia del Partido Colorado, cuya jefatura desempeñaba el General Santos: Fausto Aguilar, Francisco




1


2

▲ **1.** *Instituto de Señoritas, residencia de María Stagnero de Munar.* **2.** *Plaza de las Carretas.*

Caraballo, César Díaz, Juan Ángel Farías, Manuel Freire, Garibaldi, José María Luna, Melchor Pacheco, Juan Manuel Pagola, León Palleja y Francisco Tajes.

A la calle que venía del Sur (Yaguarón) se le llamó camino de Hocquart, terrateniente y comerciante importante que tenía su casa en las proximidades de las calles Hocquart y Bequeló. Era el propietario de muchos de los terrenos que luego tomó la Comercial.

Otra gran porción de terreno, prácticamente desde Hocquart a General Flores, pertenecía a la Familia Guerra.

Su enorme casa estaba en la calle Pastor (hoy Dr. Ángel Floro Costa Nº 1892). En su mansión se instaló luego el Internado de Señoritas de donde surgieron las primeras maestras del país. Desde hace muchos años funciona allí la Escuela Nº 41 de 2º grado «República del Ecuador», en el extremo sur del barrio de la Humedad.

Mucho antes de edificarse la Facultad de Medicina, en 1908, obra del arquitecto J. Vázquez Varela, y la de Química; en ese sitio existía una plaza que llevaba el nombre «de las Carretas» en 1856, llamada luego Sarandí.

Allí llegaban los proveedores de productos de campaña. La extensión de la misma llegaba hasta la plazuela hoy llamada Mendilaharzu, en Isidoro de María y Tala, cuya palmera parece degollada por el trabajo de erosión que le harían los pértigos y demás accesorios de las carretas que se apoyaban en ella.

La plaza «de las Carretas» era «vigilada» por una estatuilla de escaso tamaño hecha en tierra romana y ojos de vidrio, esculpida por el escultor Mora, que estaba en el vértice de las calles Yatay y General Flores, en la azotea de la pulpería de Achar (luego una carpintería y más tarde un bar), yace deteriorada en el Museo de Historia





1. *Plaza General Flores.* **2.** *Palacio Legislativo. Estructura metálica del plafón de la Cámara de Diputados.*

Dibujo de la estatuilla del Gauchito hecho por Horacio Berta en 1912.

Nacional en Casa de los Ximenes. El modelo fue un legítimo gaucho de la plaza. Para tener un vaso en la mano, exigió que lo llenaran de caña. Otra plaza próxima pero no conectada con ésta era la plaza Flores, creada en 1886, que debió destruirse para alzar el Palacio Legislativo. Hasta allí llegaba la calle Yaguarón, en ella y Guatemala se construyó en 1895 la fábrica de muebles de don Ángel Giorello e hijos, que también fue demolida.

Antes de proyectarse el Palacio, en 1887 el arquitecto Norberto Maillart propuso que en esa plaza se alzara un monumento exótico como fin de una avenida que partiría desde donde hoy se alza el Pa-



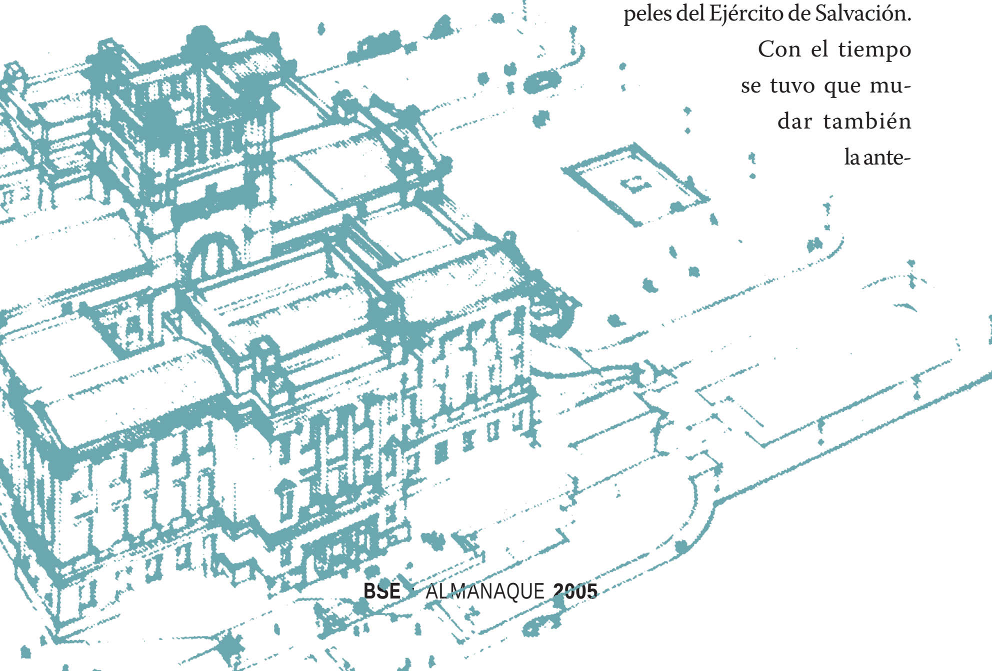
lacio Municipal; allí propuso construir, a su costo, un gran edificio que albergaría las sedes de los tres poderes del Estado. El proyecto fue autorizado por el gobierno de Tajes. El Gobierno de Batlle terminó con la utópica idea.

El 29 de noviembre de 1904 se aprobó un decreto por el que se destinaba al terreno de la plaza Flores y áreas circundantes, para edificar el Palacio de las Leyes. Este emplazamiento se hizo luego de haber desistido de construir un palacio legislativo en el terreno que ocupaba la Plaza de Deportes que estaba frente a la iglesia de La Aguada, hoy sede del I.P.A., por considerarlo muy pequeño para el emprendimiento.

Un nuevo factor alteró el entorno del Palacio: la construcción de la Diagonal Agraciada. Para ello hubo que demoler la torre de la iglesia y modificar su estructura. Las veredas de toda la avenida también se modificaron ya que eran muy altas, tal como lo denuncia la escalera frontal de dicho edificio.

El edificio del Palacio surgió pegado a las construcciones y calles existentes. La demolición de las construcciones adyacentes terminó con edificios que los viejos añoran: el cambio del lotero Ángel Giordano, la librería «La Perla» de Broquetas, la mueblería de Bernasconi y Duñach, la Cervecería Alemana de Don Pablo, la fonda de la proa de Nueva Palmira (Juan P. Lenguas) y Hocquart y el gran galpón de los escasos entonces juntadores de papeles del Ejército de Salvación.

Con el tiempo se tuvo que mudar también la ante-



riormente cambiada de sitio, mueblería de Ángel Giorello e hijos, para construir allí el Edificio de las Comisiones, que no llegó a ser tal sino para los despachos de los señores diputados. Esa manzana alojaba por la calle Colombia edificios propios de la época de la gran inmigración, conventillos modernos para la época. En ese lugar el ingeniero Luis Andreoni en 1890 proyectó el Conventillo «Lafone», espectacular para entonces.

En la década del 30, el Frigorífico Modelo iniciado en 1927 en su manzana de Porongos, Isidoro de María, Arenal Grande y Martín García fue ampliando su edificio; fue el progreso más significativo de la zona.

En la década del 40 se aprobó un proyecto para hacer un gran mercado anexo al Agrícola creado en 1909. Éste abarcaría el área enmarcada por las calles Porongos, Martín García, José L. Terra y Libres. Cada manzana tendría una especialidad: lactería y derivados, animales de granja, agricultura y otros productos comestibles. Las demoliciones de las casas comenzaron, las circundantes perdieron su valor, el mercado no se realizó y un sinnúmero de baldíos colmó la zona. Cantegriles, asentamientos y, lamentablemente, alguna gente fuera de la ley.

El círculo urbano que hemos elegido sufre aún las consecuencias.

Otros edificios fueron muriendo en el entorno. El de la elegante Casa Soler, creada en 1909, que sólo guarda su esbelta torre pero que ya no luce sus vistosas vidrieras por ser depósito de la Corte Electoral, del liceo Héctor Miranda, que se mudó, y lo que era su anexo alberga otro centro de enseñanza. El del Palacio de la Cerveza, digno ejemplo de art nuveau y el de la cervecería La Popular de la calle Marcelino Sosa, donde aún resuenan los ecos de la orquesta de Chain; el restaurante «El Charrúa» enfrentado al Mercado Agrícola, célebre por sus perdices «al repollo» y sus porotos al apio (con gorgojos la mar de las veces). El viejo club de basquetbol «Aguada» con su cancha primitiva y la fábrica de Alpargatas, creada el 15 de setiembre de 1890, centro laboral de toda la zona, cuya reforma arquitectónica lo transformará en un complejo de apartamentos; la fábrica de sombreros de Staricco; la avícola de Giossa y los frecuentados cines Uruguayo y Astor.



Desapareció también el primer cine de la Aguada, llamado Adelina Guzmán, que se caracterizó por tener mesitas con sillas en lugar de butacas, ubicado en avenida Agraciada 1888.

El área circundante del palacio sufrió el mayor cambio fisonómico. En un momento se pensó rodearlo de los edificios de todos los ministerios; no se pensaba entonces que su número cambiaría. Era un proyecto edilicio y urbanístico que le podría haber dado al lugar cierta coherencia funcional. La idea no progresó, tampoco progresaron las expropiaciones de las casas cuyos fondos «miran hacia el palacio». Un entorno de baldíos que apenas se convirtieron en espacios verdes de recreación yacen ahí, con paredones aptos para letreros de origen político o gremial. Sólo las dos aceras que conformaban la antigua avenida General Flores fue objeto de total demolición. Hoy allí la Plaza de los Mártires del 1° de Mayo allana el sitio al que agrega un extenso paredón de cemento, propio para banderas y carteles, que esconde en parte la visual hermosa del Palacio. Un pequeño monumento a don José Batlle y Ordóñez se yergue casi implícito en la plaza. Auguramos nuevos y felices cambios aún, en el entorno del Palacio de las leyes.

Las crónicas del Dr. Juan Carlos Patrón sobre su barrio Goes nos dan cuenta de un gran suceso ocurrido dentro del círculo que rodea al Palacio Legislativo, que fue recreado por varios investigadores de nuestra música popular.

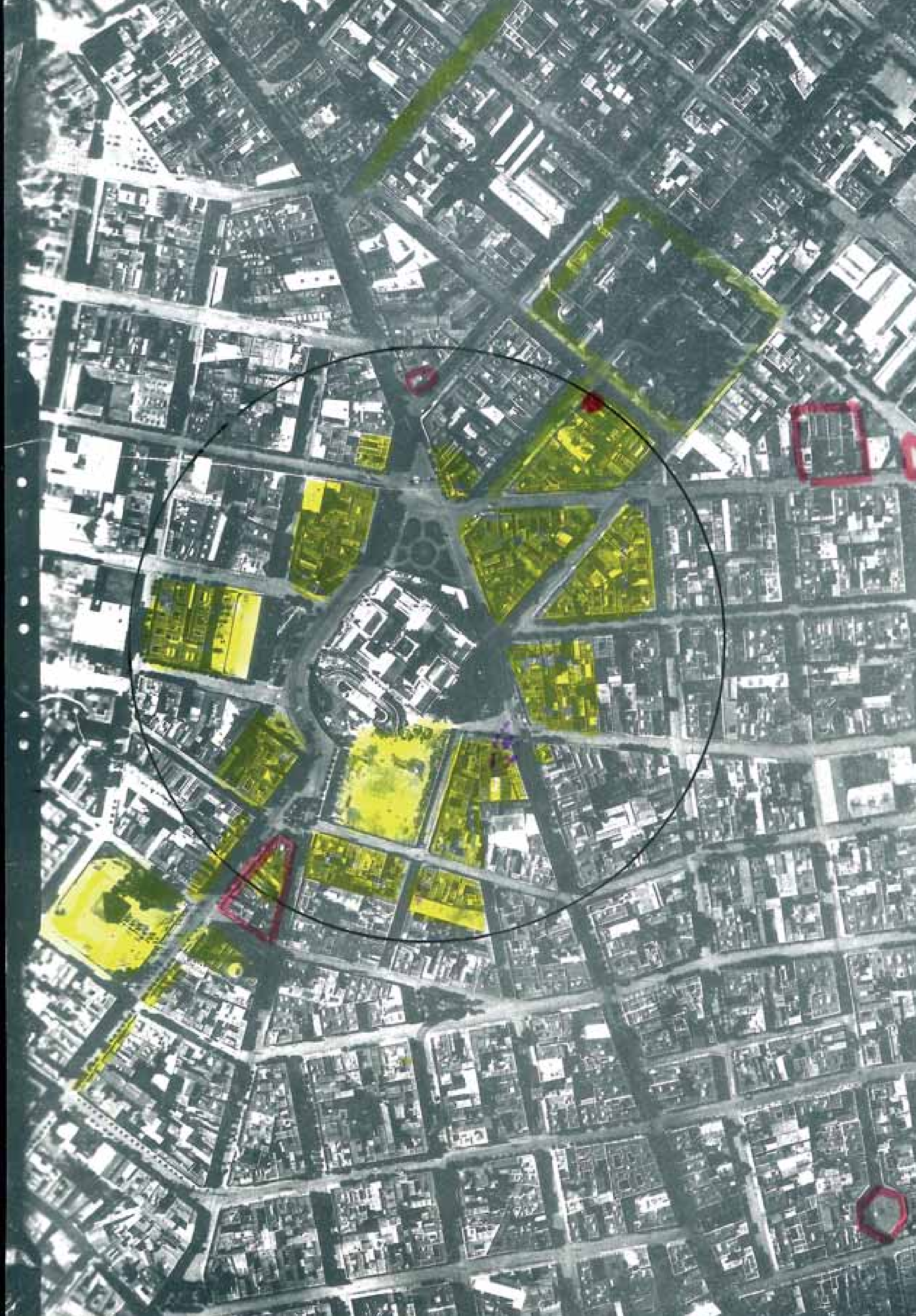
En la calle Isidoro de María 1477, entre Rocha y Marcelino Sosa, en 1867 y hasta 1900 había un rancho de un solo ambiente que se utilizaba de depósito de los productos de la Plaza de las Carretas. Paredes de ladrillo, faroles de aceite, piso de tierra que se acondiciona los domingos con una pequeña capa de arena sobre el suelo como «salón de música», para el deleite de los frecuentadores de la plaza. «Rancho de la Chola» le decían algunos, ya que la moza era siempre bien dispuesta bailarina. El domingo 2 de diciembre, un trío de violín, flauta y guitarra que a veces se ampliaba con una mandolina al compás de una «habanera deformada», la Chola se «enlazó» con un carrero de 22 años apodado «el Tano», dando forma muy particular a la nueva música. Al Tano lo siguieron «el Gallego», pescador de 20 años, y «el Negro», changador de 25. El guitarrista preguntó al trío de bailarines: *¿Y a esto cómo lo llamamos?* El Negro, en recuerdo a los bailes de su raza, que en 1807 el Cabildo había prohibido, respondió: *«llamémoslo 'tango'»*, registrando su nombre para siempre.

Actualmente, quien deambula por allí por las noches puede sentir los ecos de aquella bullanguera gente que acompañara con aplausos a la cimbriante Chola.

Ya en las calles que se mezclan en este círculo no se escuchan más el «Tre» de Pepino Ministeri ni los acordes del «Becho» Gerardo.

Ya no pasan próximos y rechinantes los tranvías 3 y 4 ni el 10 y el 11.

Sólo pasa por allí la nostalgia, a la que le cuesta cruzar la calle. ■





Sabores uruguayos for export

ANA GUERRA

La comida y la forma de comer es uno de los caminos más privilegiados —y ricos — de acercarse a una cultura. Siendo un país poblado por inmigrantes, no es de extrañar que nuestra cocina mantenga costumbres llegadas en barco hace dos siglos, mezcladas con los hábitos alimenticios del gaucho, dando como resultado una gastronomía particular que comienza a tener un lugar en muestras y mercados internacionales.



MONDONGO DE ÑANDÚ, PATÉ DE NUTRIA y cacerolas de jabalí son algunos de los platos presentados en muestras internacionales como la "moderna cocina uruguaya". Productores y profesionales del arte culinario han comenzado —desde hace un par de años— a trabajar e investigar en torno al uso de productos autóctonos no tradicionales para la elaboración de platos clásicos. De esta fusión surgen delicias tan propias como exóticas.

Exóticas afuera, pero también en nuestras mesas. A pesar de tratarse de animales que siempre han estado en nuestras praderas, el paladar de los uruguayos no está habituado al consumo de estas carnes.

Genealogía de la cocina criolla

No cabe la menor duda del sitial de honor que ocupa la carne en la dieta de los uruguayos. Desde que Hernandarias introdujo —con gran visión — el ganado en las praderas, condicionó la forma en que comemos. El estilo de vida semi nómade del gaucho, sumado a la abundancia de carne, no produjo una tradición de comidas muy elaboradas. El asado —plato que nos define por excelencia — aunque requiere las destrezas del asador para transformarse en una delicia, no exige mayor elaboración.

La figura del gaucho y el asado son estampas comunes a toda una región, que coincide con lo que fue la Banda Oriental. A pesar de compartir costumbres alimenticias, son las formas de cocción y el tipo de cortes los que van a ir delineando particularidades: en un lugar el asado es a la llama, acá es a las brasas, en Argentina es al carbón.

A esta 'cocina' con características regionales hay que sumarle un elemento que va a ser crucial en el proceso de diferenciación: la llegada de los inmigrantes. Italianos, canarios, gallegos, vascos, alemanes y suizos trajeron consigo hábitos, condimentos, semillas y recetas familiares secretas que fueron dibujando y generando sin querer una gastronomía que fusionaba y mezclaba costumbres del viejo continente con el nuevo. El gran contingente proveniente de las Islas Canarias le aportó a la dieta de la Banda Oriental —por ejemplo — platos a la leche, como el matambre o la falda a la leche, muy comunes en el campo.

Otras de las ramas que nace en esta especie de árbol genealógico de la gastro-



A. SEQUEIRA

MONDONGO CRIOLLO

Ingredientes: 3 kg 200 g de mondongo / ¼ kg de garbanzos / ¼ kg de porotos de manteca / 250 g de panceta / 4 chorizos colorados / 1 kg de boniatos / ¼ kg de zanahoria / 2 latas de tomate / 335 g de cebolla / Fondo pimentón.

Procedimiento

Se saltean las verduras y aparte se hierve el mondongo cortado en tiras. Se cocinan los porotos y los garbanzos separados y se guarda el agua de cocción. Aparte saltear la panceta y el chorizo colorado. Desgrasar la olla y saltear la cebolla con la zanahoria. Se agrega una rama de tomillo, fondo, el tomate y el pimentón. Llevar a hervor, salpimentar, agregar un poco de azúcar. Colocar los porotos y los garbanzos. ■



nomía uruguaya surge por la convivencia no solo de estos —en general— jóvenes recién llegados con la población nativa, sino también del encuentro con otras costumbres culinarias, que como ellos, llegaron en barco. Un claro ejemplo del intercambio entre colectividades es el mondongo. El mondongo criollo es la conjunción de la buseca italiana con el mondongo del cayo madrileño. En la buseca italiana se mezclan verduras como el hinojo y el repollo, con porotos de manteca, carne de cerdo y mondongo. El español lleva garbanzos y chorizos. De estas dos vertientes nace la versión criolla, sin verduras, y aderezada con un condimento propio: el adobo.

¿Por qué propio? Adobar es un término culinario que significa mezclar carne con hierbas y dejar reposar antes de la cocción. Si bien el adobo puede llevar muchos más ingredientes, el nuestro es una mezcla de tomillo, orégano y ají molido, y lo ha sido siempre, por lo que la mezcla de estos tres productos define un sabor que tiene que ver con lo criollo, transformándose en una especie de marca registrada.

Nueva cocina con viejos productos

En un repertorio culinario invadido por carnes, cacerolas y guisados, el paladar de los uruguayos quedó dormido por mucho tiempo entre esos sabores y aromas surgidos de la mezcla cultural que nos identifica. Desde hace algunos años, una nueva generación de cocineros y productores está apostando por agregarle nuevos condimentos a esta realidad. La "nueva cocina uruguaya" —como la define Sergio Santiago, chef y docente del ITUH (Instituto de Turismo y Hotelería)— repite el proceso que siguieron aquellos inmigrantes, fusionando platos típicos con materia prima autóctona no tradicional. La carne de ñandú y nutria acompañada con salsas o licores de frutas como el butiá o la pitanga logran exquisiteces con sabor pampero.

Sin embargo, crónicas de viajeros que llegaban a estas costas un par de siglos atrás describían a nuestros indios cazando y comiendo estos animales. Sin ir tan lejos en el tiempo, la Semana de Turismo ha sido tradicionalmente la época del año propicia para la caza de la nutria, por ejemplo, dando como resultado exquisitos y clásicos escabeches. El interior uruguayo posiblemente tenga un consumo más habitual de estas carnes, ya que la práctica de la caza es más habitual; aun así, no son platos corrientes en las mesas uruguayas. Una de las explicaciones posibles es que al tratarse de animales de caza, su carne es dura y con 'catinga', lo que requiere un tiempo especial de preparación; cosa que no es necesaria con la carne vacuna más abundante y fácil de elaborar. Por otra parte, la ausencia de una normativa no permitía la existencia de criaderos para elaborar productos derivados como los embutidos, que dieran lugar a su vez a popularizar el consumo de estas carnes.

Actualmente existen criaderos que producen entrecot ahumado, jamón de ñandú y que realizan cortes que se pueden conseguir muchas veces a un precio menor que la carne vacuna. El problema en este caso es la distribución, ya que se hace generalmente en



A. SEQUEIRA

ÑANDÚ CON JALEA DE BUTIÁ PICANTE

Para la jalea: 2 kg de butiá cubiertos en agua por 3 días. Al tercer día cambiar el agua y agregar la 3era parte del peso en azúcar / 1 clavo de olor / 20 g de pimienta negra / 1 cucharadita de sal gruesa / 1 cucharadita de pimentón dulce / 2 cucharadas de ají molido.

Procedimiento

Cocinar por dos horas a fuego lento. Dejar escurrir y prensar la fruta. Acompaña carnes como ñandú, cerdo y carnes de caza. ■





▲ *Pastafrola acompañada con helado de jengibre y tulipa decorada con chocolate.*

PASTAFROLA

Ingredientes

2 tazas de harina / 2 cucharaditas de polvo de hornear / 4 huevos / 140 g de manteca / ¼ kg de dulce de leche.

Procedimiento

Cernir la harina con el polvo de hornear, agregar la manteca y los huevos. Unir los ingredientes, dejar reposar en heladera. Colocar la masa en una tortera de 22 cm de diámetro enmantecada. Colocar el dulce de leche y la rejilla de decoración de masa. Llevar al horno a 180°. ■

forma directa a los restaurantes, sobre todo a aquellos que están a la cabeza en la difusión de la cocina uruguaya no tradicional.

La investigación del uso de estos productos ha ampliado las posibilidades a la hora de elaborar platos. Al principio, la carne de ñandú se presentaba sólo a la plancha ya que es una carne que admite poca cocción; ahora se utiliza el mondongo de ñandú, se realizan patés y terrinas con el pescuezo, y los cortes más duros se usan en cazuelas o estofados, marinando la carne en vino y hierbas. Estas combinaciones se pueden realizar también con la nutria —que al horno se asemeja mucho al lechón— o con la carne de ciervo cuando está autorizada su caza.

Si bien estos platos han merecido elogios siempre que nos han representado, el protagonismo fuera de fronteras lo llevan los productos envasados premiados en Brasil, Estados Unidos y Francia. La gastronomía criolla con mayor presencia en el exterior son los dulces artesanales, terrinas, fiambres y quesos. Y esto no es de extrañar; el círculo se cierra volviendo a nuestras raíces inmigrantes ya que el hábito de realizar conservas como forma de preservar los productos de estación formaba parte de una economía doméstica fruto de la austeridad a la que estaban habituados. Hoy, fieles a estas raíces, estas costumbres nos representan y nos abren puertas en los mercados internacionales más exigentes. ■

Los platos de las fotografías fueron realizados por los alumnos de segundo año de la carrera de gastronomía del Instituto Técnico de Hotelería del Uruguay [ITHU].



A. SEQUEIRA

CORDERO A LA CACEROLA

Ingredientes

1 kg de pulpa de cordero / 100 g de cebolla / ¼ de morrón / 30 cc de aceite / 1 zanahoria / 1 ramita de romero / Pimentón picante (1/2) y dulce (2) / Boniato / Manteca / Sal y pimienta / Vino tinto.

Procedimiento

Sellar el cordero enharinado previamente. Agregar la cebolla, el morrón y desglasar con vino. Se agrega fondo oscuro, pimentón picante y dulce y el romero. Se sirve con puré de boniato y espinacas salteadas. ■



Una tendencia cierta del cine uruguayo

PABLO FERRÉ

En Uruguay, como en cualquier otro lugar del mundo, no todas las películas producidas son iguales. A la vista de los filmes nacionales estrenados en los últimos cuatro años, tal vez sea el momento de hacer algo útil y que puede ayudar a ver más claro: cambiar el enfoque del análisis –y el análisis mismo– para destacar como se debe, dentro del panorama en bloque del cine uruguayo, un conjunto de películas y de nombres propios del que ha surgido lo más valioso de este período.

CON SU HISTORIA ACCIDENTADA, HECHA DE saltos y donde la excepción es la norma, el cine uruguayo es, por su propia naturaleza, un cine «de autores»: personal e individualista, urbano y melancólico, literario en el buen sentido del término, más local y universal que propiamente «global». De ese «núcleo duro» de cineastas personales han surgido las mejores películas escritas, producidas y rodadas en tierra oriental durante los últimos cuatro años: ficciones como *Los días con Ana,* de Marcelo Bertalmío y *La espera,* de Aldo Garay, y documentales como *Ácratas,* de Virginia Martínez y *A pesar de Treblinka,* de Gerardo Stawksy. Es verdad que estos filmes tuvieron menos repercusión pública, crítica y mediática que *25 watts,* de Pablo Stoll y Juan Pablo Rebella, hoy convertida en la ficción emblemática del cine uruguayo y, hasta la fecha, en su mejor embajadora itinerante en los festivales del mundo (europeo). Como también es cierto que este «buque insignia» de la producción nacional difícilmente habría existido si antes no hubiera sido precedido por una película como *Una forma de bailar,* la única que, en su momento, se atrevió a buscar (y encontrar) una alternativa personal al gran trauma que supuso *El dirigible* unos años antes.

La «regla» –o el «principio»– que se puede extraer de esta modesta experiencia histórica es sencilla: una película de autor crea el espacio para que exista otra película de autor, ensanchando el imagina-



Whisky [Stoll-Rebella, 2004]

rio del público y, por la vía del hecho consumado, simplemente existiendo, en un contexto –empresarial pero a veces también cultural– que oscila de la indiferencia a la hostilidad. La incomprensión, en todo caso. La misma que rodeó a *Another George*, una de las películas más profundamente «uruguayas» que se hayan filmado jamás: rodada en Inglaterra, co-dirigida entre un uruguayo y un japonés (Pablo Casacuberta y Yukihiko Goto), hablada en varios idiomas (del francés al chino), fotografiada en blanco y negro, con su relato onírico envuelto en una atmósfera densa y de a ratos surreal, esta ficción paradojal supo tratar como pocas la problemática de la identidad, tema uruguayo por excelencia.

Retratos y radiografías

Se puede decir que hay una característica común a todos los autores de cine uruguayos: la generosidad. Ellos ofrecen –no venden– a los espectadores –a todos los espectadores– el resultado de un verdadero trabajo animado por la sincera necesidad (y la vocación) de transmitir un sentimiento personal, una experiencia. Aquellos que lo han logrado, es porque además descubrieron que la manera –la mejor o la única– de superar las arduas condiciones de producción impuestas por el medio estaba en crear condiciones de producción propias: un sistema productivo para cada autor y para cada película. Menos un modelo que un laboratorio o una factoría.





Alma Mater [Álvaro Buela, 2004]

Los días con Ana [Marcelo Bertalmío, 1999]

De ahí que cada filme uruguayo sea un retrato –mejor: una radiografía– del Uruguay todo en un momento dado. Un ejemplo: *Llamada para un cartero,* de Brummel Pommerenck, donde la mujer paralítica que lee las cartas que reparte su marido podría ser la mejor metáfora de un país inmóvil y pasivo que busca en historias y vivencias ajenas lo que él mismo no puede hacer o vivir por sus propios medios. Otro ejemplo: las dos últimas historias de *Mala racha,* de Daniela Speranza, donde una mujer, ama de casa, agobiada por una madre dominante y un marido infiel, termina matando a una anciana vecina que la tenía harta con sus torpezas, y otra mujer, más joven, se pierde en un complejo habitacional, buscando inútilmente el apartamento del muchacho con el que venía de pasar una noche de amor.

Es por eso que los autores del cine uruguayo expresan el Uruguay: porque en la práctica tienen que lidiar con su parte más dura, más difícil, más exasperante. Porque no pueden hacer otra cosa sino expresarlo. Dicho de otro modo, porque no tienen más remedio. Y de las dificultades materiales a los problemas culturales no hay más que un paso. Otra paradoja: para retratar –o radiografiar– el Uruguay, los cineastas nacionales valiosos deben trascender el Uruguay, ir más allá de él, superarlo sin abandonarlo. Tienen que estar afuera y adentro al mismo tiempo. La con-

[...] para retratar –o radiografiar– el Uruguay, los cineastas nacionales valiosos deben trascender el Uruguay, ir más allá de él, superarlo sin abandonarlo. Tienen que estar afuera y adentro al mismo tiempo. [...]



La espera [Aldo Garay, 2003]

trapartida de esto, también paradojal, es una imagen tan poco exportable y poco vendible como coherente y sólida, compacta, desde el punto de vista estético y dramatúrgico. El cine de autor a la uruguaya es un cine de la supervivencia y la singularidad, opuesto a un cine de la nostalgia pintoresquista y el folclore estereotipado (*En la puta vida*, *Estrella del Sur*, *Aparte*, *El viaje hacia el mar*). Por eso siempre se ha movido en el terreno de la confidencia y el secreto, unas veces con éxito, otras sin él: menos por vocación o necesidad que por imperio de las circunstancias. En este sentido, el caso de *La espera* es ejemplar: mal lanzada, mal estrenada, mal difundida, poco publicitada, poco vista y poco apreciada, fue la película uruguaya más premiada del año pasado en festivales internacionales chicos pero serios, en los que tuvo la chance de encontrarse con el reconocimiento público y crítico (ambos muy merecidos, por otra parte) que no obtuvo en su propio país de origen.

El pasado y la genealogía

¿Por qué ocurre esto? Es simple: porque los cineastas como Buela, Garay, Bertalmío, Stoll-Rebella y otros expresan una visión disidente del Uruguay mítico (o mitológico). Y porque la expresan desde adentro. Porque los lugares comunes del «país de las vacas gordas», la «tacita del Plata», la «Suiza de América» y la «gesta de Maraca-

ná» no significan gran cosa para ellos, simplemente porque su tiempo es otro. No tienen por qué creer en estas cosas, aceptarlas o perpetuarlas. No tienen por qué ni con qué, sencillamente porque les ha tocado otro tiempo bien diferente. Hijos de la represión política y cultural de la dictadura, los autores personales del cine uruguayo son exiliados interiores. De ahí su desencanto. Y de ahí también su fe en la creación permanente. En un país tan rápidamente dispuesto a la sacralización de epopeyas con vocación hegemónica (y mesiánica), ellos prefieren apostar al intimismo, a la experiencia vivida, a las emociones agridulces, al humor triste. Por eso son valiosos: porque al retratar –o radiografiar– lo viejo, están descubriendo –y creando– lo nuevo.

Históricamente, se puede decir que hubo dos motores, dos puntos de referencia, para que este proceso tuviera lugar. Dos experiencias no muy estimadas en su momento y hoy relativamente olvidadas, pero que parecen, con la perspectiva del tiempo transcurrido, fundamentales. Por un lado, toda la producción en video del coloniense Ricardo Islas desde 1986 a 1995 (*El almohadón de plumas*, *Las cenizas de Crowley*, *Plenilunio*, *Mala sangre*); por otro, el mediometraje *Vida rápida*, filmado en 1992 por el Grupo Hacedor. Islas porque fue el primer «autor de culto» del audiovisual nacional, el primer realizador uruguayo que se atrevió a encarar el género del horror, incluso –y sobre todo– más allá de las carencias de presupuesto más severas. Filmando de manera obstinada y obsesiva, a desprecio de todo buen sentido –incluyendo el del gusto, bueno o malo–, Islas puso en evidencia el alcance y los límites de una energía básica, una fuerza esencial, algo de lo que casi nadie habla y pocos tienen en cuenta: el deseo de cine. Un deseo sin el cual no puede hacerse nada digno de consideración, pero que debe, necesariamente, negociar con el principio de realidad. Por su parte, *Vida rápida*, con su sórdida historia urbana y nocturna de delincuencia juvenil y marginalidad, supo combinar el documental con la ficción de modo convincente y contemporáneo, sin concesiones ni paternalismos, sin trampas ni golpes de efecto, lejos de otros lugares comunes tanto de derecha como de izquierda. En resumen, estas dos experiencias fueron importantes e influyentes –y en cierto modo pioneras– entre otras cosas porque plantearon una alternativa posible a los géneros (o estilos) más practicados en aquella época, el videoclip y el videoarte.

Volver al futuro, repensar el presente

Así pues, si se acepta que, en un país sin estructuras ni recursos productivos de nivel industrial, el grueso de la producción cinematográfica nacional es, por fuerza, «independiente», entonces está claro que las películas uruguayas de este grupo de autores son la independencia de la independencia: no son el resultado de intereses corporativos o institucionales, ni los representan. Al contrario, su saludable negativa a crear imágenes turísticas los coloca, objetivamente, en una situación cerca-

na a la marginalidad. En el contexto de una producción que, en tiempo bien reciente, ha empezado a organizarse asociativamente y a promover acciones (legislativas, entre otras) para garantizar una continuidad, el mayor obstáculo que amenaza a los autores podría ser –y es– la imposición de criterios asociados a la rentabilidad en términos de mercado; en otras palabras, la filosofía de la publicidad y el marketing.

Es evidente, sin embargo, que si se aspira a consolidar una cinematografía rica y diversa es imposible prescindir de las películas de autor, negarlas o, lo que es peor –y sobre todo muy uruguayo–, «ningunearlas», aunque más no sea para legitimar la existencia de otros tipos de producción, otras clases de películas, otras maneras de entender el cine. Nada puede perjudicar a los autores tanto como la falta de diversidad traducida en falta de estructuras, de recursos y, al fin, en falta de público, de espectadores. Una cosa es clara: si se busca «normalizar» la producción cinematográfica nacional en términos comerciales y también culturales, no se puede prescindir de ciertos nombres propios (los ya mencionados), los que garantizan una posibilidad futura hasta ahora inédita en el Uruguay. Dicho de otro modo, el futuro del cine uruguayo es el futuro de sus autores. Y ese futuro dependerá, en gran medida, de la existencia –y la supervivencia– de autores con mentalidad de productores o, a la inversa, de productores con mentalidad de autores. Productores y autores auténticos, se entiende.

De hecho, hace falta ampliar el significado de esa palabra clave, «producción»: producción como creación, como invención de alternativas a la estrechez reinante, como apertura de espacios (mentales y físicos: empresas de distribución y salas de exhibición, por ejemplo), como obtención –y no solo administración o gestión– de recursos económicos, financieros, humanos y hasta tecnológicos si fuere necesario. En suma, hace falta desterrar la idea de «industria» y darle entrada al concepto de «artesanía». En este sentido, es ejemplar el caso de Diego Fernández, el único y verdadero cortometrajista uruguayo de pies a cabeza, digno de ese nombre con pleno derecho, autor de los cortometrajes *Nico y Parker* (co-dirigido con Manolo Nieto), *Mercedes y yo*, *Mandado hacer* y *Fábrica de enanos*: toda una obra propia que es, también, una filosofía, una actitud y una política personal; una respuesta –tan válida como valiosa– a las carencias y las limitaciones impuestas por el medio local.

Hasta la fecha, el cine de autor a la uruguaya, artesanal por excelencia, ha sabido producirse. Ahora, segundas películas como *Alma mater,* de Buela, *Ruido,* de Bertalmío y *Whisky,* de Stoll-Rebella parecen confirmar que, muy lentamente, está aprendiendo a reproducirse; cuestión –Uruguay obliga– de tiempo. Y de paciencia. ■



Rock que me hiciste mal

GABRIEL PEVERONI
PERIODISTA CULTURAL

El rock de la apertura democrática, el de bandas como Estómagos, Traidores y Tontos, fue un asalto parricida que buscó su identidad en la emergente movida española posfranquista y en la revuelta punk del 77. Pese a ser catalogado de «foráneo» e imitativo de modelos extranjeros, contribuyó al despegue de un género que en las últimas dos décadas —con sus fusiones y mezclas— se confirmó como uno de los más ricos y populares de la historia musical rioplatense. ¿De dónde salieron aquellos muchachos del '85, a contramano del entonces hegemónico Canto Popular?



«La puerta cerrada de mi cuarto/ a mi alrededor la oscuridad/ sin saber por qué estoy gritando/ tengo muchas ganas de gritar».

***'Gritar'** (Los Estómagos), del disco* Tango que me hiciste mal.

LOS DUROS AÑOS 70 SE ENCARGARON DE ABORTAR abruptamente los tiempos locos del rock uruguayo, aquellos *sixties* sacudidos por una legión de bandas y artistas inolvidables. Desde Mockers y Shakers hasta Dino y Mateo. Desde Delfines y El Kinto hasta Totem y Psiglo. Además del corte que literalmente acabó con un rock urbano en el que coexistieron formulismos epigonales y originales *crossover* con la milonga, el candombe y la bossa nova, debieron exiliarse las principales figuras de un folclorismo que daba señales de importantes renovaciones estilísticas: Alfredo Zitarrosa, Daniel Viglietti y Los Olimareños, entre otros.

¿Qué sucedía intramuros? La llamada generación intermedia, o del '77, deriva-



▲ ***Los Estómagos:*** *Gustavo Parodi, Marcelo Lasso, Gabriel Peluffo y Fabián Hernández.*

ba en obras de un fuerte condimento ideológico, tanto en lo artístico como en lo conceptual. Los cancioneros de la resistencia, salvo excepciones en los casos paradigmáticos de Darnauchans, Cabrera y Galemire, optaron por un explícito latinoamericanismo, en ocasiones en evidente contraposición a la cultura rock. El enemigo era la dictadura, pero también la guitarra eléctrica. Ejemplo de este estado de cosas fue el debate público que propició Jorge Bonaldi (ex integrante de Los que iban cantando, grupo paradigmático del '77), con sus diatribas sobre las cualidades «imperialista» y «foránea» del rock, por lo que no deben olvidarse ciertas anécdotas que ejemplifican esta otra censura, por cierto no oficial: la de cantautores de base rockera como el Darno, por ejemplo, quien debió esperar a la apertura democrática y al cambio generacional para ponerle electricidad a su banda.

Merece destacarse, entre la generación del 77, el aporte beat del grupo Baldío, que luego sería continuado y desarrollado en la notable carrera solista de Fernando Cabrera. Baldío, al igual que Leo Masliah y en menor medida el grupo Rumbo, se resistió al discurso ideológico musical de la época y no participó orgánicamente del Canto Popular. Continuando esta línea aparecen, ya en los primeros '80, los grupos Los Tontos y Cuarteto

Leo Masliah







de Nos, quienes fueron parte —sin proponérselo— del rock parricida de la posdictadura.

Generación ausente y solitaria

«La música está enferma/ nosotros también» fue uno de los gritos de guerra de Los Estómagos, desde sus primeros shows en 1983. Debajo de la superficie punk de la sentencia asomaba la orfandad, la constatación de un parricidio tan solitario como eficaz. Y, sobre todo, la vivencia traumática y a contramano de un periodo que los mayores insistían en catalogar de «primavera democrática».

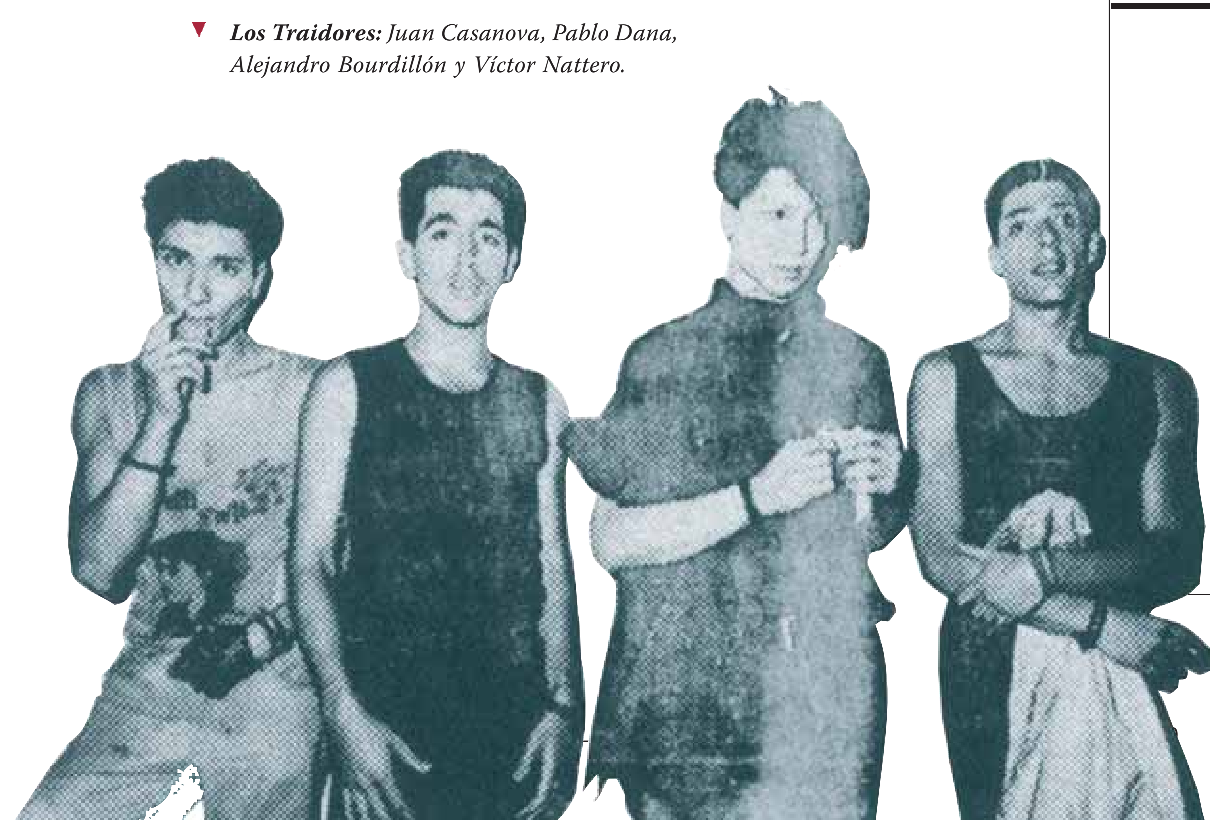
El mismo signo generacional aparece una y otra vez entre las nuevas bandas, las que además de compartir notorias limitaciones artísticas y técnicas consiguieron rápidamente un alto nivel de convocatoria e identificación entre los adolescentes y jóvenes montevideanos de clase media. *«Tango que me hiciste mal»*, autodiagnosticaban Los Estómagos, y al apropiarse de la prosa desencantada y nihilista del clásico tanguero 'Cambalache' negaban la existencia de herencias musicales más cercanas. *«Montevideo agoniza/ y ya nadie la podrá salvar/ nunca más»*, maldecían Los Traidores. En un plano más privado, y apelando al humor, Los Tontos creaban personajes como 'El geronticida' (*«El asesino de viejas/ las espera agazapado»*) o aludían a la reciente guerra en la masacre absurda de 'Himno de los conductores imprudentes'. Mientras tanto, la revista alternativa *GAS* definía a la nueva generación como «ausente y solitaria», y sus editores difundían la literatura de Charles

Bukowski, desencantados de los amaneceres sesentistas que reproducían los grupos juveniles de la izquierda tradicional. Un himno de esa época, firmado por Neoh 23, describía fielmente a la nueva sensibilidad: *«Estamos mal/ estamos mal/ estoy aburrido».*

En una noche de diciembre de 1985, días antes de la edición del disco *Graffiti* —que propiciaría el lanzamiento de la nueva ola y su posterior bautismo popular en el Teatro de Verano—, el grupo Los Traidores se presentaba en un escenario muy singular: un tablado en la Explanada Municipal montado en el marco de una feria artesanal. Unos treinta punks esperaban que después de algunos covers de Bob Marley y The Clash, la banda interpretara un par de canciones que circulaban subterráneamente: 'Buenos días, Presidente' y 'Montevideo agoniza', esta última una negrísima versión del Himno Nacional. Cuando finalmente lo hicieron, el precario sonido fue tapado por un grupo de treintañeros, gritando desafiantes por encima de los lamentos de Juan Casanova los versos de un éxito de Silvio Rodríguez. El batero dejó de tocar, se bajó del escenario, y las provocaciones encontradas terminaron en una absurda pelea callejera con botellas rotas y corridas.

Hubo otros episodios, pero tal vez ese sea el que mejor describa las diferentes sensibilidades que se explicitaban a través de los discursos musicales. Otro momento clave, dos años antes, tuvo un gran impacto y no debe dejar de ser mencionado: el insólito debut en televisión de Los Estómagos, berreando el humor siniestro de 'La barométrica' en el programa *Telecataplum*. A la mañana siguiente, decenas de

▼ ***Los Traidores:*** *Juan Casanova, Pablo Dana, Alejandro Bourdillón y Víctor Nattero.*



miles de montevideanos explicitaban comentarios ofensivos sobre el cuarteto rockero en sus charlas de oficina y de almacén. Los peinados raros, casi al rape, provocaron entonces innumerables confusiones sobre si eran militares o qué cosa.

¿Cómo se explicaba la explosión rockera? ¿De dónde habían salido? ¿Cuáles eran sus referentes? ¿Cuál su identidad, cuando la mayoría de quienes se colgaban la guitarra y le daban a los parches iban a la escuela durante la dictadura? ¿De qué manera esa generación marcaría a las siguientes, definiendo una forma de rock uruguayo, singular en su estética y absolutamente diferenciada tanto del rock anterior como de expresiones contemporáneas desarrolladas en Argentina?

Señales del exilio

Dos jóvenes uruguayos cambiaron, desde diferentes lugares y peripecias, el escenario de la música popular uruguaya de los '80. El músico Jaime Roos y el productor musical Alfonso Carbone. Ambos tienen en común el haber recorrido Europa, para constituirse a su regreso en generadores de nuevos modelos de gestión cultural, además de influir directamente en la banda de sonido de la primavera democrática.

Alfonso Carbone, desde el sello Orfeo de la casa Palacio de la Música, fue uno de los protagonistas clave del rock posdictadura. Un extenso viaje europeo y el haber vivenciado en Londres la explosión punk, le permitió entender y desarrollar comercialmente la movida emergente y subterránea desde sus inicios en 1983. Productor artístico de los discos emblemáticos (*Tango que me hiciste mal*, de Los Estómagos, el compilado *Graffiti* y *Montevideo agoniza*, de Traidores), su papel de dinamizador de la movida se extiende a su calidad de difusor de la escena punk y pospunk, principalmente británica y española, desde el programa radial *Concierto al sol* y las exitosas temporadas en televisión al frente de *Videoclips* y *Alternativa*. Esa cualidad de comunicador le permitió a Carbone influir en el gusto de las nuevas generaciones y a su vez modelar la propia estética de las bandas que surgían.

Jaime Roos, en su caso, renovó el modelo de canción urbana y logró sintetizar el camino abierto por Mateo y Dino. Autodefinido como «tuquero», en contraposición a la mayoría de la generación del 77, formuló un puente con el rock predictadura y mixturó en su cancionero el pop beatle con la milonga, el candombe y la murga, de una manera más callejera que los planteos de colegas como Lazaroff, Ubal y Olivera. La peripecia de Roos, en paralelo a la del rock adolescente posdictadura, guarda puntos en común con esta movida en el hecho de la tolerancia mutua, la ruptura con las generaciones anteriores y un público en común hasta la consagración masiva de un artista que en definitiva desbancó y fue el necesario recambio del entonces hegemónico Canto Popular.

Otro «tuquero», que integrara el equipo de Roos en esos años y luego liderara una de las bandas más exitosas, fue quien formalmente reelaboró con mayor intensidad los puentes entre las dos etapas del

rock uruguayo. La figura de Jorge Nasser, quien residió varios años en Buenos Aires incursionando incluso en el periodismo rockero desde la revista *Expreso Imaginario*, cobró mayor destaque con la formación de Níquel. Sin embargo, y al igual que Roos, el periodo más entusiasta de Darnauchans y la definición *rocanrol del arrabal* de La Tabaré, no comparte la misma sensibilidad que la movida de Estómagos y Traidores. Con más diálogos musicales hacia el pasado, influencias del blues y la milonga, Níquel publicó en 1991 un disco emblemático titulado *De memoria*, un recorrido que sella el nexo entre las truncadas generaciones rockeras.

Pero tal vez el mayor intercambio y permeabilidad en el gusto musical de artistas y público se generó subterráneamente, coincidiendo con el regreso del exilio de centenares de adolescentes cuyas familias habían encontrado refugio político en España y México. La circulación de grabaciones piratas de Loquillo, Siniestro Total, Ilegales, Gabinete Caligari, La Polla Records, Eskorbuto, Toreros Muertos y otras bandas españolas se multiplicó en Montevideo, compartiendo difusión tribal con fanzines como GAS y Suicidio Colectivo, además del incipiente auge de disquerías importadas que promovieron la circulación en Montevideo de discos de Sex Pistols, The Cure, The Damned, The Clash, Joy Division, The Smiths, Depeche Mode y Duran Duran, los artistas fundamentales del rock británico de los 80.



▲ *Jaime Roos*



▲ *Cadáveres ilustres.*



▲ ***Guerrilla urbana:*** *Gonzalo 'Tussi' Curbelo , Nacho Durán, Felipe Di Estéfanis y Hugo Blanco*

Aires españoles

El rock de la apertura, forjado desde las cuevas por bandas autodefinidas punks, se gestó en un singular proceso de transculturación. El cóctel de humor siniestro, de nihilismo, de un punk cruzado con aires góticos, sólo pudo ser posible por la influencia de figuras como Alfonso Carbone desde sus audiciones radiales y por la identificación de los adolescentes uruguayos con los principales grupos de la escena rockera española y en segundo término británica.

Pocos factores locales influyen notoriamente en la obra de Estómagos, Traidores, Tontos, Cadáveres Ilustres y Guerrilla Urbana, entre otros, en un medio en el que languidecían los últimos estertores de la música disco y apenas unos pocos estaban conectados con lo que sucedía fuera de fronteras, más allá de la denominada música comercial y un rock argentino pos Malvinas que apenas si fue un disparador energético. Porque sólo en contadas excepciones se tomaron sus modelos y fueron precisamente paradigmas de grandes fracasos de la época: desde el proyecto pop de Polyester hasta relecturas de Soda Stéreo como lo fue Séptimo Velo. Esta situación de continuos fracasos de amaneramientos porteños se sucedieron en los años siguientes, hasta finales de los '90, con ejemplos fallidos como los de La Rosa Mosqueta, El Testaferro o Juan el que canta.

Todas, absolutamente todas las bandas de la época que conectaron inmediatamente con el público, despreciaban por igual al Canto Popular y lo argentino. El

enganche inmediato sucedía con un rock español que a la distancia mantenía un paralelismo singular con la sensibilidad montevideana. El destape español, a grandes rasgos, del que emerge principalmente la generación de rockeros que los hijos de exiliados trajeron en sus valijas a Montevideo, obedecía a la explosión artística inmediata a la muerte del dictador Francisco Franco, pero también a ciertos ajustes de cuentas juveniles y parricidas hacia los modelos identitarios españoles, incluyendo al rock ibérico inmediatamente anterior, desde Miguel Ríos y Tequila a Barón Rojo. En esencia, una situación generacional evidentemente especular con la uruguaya, pasada por los «raros peinados nuevos» y el aire liberador que contagió Londres desde el fermental movimiento punk del 77.

En cuanto al ingrediente británico, también presente en este rock uruguayo, ingresó de manera directa pero también pasado por la lectura española. A modo de ejemplo, el punk a la uruguaya fue reflejo de Clash y Pistols, pero con referencias más directas hacia Siniestro, Ilegales e incluso La Polla Records. Seguramente donde el ingrediente español se hace más evidente es en el plano lírico, evidenciado de modo pintoresco en el uso del término «habitación» en vez de «cuarto», por ejemplo, y que diera impulso a un decir directo, a veces introvertido pero siempre individualista en los grupos más serios (Estómagos y Traidores) y a un humor negro muy consistente (Tontos y Cuarteto de Nos, aunque estos últimos sea más exacto definirlos como un ejemplo singular de rock culto, universitario, posmasliahno, no asimilable a ninguna de las dos grandes tendencias, ni la del 85 ni la de los cantautores del 77). En todos estos ejemplos, debe señalarse un afán de originalidad que abrió caminos propios en reelaboraciones de diferente interés artístico, a diferencia de experiencias decididamente epigonales en grupos contemporáneos que revelaban una neta influencia brit y no española: Zero tuvo su modelo en Depeche Mode, Zona Prohibida en The Cure, Putticlub en Madness.

Tres grupos que surgieron algunos años después del 85, definibles como «hermanos menores», llevaron la referencia española al extremo, en algunos casos muy cerca de la caricatura. Cadáveres Ilustres refleja el rock callejero del catalán Loquillo, Trotsky Vengarán equilibra el efecto La Polla con un toque *ramone* que luego profundizarían, y la primera etapa de The Supersonicos fue una imagen clónica –y por cierto muy divertida– de los viguenses de Siniestro Total.

Cruzando los 90

Pese a situarse el fin de la movida con la disolución de Los Estómagos en 1989 y el posterior cierre del sello Orfeo, la herencia española/británica persiste a lo largo de los años 90 y hasta nuestros días, representando un estilo de rock uruguayo que consolida una fuerte identidad, diferenciada totalmente de la cercana escena argentina.

Visualizar esa línea que va de los primeros Estómagos y Guerrilla Urbana, hasta la popularidad ganada por Buitres, Trot-



▲ ***El Peyote Asesino.*** *Escena en 'El Chevrolet'.*

sky Vengarán, pese a la innegable raíz *ramone* de ambas, permite entender esa influencia y apreciarla ya como una marca que identifica al rock uruguayo. En cuanto al humor siniestro se ha perdido un poco el rastro, aunque nuevos artistas como Max Capote y Dani Umpi —no debería sorprender— retoman el aire naïf que distingió a la movida, y sobre todo por la influencia de artistas como Alaska.

Pero el mayor heredero de esta línea posdictadura es precisamente el grupo que ha alcanzado mayor popularidad en los últimos años: La Vela Puerca. La línea de referencia va desde Ilegales a Kortatu, también a los legendarios Traidores, manejando una síntesis que incluye entre sus aciertos el haber llevado al rock de banda el manejo letrístico urbano de Jaime Roos.

¿Y lo mexicano? Esta influencia, mencionada líneas arriba en cuanto al desexilio, cobraría importancia a mediados de los '90, con la aparición de dos de las bandas más importantes de la década: Peyote Asesino y Plátano Macho. No se trata de una referencia simplemente musical, ya que México en los 70 y primeros 80 no tuvo una escena de relevancia como la española, pero sí en cuanto a la cercanía con Estados Unidos. Entre otros, los hermanos Casacuberta y Juan Campodónico, quienes vivieron su infancia en el DF, integraron estas dos bandas que representaron el imaginario hiphop en una sincronía

exacta con el surgimiento de bandas como Molotov y Plastilina Mosh en tierras mexicanas y el ascenso a la popularidad de los Red Hot Chili Peppers en California.

Si hay algo que interesa y puede distinguirse en este juego de permeabilidades que se dio en distintas épocas del rock *made in* Uruguay, son precisamente los momentos en que una sensibilidad periférica (por cierto, catalogable de provinciana) se acercó a momentos importantes y fermentales de la cultura rock global: en 1964 con el flequillo de Shakers y Mockers; en 1968 por la mixtura de un pre rock latino de El Kinto; en 1984 en el nihilismo pospunk de Estómagos y Traidores; y finalmente en 1995 a través del sueño hiphopero de Peyote y Plátano. ■



▲ ***Peyote Asesino:*** *Daniel Benia, Pepe Canedo, L. Mental, Juan Campodónico y Carlos Casacuberta.*

▼ ***La Vela Puerca.***





Cerámica, arte y oficio

MERCEDES GONZÁLEZ

El oficio del ceramista exige un compromiso íntimo entre quien lo practica y la pieza que desea realizar. Aunque su obra sea una pieza utilitaria, la misma debe tener una unidad y un significado, los cuales dicen mucho acerca del ambiente que rodea al ceramista, quien debe tener un poco de químico, un poco de arquitecto, un poco de artista y mucho de voluntad.



«Oficio noble y bizarro, trabajar el barro, pues Dios fue el primer alfarero y el hombre el primer cacharro»

ANÓNIMO

LA PIEZA CERÁMICA ES EL RESULTADO DE VARIAS operaciones previas, tales como: la elaboración de la pasta, el diseño de la pieza, la creación de los colores, el levante de la misma, su decoración y el horneado.

Para ello debemos seguir fórmulas químicas muy precisas, saber cómo interactúan cada uno de los productos que utilizamos y en qué proporciones debemos agregarlos a nuestras fórmulas para obtener el efecto deseado.

Un ceramista responsable debe además conocer la toxicidad de cada uno de los elementos que utiliza, porque de eso depende no sólo su salud sino la de los usuarios de esa pieza que desea fabricar (no es aconsejable usar productos con plomo, por ejemplo).



En el levante de la pieza u obra, si se trata de una escultura el ceramista debe conocer las leyes de la física, los equilibrios, debe saber de geometría, dibujo y diseño. Claro está que hablamos de un ceramista en serio, no nos estamos refiriendo a aquellos llenamoldes o a quienes copian obras creadas por otros.

Decíamos que el ceramista debe tener también un poco de artista, aunque en realidad es lo que más se necesita, porque toda la pieza debe tener una unidad y un significado. Un artista, tanto sea literato, músico o pintor, tiene la necesidad básica de expresarse y comunicar algo, contarnos algo. Y el ceramista, aunque su obra sea incluso una pieza utilitaria, nos está diciendo mucho, no sólo de él mismo sino del ambiente en el que trabaja, de la cultura que lo rodea, etcétera.

En el proceso de elaboración de una cerámica se deben seguir rigurosamente algunos pasos de los que es imposible apartarse. Seguramente ninguno de nosotros vio levantar una pared en la que el albañil se salteara una hilera de ladrillos.

Elaboración de las pastas

Cada ceramista utiliza una fórmula diferente y ello depende del trabajo que desee lograr. No se puede hacer con la misma pasta cerámica una pieza de porcelana y una maceta rústica. La temperatura a la que vamos a hornear también hace que tengamos que modificar nuestra fórmula. El objeto de este artículo no es hacer un tratado completo de cerámica, sólo intentamos dar algunos consejos útiles como para que el lector pueda dar sus primeros pasos y lograr ingresar a este mundo fantástico.

Si lo que intentamos es hacer una pieza rústica, con paredes de diferentes grosores o lo que queremos es hacer una pequeña escultura, podremos utilizar la fórmula siguiente: 50% de arcilla (seca y en polvo), 25% de talco cerámico o industrial y 25% de arena terciada dulce.



Los diferentes pasos para la elaboración de la pasta ya fueron detallados en el almanaque del año 2003.

Amasado

Todo el barro que vamos a utilizar para una misma pieza debe tener el mismo grado de humedad. Generalmente el proceso de secado no es parejo y quedan partes más duras y otras más blandas. Tendremos que golpearlo fuertemente sobre un papel absorbente (de diario, por ejemplo), formando así un "pan de barro". Se golpea tantas veces como sea necesario (hay ceramistas que recomiendan hacerlo hasta cien veces). Para comprobar si está pronto lo cortamos con un cuchillo y si en el corte no aparecen burbujas de aire es que podemos comenzar nuestro trabajo.

Levantado de una pieza

En el almanaque del BSE del año 2003 detallamos dos de los sistemas más utilizados, el de los rollos o chorizos (el que usaban las culturas americanas primitivas) y el de las planchas o láminas de aproximadamente un centímetro de espesor. Por supuesto no son los únicos. El torno de alfarero es tal vez el más utilizado, por tratarse de un método muy rápido aunque no sencillo.

Para el trabajo realizado en el torno recomendaremos otra fórmula de pasta: 80% de arcilla y 20% de feldespato. El proceso de elaboración de la pasta es el mismo.

Secado de las piezas

Una vez terminada nuestra obra debemos dejarla al aire, para que el secado sea parejo y lento. No hay que ponerla al sol ni apurar el secado con otros métodos porque pueden aparecer rajaduras. Notamos, a medida que se va secando la pieza, un cambio de color en la misma y si la apoyamos sobre un papel absorbente, no debe dejar huella de humedad. Una vez seca, es recomendable frotarla con una esponja húmeda para perfeccionar la superficie.

Decorado

En esta nota es imposible abarcar todo el espectro de posibilidades, pero un método práctico y sencillo para colorear una pieza es el del engobe. Los colores se preparan mezclando seis partes de arcilla blanca (si es posible de primera), una parte de pigmento u óxido según el color que se desee lograr y media parte de esmalte transparente para fijar los colores. Daremos algunos ejemplos:

Tostado

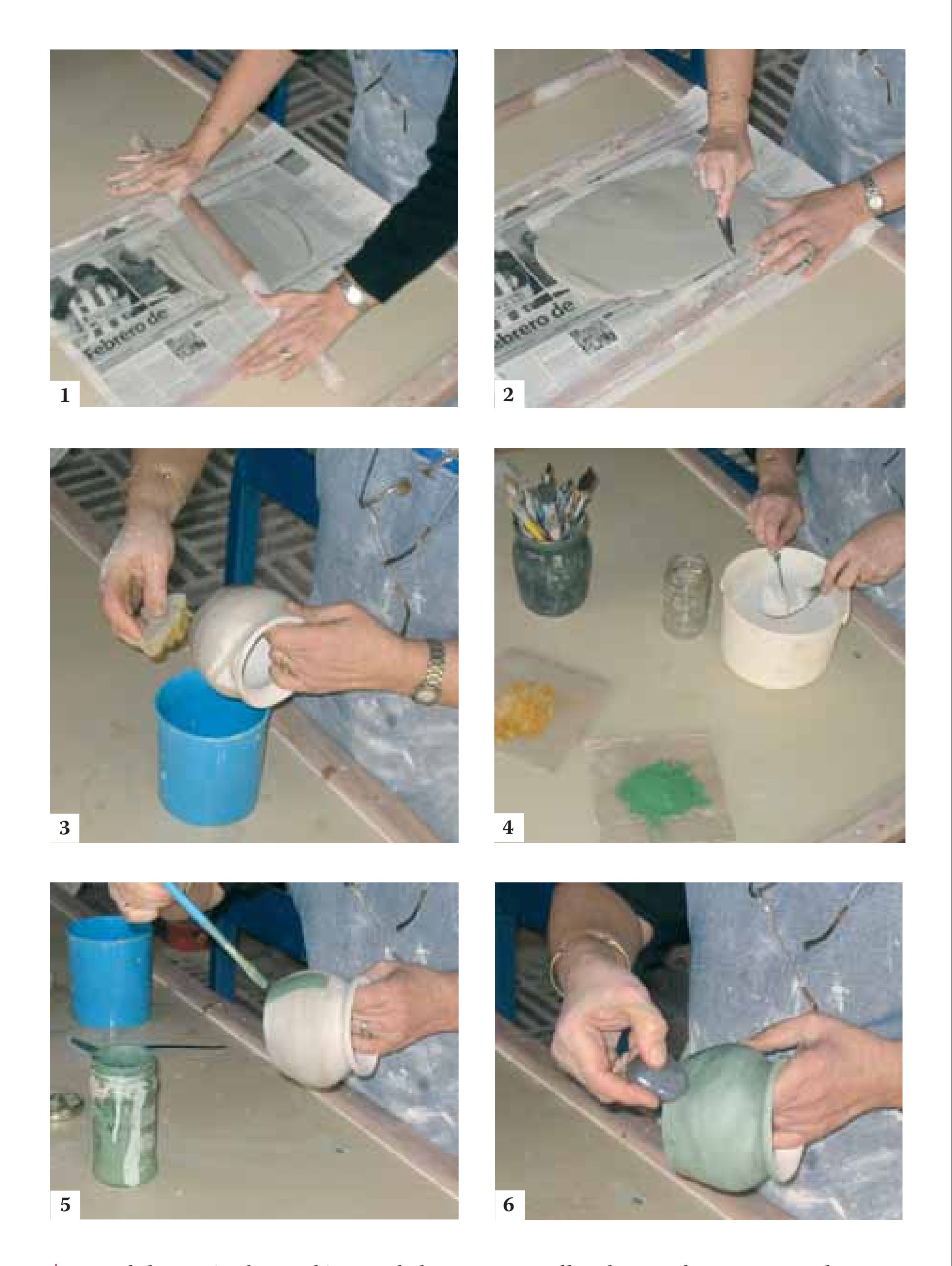
- seis partes de arcilla blanca
- una de óxido de hierro rojo
- media de esmalte transparente

Marrón oscuro

- seis partes de arcilla blanca
- una de óxido de hierro rojo
- media de pigmento negro
- media de esmalte transparente

Verde

- seis partes de arcilla blanca
- una de óxido de cromo



▲ **1.** *Elaboración de una lámina de barro con varillas de 1cm de espesor.* **2.** *Eliminación de burbujas de aire mediante cuchillo.* **3.** *Esponjeado de la pieza para perfeccionar la superficie.* **4.** *Elaboración de engobes.* **5.** *Aplicación de un engobe sobre pieza sin bizcochar.* **6.** *Bruñido de la pieza utilizando piedra pulida.*



- media de esmalte transparente

Negro
- seis partes de arcilla blanca
- una de pigmento negro
- media de esmalte transparente

Blanco
- seis partes de arcilla blanca
- una de caolín
- media de esmalte transparente

Azul
- seis partes de arcilla blanca
- una de pigmento azul
- media de esmalte transparente (puede sustituirse el pigmento azul por óxido de cobalto en diferentes proporciones para lograr diferentes tonos)

Amarillo
- cinco partes de arcilla blanca
- una de pigmento amarillo
- media de esmalte transparente

Para lograr más variedad de colores pueden mezclarse estas fórmulas básicas con más negro o más arcilla blanca o caolín.

Todo esto se disuelve con agua y se mezcla bien, formando una pasta bastante líquida que corre fácilmente sobre la pieza con un pincel. Es recomendable que cada ceramista experimente y realice su propia tabla de colores.

Luego de aplicado el color sobre la pieza seca pero cruda se bruñe (frota) con el lomo de una cucharita o con una piedra muy bien pulida. Para que se fije bien el color la pieza debe humedecerse sopleteándola con agua antes de bruñirla o, después de coloreada, pincelarla con una mezcla de vaselina líquida y grasa de cerdo derretida (50% y 50%). Cuando esta grasa se seca forma una película blancuzca sobre el color y ese es el momento preciso para comenzar a frotarla con la piedra o la cucharita.

Luego de pintarla pueden hacerse grafismos con cualquier elemento punzante.

Horneado

En el artículo publicado en la edición 2003 del Almanaque recomendábamos para los principiantes utilizar el horno de aserrín, y explicábamos cómo realizarlo en forma sencilla y casera, pero debemos aclarar que con este tipo de horno las piezas quedan ahumadas o negras y si realizamos una decoración coloreada perderemos lo hecho. Para que los engobes luzcan verdaderamente, tendremos que utilizar un horno eléctrico o a gas y llegar a una temperatura de más de 900 grados centígrados; el ideal es hacerlo entre 1.020 y 1.050 grados centígrados. Con estos hornos no sólo las piezas lucirán mejor al no quedar ahumadas, sino que además ganaremos en dureza y por lo tanto serán menos permeables. (Existen en la actualidad sistemas muy precisos para controlar la temperatura y apagado del horno).

Otra forma de decorar las piezas es utilizando esmaltes. Hay varios comercios en nuestro país que los venden ya preparados, aunque el ideal es que el ceramista aprenda a hacerlos; de ese modo obtendrá piezas más originales y con más carácter. ■



El jardín de las cuatro estaciones

FLAVIA ANDREATTA
ARQUITECTA

La recreación del jardín como ideal o realidad se remonta muy lejos en la antigüedad, expresando la aspiración del hombre de convivir en armonía con la naturaleza. Históricamente se ha manifestado en las diferentes culturas como un microcosmos marcado por la estética y los valores de la época, conjugando lo bello del arte y de la naturaleza, en el que el agua, la luz, el aire, la tierra, el crecimiento, componen un orden natural propio y previsible.



«El ser humano y su entorno son una sola cosa»

PROVERBIO CHINO

COMO PARTE DEL HOGAR, SU FUNCIONALIDAD ESTÁ relacionada con la salud, el descanso físico y el bienestar espiritual, valorando la intimidad y la protección. Consecuentemente, un ambiente carente de los contenidos indispensables o descuidado no inducirá a los posibles efectos benefactores sobre las personas, aliviando tensiones y proporcionando alegría.

Para potenciar ese destino hay que imaginar un jardín posible, sostenible en el tiempo, atendiendo muy especialmente a la permanente mutabilidad climática y del ciclo de vida de los vegetales en interacción con el resto de los componentes.

La simplicidad y armonía entre las partes y con el entorno son claves del éxito



en este emprendimiento, donde el aspecto decorativo es un medio y no una misión en sí mismo.

La percepción sensorial

Concebido fundamentalmente para el agasajo del sentido de la vista, determina la importancia que tiene en el diseño el logro de unidad y equilibrio de la composición formal. Ya se trate de grandes jardines o de espacios cerrados, el resultado será correcto si un observador ubicado en cualquier punto de mira, en la recorrida percibe con complacencia la secuencia de imágenes fijadas por la policromía, luces y sombras de los volúmenes y formas. Contraponiéndose al ruido urbano, los sonidos naturales estimulan sensaciones agradables y reconfortantes. Zumbidos de insectos, croar de ranas, el canto de los pájaros, el efecto del viento sobre el follaje, agua en movimiento, pavimentos de piedras sueltas, colgantes de caracoles o cañas, son algunos de los sonidos que se producen o pueden incorporarse al jardín.

Las posibilidades de un entorno agradable al tacto obliga a poner empeño en elegir algunas plantas, materiales u ornamentos que se destaquen por la calidad de la textura de las superficies. Aspereza, suavidad, dureza o blandura, temperatura, humedad, sequedad son atributos vinculados con la sensibilidad del contacto físico.







El campo aromático es otro aspecto a resaltar en el jardín. En nuestro medio hay una gran variedad de plantas que se destacan por su aroma. Como las demás sensaciones, los perfumes captados tienen que manejarse de manera que puedan ser reconocibles, no resultando agradables las mezclas de olores. Las plantas aromáticas deberán distanciarse o relacionarse de modo que en la manifestación no haya interferencias.

Para complementar el placer de los sentidos sería bueno ubicar algún frutal, hortaliza o planta comestible o para infusión que sea agradable al gusto. El cultivo de plantas de este tipo es posible incluso en macetas.





Diseño y elección de las plantas

Proyectar y realizar un jardín son actividades que están estrechamente ligadas con el conocimiento adquirido por experiencia propia y la de expertos, y además con la intuición desarrollada por el vínculo constante con el medio, ya sean elementos naturales o recursos materiales.

El agrupamiento de plantas en un jardín se realiza fundamentalmente para lograr un efecto estético u obedeciendo a una función utilitaria, como por ejemplo: evitar vistas no deseadas, reducir el efecto del viento, amortiguar ruidos, controlar asoleamientos, etcétera. Cualquiera sea el propósito de la plantación el resultado tiene que ser atractivo, debiendo realizarse la selección mediante una evaluación de aptitud para la función, aspecto ornamental, condiciones de adaptación al medio, etcétera.

Las cuatro estaciones

El diseño, la selección de plantas, el microclima y las condiciones del suelo están estrechamente unidos.

El desafío está en que el jardín deberá lucir bien todo el año para ser disfrutado y además tendrá previstos todos los recursos para sugerir su utilización incluso en condiciones adversas de clima (temperatura, viento, lluvia).

La tarea de diseño no puede realizarse desconociendo la particularidad de cada especie utilizada (hierbas, arbustos, árboles) en cuanto a desarrollo, porte, color del follaje y sus variaciones estacionales, floración, fructificación y perfume.

En los jardines actuales, tratándose de espacios delimitados y de dimensiones que pueden ser reducidas, agregado a la baja dedicación que pueda brindarse al mantenimiento, el uso de plantas arbustivas toma importancia frente a la categoría de plantas herbáceas y árboles usados en la jardinería doméstica.

Dentro de la categoría arbustos se incluyen una cantidad muy importante de géneros, familias y especies con gran valor ornamental. Son plantas de estructura leñosa, con un porte que abarca desde los 30 cm hasta los 6 m aproximadamente de alto. Pueden formar grupos con plantas de la misma o de distintas especies, siempre que en el agrupamiento se pueda interpretar con claridad una idea estética y no sea un mero amontonamiento o muestrario de variados elementos.

Como ayuda para los aficionados principiantes en jardinería es recomendable tener presentes algunos conceptos generales:

Un jardín con personalidad y entretenido será el que exprese singularidad y cuya intención creativa sea fácilmente entendible y responda a las necesidades de los usuarios. Para ello son indispensables ideas simples y armónicas entre todos los componentes y el entorno.

Un jardín agradable necesita plantas sanas y en buen estado. Si el objetivo es el fortalecimiento espiritual de las personas, nada se conseguirá si el espectáculo es decepcionante y no irradia salud.

Un jardín es caro cuando necesita cuidado constante para su conservación en buen estado. ■

Arbustos recomendados

A continuación se muestran algunos ejemplos de arbustos de la flora indígena, con valor ornamental y de fácil cultivo en jardín.



Guayabo del país

Feijoa sellowiana [Guayaba, Guayabo del país]

- **Altura:** hasta 4 m, muy ramificado, follaje persistente.
- **Floración:** en primavera.
- **Fruto:** baya de 3-5 cm color verde (verano y otoño), comestible.
- **Utilización:** aislado o en grupos.



Lantana

Lantana camara [Camará, Lantana]

- **Altura:** hasta 3 m, follaje caduco.
- **Floración:** en primavera, verano y otoño.
- **Fruto:** drupa de 5 mm de diámetro.
- **Utilización:** aislada o en macizos, incluso para cercos.



Mburucuyá

Passiflora coerulea [Mburucuyá]

- **Altura:** variable, trepadora muy ramificada.
- **Floración:** a fines de primavera y verano.
- **Fruto:** baya anaranjada de 5-7 cm (verano), comestible.

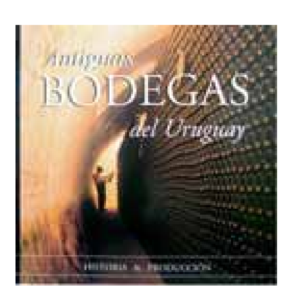


El vino, las bodegas y nosotros

JUAN RAÚL FERREIRA

Como parte del apoyo del BSE al sector vitivinícola se editó un libro de extraordinario valor cultural y promocional.





EL VINO ES LA MÁS ANTIGUA DE LAS BEBIDAS, remontándose su origen a la prehistoria. La «Bebida de los Dioses», como la llamaban entonces, llega a la historia de la mano de Egipto, cuna de la primera civilización.

Jugó más adelante un papel fundamental en los ritos y celebraciones de los hebreos, como lo atestigua el Antiguo Testamento, como de los griegos y romanos. Fueron estos últimos los que instauraron la elaboración del vino en tierras galas, en modalidades perfeccionadas luego en los monasterios de la Edad Media que dan nacimiento al mundialmente reconocido vino francés.

Además de sinónimo de celebración festiva, el vino ocupa un lugar fundamental en los ritos religiosos. Los griegos tenían para el vino su propia deidad: Dionisio, a quien la tradición romana incorpora con el nombre de Baco. Los hebreos lo utilizaban en múltiples ceremonias religiosas y el cristianismo lo tiene, hasta nuestros días, como el recuerdo perenne de la sangre derramada por su Mesías en la cruz.

Curiosamente, en las narraciones de la vida de Jesús que recogen los evangelistas, el vino aparece en sus dos dimensiones, festiva y religiosa.

En efecto, la primera irrupción del vino en la vida de Jesús fue por «falta de», en las Bodas de Caná (del hebreo: Tierra del Vino). María, su madre, no concibe festejo sin vino y le pide a Jesús un milagro. Es quizás, el único episodio bíblico en que María actúa exclusivamente como madre, ya que Jesús se resiste: «*Mujer, no ves que aún no ha llegado mi tiempo*», a lo que ella, como madre, insiste y Jesús, como hijo termina aceptando y haciendo que el agua con que se llenan los odres se convierta en bebida de celebración.

Cuando llega el final de su vida, la noche en que cayó preso, son el pan y el vino los símbolos que encarga a sus discípulos que mantengan en sus ritos en recuerdo de su cuerpo y sangre. Al darles el cáliz les dice «*Cada vez que beban de él, lo harán en conmemoración mía*». Los cristianos de diversas creencias, algunos convencidos de la transustanciación, otros como mero símbolo litúrgico, siguen esta tradición hasta nuestros días.



[...] Acá en nuestra tierra, los primeros viñedos los introducen los misioneros jesuitas a mediados del siglo XVI. Pero los esfuerzos de elaboración deben esperar la instalación de la primera bodega en el año 1854. [...]

Como hemos visto, pues, el vino ha sido protagonista fundamental de la historia de la humanidad, desde la prehistoria a la historia y emblema de los valores greco-judeo-cristianos, a los que comúnmente se conoce con el vago nombre de Civilización Occidental.

Acá en nuestra tierra, los primeros viñedos los introducen los misioneros jesuitas a mediados del siglo XVI. Pero los esfuerzos de elaboración deben esperar la instalación de la primera bodega en el año 1854.

En esos años, mediados del siglo XIX, con el arribo de inmigrantes, fundamentalmente vascos, gallegos, italianos y el asesoramiento de algunos irlandeses, llegan las primeras familias que van a estar a lo largo de la historia asociadas al cultivo de la uva y la fabricación del vino. Muchas de ellas traen la experiencia del viejo continente. Otras, se lanzan en su





ARCHIVO LIBRO 'ANTIGUAS BODEGAS DEL URUGUAY'

nueva patria al conocimiento y la fabricación. En uno y otro caso, el vino y la cultura inmigrante, integradora y forjadora de la idiosincrasia nacional, se asocian para siempre.

Así llegan al país Marcos Passadore, Irurtia, Sapelli, los Arocena, cuyas familias quedan indisolublemente unidas a las tradiciones vitivinícolas del país, pero cuyo pasaje por la vida pública del Uruguay escribe alguna de las páginas más hermosas de la vida institucional del país. Llegan Faraut, Varela, Alegresa, Carrau, Booth, Castiglioni, Reta, Toscanini.

A inicios del siglo XX la producción de vino está consolidada y goza de prestigio en el sector primario y secundario del país: los pequeños propietarios que se dedican al cultivo de la vid milenaria y los productores de vino que consolidan la imagen de un Uruguay incipientemente industrial. Con el tiempo, el sector terciario comienza a agasajar en las mesas a donde llegan turistas de todo el mundo, con vinos uruguayos de creciente calidad.

Faltaba la prueba de fuego, que llega con la apertura económica de la década del ochenta. Quedan al alcance del consumidor los mejores vinos del mundo a precios accesibles. La industria vitivinícola enfrenta el más grande de los desafíos: la competencia. El resultado de esta pulseada que puso en riesgo su supervivencia fue el salto cualitativo que convirtió a un país productor de vino de mesa, en un país capaz de producir vinos de calidad en condiciones de competir con los sellos más prestigiosos del universo.

Con el retorno de la democracia, el esfuerzo se fortalece con la creación del Instituto Nacional de Vitivinicultura en 1988. El INAVI sienta en la misma mesa al sector público, a los productores de uva y a los industriales. Estos intereses a veces contrapuestos, que habían vivido un verdadero divorcio en los sesenta, hoy entendían que la suerte se jugaba en forma conjunta y encontraban en el nuevo organismo un ámbito institucional para trabajar mancomunadamente.

La vieja cepa Tannat, conocida hasta entonces como Harriague en honor del pri-

mer productor que la trajo a Uruguay, fue redescubierta por los enólogos franceses que vinieron a nuestra tierra fruto de un acuerdo con las autoridades de su país. Técnicos uruguayos fueron a estudiar a Francia y las mejores cepas Tannat fueron importadas de la Madre Patria del vino, posibilitando una especialización en un producto de calidad que constituye el valor agregado más importante del sello «hecho en Uruguay».

Así pues cuando el país se integra en la región, a través del Acuerdo de Asunción (más conocido como MERCOSUR), pocos creían en la capacidad de competir de nuestros vinos. Pero el sector ya estaba preparado y se graduó con nota.

Desde los salones de las embajadas del Uruguay en el exterior, pasando por los viajes del *Capitán Miranda*, hasta las góndolas de supermercados alrededor del mundo, los vinos uruguayos se vistieron de gala. Pasaron la prueba de los grandes catadores, los más calificados gourmets y el exigente consumidor extranjero.

Todavía queda mucho por hacer. El país productor de vinos del mejor nivel internacional puede encontrar en él un producto con el cual aumentar su ritmo de crecimiento exportador, que contribuya al conjunto del esfuerzo nacional por superar el mal momento del ciclo económico que nos toca vivir.

El Banco de Seguros del Estado reafirma con su apoyo a este esfuerzo, su vocación de instrumento del desarrollo nacional. A través del Seguro de Crédito a las Exportaciones, como de toda su apuesta a la producción, a los sectores reales de la economía y fundamentalmente a la promoción de sus exportaciones, se siente al lado de los productores de uva y de los bodegueros, para llevar la calidad uruguaya a los más distantes rincones del mundo.

Como parte de su política de apoyo al sector vitivinícola este año el Banco, además de mejorar los productos que le ofrece y de estar cerca del sector en estos momentos de dificultad, colaboró con la edición de un libro cuya lectura nos atrevemos a recomendar. En efecto, con el apoyo entre otras de nuestra institución, se editó el libro «Antiguas Bodegas del Uruguay», Historia & Producción, Jigg Ediciones, enero de 2004. Ojalá este libro contribuya a que los compatriotas valoren más nuestros propios vinos. Ojalá también que ayude al esfuerzo por promover la producción nacional en los rincones más lejanos del orbe.

Sabrán disculpar un final ineludible: como no podía ser de otro modo, recomendamos a los lectores que beban estos buenos vinos, que los disfruten y aprendan a valorarlos, pero, deformación profesional mediante, cuando beban no conduzcan. ■





La ganadería quiere crecer

LUIS ROMERO ÁLVAREZ

La producción de carne uruguaya puede multiplicarse por dos, en un tiempo relativamente breve, mediante la implementación de algunos cambios en el desarrollo de la ganadería. Hay tres aspectos cuya incidencia en este proceso será de vital importancia: la especialización –los campos pobres deben criar, los regulares recriar y los excelentes invernar–, la alimentación estratégica –compensando la falta de forraje en el invierno– y la cruza.

EN 1902, DON MANUEL LESSA CREA UN consorcio de capitales para instalar la primera planta frigorífica del Uruguay, llamada Frigorífica Uruguaya. Inicia sus actividades en diciembre de 1904.

El segundo frigorífico se instala en 1911, con el nombre de Frigorífico Montevideo primero y Compañía Swift después.

En 1917 surge, en tercer lugar, el Frigorífico Artigas y, en 1924, el Frigorífico Anglo se instala en la reciclada planta de la Compañía Liebig's en Fray Bentos. Por ley de 1928 se crea el Frigorífico Nacional, que empieza a faenar en 1929 en la planta de Frigorífica Uruguaya.

Un siglo transcurrió ya desde la instalación de estos primeros frigoríficos, y la ganadería que les dio su materia prima ha evolucionado con luces y sombras. En este artículo se presentan reflexiones sobre la producción de carne en Uruguay y sus perspectivas.

Antecedentes

En el trienio 1950-52 la ganadería ocupaba 15.133.000 hectáreas, mientras que en el trienio 2000/02 había bajado a 14.657.000, básicamente por efecto de la forestación, porque el área agrícola no aumentó.

El cambio fue radical, sí, en la superficie de los mejoramientos forrajeros, que pasó de 3,2% a 16,3% aunque la crisis reciente debe haber hecho perder muchas praderas.





En cuanto a dotación, pasamos de 8.096.000 vacunos a 10.689.000, pero con una relación lanar/vacuno que cayó de 2,85 a 1,13; en balance, de 0,84 a 0,89 unidades bovinas equivalentes por hectárea.

Algunos indicadores técnicos muestran un avance muy lento. Los novillos de más de 3 años pasaron de 6,4% a 6,1%; la tasa de procreo aumentó de 51,8% a 62,5%, pero se debe recordar que en 1937 era de 59,2%, lo que confirma niveles absolutamente inaceptables para este indicador clave.

El rendimiento de faena de los novillos pasó de 45,5% a 53,9%, pero se deben señalar registros de 60% en el período 1908-1911.

La faena vacuna pasó de 846.000 a 1.623.000 cabezas y la producción de carne en miles de toneladas en pie, de 548,6 a 880,7. El promedio de peso de los novillos a faena en kilos en gancho pasó de 217 a 262.

Reflexiones

Con los pocos datos arriba listados uno puede comprender que la ganadería progresó, pero despacio. La razón para que esto fuera así hay que buscarla porteras afuera y no porteras adentro.

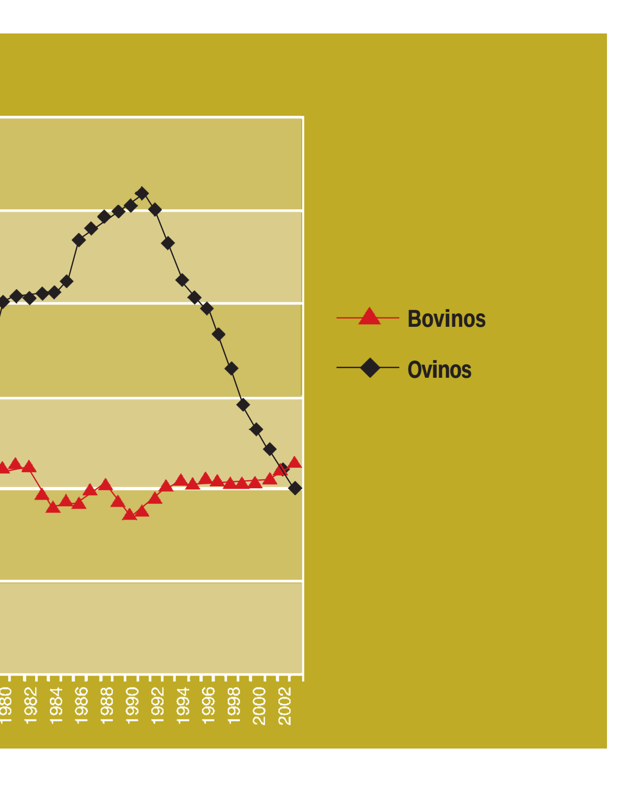
El productor ganadero demostró una y otra vez que tiene empuje y fuerza para crecer y tecnificarse. Sucede que cada ciclo de esfuerzos fue derribado con mar-

Evolución del stock bovino y ovino en millones de cabezas

cos macroeconómicos adversos; antes impuestos y transferencias y más recientemente devastadores atrasos cambiarios. El resultado fue siempre el mismo: al final quien no invertía, producía a sol, lluvia y tiempo bajando costos aunque produciendo poco, salía mejor parado. Esta es la triste historia reciente de nuestra ganadería.

Ahora los tiempos parecen cambiar hacia horizontes más prometedores.

Primero fue el desarrollo de técnicas de pastoreo rotativo, que permitió un mejor manejo, a bajo costo, de nuestro principal recurso: la pradera nativa. Después aparecieron leguminosas como el Lotus Rincón y luego otras, capaces de convivir entre los pastos naturales, mejo-



rando la calidad y cantidad del forraje producido, nuevamente con baja inversión. Estas herramientoas permiten cambios a gran escala, en producciones extensivas y con escaso requerimientos de capital. Es una pena que no hayamos empezado el esfuerzo a partir de ellas en lugar de dedicar décadas a invertir fortunas en praderas artificiales costosas y poco duraderas.

Por úlimo, luego de pasar un siglo dominados por la aftosa y vacunando, aprendimos a manejar la enfermedad y ahora nos liberamos de esta plaga. Esto representa un cambio cualitativo radical; accedemos a la mitad del mundo que tiene mercados de alto precio.

Glosario

Relación lanar/vacuno: mide la relación existente entre el número total de ovinos y el número total de vacunos, a nivel nacional, regional o predial.

Unidades bovinas equivalentes: se calculan sobre la base de tomar la equivalencia de 1 bovino = 5 ovinos.

Tasa de procreo: mide la proporción de animales destetados en relación al total de hembras utilizadas en el proceso productivo. Se calcula dividiendo el número total de terneros y terneras obtenidos sobre el número de vacas y vaquillonas entoradas.

Entore: proceso de cruzar los toros con las vacas de cría del establecimiento.

Encarnerada: ídem con los carneros y ovejas de cría.

Mejoramientos forrajeros: considera todo tipo de mejoramiento de la base forrajera distinta al campo natural. Los tipos de mejoramiento posibles son: campo natural fertilizado, siembras a zapata y en cobertura, praderas convencionales permanentes y verdeos anuales (invernales: avena, raigrás, etcétera, o estivales: sorgo, moha, etcétera).

Pastoreo rotativo: técnica de pastoreo que racionaliza el uso de una pastura mediante el uso de alambrados eléctricos. Los animales van pasándose de una fracción a otra, alternando períodos de pastoreo y descanso de las pasturas para permitir su rebrote.



Perspectivas

Las perspectivas para nuestra ganadería de carne son prometedoras. Pero se tienen que concretar procesos absolutamente imprescindibles en el camino del crecimiento a partir de un área geográfica limitada.

En primer lugar, se debe profundizar la especialización. El ciclo completo es la respuesta correcta a las condiciones adversas. La respuesta a las condiciones favorables es la especialización: los campos pobres deben criar, los regulares recriar y los excelentes invernar. Este proceso es apenas incipiente en el Uruguay ganadero de hoy.

En segundo lugar, hay que cruzar. Quien produce carnes con razas puras hace dos negocios a la vez, genética y carne y, naturalmente, hace los dos a nivel subóptimo. La genética es para las cabañas que no venden los animales al kilo y la carne es para las cruzas, que con el vigor híbrido producen un 15% más, con todo el resto constante.

El tercer punto es dominar la alimentación estratégica. No se trata de dar mucha comida todo el año; de eso se encar-

ga, y barato, la naturaleza. Se trata de compensar un agujero invernal de falta de forraje. Si esa carencia no se resuelve, se cae en darle de comer carne a las vacas (que pierden 80-90 kilos de su propio peso a un costo de 1.500 US$/t), con la consiguiente pérdida de procreos futuros y baja de la eficiencia de todo el rodeo. Esa comida estratégica en esas pocas semanas de invierno se repaga con mejores números de todo el campo, sobre todo el ganado, todo el año. Allí es donde hay que balancear mejoramientos extensivos, reservas de forraje cerrando potreros en otoño gracias al alambrado eléctrico y hasta suplementos con silos, henos o granos, según la situación de cada cual.

Con la base actual de nuestra ganadería más los aportes de las tres herramientas antes mencionadas, Uruguay puede multiplicar por dos su producción de carne en un tiempo relativamente corto, en unos pocos años. Eso implica un círculo virtuoso bueno para todos: más producción de granos que se transforman en proteínas caras, más empleos en el campo, más trabajo en las industrias, más exportaciones para el país.

El petróleo no alcanza a valer US$ 250 por tonelada y la carne puede llegar a cotizar US$ 10.000 en los cortes caros y en el orden de US$ 2.000 en el promedio de la res. Tenemos oro rojo y podemos producir mucho más, en forma renovable.

La ganadería uruguaya puede volver a ser uno de los pilares que genere buen nivel de vida para nuestros queridos 3 millones de uruguayos. ■

Cría: por cría se entiende el proceso de producción que tiene como objetivo primario la producción de terneros hasta el destete (edad promedio 6 meses). A nivel nacional se desarrolla fundamentalmente en pastoreo sobre campo natural y en forma conjunta con ovinos. En el stock vacuno se constata una alta proporción de vacas de cría y vaquillonas. Los ingresos provienen de la venta de terneros destetados, de vacas de refugo y de vaquillonas sobrantes de reposición.

Recría: es el proceso de crecimiento desde el destete hasta el año y medio de edad de los terneros (llamados novillos de sobreaño), donde se preparan para ingresar al proceso de engorde. Lo mismo sucede con las terneras destetadas, que pasan a categoría vaquillonas.

Invernada: es la actividad de engorde de los animales de sobreaño, caracterizada por el uso intensivo de recursos forrajeros y técnicas de pastoreo. También se realiza engorde de vacas. Los ingresos provienen de la venta de novillos y vacas gordas.

Ciclo completo: se denomina así a los establecimientos que realizan la cría, recría y engorde del ganado hasta su terminación. El producto de venta de esta actividad mayormente es el ganado gordo (novillos y vacas), pero presenta una mayor flexibilidad para vender las distintas categorías en cualquier momento del ciclo. ■



Salud para el corazón

MARÍA INÉS VILLALBA SÁNCHEZ
NUTRICIONISTA

Seguir y mantener hábitos de vida saludables —con el adecuado ejercicio físico, libre de humos y de estrés— ayudará a su corazón a sentirse mejor. Comer sano, ordenado y a sus horas es la mejor prevención. Todo su cuerpo lo agradecerá, incluido su estado de ánimo.

CON UN PLAN DE ALIMENTACIÓN cardiosaludable, tres de los factores de riesgo cardiovascular–obesidad, colesterol e hipertensión–pueden reducirse. De este modo podemos llegar a reducir el riesgo de sufrir una enfermedad del corazón.

La clave es mantener el peso corporal dentro del rango adecuado para la estatura, lo cual implica mantener una ingesta energética que guarde relación con el gasto energético. En los individuos con sobrepeso u obesidad, se recomienda aumentar la actividad física y reducir el consumo de alimentos de alta densidad energética.

La obesidad

Lo primero para prevenir las enfermedades cardiovasculares y reducir los niveles de colesterol en el organismo es deshacerse de todos los kilitos de más. Las investigaciones sugieren que en los adultos, la obesidad central, o exceso de grasa alrededor del abdomen, es de mayor riesgo para la enfermedad arterial coronaria que el exceso de grasa alrededor de caderas y muslos. La relación cintura-cadera se puede calcular de la siguiente forma:

- Midiendo la circunferencia alrededor de la cintura, a la altura del ombligo, mientras la persona está de pie y relajada, sin hundir el estómago.
- Midiendo la circunferencia alrededor de las caderas, sobre los glúteos, en la zona más ancha.
- Dividiendo la medida de la cintura por

la medida de las caderas para obtener la relación cintura-cadera (RCC).

$$RCC = \frac{\text{Circunferencia cintura (cm)}}{\text{Circunferencia cadera (cm)}}$$

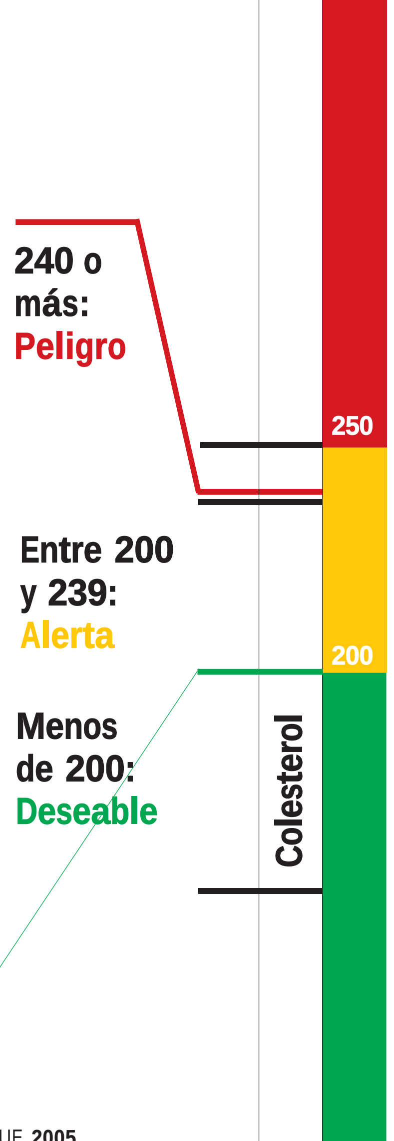
▲ *Fórmula de la relación cintura-cadera [RCC].*

Un valor de RCC mayor o igual a 1 en hombres y mayor o igual a 0,85 en mujeres indica obesidad central y consecuentemente un riesgo más alto para la salud cardiovascular.

El colesterol

La sangre tiene dos tipos de colesterol. Un tipo es LDL, frecuentemente denominado como «colesterol malo». El otro tipo es HDL, también llamado «colesterol bueno». El HDL le ayuda a prevenir enfermedades del corazón. Le ayuda a su cuerpo a eliminar el «colesterol malo». El LDL en cambio, deja que la grasa se acumule dentro de los vasos sanguíneos. Si tiene mucho LDL, corre más riesgo de padecer enfermedades del corazón. Por lo tanto es bueno tener el HDL alto y el LDL bajo. Si su nivel de HDL está en 40 o más, está a un nivel saludable. Si está en menos de 40, no lo está. Es necesario tener presente que el organismo produce todo el colesterol que necesita para estar saludable. El mismo llega al organismo con los alimentos de alto contenido de grasas saturadas (leche entera, manteca, quesos crema; grasa de cerdo, manteca vegetal; carnes grasas, fiambres, embutidos) y colesterol (yema de huevo, vísceras: hígado, sesos, riñones). Hay que limitar el consumo de estos alimentos ya que con los años el colesterol acumulado puede obstruir las arterias.

Es necesario mantener el colesterol a menos de 200. Si su colesterol está entre 200 y 239, usted está en riesgo y es necesa-





rio que en forma urgente haga cambios en su alimentación, disminuyendo el consumo de grasas saturadas y colesterol. Para ello aumente el consumo de frutas, vegetales y granos, así como su actividad física. Más vale prevenir que lamentar. Pero si sus niveles están en más de 240, usted tiene un alto riesgo cardíaco y debe consultar a su médico en forma inmediata.

Para reducir y/o mantener su nivel de colesterol en sangre normal debe eliminar, lo más posible, el uso de grasas de origen animal: la fuente más alta y rica en grasas saturadas. En tal caso elija el pescado, que es rico en grasas desaturadas (omega 3). Aumente el consumo de fibra añadiendo a su dieta panes, galletas y arroz integrales. Desayune un tazón de cereal rico en fibra, preferiblemente avena; aumente el consumo de legumbres secas tales como lentejas, porotos de soja, habas, garbanzos, que pueden ser agregados en ensaladas, sopas y guisos.

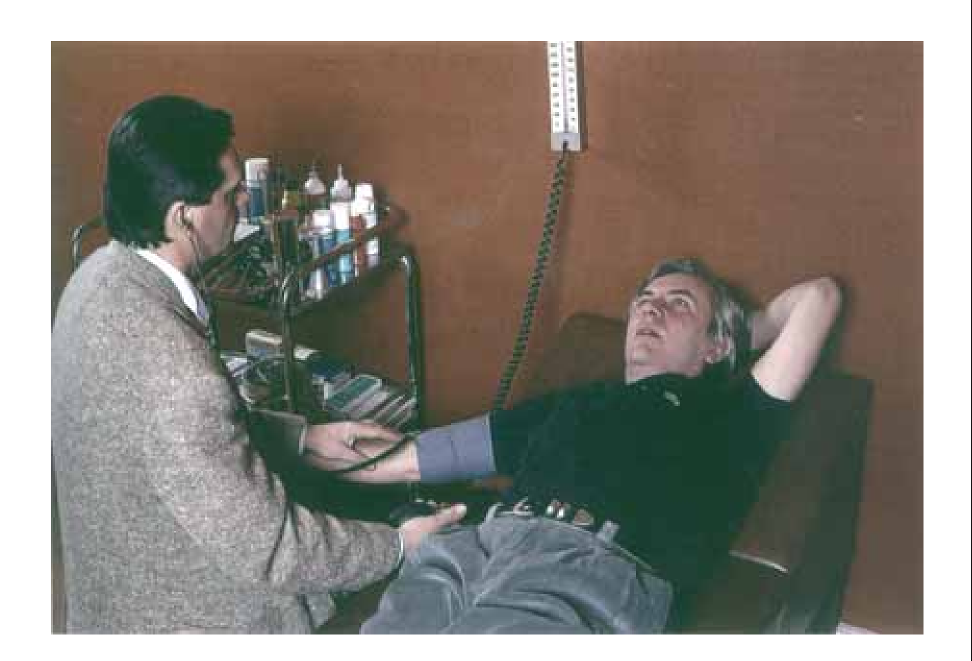
Agregue salvado de avena en las comidas como guisos, para espesar y como elemento de unión o en la mezcla para panqueques. Utilice leche descremada y evite la cafeína. Consuma un máximo de dos tazas de café al día y reduzca el consumo de refrescos cola, chocolate y té. Incluya cinco porciones de frutas (con cáscara cuando sea posible) y/o vegetales al día. Durante la preparación de carnes, elimine toda la grasa visible, y al pollo quítele la piel antes de cocinarlo.

Prepare y confeccione los alimentos sin añadir grasas o salsas. Recuerde que un gramo de grasa aporta nueve calorías (más del doble de lo que aporta un gramo de proteínas o de carbohidratos). Puede utilizar hierbas y especias como albahaca, orégano, ajo, cebolla, cilantro, tanto frescas como molidas o en polvo. Además, vinagre y jugo de limón. Cocine en microondas, parrilla, al vapor o al horno sin añadir grasas y utilice aceite de oliva extra virgen por su aporte de ácido oleico, vitamina E (antioxidante) y otras sustancias como los fitosteroles (reducen las tasas de colesterol en sangre), alternado con el de maíz, girasol, soja, preferentemente en crudo.

Incluya proteína de soja en su alimentación, como parte de una dieta baja en grasas y colesterol. Puede reducir el riesgo de enfermedad cardiovascular y es suficiente con 25 g al día.

Es importante el consumo de frutos secos por su aporte de grasas poliinsaturadas. Las nueces (3 o 4 unidades al día) se destacan por su riqueza en ácido linolénico, un ácido graso esencial precursor de los ácidos grasos omega-3. Reduzca las calorías sirviendo porciones más pequeñas y en platos pequeños, que parecen más llenos. No pique alimentos a deshora o por placer, ni se sirva en exceso, y coma despacio. Para mantener un nivel normal de grasa en la sangre debe reducir el consumo de bebidas alcohólicas. No compre productos sin valor nutricional por tentación y menos procure llevarlos a casa. Ya en casa, obligatoriamente se consumen.

Realice ejercicios regularmente, por lo menos una caminata de 30 minutos al día y suprima o modere el consumo de



tabaco. Recuerde que tener el colesterol alto podría ser un problema de familia. Conozca su historial familiar y examine sus niveles de colesterol una vez al año.

Hay que saber que los cambios en el colesterol inducidos por la dieta se inician a las 3 o 4 semanas y permanecen estables mientras se mantenga la dieta. Controle que sus hijos no abusen de las golosinas, «fast food» y la bollería industrial, enséñele a consumir frutas en sus meriendas escolares. No se trata de prohibir, sino de educar en una alimentación sana y equilibrada que les ayudará a convertirse en adultos sanos.

La hipertensión arterial

La hipertensión arterial es una enfermedad crónica con una gran incidencia, que aun teniendo un fácil diagnóstico y un tratamiento efectivo, es responsable de ser una de las principales causas de muerte, puesto que constituye un factor de riesgo primordial en la mayoría de las patologías cardiovasculares. La presión arterial es la fuerza con que la sangre empuja contra las paredes de los vasos sanguíneos. Entre los factores que desencadenan la hipertensión se encuentran la obesidad, el tabaquismo, el estrés, el sedentarismo o falta de ejercicio y una ingestión elevada de sal.

El problema de la hipertensión es que al circular la sangre a tanta presión puede lesionar aun más las paredes arteriales y facilitar roturas de pequeñas arterias en el cerebro y provocar embolias, etcétera. La presión alta significa que diariamente la presión en sus arterias está más alta que lo normal. Siempre que le toman la presión se reportan dos cifras;



por ejemplo, 120/80 mm Hg (milímetros de mercurio es la medida utilizada), 110/70, etcétera. Hay una presión normal para cada grupo de edad. Lo ideal es que las personas jóvenes (menores de 18 años) tengan una presión de 110/70, las mayores de 18 años 120/80 y las personas de edad avanzada hasta 130/90 (presiones de 139/89 se considera una presión normal alta).

Cifras mayores a las anteriores se consideran ya como hipertensión.

Frente a la hipertensión van a existir dos alternativas de tratamiento, una farmacológica y otra no farmacológica (estilo de vida). Cambios en el estilo de vida y en la dieta son en ocasiones suficientes para reducir las cifras de presión arterial. La hipertensión puede ser provocada por el consumo excesivo de azúcar y harinas refinadas, aceites, lácteos , frutas, bebidas alcohólicas, tabaco y líquidos en exceso. La hipertensión arterial mejora con la restricción de sodio, si bien se trata de una afección multifuncional. El sodio que ingerimos en nuestra alimentación proviene de:

- Los alimentos que lo contienen, o sodio de constitución.
- La sal de adicción, o sea, del cloruro de sodio (CLNA) que añadimos en la mesa o en la cocina.

En nuestra alimentación consumimos habitualmente de 10 a 15 g de CLNA, que equivale a 3.900-5.900 mg de NA.

Se estima que se necesitan diariamente entre 2.000 y 4.000 mg. Debemos tener presente que todo plan nutricional debe ser personalizado, puesto que cada persona es única.

Por su alto contenido en sodio es necesario evitar los siguientes alimentos:

Sales. Sal de cocina y de mesa. Sal marina. Sal yodada. Sales con sabor.

Panes y cereales. Pan de levadura, pan de dulce, cereales para el desayuno excepto el trigo inflado, y el arroz inflado panqué, hot cakes, pasteles hechos con harinas ya preparadas (de caja), galletas de sal, palomitas de maíz para microondas, papas fritas, frijoles en lata, arvejas en lata, habas enlatadas, habas y arvejas congeladas.

Carnes y mariscos. Almejas, cangrejos, camarones, carne seca o ahumada, salchichas, jamón, chorizo, fiambres en general, patés, filete de pescado congelado, pescado salado, enlatado o ahumado, anchoas, bacalao salado, sardinas, atún de lata.

Grasas. Manteca de maní, manteca o margarina con sal, tocino, grasa de cerdo y/o vacuno, aceitunas, aderezos comerciales para ensaladas, mayonesa, nueces saladas, quesos salados, comunes y/o de untar, queso rallado.

Alimentos varios. Consomé en polvo, caramelos comerciales, salsa ketchup, sal de apio, salsas picantes envasadas, gelatinas en polvo, salsas para carne, sal de cebolla, pepinos en vinagre, salsa de soya, salsa inglesa, pastas rellenas, sopas en sobres, caldos y purés instantáneos, frutos oleaginosos salados (de aperitivos), snacks, verduras enlatadas o jugos de verduras enlatados. En la mesa muchas veces

agregamos sal a la comida antes de probarla, sólo por costumbre. Si padecemos hipertensión, entonces el salero tiene que desaparecer de la mesa. Recomendamos quitar la sal y dejar dentro del salero granos de arroz para que escuchemos sólo el sonido cuando queremos agregar sal a los alimentos. Bebidas alcohólicas y cigarrillos también se incluyen dentro de los elementos que deben reducirse o eliminarse dentro de lo posible si no se quiere pasar un susto con la presión alta.

Cómo cocinar y condimentar

Los mejores resultados se obtienen con una alimentación variada. Con frutas y vegetales, lácteos descremados, granos enteros, pollo sin piel, pescado y nueces, baja cantidad de grasas saturadas, y con escaso uso de carnes rojas. El mejor método de preparar los alimentos es el cocido sin sal añadida. Conviene elegir las carnes y pescados a la plancha, parrillas, asados (horno, papillote), microondas, hervidos o cocidos, al vapor. Es preferible la cocción al vapor que el hervido, ya que los alimentos conservan su sabor natural y no se hace necesario sazonar. Se puede reducir el sodio de los alimentos si utilizamos remojo prolongado (más de 10 horas) o doble cocción, cambiando el agua a mitad de la misma ya que el sodio se disuelve y queda en el agua (deberemos desecharla siempre), es útil emplear estos métodos con verduras, legumbres y pescados congelados y en conserva.

Estos son los condimentos sugeridos para contrarrestar la falta de sal:

- **Carne de res:** hojas de laurel, jugo de limón, mejorana, mostaza, hongos, nuez moscada, cebolla, chile, pimienta y tomillo.
- **Pollo:** hojas de laurel, jugo de limón, tomillo, ajonjolí, albahaca.
- **Cordero:** ajo, menta, cebolla, orégano, perejil, tomillo.
- **Cerdo:** ajo, jugo de limón, mejorana, salvia, puré de manzana, manzanas al horno con especies.
- **Ternera:** hojas de laurel, semillas de eneldo, mejorana, orégano, peras cocidas.
- **Pescado:** hojas de laurel, eneldo, ajo, jugo de limón, hongos, mostaza, cebolla, pimienta.
- **Huevos:** albahaca, mostaza, perejil, pimiento verde, romero, tomate picado, chile.
- **Espárragos:** jugo de limón, nueces picadas.
- **Brócoli:** jugo de limón, orégano.
- **Arvejas:** menta, hongos, cebolla, perejil, pimiento verde.
- **Papas:** nuez moscada, cebolla, perejil, pimiento verde.
- **Tomate:** albahaca, mejorana, orégano, perejil.

Recuerde que una pizca de azúcar añadida a las verduras realza su sabor.

Para el tratamiento de la hipertensión se recomiendan igualmente una serie de medidas y hábitos saludables que se han demostrado útiles en el tratamiento de esta afección.

- Restricción de alcohol.
- Ejercicio físico moderado y regular.

- Reducción del estrés.
- Suprimir el consumo de tabaco.
- Reducir la ingesta de cafeína.
- Rebaje de peso si tiene exceso de él.
- Siga una dieta saludable baja en grasa saturada, colesterol y sal.
- Limite su consumo de alcohol a no más de una copa por día si es mujer y no más de dos por día si es hombre.
- Tome los medicamentos como y cuando se lo indique su médico, siga el plan nutricional personalizado, indicado por el nutricionista.
- Sepa cuál debería ser su presión y haga un esfuerzo por mantenerla.
- La ingestión diaria de sal se calcula entre 3 y 7 gramos (equivalente a una cucharadita de café), pero es fácil rebasar esa cantidad si tomamos en cuenta que la sal se encuentra, además del salero, en los alimentos naturales y procesados.

Un corazón saludable

Las enfermedades del corazón son la primera causa de mortalidad en Uruguay.

Usted puede reducir las posibilidades de enfermar del corazón escogiendo los alimentos cuidadosamente.

Para disfrutar de un corazón saludable, coma: menos grasa, menos sodio, menos calorías. Y recuerde que no se pueden cambiar nuestros hábitos y los de nuestras familias de golpe. Hágalo de forma gradual y no olvide que la imaginación permite sustituir ingredientes grasos de nuestras recetas sin que el sabor y el aspecto se resientan (pasta con vegetales, legumbres en ensaladas y no guisadas con grasa, macedonias de frutas, especias como aliño, guarniciones de verduras, yogur en lugar de salsas cremosas, y otros muchos y variados secretos). Usted puede vivir una vida más saludable si trata su hipertensión y la controla. La dieta diaria debe tratar de recuperar la costumbre de la alimentación sana y natural, equilibrada. ■

Bibliografía

National Heart, Lung, and blood Institute.

American Heart Association.

Coronary Heart Disease - Lifestyle.

American Journal of Clinical Nutrition.

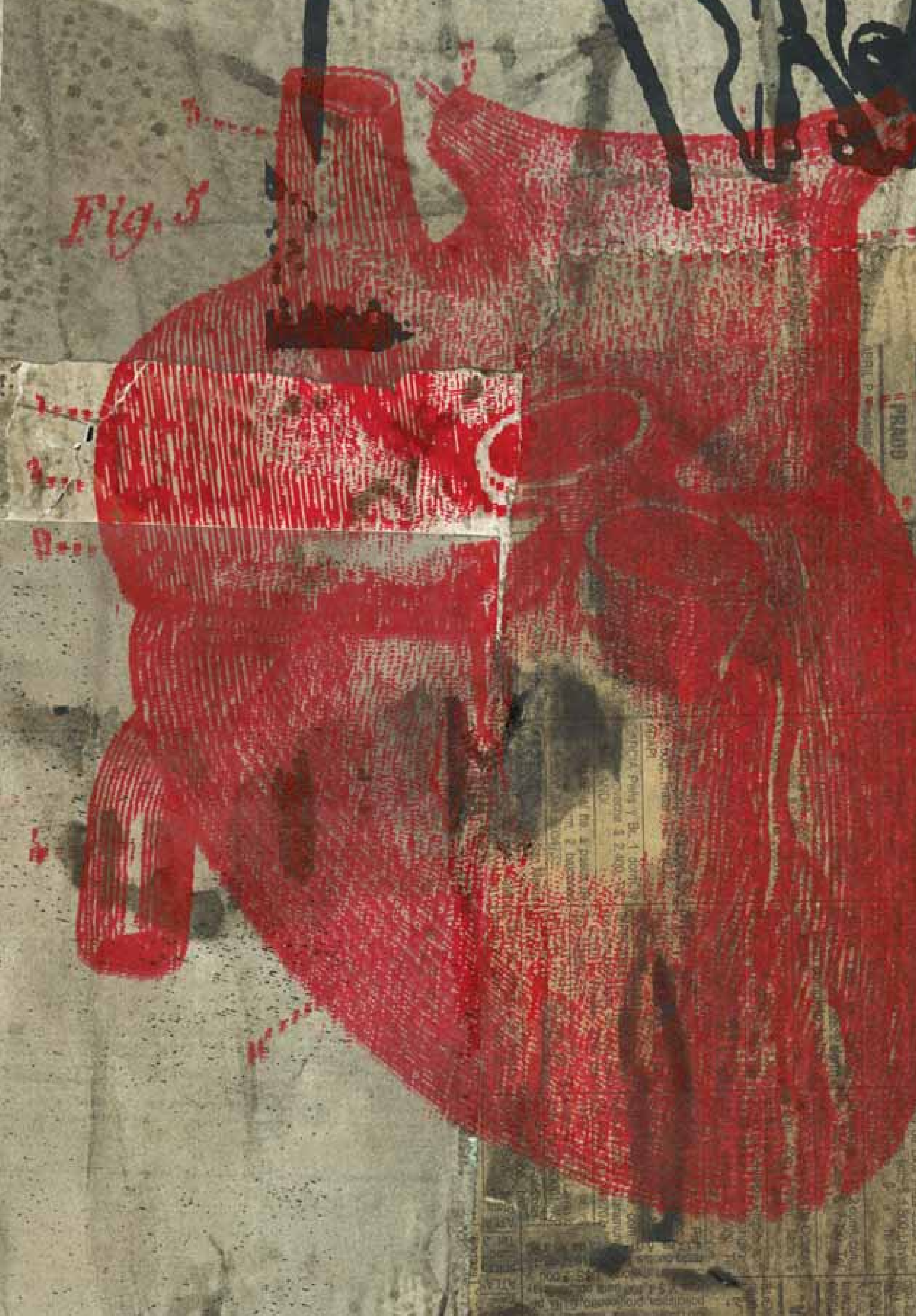
The sicth Report of de Joint National Committee on Detection

Evaluation and Treatment of High Blood Pressure.

Benegas J. R. Epidemiología de la HTA en España.

MSC y Sociedad y Liga. Control de la HTA en España.

Dietary Guidelines for Americans, Fourth Edition.


Fig. 5



Trastornos respiratorios del sueño y conducción vehicular

JULIO REAL
DOCTOR

Las alteraciones de la función respiratoria durante el sueño determinan que éste sea escaso y de mala calidad. La progresión de estos trastornos puede llevar a la persona a quedarse dormida en situaciones inapropiadas, con consecuencias que revisten especial gravedad cuando se está conduciendo. Sin embargo, mediante un diagnóstico y un tratamiento adecuados, quienes padecen somnolencia diurna no tienen por qué verse privados de manejar un vehículo.

¿QUÉ ES EL SUEÑO? ES UN ESTADO ACTIVO QUE se caracteriza por reposo, pérdida de la percepción del mundo que rodea al sujeto, menores niveles de actividad fisiológica y una respuesta menor a los estímulos sensoriales habituales (auditivos, visuales, etcétera). Decimos que es un estado activo porque durante el sueño el cerebro trabaja activamente y en algunos momentos del sueño más activamente que durante la vigilia.

La actividad del cerebro durante el sueño se registra en el electroencefalograma (EEG) bajo distintas formas de ondas, conocidas como etapas del sueño (etapas 1, 2, 3, 4 y REM), que determinan una profundidad creciente del sueño. A lo largo de toda la noche estas etapas se agrupan en ciclos (etapas 1, 2, 3, 4 y REM), cuyo ciclo dura de una hora y media a dos y se repite cuatro o cinco veces cada noche.

Entonces no solamente necesitamos una cantidad determinada de sueño sino también una calidad determinada, establecida por la proporción en que cada una de esas etapas está presente en cada noche de sueño.

¿Cuánto se necesita de sueño para funcionar adecuadamente en la vida? La cantidad necesaria que permita tener una vigilia plenamente alerta y vital. Esta cantidad es variable. Promedialmente son ocho horas, y es necesario que la arquitectura (o sea el porcentaje de las distintas fases) sea respetada. Este porcentaje varía con la edad,



'EL SUEÑO' DE SALVADOR DALÍ,1937.

no es lo mismo en un niño que en un adulto o en un anciano.

El déficit de sueño, tanto en cantidad como en calidad, es acumulativo. A medida que vamos dejando de dormir vamos acumulando déficit de sueño, que lo pagaremos cuando podamos dormir libremente. Eso puede verse cuando en los primeros días de vacaciones, luego de un período de trabajo intenso y con pocas horas de sueño dormimos de una manera excesiva, promediando entre 10 y 14 horas de sueño diarias hasta pagar la deuda acumulada.

Es normal que existan de dos a tres despertares durante cada hora de sueño. Esto no quiere decir que seamos conscientes de que nos despertamos. Quiere decir que de dos a tres veces en cada hora de sueño, el cerebro se activa durante breves períodos de 3 a 14 segundos con una actividad electroencefalográfica similar al trazado que se tiene en una persona despierta.

¿Cuáles son las funciones del sueño? Es una función vital. Durante el sueño en la noche se estimula el crecimiento cerebral y es por eso que los bebés duermen tanto, se consolida la memoria, se simplifican los recuerdos (esto es muy importante, olvidamos palabras pero recordamos los conceptos), hay descarga de tensiones emocionales, se regeneran neurotransmisores (sustancias químicas que permiten el normal funcionamiento



del sistema nervioso central), reposa y se recupera el sistema cardiovascular, se mantienen los niveles hormonales (hormona del crecimiento en niños, testosterona en hombres) y hay entrenamiento y mantenimiento de la capacidad de erección en el hombre, motivo por el cual los trastornos del sueño van acompañados de disfunciones sexuales.

¿Qué cambios hay durante el sueño? Se relajan los músculos (relajación máxima durante el sueño REM). Hay una menor respuesta a estímulos sensitivos y sensoriales de todo tipo. Hay cambios en la función cardiovascular. La presión arterial cae entre un 10 y un 15%. Esto es fundamental ya que cuando este descenso no ocurre, la posibilidad de desarrollar hipertensión arterial es mucho mayor. Por eso los trastornos que involucran fragmentación o alteración del sueño se acompañan muchas veces de hipertensión arterial durante el día. El trabajo cardíaco desciende un 10%, permitiendo el reposo del corazón.

¿Qué cambios presenta la función respiratoria? Quizá ésta sea la más afectada durante el sueño. Hay una disminución significativa del calibre de la vía aérea faríngea, o sea de la garganta, por relajación de los músculos (en la garganta, lo único que mantiene abierto el pasaje de aire es el tono de los músculos). Hay una disminución de la frecuencia respiratoria, del volumen de cada respiración y una menor respuesta a estímulos que normalmente regulan la respiración. O sea que el sistema respiratorio es más vulnerable, porque la vía de aire se cierra con más facilidad y el control de la respiración está deprimido por el propio sueño.

Todas las enfermedades respiratorias se ven más perjudicadas durante las horas de sueño, debido a esos trastornos del control de la respiración que mencionábamos.

Sin embargo, hay algunas alteraciones de la respiración que son inducidas por el sueño. De ellas destacamos dos trastornos que en los últimos tiempos se han hecho de conocimiento público: la apnea obstructiva del sueño y el ronquido patológico, y veamos de aquí en más cómo tienen influencia en la seguridad vial, aunque pueda parecer una cosa que en este momento no tenga conexión.

Ronquido patológico

¿Qué es? El ronquido patológico es el sonido producido por la vibración de las estructuras de la faringe, por el pasaje de aire durante la inspiración. Dijimos que durante el sueño las estructuras de la garganta se relajan, se ponen flácidas; cuando hacemos entrar el aire esas estructuras vibran y se produce el ronquido. Para ser considerado patológico debe ser intenso y ocurrir con una frecuencia de cinco o más días por semana, lo cual ya está reflejando una dificultad respiratoria.

¿Qué frecuencia tiene? Del 20 al 25% de los hombres mayores de 45 años, uno de cada cuatro, es roncador y, ¿qué significado tiene? Los roncadores tienen una mayor prevalencia de enfermedades cardiovasculares y son el sustrato que pue-

de evolucionar al siguiente paso, que es la apnea obstructiva del sueño. Además de las repercusiones personales que puedan tener en cuanto a una mayor prevalencia de la enfermedad cardiovascular, tienen también repercusiones sociales por el trastorno que ocasiona a quienes conviven con el roncador, lo que llega a crear un problema de marginación social. La presencia de ronquido en las mujeres es mucho menor hasta la menopausia, en que la frecuencia iguala a la de los hombres.

Apnea del Sueño Obstructiva (ASO)

¿Qué es? Es una interrupción intermitente de la respiración que ocurre durante el sueño debido al bloqueo del pasaje de aire a través de la garganta por el colapso y cierre de la misma.

¿Cómo y por qué ocurre? La vía aérea de los seres humanos tiene una estructura rígida en casi toda su extensión (huesos en la nariz, cartílago en los bronquios) que la protege contra el colapso y asegura el pasaje de aire. El único sector que carece de esta estructura rígida es la faringe (garganta), ya que esa es una zona de pasaje común al aparato respiratorio y digestivo. Por lo tanto esta es una estructura constituida solo por músculos para permitir además de la respiración la deglución, y por tanto es la contracción tónica de esos músculos la que la mantiene abierta.

Durante el sueño se produce una relajación muscular que también compromete a los músculos faríngeos. Esto determina una disminución del calibre de la faringe, que normalmente no genera ninguna dificultad respiratoria y solo se percibe por el aumento en la sonoridad de la respiración que a veces se escucha en las personas que duermen. Sin embargo si la reducción del calibre es mayor, el aire pasa con más dificultad haciendo vibrar las estructuras de la garganta y produciendo el ronquido. La presencia de ronquido está revelando una dificultad anormal en el pasaje de aire por la garganta. En este contexto de dificultad respiratoria, si la reducción del pasaje faríngeo se hace mayor, se produce el cierre de la garganta con interrupción del pasaje de aire, que se evidencia por la cesación de los ronquidos. Para hacer entrar el aire durante la inspiración generamos vacío en nuestro tórax y succionamos el aire. Si la faringe está flácida, las paredes de la faringe se colapsan. Esto es la apnea.

Durante la apnea el paciente continúa haciendo esfuerzos por respirar pero no puede hacer entrar el aire porque su vía aérea esta ocluida. El esfuerzo respiratorio aumentado y la caída del contenido de oxígeno de la sangre, que ocurre al transcurrir los segundos, generan una reacción de alerta que despierta al paciente. Al despertar se retoma el tono muscular, se abre la faringe y reaparece la respiración.

Luego de algunas respiraciones el paciente vuelve a dormirse y el ciclo se repite durante toda la noche, con frecuencia creciente a medida que el trastorno se hace más severo. Es de destacar que la mayoría de los despertares no son percibidos cons-



cientemente por el sujeto y sólo se detectan a través del registro del EEG o de la detección de aumentos de la frecuencia cardíaca o elevación de la presión arterial.

¿En quiénes ocurre y qué frecuencia tiene? Predomina claramente en los hombres, sobre todo de los 40 años en adelante. Las mujeres tienen una frecuencia cuatro veces menor hasta la menopausia, luego de la cual se igualan a los hombres. Predomina en los individuos con obesidad o sobrepeso con cuello grueso y corto, en los cuales el depósito de tejido adiposo en el cuello disminuye el calibre de la faringe. También es más frecuente en personas que presenten alteraciones específicas que disminuyen la luz de la garganta (malformaciones, aumento del tamaño de las amígdalas, aumento del volumen de la lengua). En los niños con agrandamiento de las amígdalas, es frecuente la presencia de apneas del sueño. También se asocia a enfermedades o condiciones que disminuyen el tono muscular. De estas condiciones las más frecuentes son la ingesta regular de alcohol, psicofármacos o relajantes musculares. La ingesta de alcohol, sobre todo nocturna, produce una mayor relajación muscular y acentúa el fenómeno. No es raro que estos pacientes consulten al médico quejándose por la fragmentación del sueño y se les prescriba un hipnótico o sedante, que al aumentar la relajación muscular también exagera el trastorno.



Se trata de un trastorno muy frecuente. Se estima que de 25 a 40% de los hombres mayores de 40 años son roncadores intensos y del 4 al 8% (según diferentes estudios) padecen de ASO. Estas cifras son similares para mujeres posmenopáusicas. Antes de la menopausia las mujeres exhiben cifras cuatro veces menores. Estas cifras ubican a la ASO en un rango de prevalencia similar a la diabetes.

¿Qué síntomas presenta? Durante el sueño: ronquido, apneas presenciadas por el observador del sueño, hiperactividad motora (sueño inquieto), episodios de sofocación (despertar en la mitad de la noche con sensación de ahogo); reflujo gastroesofágico (sensación de ácido que sube desde el estómago hacia la boca); dolores en el pecho durante la noche; síntomas urinarios (frecuentemente estos pacientes se levantan dos, tres o cuatro veces a orinar en la noche).

Durante la vigilia: fatiga matinal, somnolencia diurna excesiva (tendencia a quedarse dormido o a cabecear en situaciones que son inapropiadas, por ejemplo en una conversación, en un cine, leyendo, trabajando); disminución de la capacidad de atención; déficit en el rendimiento laboral, pérdida de memoria, alteraciones en el carácter y emocionales (es muy frecuente la irritabilidad); la depresión psíquica también está asociada.

¿Qué consecuencias tiene? La primera consecuencia es la fragmentación del sueño. Estos pacientes suelen tener un sueño intranquilo con movimiento de los miembros y despertares frecuentes.

Los despertares que siguen a los episodios de apnea, así como la disminución del oxígeno de la sangre que ocurre durante los mismos, generan una reacción de alarma que determina descargas de adrenalina que originan aumento de la presión arterial y estimulación cardíaca. Esto hace que los pacientes que padecen ASO tengan un riesgo incrementado de padecer hipertensión arterial, enfermedad coronaria o enfermedad cerebrovascular con un riesgo incrementado de mortalidad por estas causas.

Pero lo más importante para el desempeño cotidiano del paciente es que esta fragmentación determina un sueño escaso y de mala calidad. Durante el día el paciente



experimenta la presencia de somnolencia excesiva como consecuencia del déficit de sueño. Esta somnolencia diurna excesiva inicialmente se presenta en horas de la mañana o en situaciones de inactividad física (sentado leyendo, mirando TV, en un cine). Por otra parte la capacidad de atención y la memoria se ven afectadas, lo que disminuye el rendimiento intelectual y en el trabajo, provocando conflictos laborales. A esto se asocian cambios en el humor con irritabilidad y depresión, así como pérdida del deseo sexual.

¿Qué relación tiene la somnolencia con los accidentes de tránsito? La progresión del trastorno puede llevar a la persona a quedarse dormida en situaciones inapropiadas (conduciendo un vehículo, durante el trabajo) y es una causa frecuente de accidentes de tránsito, laborales y domésticos.

Si estamos ante una enfermedad capaz de inducir al sueño durante el día, de inducir conductas automáticas, capaz de provocar falta de atención, trastornos de la coordinación; sin duda ante una actividad compleja como lo es la conducción de un vehículo, que requiere la toma de decisiones inconscientes a veces en cada esquina, vamos a estar vinculados a accidentes de tránsito.

La conducción por largos períodos también induce a la somnolencia.

La conducción en autopistas produce generalmente un efecto hipnótico porque hay falta de desafío en el manejo, que es muy automático.

En nuestro país, en el Hospital Policial de Montevideo realizamos una evaluación para establecer la prevalencia de síntomas y factores de riesgo vinculados al sueño en choferes de la Policía de Radiopatrulla y Policía Caminera. Los conductores se evaluaron a través de un cuestionario autogestionado anónimo, con una sección especial contestada por un observador del sueño. El 45% de la población estudiada era roncadora.

Cuando evaluamos los números encontramos que el 7% de la población tenía somnolencia patológica.

Esta somnolencia se asoció significativamente a los que presentaban sueño agitado, fragmentación del sueño, apneas presenciadas y consumo de alcohol. Todos estos síntomas eran más frecuentes en este grupo, por lo que sugerían la presencia de trastornos respiratorios del sueño. Los individuos con somnolencia patológica tuvieron 2,4 veces más accidentes de tránsito y un mayor número de eventos anormales en la conducción del vehículo.

¿Cuánto cuesta en accidentes de tránsito la somnolencia? La Comisión Nacional para la Investigación de Trastornos del Sueño en Estados Unidos en el año 1994 estimó que los accidentes de tránsito generaron de 45 a 50 mil millones de dólares de daño y que la somnolencia estuvo implicada en el 74% de los accidentes de tránsito y en el 36% de los accidentes fatales.

Es así que en estos países el médico que atiende a alguien con trastornos del sueño, tiene la obligación de denunciarlo a los efectos de determinar la sus-

pensión de la libreta de conductor hasta que el paciente sea debidamente tratado.

¿Cómo se diagnostica? Si bien los síntomas son altamente sugestivos, es necesario confirmar el diagnóstico de ASO, ya que existen otros trastornos que pueden producir despertares frecuentes durante la noche y/o somnolencia diurna que no constituyen ASO. A su vez también hay roncadores intensos que no presentan ASO.

La presencia de la triada de síntomas: ronquidos intensos, apneas presenciadas y somnolencia diurna excesiva, permite diagnosticar con un 90% de certeza la presencia de una apnea obstructiva del sueño.

La evaluación de la somnolencia se realiza mediante la realización de interrogatorios específicos que evalúan la tendencia al sueño en situaciones específicas y el impacto del sueño en las actividades cotidianas.

El diagnóstico definitivo se realiza mediante la realización de un estudio denominado polisomnografía. Este estudio consiste en el registro durante el sueño de múltiples variables fisiológicas. Estas son: el flujo aéreo de aire a través de la nariz y boca, los movimientos respiratorios toráxicos y abdominales, la oxigenación de la sangre, la frecuencia cardíaca, el electrocardiograma, los movimientos corporales y oculares y el registro de las fases del sueño mediante el electroencefalograma, el electrooculograma (movimientos oculares) y el electromiograma (tono de los músculos). Este estudio no solo confirma el diagnóstico sino que establece la severidad del mismo. Además sirve para evaluar la eficacia del tratamiento indicado.

¿Cómo se trata? El objetivo del tratamiento es mantener abierta la vía aérea a nivel de la garganta durante el sueño. El más difundido y efectivo es el uso de la llamada CPAP. Esta sigla inglesa significa Presión Positiva Continua en la Vía Aérea. Se trata de un aparato consistente en una pequeña turbina que envía aire ambiente a presión a través de una tubuladura y una mascarilla que se aplica sobre la nariz (o en ocasiones nariz y boca), manteniendo abierta la garganta y permitiendo una respiración normal durante el sueño.

Este tratamiento generalmente es muy bien tolerado a excepción de algunas molestias ocasionales (congestión o sequedad nasal, irritación de la piel en la zona de apoyo de la máscara, cefaleas) que logran superarse con medidas complementarias mínimas. Es tan eficaz que con sólo una o dos noches de uso, el paciente inmediatamente percibe la mejoría de la mayoría de los síntomas normalizando su actividad.

Por supuesto que es de orden agregar al uso del CPAP medidas higiénico dietéticas como la reducción de peso y la suspensión del consumo de alcohol y sedantes. En algunos casos leves la correcta ejecución de estas medidas puede ser suficiente.

En algunos casos particulares existe la posibilidad de tratamientos quirúrgicos ya sea convencionales o mediante láser. Estas intervenciones buscan obtener una remodelación de la faringe para

Por suerte elegir bien depende de vos



BANCO DE SEGUROS
DEL ESTADO

¿lisa o rayada?
Fácil. Tan fácil como es ahora elegir tu futuro
y saber qué esperar y cuándo.
Porque es bueno que de vos dependa,
Renta Personal del Banco de Seguros del Estado.
Tu futuro. Un futuro que depende de vos.

Ejemplo
Edad actual: 34 años
Sexo: masculino
Inicio de renta: 60 años
Forma de pago: mensual de U$S 36
Renta vitalicia obtenida: U$S 163 mensuales
Capital retirable (en sustitución de la renta vitalicia): U$S 21.185







Caballos que curan

FLORENCIA RATTI

Con el término equinoterapia se denomina la alternativa terapéutica basada en la utilización del movimiento multidimensional del caballo para el tratamiento de diferentes afecciones físicas y mentales. Aunque su implementación en Uruguay es reciente –pero en franco desarrollo–, el empleo de los equinos ha tenido desde tiempos remotos un importante lugar como terapia alternativa que cumple con los objetivos tanto de la fisioterapia como de la psicoterapia.

LA EQUINOTERAPIA UTILIZA EL CABALLO COMO instrumento terapéutico, que en su marcha al paso reproduce en similitud la marcha humana. La misma abarca la integración de cuatro ámbitos profesionales diferentes: la medicina, la psicología, la pedagogía y el deporte.

El efecto beneficioso del movimiento del caballo se conoce desde la antigüedad. En el año 460 a.C., Hipócrates en su libro «Las dietas» ya hablaba del empleo beneficioso del trote de los caballos: «La equitación practicada al aire libre hace que los músculos mejoren su tono». Más tarde, en el siglo XVII, la medicina utilizaba la equitación como método para combatir la gota, enfermedad que por entonces causaba auténticos estragos.

La historia de a caballo

Consolidador y divulgador de los conocimientos de la medicina occidental, Galeno (130 – 199 d.C) recomendaba el movimiento del caballo para pacientes epilépticos, paralíticos, apopléjicos y también para los letárgicos. Este era el caso del emperador romano Marco Aurelio, de quien Galeno era médico personal. Según cuenta la historia, el emperador era medio lento en sus decisiones, por lo que su médico personal le recomendaba la práctica de la equitación como una manera de que se desempeñara con mayor rapidez.

Merkurialis (1569 - ¿?), en su obra «El Arte de la Gimnasia», menciona una observación hecha por Galeno: «La equita-



FLORENCIA RATTI

ción no solo ejercita el cuerpo, sino también los sentidos».

En 1747, el médico alemán Samuel T. Quelmalz (1697-1758) inventó una máquina ecuestre que era una especie de grúa que imitaba de la mejor manera posible los efectos inducidos por el movimiento del caballo. En su obra «La salud a través de la equitación», se encuentra por primera vez una referencia al movimiento tridimensional del dorso de los equinos.

Los primeros datos contrastados aparecen en 1875, año en el que el neurólogo francés Chassiagnac descubrió que un caballo en movimiento mejora el equilibrio, el movimiento articular y el control muscular de los pacientes. Experimentó con esta idea y concluyó que montar a caballo mejoraba el estado de ánimo y que era particularmente beneficioso para los parapléjicos y pacientes con trastornos neurológicos.

El fisiatra en mecanoterapia sueco Gustavo Zander fue el primero en afirmar que las vibraciones transmitidas al cerebro, de 180 oscilaciones por minuto, estimulan el sistema nervioso simpático. Zander comprobó esto pero sin asociarlo al caballo. Casi cien años después el médico y profesor doctor Rieder (suizo), jefe de la unidad neurológica de la Universidad Martin Luther de Alemania, midió estas vibraciones sobre el dorso del caballo al paso y comprobó que increíblemente, corresponden exactamente a los valores que Zander había recomendado.



Fue en el Hospital Universitario de Oxford, en 1917, que se fundó el primer grupo de equinoterapia, para atender al gran número de heridos de la primera guerra mundial, también con la idea fundamental de quebrar la monotonía del tratamiento.

La reeducación ecuestre nació en 1965, como lo mencionan De Lubersac y La Llieri en la introducción a su manual, titulado «La Reeducación a través de la Equitación» (1973), si bien en 1963 ésta ya fue utilizada empíricamente por Killilea en su libro «A Karen con amor». En 1965 la equinoterapia se torna una materia didáctica, y en 1969 tiene lugar el primer trabajo científico de equinoterapia en el Centro Hospitalario de la Universidad de Salpentire en París. A partir de allí surge el auténtico auge de la hipoterapia en toda Europa, desarrollándose principalmente en Alemania. En este país se experimentó por aquel entonces con el método que en nuestros días se utiliza, basado principalmente en el establecimiento de una relación directa entre el movimiento del caballo y la respuesta del paciente.

Ejercicio terapéutico

Según la doctora Mariela Salaberry, a cargo del Servicio de Fisioterapia de la Escuela Horizonte, existen tres etapas en la equinoterapia: «*La hipoterapia, en la cual el practicante (así se le llama al que realiza la terapia) es íntegramente dependiente del equinoterapeuta, es decir que no logra manejar por sí solo el caballo. Luego está la equinoterapia propiamente dicha, en la cual el practicante logra una independencia del equinoterapeuta. Y por último el pre-deportivo en el cual el practicante logra el manejo completo del caballo por sus propios medios. Este es un paso previo al ingreso al área deportiva*». Muchas veces

F. RATTI

el practicante no pasa de la hipoterapia debido a su patología, pero según Salaberry, *«en algunos casos se dan las tres etapas».*

Los ejercicios neuromusculares aplicados durante la monta refuerzan y complementan el efecto terapéutico y apoyan la regulación del tono muscular, la disminución de los efectos tónicos, la coordinación psicomotriz gruesa, la simetría corporal, la estabilización del tronco y de la cabeza, y el desarrollo de elasticidad, agilidad y fuerza muscular.

Durante la actividad se llevan a cabo los ejercicios y juegos entre el paciente y el terapeuta, sin olvidar el propósito terapéutico. Los juegos realizados entre los compañeros fomentan la interacción social, beneficiando el área sociomotora además de la psicomotricidad.

Los juegos y ejercicios están dirigidos a distintas áreas: emocional, sensopercepción, coordinación psicomotriz, sociointegrativa, etcétera.

Esta actividad puede ser aprovechada por personas con:

- Patologías neurológicas (parálisis cerebral, esclerosis múltiple, hemiplejias, parkinson, lesiones medulares, polio, etcétera).
- Patologías ortopédicas y quirúrgicas (amputados, escoliosis, etcétera).
- Secuelas de traumatismo craneoencefálico con disfunción motora.
- Parálisis cerebral (espástica, discinética, atáxica, hipotónica).
- Autismo.
- Hiperquinesia.
- Neurosis, psicosis, esquizofrenia.
- Toxicomanías.
- Síndrome de Down (que no posean subluxación atlantoaxial).
- Enfermedades neurodegenerativas.
- Anorexia, bulimia.
- Escoliosis (menor de 40º), cifosis, lordosis, lumbago.
- Amputaciones.
- Distrofias musculares.
- Síndromes pospolio.
- Ancianidad.
- Cardiopatías.

La experiencia local

Las bondades de los ejercicios ecuestres con finalidades de reeducación psicomotora de los portadores de deficiencias no es un descubrimiento nuevo en nuestro país, como se podría pensar dado el interés reciente surgido por esta práctica. El doctor Néstor Nieves, médico fisiatra, es uno de los pioneros que desde hace más de 10 años se dedica a investigar la equinoterapia y a promover la disciplina como una carrera institucional avalada por la Universidad de la República, o un posgrado de la misma. Es también el fundador de la ANRE (Asociación Nacional de Rehabilitación Ecuestre) junto al difunto doctor Carlos Barboza.

Una de las principales ventajas de este tipo de terapia es que el alumno/paciente asume los ejercicios como algo secundario, como parte de una actividad deportiva o recreativa que lo divierte y estimula. El alumno hace terapia lejos de una mesa de tratamiento, del ambiente convencional de la fisioterapia, se mantiene

entretenido y atento a todo lo que pasa a su alrededor. Los ejercicios físicos pasan a un segundo lugar mientras su sistema nervioso central trabaja plenamente obteniendo los avances deseados.

Los efectos terapéuticos de la equinoterapia se dan en distintas áreas:

- **Efectos neuromotores:** Regulación del tono muscular. Inhibición de reflejos tónicos y movimientos asociados. Grabación y automatización del patrón de locomoción.

- **Efectos sensomotores:** Desarrollo de la sensopercepción táctil. Desarrollo del sistema propioceptivo. Fomento de la integración sensorial (táctil, visual, auditiva). Desarrollo de la conciencia e imagen corporal.

- **Efectos psicomotores:** Estabilización del tronco y de la cabeza. Desarrollo del equilibrio horizontal y vertical. Construcción de la simetría corporal. Fomento de la coordinación psicomotriz gruesa y fina. Desarrollo de la lateralidad. Incremento de la elasticidad, agilidad y fuerza muscular.

- **Efectos sociomotores:** Desarrollo de la comunicación análoga y verbal. Aumento de la atención y concentración mental. Confrontación de temores personales. Incremento de la autoconfianza y autoestima. Desarrollo de la voluntad. Aumento de la capacidad de adaptación. Disminución de impulsos agresivos. Desarrollo del comportamiento cooperativo. Desarrollo de la responsabilidad.



- **Efectos funcionales:** Estimulación del sistema circulatorio. Estimulación del sistema respiratorio.

La hipoterapia ha demostrado en numerosas ocasiones sus resultados positivos: niños autistas, incapaces de mostrar afecto hacia sus seres más allegados, son capaces de abrazar a su caballo; jóvenes en silla de ruedas han logrado caminar; niños hiperactivos logran alcanzar estados de relajación. Salaberry cuenta que *«uno de los relatos más impactantes fue el de un alumno ya mayor que me dijo 'me siento libre'. Las patas del caballo eran sus piernas y él podía deambular para un lado y el otro; ya que su marcha era muy precaria y con mucha dificultad, de esta manera se sentía seguro e independiente».* Estos son algunos de los «milagrosos efectos» que el trote de un caballo puede llegar a conseguir. ■

Ese día tan especial

El miércoles se vive un clima diferente en la Escuela Horizonte. Al menos se percibe otro brillo en los ojos de esas 11 personitas, las cuales disfrutan durante ese día de una actividad que les resulta muy placentera. Esta terapia que viven con tanta alegría está conformada por un abordaje que rompe con el concepto de terapia tradicional; la «equinoterapia», para ellos, es «el día de los caballos».

La actividad se desarrolla en la Rural del Prado. Son unas pocas cuadras las que separan a la Escuela Horizonte de dicho establecimiento, pero el traslado se vive como toda una fiesta. Con cada cuadra que vamos transitando la ansiedad de los niños va en aumento.

Al llegar nos reciben el doctor Nieves (médico fisiatra) y las asistentes que trabajan con él.

La actividad se realiza al aire libre en los días soleados. En cambio durante los días nublados la actividad se desarrolla de igual manera pero dentro de un ruedo cerrado.

La terapia comienza con el cepillado de los caballos por parte de los chicos, estableciéndose de esta manera el primer contacto con el animal y generando así un vínculo en el cual la confianza es el elemento fundamental para la posterior entrega que permitirá el trabajo del chico sobre el animal.

Cada uno lo vive de manera diferente, pero hay algo en común en todos ellos que es la sonrisa que se dibuja en cada rostro desde el inicio hasta la culminación de la sesión. Lógicamente esta terapia no apunta únicamente a la mejora en lo físico, sino que le brinda al chico la sensación de independencia, esa sensación que es diferente a la que le puede brindar la silla de ruedas, dado que la movilidad que se da a nivel de la pelvis es similar a la que se genera durante la marcha, de esta manera el animal pasa a ser una prolongación de su propio cuerpo, sintiéndose partícipe de dicho desplazamiento. La sensación de libertad que les brinda dicha actividad quizás sea uno de los ejes fundamentales para el fortalecimiento de su autoestima, principalmente en estos chicos que en gran parte se sienten «presos» dentro de sus propios cuerpos. Cuerpos que en innumerables ocasiones no responden a sus solicitudes. ■



F. RATTI



Calles y carreteras sin accidentes

WALTER PIQUINELA
ROBERTO CHUHURRA
ALBERTO COCCO
TÉCNICOS PREVENCIONISTAS

Este reto debe ser una de las grandes prioridades nacionales y lo es desde hace una década para el Banco de Seguros del Estado. Actualmente la idea de erradicar drásticamente las muertes, lesiones e incapacidades irreversibles se denomina «Visión Cero». Aunque puede parecer utópico, es un desafío importante que no se puede llevar a cabo con el tratamiento que se le otorga actualmente al problema.

COMISIONES DEPARTAMENTALES DE PREVENCIÓN de Accidentes de Tránsito, fomentadas por el BSE en todo el país coinciden, a través de dos congresos nacionales desarrollados en Paysandú y Montevideo, en la necesidad de cambios estructurales que abarquen todo el país.

Esto significa que la sociedad uruguaya manifiesta la intención del cambio mencionado y está dispuesta a sacrificar parte de nuestras costumbres e idiosincrasia en pos de que no ocurran accidentes. Tenemos identificados claramente los tres factores principales del problema:

- Diagnóstico estadístico
- Educación vial
- Protección y prevención de la población

Si ponemos en práctica un diagnóstico de cómo y dónde ocurren los accidentes, los programas de prevención serán más eficientes ya que no necesitarán abarcar todo, sino que apuntarán exactamente a las causas en los lugares precisos. Su efecto, por tanto, es instantáneo.

Al incorporar curricularmente en Educación Primaria y Secundaria la Educación Vial, sentamos las bases para el «cambio cultural» necesario para aspirar a reducir los índices.

Cada gobierno departamental cuenta con reglamentación propia y con variantes únicas de fiscalización y control. Unificando los 19 reglamentos de tránsito ac-



Las cuatro causas más comunes de mortalidad:
Velocidad
No uso del cinturón
No uso de casco
Alcohol

tuales en uno, las reglas de juego serán iguales para toda la población y el conocimiento de dicha reglamentación sería más sencillo y aplicable.

Uruguay encabeza las estadísticas mundiales de mayor siniestralidad.

Si queremos resultados debemos saber que en los accidentes de tránsito somos tan responsables los usuarios como los diseñadores del sistema, y está llegando la hora de actuar.

El manejo defensivo

La posibilidad que brinda gratuitamente el BSE en todo el país da herramientas concretas a conductores y usuarios, logra resultados sorprendentes de manejo y duplica la capacidad para evitar accidentes.

El Banco de Seguros del Estado, en los años 2002/03 dictó cursos de manejo defensivo en todo el país, a los que asistieron 25.000 personas, a quienes se les entregó material informativo con charlas audiovisuales dictadas por técnicos especialistas en la materia, y en forma totalmente gratuita.

No debemos cometer errores

Los conductores en general no debemos cometer errores y hasta un pequeño problema como «acomodar» nuestro vehículo y romper una taza de rueda, es un síntoma que acusa falta de concentración y ligereza en el manejo. Esto, según in-



vestigaciones científicas, nos llevará en algún momento a protagonizar un accidente grave.

Violaciones de tránsito. Los conductores debemos esforzarnos por respetar la señalización y leyes de tránsito, que no solo están diseñadas para ordenar, sino también para evitar accidentes, por ejemplo los carteles de Pare.

Intentar ganarle al tiempo a través del acelerador es un error que provoca quizás la mayor cantidad de accidentes

Abuso del vehículo. Maltratar o sobrecargar los vehículos atenta directamente contra la seguridad de éstos.

Demora en los horarios. En especial los conductores montevideanos, si salimos tarde por alguna razón, debemos llegar después. Intentar ganarle al tiempo a través del acelerador es un error que provoca quizás la mayor cantidad de accidentes.

Descortesía. La cortesía predispone a bajar la ansiedad que experimentamos todos los conductores. Conducir con descortesía, por el contrario, nos llevará a protagonizar accidentes y otros problemas sociales en el tránsito. La cortesía es la clave para evitar accidentes en las ciudades.

La cortesía es la clave para evitar accidentes en las ciudades

Las 6 posiciones de choque

Al dominar cada una de estas posiciones los conductores podemos actuar rápidamente, casi por acto reflejo, realizando la maniobra correcta a tiempo.

1. Choque con el vehículo de adelante. Mantener tanto en ciudad como en carretera la *«distancia de seguridad»*, nos asegura no chocar al vehículo que frena delante nuestro. Dos segundos de distancia es suficiente para autos y camionetas, y para los camiones, de cuatro a cinco segundos. Sin importar la velocidad, manteniendo estas distancias en tiempo automáticamente se marca la distancia en metros. Por lo tanto al mantenerla bajo cualquier situación de manejo estaremos a tiempo de:

- Reaccionar
- Levantar el pie del acelerador
- Cubrir el pedal de freno
- Frenar

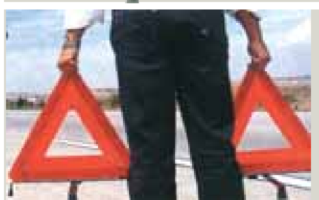
Para guardar la regla de los segundos, ubicando un punto de referencia contar mentalmente «10.001», «10.002» en forma pausada en el momento que el vehículo de adelante pasa por dicho punto.

2. Choque con el vehículo de atrás. Por falta de instrucción muchos conductores desconocemos las técnicas de prevención



Fórmula para evitar choques de frente: observar / comunicarse, derecha / reducir / salir

Las señales de tránsito no sólo están diseñadas para ordenar sino también para evitar accidentes



En caso de averías señalice correctamente

de accidentes y al no mantener la distancia mínima de dos segundos, podemos ser chocados desde atrás. Para evitar este choque la clave es que cada vez que llevamos el pie derecho al pedal del freno lo accionemos en forma intermitente. Es decir, frenar «bombeando» el pedal para así encender nuestras luces traseras de pare y de esta forma darle aviso al conductor que nos sigue y no mantiene la distancia de seguridad.

3. Choque de frente. La más destructiva de todas las posiciones de choque.

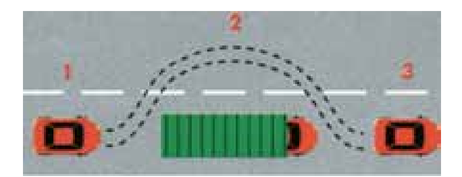
Por el efecto físico de la suma de velocidades de los vehículos que colisionan es un choque altamente destructivo.

Este tipo de choque debemos evitarlo de cualquier manera.

4. Choques laterales. Generalmente se da en las intersecciones y corresponde al 75% de los accidentes en las ciudades. Todas las esquinas son puntos críticos, por lo tanto: 30 metros antes de llegar a cualquier intersección proceder así:

- Cubrir el pedal de freno (aun con el vehículo en movimiento).
- Al llegar mirar izquierda-derecha-izquierda.
- Proceder al cruce si está despejado.

5. Choque al pasar. ¿Cómo pasar a un vehículo? La más difícil maniobra que tiene la conducción es tener que pasar a otro vehículo. Es una maniobra que nos puede llevar entre otras cosas a chocar de frente. En otras palabras, al pasar a otro vehículo debemos administrar muy bien la manio-



▲ *Para pasar un vehículo de forma segura administre la maniobra y cumpla con las reglas de manejo defensivo.*



▲ ***Ángulo muerto:** es una zona que está detrás de ambos lados del conductor y que no puede ser vista a través de los espejos retrovisores.*

El presente artículo fue elaborado por el equipo del *Área de Prevención de Accidentes de Tránsito – RR.PP. B.S.E.*

bra y ceñirnos al máximo a las estrategias de Manejo Defensivo siguientes:

- Ver si realmente es necesario pasar
- Mantener la distancia de seguridad
- Mirar hacia delante
- Desplazarse hacia la izquierda
- Ver si realmente es necesario pasar
- Acelerar
- Dar un toque de bocina
- Señalero a la izquierda
- Completar la maniobra
- Moverse a la derecha
- Apagar la señal
- Conservar la velocidad correcta

6. Al ser pasado por otro vehículo. Para evitar chocar cuando somos rebasados por otro vehículo, debemos habituarnos a conducir en nuestro carril. El intentar eludir baches hacia la izquierda, aun mirando antes por los espejos retrovisores, puede llevarnos a chocar con un vehículo que esté en nuestros ángulos muertos.

Un ángulo muerto es una zona que está detrás de ambos lados del conductor y que no puede ser vista a través de los espejos retrovisores. Para examinar este ángulo muerto necesitamos girar la cabeza.

Conducir es un placer...

Si lo hacemos con seguridad aplicando sentido común y las Técnicas de Conducción Defensiva, estaremos contribuyendo para que entre todos, podamos disminuir los accidentes de tránsito en nuestro país. ■



Un plan de emergencia, ¿para qué?

MIGUEL CASTIGLIA
TÉCNICO PREVENCIONISTA EN SEGURIDAD E HIGIENE DEL TRABAJO

Los lugares de pública concurrencia en Uruguay han cambiado durante los últimos años en forma considerable, tanto en su ubicación, forma edilicia, organización, servicios que prestan, etc. Esto ha llevado a que la mayoría de los uruguayos, al igual de lo que sucede en muchos países del mundo, hayamos cambiado nuestras costumbres cuando acudimos a realizar nuestras compras, vamos al cine o buscamos otro servicio.

EN LA ACTUALIDAD, LA PREFERENCIA PARA realizar estas actividades, sin lugar a dudas, está dirigida a los grandes centros comerciales, los shopping, hipermercados o supermercados. En un solo lugar, con condiciones ambientales agradables, con vigilancia y buen trato, realizamos la totalidad de nuestras compras, utilizamos nuestro tiempo libre y de ocio, entretenimiento e incluso deportes.

Este fenómeno comienza en el ámbito mundial en la década de los 80, sustituyendo a las grandes tiendas y supermercados existentes en ese momento.

Hoy en día son los lugares donde acude mayor cantidad de público en forma diaria. Por ejemplo, el Mall of America en Mineapolis, el mayor centro comercial de EEUU, tiene más cantidad de visitantes anualmente que el propio Disney World.

Ahora bien, la gente que asiste a estos lugares de pública concurrencia en busca de seguridad, ¿realmente la tiene? Los servicios de vigilancia, ¿son sinónimo de servicio de seguridad? Vigilancia y seguridad no son sinónimos.

La seguridad abarca varios aspectos de las actividades de una empresa, los cuales van desde mantener el orden de los visitantes y clientes dentro de estos lugares, pasando por la seguridad física de empleados y público, actuación ante emergencias (naturales, técnicas, atentados, etcétera) hasta el propio control de las actividades

Siniestros históricos

Actividad	Localidad	Año	Víctimas fatales
Teatro	Chicago, EEUU	1900	3.602
Hospital	Cleveland Clinic	1929	125
Prisión	Columbus, EEUU	1930	200
Colegio	N. London de Texas, EEUU	1937	294
Sala de Baile	Cocoanut de Boston, EEUU	1942	492
Circo	Niteroi, Brasil	1961	323
Supermercado	L´Innovation de Bruselas, Bélgica	1967	322
Discoteca	S. Laurent du Point, Francia	1970	145
Parque de atracciones	Man, Gran Bretaña	1973	50
Oficinas	San Pablo, Brasil	1974	225
Hotel	Corona de Aragón de Zaragoza, España	1979	79
Hospedaje	Kingston, Jamaica	1980	170
Sala de cine	Statuto de Turín	1983	64
Discoteca	Alcalá, Madrid	1983	82
Metro	King Cross de Londres, Gran Bretaña	1987	30
Estadio de fútbol	Hillsborough de Sheffield, Gran Bretaña	1989	95
Clínica psiquiátrica	Bruz, Francia	1993	17
Festival Folclórico	Caramay, China	1994	300

Fuente: NTP 362, M.T.A.S., España.

dolosas de empleados, proveedores o servicios contratados (limpieza, vigilancia, mantenimiento, etcétera).

Solo por este último rubro, las pérdidas en Europa occidental en el año 2001 fueron de 1,42 % del volumen de ventas, lo que significa unos 28.900.000.000 de euros, según lo informado por el Centre of Retail Research.

Estos tipos de hechos no deseados no son los únicos que ocurren en estos lugares. Existen otros de difícil comparación, como por ejemplo el ocurrido en el supermercado Ycuá Bolaños de la periferia de Asunción, en Paraguay en agosto de 2004, donde perdieron la vida mas de 450 personas y unas 300 resultaron heridas. Las causas de tal tragedia se centraron principalmente en el error (se debería decir horror) humano de la dirección del centro, a lo que se sumó la falta de una planificación previa para este tipo de emergencias.

Tal vez las personas que no están vinculadas a la temática piensen que estos hechos no son tan frecuentes y graves como los del Ycuá Bolaños, pero esto no es así.

La tabla anterior, que no es exhaustiva, sobre siniestros históricos con un gran número de víctimas en el siglo XX, nos puede llevar a cambiar esta visión.

La tabla —que es sólo una muestra—confirma que, independientemente de la actividad y del mayor o menor riesgo intrínseco en la misma, existe una elevada



probabilidad para las personas que las realizan, de sufrir graves consecuencias.

No sólo los incendios pueden ser la causa de una crisis por una emergencia. Existe un número importante de situaciones que representan riesgo, tales como:

- amenazas de bomba
- colapso de estructuras
- corte de energía
- atentados (de diferentes tipos)
- agentes climáticos (vientos, inundaciones, etcétera)
- disturbios sociales
- copamientos
- accidentes laborales
- explosiones e incendios
- fugas de productos químicos
- corte de energía.

Las actuaciones ante cada una de estas situaciones no pueden ser improvisadas, pues se puede llegar a tomar decisiones equivocadas como las tomadas en el Ycuá Bolaños. La secuencia de las actuaciones debe estar normalizada y ser conocida por todas las personas que pueden estar involucradas en el «Plan de Emergencia».

¿Y qué es un Plan de Emergencia?

«El Plan de Emergencia es la planificación y organización humana para la utilización óptima de los medios técnicos previstos con la finalidad de reducir al mínimo las posibles consecuencias humanas y/o económicas que pudieran derivarse de la situación de emergencia».[1]

Lamentablemente no existe en nuestro país –a diferencia de otros– una reglamentación que exija este tipo de planificación, tanto en los lugares de pública concurrencia, como en otros ámbitos (hospitales, espectáculos públicos, hoteles, fábricas, etcétera).

A pesar de esta carencia, existen varias razones para la justificación de la implementación del mismo:

Social. Cada vez más nuestras sociedades toleran menos la pérdida de la salud o la vida a consecuencia de terceros.

Económica. Mas allá de la transferencia de cualquiera de estos riesgos a través de las compañías de seguros, existen pérdidas indirectas que nunca son recompensadas e incluso de difícil estimación, como por ejemplo la pérdida de clientes y de imagen, entre otras.

Legal. La responsabilidad civil y penal que se tiene por los daños provocados a terceros en estas situaciones.

Promocional. El contar con este tipo de organización jerarquiza a la institución que cuenta con ella y se constituye en un argumento de promoción de muchas empresas, como lo demuestra la propaganda que se puede encontrar en la web de Internet.

Escapa al objetivo de este artículo el desarrollo de las directrices para la definición de un Plan de Emergencia; sólo mencionaremos que el mismo consta de tres partes bien definidas:

Identificación y evaluación del riesgo: primera etapa en la cual se efectúa el diagnóstico previo para identificar y evaluar los riesgos a que estamos expuestos.

Definición del plan de emergencia: una vez acotado el problema y las posibilidades de recursos disponibles, se comienza con la elaboración del esquema de actuaciones a realizar en caso de que se desarrolle la emergencia, la cual se clasifica de acuerdo con su gravedad, dificultades para su control, posibles consecuencias y disponibilidad humana. Asimismo se establecen los equipos, medios de comunicación, sistemas de evacuación y las secuencias de actuación de cada una de las actividades.

Implementación: Es la última etapa del plan, en la cual se consideran aspectos relacionados con selección, capacitación y entrenamiento de los grupos operativos; conocimiento de todo el personal de los sistemas de alarmas, rutas de escape y lugares de reunión. Realización de simulacros; inspecciones periódicas y evaluación continua del sistema implantado.

Corresponde señalar que la seguridad se ha profesionalizado mucho en los últimos años, incluso se habla del «Risk management» cuando se hace referencia a quien gerencia el riesgo en su totalidad y no sólo se limita a la vigilancia del lugar.

Ahora bien, ¿qué hacemos los clientes frente a una situación de emergencia?

Ante todo, cálmese. La situación es crítica y dura y no debemos empeorarla con gritos, corridas, pánico, descontrol, los cuales lo único que harán es contagiar al resto de las personas en iguales condiciones. La historia está plagada de situaciones críticas de emergencia, donde el comportamiento humano agravó las consecuencias normalmente esperadas.

Si detecta una situación anormal, comuníquela en forma inmediata al representante de la organización más cercano.

En caso de alarma, acuda a la salida más próxima, que deberá estar debidamente señalizada.

Nunca use los ascensores, siempre utilice las escaleras.

En caso de tener que abrir una puerta, verifique que la misma no esté caliente o salga humo por debajo de ella.

Si el lugar se ha llenado de humo, salga gateando y cercano a las paredes para mantener su orientación.

En caso de quedar atrapado en una habitación, trate de dar aviso y espere a ser rescatado. Si en la habitación hay humo, colóquese lo más abajo posible (cercano al piso) y nunca delante de una ventana. No se sume a los tumultos y busque alternativas de salida.

Una vez afuera, no vuelva a entrar por ninguna razón.

No debemos olvidar que, independientemente de las responsabilidades por estos hechos, establecidas en el marco normativo correspondiente, todos debemos estar involucrados en su prevención. ■



Seguridad y seguro, ¿alternativa o complemento?

ALICIA GARCÍA VALIENTE
TÉCNICO PREVENCIONISTA
ALFREDO O. RIVEIRO

La prevención asume un rol estelar dentro del esquema de seguridad. Es mediante ella que podemos adelantarnos a los acontecimientos negativos para que éste no escape a nuestro control. La salud de la empresa debe ser reforzada con acciones tendentes a reconocer los riesgos que la amenazan, para decidir qué hacer para enfrentarlos.

EL MUNDO QUE HABITAMOS, PENSANDO INCLUSO en el universo infinito, es un conjunto de elementos físicos, químicos y biológicos cuya interacción armónica y equilibrada es un factor fundamental para el mantenimiento del sistema. Si por cualquier circunstancia esas características son alteradas o se rompen, ello se verá reflejado en daños estructurales y funcionales, cuya magnitud dependerá del tipo de agresión sufrida por la cadena u organigrama de procesos. Los agentes agresores y/o las condiciones negativas que pueden provocar estos accidentes son riesgos que amenazan permanentemente al sistema, formando parte del mismo.

Para contrarrestar y controlar estos riesgos, la naturaleza ha creado defensas que actúan como verdaderas barreras y pantallas protectivas – preventivas, las cuales han permitido el proceso de creación, desarrollo y mantenimiento de las cadenas evolutivas que conforman nuestro planeta. No obstante estos recursos defensivos naturales, en diversos puntos geográficos y en forma casi sistemática se producen eventos y fenómenos catastróficos, los cuales sacuden profundamente y atentan contra las estructuras conformadas por el hombre.

En la causalidad de estos eventos, llamados en la antigüedad «hechos de Dios», el hombre no tenía participación alguna y por lo tanto su única misión se limitaba a buscar seguridad y protección cuando la catástrofe se aproximaba o ya

estaba en pleno desarrollo. Lamentablemente con el paso del tiempo, el protagonismo humano en la génesis de sucesos causantes de significativos daños adquiere triste privilegio, atentando incluso contra las propias defensas de la naturaleza. La contaminación ambiental, los incendios, las lesiones personales y pérdidas de vidas, son asimismo manifestaciones de errores y abusos humanos que año tras año se incrementan.

¿Cuál sería entonces el camino a seguir para poder neutralizar estos comportamientos, equilibrar y armonizar los factores que han sido alterados en sus fines y alcances e introducir otros que colaboren efectivamente?

En primer lugar debemos reconocer que existen conceptos inherentes a la naturaleza humana que permanecen invariables. Uno de ellos es la propensión a conservar los recursos generadores de beneficios y los esfuerzos para mantenerlos activos, sin interrupciones. Este principio, de innegable interés económico y común a cualquier mercado, se privilegia en razón directa con su utilidad, vulnerabilidad y grado de reposición o recuperación. En otras palabras, habiéndose planificado el destino de una inversión económica, con factores temporales y réditos satisfactorios acordes a una respuesta del mercado exhaustivamente estudiada, resta entonces proteger íntegramente el proyecto empresarial para que su volumen de negocios mantenga un ritmo normal, sin interrupciones que puedan conspirar parcial o totalmente contra los objetivos buscados.

El esquema productor, la capacidad productiva y sus exposiciones a diversos riesgos

En las áreas comerciales e industriales, incluso en los grandes centros urbanizados donde proliferan complejos edilicios destinados a actividades de servicios, centros asistenciales, administración y hotelería, los capitales invertidos y concentrados en locaciones no siempre de amplitud satisfactoria, son cada vez de mayor envergadura. Grandes trenes automatizados de máquinas y equipos; instalaciones, mobiliario y accesorios; mercaderías y materias primas; revestimientos y terminaciones, conforman el aparato productor estructurado para lograr el objetivo empresarial. Los sucesivos pasos que se deben efectuar para arribar exitosamente a dicho objetivo pueden variar de acuerdo al giro de que se trate, desde el depósito de la materia prima y su posterior operativa transformadora, al elemento terminado y su inmediato traslado a la cadena de comercialización (si hablamos de medio industrial), hasta una expresión más reducida y si se quiere más simple, como puede ser un centro de cómputos, un hotel, un complejo asistencial o cualquier medio de explotación comercial o de servicios, están bajo constantes amenazas de diversos agentes que, en un momento dado y bajo determinadas circunstancias, pueden transformarse en un evento siniestral y comprometer total o parcialmente las aspiraciones de metas y objetivos fijadas por la empresa.

De lo expuesto se deduce que no son solo los riesgos emanados de la propia

naturaleza los que deben preocuparnos, sino que nuestra mayor atención debe centrarse en los peligros que reviste la participación humana en toda actividad, donde el desconocimiento, la negligencia, fatiga, improvisación, apresuramiento y otros factores perjudiciales, son síntomas de enfermedades en medios laborales y/o sociales que deben detectarse a tiempo para controlar las lamentables estadísticas dañosas que nos estremecen periódicamente por las pérdidas materiales resultantes y, fundamentalmente, de vidas humanas.

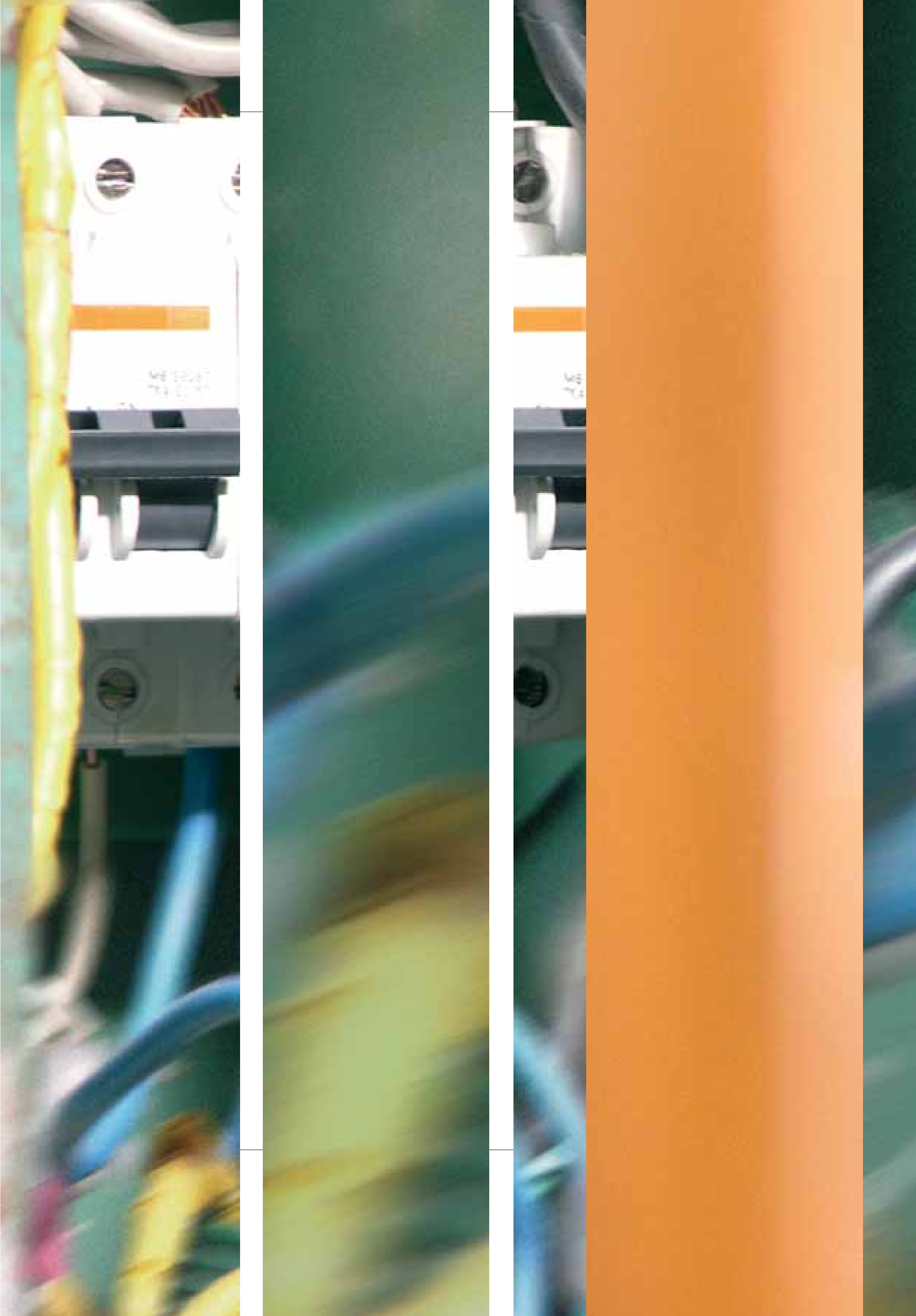
La prevención: el camino para no enfermarse

La respuesta ineludible para todo riesgo a enfrentar es un buen esquema de seguridad. En este esquema asume un rol estelar la *prevención*. *Adelantarnos* a los acontecimientos negativos. *Anticiparnos* al evento dañoso. *Prevenir* que el riesgo latente se nos escape de control. De la misma forma que ante las bajas temperaturas nos abrigamos para no resfriarnos, o en un día de fuerte radiación solar protegemos nuestra cabeza, o ante ciertas carencias ingerimos refuerzos vitamínicos, la salud de la empresa debe ser reforzada por acciones tendentes a reconocer los riesgos que la amenazan, evaluarlos y posteriormente decidir qué hacer con los mismos. Su eliminación, control, y asimismo su soporte o traslado, serán decisiones vitales que se deberán adoptar según la política empresarial respecto a los diversos factores que inciden en el desarrollo de la actividad: capitales expuestos, alternativas y medidas de contingencia, vulnerabilidad de la gestión, compromisos contraídos, etcétera. Lamentablemente el grado de inversión destinado a la prevención no muchas veces está acorde con los valores en riesgo. Por otra parte, conociendo la condición falible del hombre, la dinámica constante en el surgimiento de nuevos riesgos que pueden superar la mejor estructura preventiva, el complemento ideal e infaltable en el esquema de seguridad de toda empresa es el seguro.

El Banco de Seguros y la prevención

La rica experiencia que el Banco de Seguros ha recogido a lo largo de su vasta y fecunda existencia, con competentes áreas comerciales pero fundamentalmente enriquecidas por sectores técnicos donde las diversas jerarquías del instituto jerarquizaron los roles sociales, ha servido para disponer de una estructura operacional que combina inmejorablemente las medidas de prevención para cada caso puntual con las fórmulas de seguros más adecuadas en caso de superarse las barreras preventivas.

En las áreas técnico-asesoras que actúan en el mercado desde hace ya muchos años, se fueron acumulando experiencias tanto de nuestro mercado como del extranjero, lo que permitió imponer a nivel industrial, comercial y social, una imagen pionera de asesor sobre seguridad, que excede la normal de una empresa aseguradora. A todo el país llega el apoyo de técnicos del Banco en distintas disciplinas, asesorando a la empresa del giro de que se



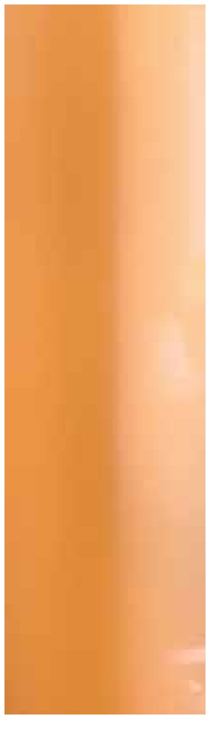
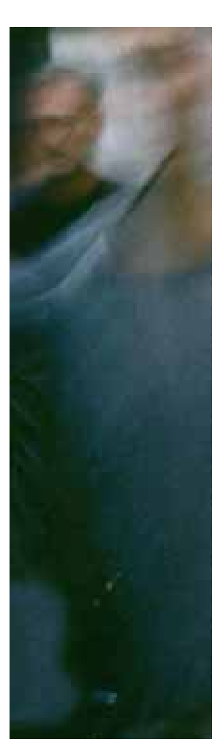
trate, sobre los riesgos inherentes del mismo y las formas de neutralizarlo. A la imagen histórica de líder en la faz comercial, se le suma entonces y desde hace varios años la de asesor en materia de seguridad, gestión ésta reafirmada en los últimos años con la concreción de una vieja aspiración: la puesta en práctica de cursos permanentes para empresas aseguradas en instalaciones del propio Banco.

Las diversas temáticas y disciplinas que se dictan en estos cursos componen un programa que se pone en conocimiento del medio asegurado en forma periódica y por diversos canales, lo cual ha permitido llegar con nuestros técnicos docentes a importantes segmentos comerciales, industriales y de servicios, entre otros, posibilitando así la formación de recursos humanos en áreas de prevención, elemento indispensable y preponderante en cualquier esquema de seguridad.

El seguro: un remedio para curar la enfermedad

Creemos innecesario para los fines perseguidos historiar el nacimiento de ese imprescindible argumento previsional que es el seguro. Las diferentes fórmulas de cobertura que se fueron adicionando a las primarias a lo largo de los años, como consecuencia de experiencias surgidas de la propia evolución de los mercados más industrializados, permiten ofrecer por parte de las empresas aseguradoras, productos que prácticamente aseguran a su cliente salud que le permite desarrollar una vida sin mayores contratiempos, no obstante los quebrantos que pueda sufrir a consecuencia de algún evento siniestral. Es así que un incendio catastrófico, tomando por ejemplo un agente dañoso de envergadura, es superado totalmente por la empresa si posee un contrato de seguro suficiente. Actuando como verdadero puente entre el momento previo al siniestro hasta que ocurre, luego de que el mismo deja de hacer sentir sus efectos negativos, el seguro tiende su manto protector para recomponer la salud empresarial, sea del giro que sea, en toda su dimensión. Queremos especialmente resaltar esta última expresión, puesto que cuando hablamos de poseer un contrato de seguro suficiente en el hipotético caso que nos planteamos, hablamos no sólo de una póliza de incendio sino además de coberturas adicionales que posibiliten mantener el volumen de negocio aun durante el período de interrupción obligado por el daño sufrido por el aparato productor. En este sentido el Banco de Seguros, en constante observación del comportamiento del mercado operativo, ha implementado hace ya varios años diversas fórmulas combinadas donde la indemnización que pueda corresponder a los daños materiales sufridos en el siniestro, se complementa con opciones que indemnizan los daños económicos experimentados por la falta de ingresos a causa del mismo siniestro.

Por lo anterior y volviendo al subtítulo de este apartado, podemos decir que un seguro correctamente contratado es el gran medicamento para devolver la salud a la empresa luego de un quebranto siniestral.

Cobertura de pérdida de beneficios: la óptima convalecencia para la empresa

En no pocas oportunidades, durante conversaciones con asegurados que habían visto interrumpidas sus actividades comerciales a causa de un siniestro, escuchamos amargos comentarios relativos al incierto futuro que les aguardaba. Si bien en la casi totalidad de estos casos los daños materiales sufridos a causa del evento siniestral estaban bien cubiertos por la póliza respectiva, el gran factor que dominaba el estado de ánimo de nuestro interlocutor de turno era la falta de ventas, producto del cese de actividades como consecuencia del daño sufrido en su establecimiento. Si bien el contrato de seguro que amparaba su infraestructura productiva (instalaciones, mercaderías, materias primas, maquinaria, etcétera) le permitiría reintegrarse al mercado de competencia con el mismo potencial que antes del siniestro, el gran problema provenía del período de interrupción existente entre el día del siniestro y el momento en que recuperaría su volumen normal de ventas.

Toda explotación, del giro de que se trate, aun con similitud en procesos y fines comerciales con competencias que operan en un mismo mercado, posee sin embargo particularidades que marcan una diferencia en situaciones puntuales. Estas diferencias que pueden jugar a favor o en contra, asumen un rol preponderante en



momentos críticos, como ser el enfrentar un siniestro que afecte en mayor o menor grado su operatividad. En las situaciones que expusimos como ejemplo al inicio, fuimos testigos, entre otros casos, de dos empresas aseguradas contra incendio que tenían similares características en lo referido a captación de franjas del mercado de consumo, pero eran diferentes en cuanto al grado de sensibilidad respecto a un daño siniestral. Mientras una de las explotaciones vio interrumpido parcialmente su volumen de ventas, la otra cesó en su totalidad el flujo de ingresos que solventaban el presupuesto y generaban su utilidad líquida. Sin embargo, los preocupados comentarios de los empresarios contactados poseían denominadores comunes, expresados en términos de insolvencia para enfrentar parcial o totalmente los gastos permanentes fundamentales de su actividad: sueldos, arrendamientos, impuestos fijos, intereses sobre préstamos, amortizaciones, etcétera. Paradójicamente la restitución de los activos siniestrados en la empresa que sufrió el daño total en su aparato productivo insumió un lapso bastante inferior con respecto a la otra empresa, la cual había sido afectada en menor grado por el siniestro y cuya actividad había mermado proporcionalmente al daño experimentado. La facilidad de ubicación y acceso a la materia prima en el exterior y una eficaz gestión importadora por una parte, en comparación con dificultades para la reparación y/o sustitución de unidades fabriles en la otra, marcaron la diferencia de la «puesta a punto» y el ansiado retorno al mercado. Mientras que a los tres meses posteriores del siniestro la empresa más afectada ya había recomenzado su actividad y retomado el volumen de negocio en niveles similares a su operativa normal, la otra debió pasar cinco meses con su capacidad productiva reducida a menos del 50%, y luego de este lapso, recompuesta totalmente su estructura de producción, recién a los ocho meses de producido el siniestro retomó el normal volumen de ventas.

Este período de interrupción de actividades a consecuencia del siniestro, con el inevitable cese o reducción de ingresos, es un factor determinante para el restablecimiento de la actividad afectada.

Ante nuestra pregunta respecto a la carencia de un seguro de Pérdida de Beneficios que complementara la cobertura de Incendio, ambos empresarios afectados desconocían la existencia de este tipo de póliza. Lamentablemente debemos reconocer que este contrato no se comercializa con la misma fluidez que otras modalidades que amparan bienes materiales, y su gravitación es igualmente importante para el futuro de la empresa.

Por todo lo expuesto, asumiendo que el seguro es el remedio apropiado para combatir la enfermedad de una empresa siniestrada, el restablecimiento sería incompleto y tendría grandes dificultades si no cuenta durante la convalecencia, léase Período de Interrupción, con un complemento que revitalice su salud empresarial.

El Banco de Seguros posee diversas coberturas de esta modalidad de contrato, las cuales están a disposición del mercado



de acuerdo a las diversas exigencias que puedan plantearse. Los sistemas por Diferencia, de Gastos Declarados y Beneficio Neto, o el destinado a Pequeñas y Medianas Empresas, cubren todo el universo empresarial y, debido a la propia finalidad del contrato, cada póliza se estudia «a la medida» de la empresa solicitante de acuerdo a sus realidades físicas y económicas.

Finalmente, la experiencia recogida nos permite opinar que una correcta asesoría que amalgame el análisis de riesgos y posibles fórmulas de eliminación, control, traspaso o asunción, se torna fundamental para la vida de una empresa. La responsabilidad por las futuras decisiones, así como sus consecuencias, será de sus máximas jerarquías, pero en cabal conocimiento de las amenazas y el abanico de posibilidades para enfrentarlas con éxito. ■



El seguro de crédito a la exportación

ENRIQUE NOGUEIRA

El seguro de crédito a la exportación nace a fines del siglo XIX y alcanza su desarrollo a partir de la primera guerra mundial, como una respuesta del mercado asegurador a la necesidad de los exportadores de transferir los riesgos derivados de las ventas a crédito de sus productos en el exterior.

PODEMOS DECIR EN PRINCIPIO Y CON CARÁCTER general, que el riesgo que cubre el seguro de crédito a la exportación consiste en las pérdidas que puede sufrir el asegurado (exportador) a consecuencia de la insolvencia o falta de pago, bajo ciertas condiciones, de los compradores de sus productos. En otras palabras, el objeto del riesgo cubierto por este seguro es el crédito otorgado por el exportador al comprador de su mercadería (importador). No pasará desapercibido para los lectores que no existe comercio sin crédito ni crédito sin riesgo, y que el riesgo se acentúa cuando la operación comercial se desarrolla fuera de fronteras. Siendo el crédito un factor fundamental para el desarrollo del comercio exterior, resulta evidente que el seguro de crédito a la exportación, al brindar cobertura al crédito (proporcionando el sustituto económico en caso de que resulte fallido el crédito otorgado), se constituye en un instrumento directo de expansión del comercio exterior.

Además de brindar protección al patrimonio del asegurado (exportador) por la falta de pago de su crédito, beneficio directo derivado de su naturaleza asegurativa, el seguro de crédito a la exportación genera ventajas secundarias que acrecientan su importancia en el desarrollo del comercio exterior.

Función preventiva. La contratación del seguro de crédito a la exportación permite



una mejor evaluación de la cartera de deudores del exportador, puesto que la compañía de seguros colaborará con el asegurado en la calificación de sus compradores, mediante sus servicios de análisis de evaluación de riesgos. Este beneficio es de suma importancia para el exportador, en la medida que se trata de determinar la solvencia y capacidad de pago de compradores que se encuentran en el exterior, para lo cual la compañía de seguros cuenta con los medios y la especialización necesarios.

Función contenciosa. Otro beneficio adicional que brinda el seguro de crédito a la exportación consiste en la gestión judicial de cobro de los créditos impagos, con lo cual se evita al asegurado la pérdida de tiempo y costos que demanda el ejercicio de estas acciones en el extranjero.

Función crediticia. Pero además de los beneficios referidos precedentemente y como consecuencia de los mismos, el seguro de crédito a la exportación cumple un rol fundamental en la obtención de los recursos necesarios para la financiación de las exportaciones. Como lo señaláramos anteriormente, en este mundo comercial cada vez más globalizado y competitivo, se acrecienta la necesidad de los exportadores de conceder crédito a sus compradores para poder ampliar sus negocios. Resulta evidente que el exportador que haya contrata-



do el seguro de crédito a la exportación, en la medida que mejora su «standing» financiero, va a estar en mejores condiciones para negociar con los bancos los recursos necesarios para financiar sus operaciones de exportación, mediante el descuento de los títulos valores que documenten su crédito (letras de cambio, cheques, etcétera.) con la garantía derivada de la cesión de los derechos de la póliza a favor de las instituciones financieras. Si bien es cierto que en el comercio exterior existen otras clases de garantías, como lo son el aval o la carta de crédito, es notoria la dificultad que existe en la práctica comercial para obtener dichas garantías, no sólo por su costo sino fundamentalmente porque suponen la afectación del patrimonio del comprador, con la consiguiente limitación de su crédito interno. La exigencia por parte del exportador del otorgamiento de estas garantías, lo expone al riesgo de que los importadores extranjeros se nieguen a comprar sus productos, máxime si tenemos presente que deberá competir con otros vendedores que por operar con el seguro de crédito a la exportación, no le exigirán la constitución de otras garantías.

Las ventajas referidas precedentemente hacen del seguro de crédito a la exportación una herramienta sumamente apta para el fomento del comercio exterior, en la medida que es un instrumento de conquista de nuevos mercados para la venta de nuestros productos. En estos tiempos de dificultades económicas, en donde resulta prioritario expandir la economía dinamizando la política de comercialización externa con el fin de aumentar el volumen de las ventas en el exterior, el seguro de crédito a la exportación es un instrumento necesario, no sólo para el sector exportador sino también para la economía de nuestro país.

Es por estos motivos que el Banco de Seguros del Estado está realizando los máximos esfuerzos, no sólo para ofrecer en el mercado uruguayo este producto (siendo la única compañía de seguros uruguaya que otorga esta cobertura en nuestro país), sino también para mejorar el mismo mediante la celebración de acuerdos con otras instituciones aseguradoras del exterior, que sin lugar a dudas a la brevedad le permitirá brindar un mejor servicio a sus asegurados.

Con este objetivo, el Banco de Seguros del Estado organizó como compañía de seguros anfitriona la XVII Asamblea Anual de la Asociación Latinoamericana de Organismos de Seguro de Crédito a la Exportación, que se realizó en la ciudad de Montevideo los días 4 y 5 del mes de setiembre del año pasado, evento que contó con la participación de más de 30 empresas de seguros que operan con el riesgo de seguro de crédito a la exportación y que permitió un intercambio enriquecedor de experiencias sobre este producto.

Esta visión del seguro de crédito a la exportación, que trasciende los resultados económicos derivados de la explotación del mismo, hace del Banco de Seguros del Estado una compañía de seguros única en nuestro mercado, que procura —además de ser una empresa rentable— cumplir con el rol social de fomento de la economía nacional para el bienestar de todos los uruguayos. ■





Por un presente y un mañana más seguros

CARLOS VALLI
HÉCTOR TORRES

Al enterarse de quiénes son los responsables del trabajo sobre el que escribimos el presente artículo, muchos se preguntarán cómo dos instituciones aparentemente tan disímiles como lo son el Banco de Seguros del Estado (compañía de seguros estatal) y el Consejo Directivo Central (Codicen) de la Administración Nacional de Educación Pública (ANEP), han podido conformar un trabajo en conjunto. La realidad indica que cuando existe confluencia de intereses comunitarios y coincidencia en la búsqueda del bien común, todo es posible.

EL BANCO DE SEGUROS Y EL SISTEMA EDUCATIVO en su conjunto tradicionalmente tienen, entre otros cometidos, la preocupación permanente de velar por la salud de los habitantes del país, a través de la prevención de cualquier tipo de infortunio, llámese accidente o enfermedad.

Esta coincidencia hizo que las máximas autoridades de ambas instituciones firmaran —en el año 2000— un convenio a partir del cual se conforma un grupo de trabajo multidisciplinario e interinstitucional, que estudia la problemática de nuestro país y concluye que la educación para la prevención de accidentes se debe impartir en forma sistemática desde los primeros años escolares, más allá de la que se pueda recibir de manera informal en el propio hogar.

Esto coincide además con un cambio que, desde el punto de vista epidemiológico, se produce en la morbo mortalidad del grupo de edades de los estudiantes que concurren a los distintos institutos de la ANEP, donde los accidentes pasan a tener una incidencia predominante, ocupando el lugar que antes tenían las enfermedades infecciosas y en consecuencia pasan a ser el objetivo básico de la UPS (Unidad de Prevención para la Salud).

Por ello, los técnicos de la UPS, médicos, técnicos prevencionistas, maestros educadores para la salud, licenciados en comunicación educativa, sicomotri-

cistas, lingüistas, etcétera —dependientes de la Gerencia de Programas especiales del Codicen— en forma conjunta con técnicos prevencionistas del área de capacitación y diseñadores gráficos del Banco de Seguros del Estado, han trabajado juntos a efectos de desarrollar una tarea que comprenda la filosofía sobre prevención de accidentes y el material correspondiente. Los manuales constituyen una contribución para la labor del docente, que si bien cuenta con una guía general, también tiene la más absoluta libertad en el manejo del tema, puesto que es quien conoce la mejor forma de encararlo, según el entorno y el ambiente que rodea a la escuela y sus alumnos, las zonas donde se encuentren y su problemática particular.

Es importante resaltar que el grupo de trabajo está compuesto por maestros especializados en materia de salud y técnicos que han llegado a la conclusión de que los accidentes o las enfermedades significan un verdadero quiebre del estado de salud del individuo.

Pensar como educadores y prevencionistas nos lleva a concluir que el «educar» no es solo brindar información, sino también formar al individuo para que sea capaz de reflexionar y elegir la conducta a seguir para promover y proteger su salud, evitando que la ignorancia, los prejuicios o la negligencia atenten contra ella.

No debemos olvidar que es un proceso activo tendiente a lograr el estado de mayor equilibrio posible entre los componentes orgánicos y psíquicos del individuo, y entre éste y el ambiente físico, químico, biológico y sociocultural en que vive y se desenvuelve. La enfermedad (gradual) y el accidente (repentino) son formas de ruptura.

La propuesta se asienta en premisas tales como que la educación es un proceso de aprendizaje permanente, basado en el respeto a todas las formas de vida, que promueve la transformación y construcción de una sociedad más justa, con un proceso diná-

mico en el que educador y educando tienen un rol activo en la construcción de nuevos conocimientos, mejorando la relación de las personas con su entorno.

La educación para la salud y la prevención engloba e interviene en la totalidad de las acciones educativas, y asegura la participación de la comunidad en el buen uso y manejo de los recursos decisivos para la sociedad moderna. Es el instrumento ideal en las acciones programadas y condición básica para la seguridad ciudadana e institucional.

Por lo expuesto, el trabajo emprendido está encaminado a brindarle herramientas a los docentes para que puedan desarrollar en los niños la adopción de hábitos seguros, a través de la toma de una «actitud segura».

El programa conjunto de prevención de accidentes se propuso, en principio, abordar los siguientes temas:

- Prevención de accidentes de tránsito.
- Prevención de accidentes en el medio rural.
- Prevención de accidentes en el hogar.
- Cuidado del medio ambiente.

Desde el año 2000 y hasta el presente se ha venido trabajando en forma continua y sostenida a nivel nacional, capacitando a maestros y estudiantes de magisterio en la temática de prevención de accidentes de tránsito. Ya son más de 3.000 las personas que han participado de dicho módulo. El mismo se compone básicamente de dos partes que se desarrollan en un total de 4 horas de duración:

a) Un módulo introductorio, muy general, en el que se aborda la problemática accidental en todos los ámbitos (trabajo, tránsito, hogar, etcétera) y las bases filosóficas sobre las que se sustenta la prevención. Se analiza la secuencia accidental y el origen de sus causas para conocer la estrategia a seguir para interrumpir dicha secuencia.

b) Un módulo específico sobre prevención de accidentes de tránsito, en el que se plantean dos aspectos fundamentales que hacen a la prevención de estos in-sucesos: la visibilidad y el binomio inercia-tiempo de reacción.

Ambos temas están enfocados al niño y su vulnerabilidad ante los distintos peligros existentes en el tránsito, que lo exponen al riesgo de diversas formas. Permanentemente se destaca la importancia de la autoestima como factor preponderante para desarrollar en el niño las conductas seguras ante los peligros específicos.

En esencia, el planteamiento se resume en la siguiente estrategia:

1 Lograr que el niño conozca los distintos peligros en los diferentes escenarios en que éstos se presentan, antes de enfrentarse a las situaciones de riesgo.

2 Brindarle a través de los educadores las herramientas que permitan al educando conocer las formas de autoprotegerse de dichos peligros.

3 Tratar de desarrollar en el niño conductas seguras en base a los ítems anteriores.

El módulo cuenta además con material de apoyo, consistente en un cuadernillo de actualización al que los docentes pueden recurrir para el tratamiento del tema en su trabajo diario con los niños.

Si entendemos la importancia de este trabajo, valoraremos aun más los numerosos proyectos de aplicación que han surgido en el seno de los propios grupos de participantes, porque ello permite llevar a la práctica los conocimientos adquiridos en los cursos.

Transcurridos estos cinco años en los que el Banco de Seguros del Estado ha venido trabajando incansablemente en este tema, se ha decidido en el correr del presente y en el ámbito del grupo de trabajo conjunto con técnicos del Codicen, comenzar a abordar el segundo de los temas: la prevención de los accidentes en el medio rural.

Este tema es de gran importancia, debido a que el destinatario final de los conocimientos sobre prevención será el niño que concurre a la escuela rural, el que muchas veces ya se encuentra inserto en el medio laboral rural y sus riesgos inherentes. Es probable que su último contacto con la cultura formal sobre prevención sea el que adquiera en su escuela.

En atención a ello —y estudiada la problemática por parte del grupo de trabajo BSE/Codicen (actualmente con la Unidad de Análisis y Control de Situaciones de Riesgo)— se acordó comenzar a trabajar en uno de los grandes temas asociados a la prevención de accidentes en este ámbito: la seguridad en el uso del tractor agrícola y los diferentes elementos que se acoplan al mismo. Actuando al igual que con la prevención de accidentes de tránsito, se elaboró un segundo cuadernillo de actualización, el cual fue presentado ante grupos de maestros rurales y profesores de escuelas agrarias, en varios departamentos del país, representativos de diferentes actividades agropecuarias (citrícola, arrocera, lechera, forestal, etcétera). En dichas reuniones —luego de exponer la problemática a los asistentes— se sometió a análisis el material elaborado, al que posteriormente se le realizaron las modificaciones que se entendieron pertinentes.

Superada esta primera etapa ya se está trabajando intensamente en la elaboración del módulo de capacitación que próximamente comenzará a dictarse.

El Banco de Seguros del Estado, firme a su tradición prevencionista de varias décadas ha sido —entre otros— uno de los actores más importantes en la lucha constante para alcanzar ese estado ideal de seguridad en todos los ámbitos.

Para un presente más seguro y por un futuro mejor, continuaremos trabajando activamente. ■



Sucursales

LOCALIDAD	DIRECCIÓN	TELÉFONOS	FAX
Artigas	Avda. Lecueder 252	07723243 - 07723887	07724343
Canelones	Treinta y Tres 524	03322641 - 03324269	03324396
Colonia	Gral Flores 490 esq. Rivera	05222540 - 05223816	0522349
Durazno	18 de Julio 500	03622461 - 03623773	03624459
Florida	Independencia 799	03522324 - 03522325	03524606
Fray Bentos	Treinta y Tres 3151	05622631 - 05624230	05623228
Maldonado	Ventura Alegre 784	042222221 - 042221425	042231638
Melo	18 de Julio 444	06422492 - 06425434	06423182
Mercedes	Castro y Careaga y Artigas	05322750 - 05322025	05323936
Minas	18 de Julio 573	04422796 - 04425966	04425769
Montevideo	Avda. Libertador 1465	9089303* Teleservicios: 1998*	
Paysandú	Florida 1100	07223821 - 07223221	07225211
Rivera	Agraciada 554	06223308 - 06225096	0622717
Rocha	Gral. Artigas 101	04724450 - 04724878	04724502
Salto	Uruguay 1234	07332573 - 07333595	07329761
San José	18 de Julio 489	03422252 - 03426322	03426011
Tacuarembó	18 de Julio 201	06322515 - 06322526	06324469
Treinta y Tres	J. A. Lavalleja 1234	04522435 - 04524264	04525622
Trinidad	Francisco Fondar 611	03642313 - 03644313	03642297
Centro de Atención al Cliente Ciudad de la Costa			
	Avda. Giannattasio km 22	6827317 - 6827323	6827323

Agencias

NOMBRE	DIRECCIÓN	TELÉFONOS	FAX
ARTIGAS			
Bella Unión	Gral Rivera 974	07792023	07792023
Cabellos	José Batlle y Ordóñez 229	07762034	
Tomás Gomensoro	Rivera y 25 de Agosto 131	07772224	07772224
CANELONES			
Atlántida	Calle 22 entre Avda. Artigas y Chile	03722783	03722783
Empalme Olmos	Artigas s/n entre Rivera y L.A. de Herrera	2955850 - 2955220	2955850
La Floresta	Avda. T. y Tres y Plaza Rivera	03739276 - 03737346	03739276
Lagomar	Avda. Giannattasio km 22	6827317 - 6827323	6827323
La Paz	José Batlle y Ordóñez No.71	3622069 - 3621816	3621816

Agencias

NOMBRE	DIRECCIÓN	TELÉFONOS	FAX
Las Piedras	Gral Flores 543 e/T. García	3645419 - 3646335	3645419
Los Cerrillos	Otorgués s/n y A. Calandria	03362020	03362020
Pando	Avda. Artigas 1199	2922221 - 2925240	Ambos
Paso Carrasco	Cno Carrasco 8053 km. 15.300	6011494 - 6014691	Ambos
Progreso	Durazno esq. Avda. Artigas	3690572	3690572
San Antonio	Atiende Agencia Sauce		
San Bautista	Treinta y Tres s/n esq. Luis. A. de Herrera	03136521	03136521
San Jacinto	La Paz s/n	03909508 - 03992681	03992681
San Ramón	Avda. José B. y Ordóñez s/n esq. Penela	03122842	03122842
Santa Lucía	Dr. A. Legnani 489	03346325	03349716
Santa Rosa	Llambías de Olivar s/n y B. Brum	03132336	03132336
Sauce	Gral. Artigas 1424	2940349	2940349
Montes	Luis Alberto de Herrera s/n	03172141 - 03172067	
Soca	Juan Jaume s/n y Bernat	03740065	03740065
Tala	Atiende Sucursal Canelones		
Toledo	Ruta 6 km 22.800	2967472	2969060
CERRO LARGO			
Fraile Muerto	Atiende Sucursal Melo		
Río Branco	Atiende Sucursal Melo		
COLONIA			
Carmelo	Zorrilla de San Martín 38	05426815	05426815
Colonia Miguelete	José G. Artigas s/n	05752049	05752049
Colonia Valdense	11 de Junio s/n	05588941	05588941
Conchillas	Ruta 21 km 222,5 radial Conchillas	05772009	05772009
Juan L. Lacaze	Rivera No.411	05862009 - 05866063	05864030
Nueva Helvecia	18 de Julio 1367	05544430 - 05546886	05544430
Nueva Palmira	Chile 1127	05448375	05448375
Ombúes de Lavalle	Zorrilla de San Martín 1141	05762445	05762445
Rosario	Gral. Artigas 421	05522332	05522332
Tarariras	Gral. Artigas 1895	05742816	05742816
DURAZNO			
Carmen	Atiende Sucursal Durazno		
Sarandí del Yi	Ituzaingó 355	03679173	03679105
FLORIDA			
Cardal	Raúl Cabaña Núñez Casi Avda. Artigas	03398010	
Casupá	Atiende Sucursal Florida		



Agencias

NOMBRE	DIRECCIÓN	TELÉFONOS	FAX
Cerro Colorado	Ruta 7 km 143	03182024	
Fray Marcos	Cyro Giambruno s/n	03116001	03116001
Isla Mala	10 de Julio/25 de Agosto y Norte América	03392144	03392144
Sarandí	Avda. Artigas 971 Gal. de Compras Loc. 2	03549737	03549737
LAVALLEJA			
José Batlle y Ordónez	Atiende Sucursal Melo		
José Pedro Varela	Lavalleja 471	04559600	04559600
Mariscala	Treinta y Tres s/n	04492002	
Solís de Mataojo	Avda. Fabini s/n esq. 18 de Julio	04474105	04474028
MALDONADO			
Aiguá	San Carlos 769	04462229 - 04462079	04462229
Barra de Maldonado	Avda. P. Eduardo V. Haedo E. L. Espumas	042771793	042771793
La Sierra	Gregorio Aznarez	04390068	
Pan de Azúcar	Félix de Lizarga 714	04348515 - 04349330	04348515
Piriápolis	Tucumán 1021	04324249	04324249
Punta del Este	Calle 19 c/Gorlero Ed. Bahía Palace Loc.007	042445677 - 042446624	042445677
San Carlos	Sarandí 806	042669074	042669074
MONTEVIDEO			
Belvedere	Juan Antonio Artigas 4105	3050319 - 3075766	3054350
Carrasco	Uspallata 1308 esq. rambla	6001784 - 6006794	6016866
Cerro	Carlos Ma. Ramírez 293	3083020 - 3057816	Ambos
Colón	Garzón 1738	3206369 - 3206370	Ambos
Gral. Flores	Avda. Gral Flores 3439	2098426 - 2037154	2098426
Malvín	Avda. Italia 3885	5084479 - 5088806	Ambos
Melilla	Garzón 1738	3206369 - 3206370	Ambos
Piedras Blancas	Gral. Flores 5483	2154901 - 2163524	2154901
Rincón del Cerro	Luis B. Berres 6709 c/c. Cibils	3123789 - 3227108	3123789
Unión	Pan de Azúcar 2627/29	5083482 - 5070952	5070952
PAYSANDÚ			
Chapicuy	Paraje Chapicuy	07504001	
Guichón	18 de Julio 232	07422052	
Quebracho	Rivera s/n	07542103 - 07504189	07504189
Queguay	Atiende Agencia Quebracho	07542103 - 07504189	07504189
RÍO NEGRO			
Nuevo Berlín	Atiende Sucursal F. Bentos		

Agencias

NOMBRE	DIRECCIÓN	TELÉFONOS	FAX
San Javier	Basilio Lubkov s/n	05623516	
Young	18 de Julio 1752	05672430 - 05673995	05672281
RIVERA			
Rivera	Avda. Sarandí 756	06225548 - 06236318	Ambos
Tranqueras	18 de Julio s/n	06562145	06562145
Vichadero	Bvar. Artigas s/n	06542303	06542303
ROCHA			
Castillos	Atiende Sucursal Rocha		
Chuy	Laguna Negra 174	04742868	04742868
La Paloma	Atiende Sucursal Rocha		
Lascano	Ituzaingó 1233	04568114	04568114
SALTO			
Constitución	Avda. Artigas esq. 18 de Julio	07642032	07642032
SAN JOSÉ			
Ecilda Paullier	Avda. Gral. Artigas s/n	03492602	03492602
Libertad	25 de Agosto 1083	03452277	03452277
Rodríguez	León Jude 1019	03482164	03482498
SORIANO			
Agraciada	Rivera y Treinta y Tres	05404019	
Cardona	Atiende Sucursal Trinidad		
Dolores	Carlos P. Puig 1498	05342122	05342122
Drabble	Ruta 2 km 209.5	05382251	05382251
Palmitas	Atiende Sucursal Mercedes		
Santa Catalina	Calle 13 s/n (farmacia Iribón)	05388043	05388043
TACUAREMBÓ			
Ansina	Localidad Ansina	06309156	
Paso de los Toros	Batlle Berres 863	06642282	06642282
San Gregorio de Polanco	Victoria s/n	03694187	03694187
Tambores	Avda. Dr. Fernández Lascano s/n	06308082	
TREINTA Y TRES			
Cerro Chato	Atiende Sucursal Melo		
Santa Clara de Olimar	Atiende Sucursal Melo		
Vergara	Atiende Sucursal Treinta y Tres		

Este Almanaque se realizó bajo la dirección de la Comisión designada por el Directorio del Banco de Seguros del Estado.

El Banco de Seguros del Estado no se hace responsable por el contenido de los artículos publicados en este Almanaque, los que son de responsabilidad exclusiva de sus autores.



Banco de Seguros del Estado
Mercedes 1051, Montevideo. Uruguay.

Comisión Almanaque
almanaque@bse.com.uy
www.bse.com.uy

Diseño y diagramación:

TROCADERO. GabineteDDiseño.
Zelmar Michelini 1116. Telefax: 901 2621.
gabinete@trocadero.com.uy
www.trocadero.com.uy

Corrección: Ana Cencio.

Preimpresión:





Edición de 100.000 ejemplares, publidada en Uruguay.
Este libro se terminó de imprimir en diciembre de 2004
en Impresora Lagomarsino, Montevideo, Uruguay.

Edición amparada por el Decreto 218/96.
Comisión del Papel.
Depósito Legal N° 334031-04.